PETERS LIBRARY
-7 SEP 1969
CITY HALL

華僑日報
中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第二五二六七號
每份零售港幣弍毫
今日出紙六張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休
電話 本報總機H二二九〇八一
中區分處H二三六一三七
旺角分處K八四〇七四九

兒童週刊與康樂家庭 刊第六張一至八頁

避免與柯錫金見面 周恩來離河內 率代表團返平

北越新強人長征黎筍並未送行 打破中共蘇聯在河內會談幻想

（美聯社日本東京六日電）星期六由北平與河內發出官方電訊宣佈：中共代表團在胡志明葬禮之前，已突然離去北越而返回其本國。北越通訊社與新華社均稱：此由周恩來率領的中共代表團，於九月四日到達河內，當天即離去。新華社隨後又報告：周氏一羣人已於星期五到達北平，他們是乘專機的，政治局的陳伯達與康生，率領中共的首要人物們前赴機迎。中共代表團之突然辭別返北平，益引起外間的臆測，相信他們不願意和蘇聯人見面，或恐他們混在一起，爲因中共和蘇聯正在爲了思想問題和邊境問題糾纏着，雙方的爭執如此嚴厲，談不到利用致祭胡志明主席的機會，來一次談判了。

（泛亞社東京六日電）北平電台今晨宣布，周恩來及其所率領之代表團在河內吊唁胡志明之喪後，四日晚間即已專機離開河內，五日返抵北平。北平電台稱，代表團離開河內時，送行者有中共駐北越大使王幼平，（王幼平原爲中共代表團四名團員之一）將在河內參加胡志明之國葬，北平電台又稱：北越方面送行者有范文同、武元甲、黃文歡、黃國越等，足證黎筍與長征兩人並未送行。

（泛亞社東京六日電）東京外交界觀察家謂，周恩來於五日自河內返抵北平乃極平常之事，並無任何可詫異之處，更與中蘇共在北越之鬥爭事無關。

團蒞臨，但迎料由蘇聯總理柯錫金率領的蘇聯代表團及主席崔庸健率領的北韓代表團，不久即將抵達。來自南越的臨時革命政府，及民主軍同盟的代表，送料亦將抵達，據公佈稱，高棉王子施漢諾亦將親率代表團前來。

（特訊）東京電台六日廣播稱：河內消息三日逝世的胡志明主席的葬禮定期十日在河內市中心的八庭廣場，是胡志明主席在一九四五年九月二日宣布成立越南民主共和國的地址。胡志明的遺體，準備安葬在這個八庭廣場的一角落。

（美聯社華盛頓五日電）美官員們對於周恩來在胡志明葬禮舉行之前，即戲劇性地離開河內事，感到意外與興趣。此間初時預料周氏與蘇聯總理柯錫金均會一起參加該葬禮，雖則彼此將扳起面孔，互不招呼。此間認爲周氏避免與柯氏會面，分明是北平最高領導人的決定，而不是周氏一行在當地的決定。此間共產中國問題專家們並不認爲周氏此舉是反映中共與蘇聯的衝突惡化，祇認爲表明該衝突形勢如來之劣。並表示兩國問題已無伸縮餘地，不能安協了。

胡志明葬禮開始 北越誌哀一星期

胡志明遺體本週三下葬八庭廣場 周恩來先離開河內華府甚爲注意

（路透社香港六日電）北越宣佈，胡志明追悼會由今日開始舉行，北越通訊社稱，來自黨，政，國會和人民解放軍，南越人民解放陣線的各代表，均將致送花圈，開始追悼儀式，這是由北越胡志明治喪委員會所宣佈者，宣佈稱，對胡志明用國葬禮，包括四點計劃，但未說明國葬日期。據說葬禮在下週三（九月十日）舉行。

（法新社河內六日電）星期五晚深夜的官方公佈稱，北越的官方機構，外交代表團，及民衆，將於今日公祭故主席胡志明。領導致祭行列的將爲共黨中央委員會國民大會，政府，愛國陣綫，人民軍及來自南越的各代表團。由九月六日至九日四日期間，外國代表團，外交代表，民衆團體，河內各省市及鄉村的人民，將依治喪委員會所定的次序，瞻仰遺容。公佈宣佈，過此時期之後，將組成莊嚴的典禮以紀念主席，其日期與時間將由治喪委員會公佈。昨日胡氏遺體停放主席府會議大堂之際，全市沉靜，且下大雨，見荒亦像年長者一般爲之服喪，默然遊戲。在會議廳用黑布點綴，在廢墟一邊，工作已開始建平台作殯禮之用。人們可經由打開門窗見胡氏遺像，而有些地方則依傳統的祖宗祭壇均檢有香花，及香燭。是日並無新外國代表

美報認爲中蘇邊境衝突 阻延中共發展核武器 中共與蘇關係極惡劣

（時事社紐約六日電）今日出版的「新聞週刊」報導，中共在今年尚未試爆過核子武器，這是由於下列的原因：新疆西北部的邊境，情勢接近尚能保持平靜，但是這種狀態，不會長久繼續下去。因爲中共核試爆中心的羅布泊離邊境僅有九百公里的距離，蘇聯在如此接近的地區結集兵力，中共自不能高枕無憂。「新聞週刊」說：中共自去年十二月舉行核試爆以後，即未再舉行過核試爆，專家們推測，中共的核試爆計劃，似已決定大幅度推延，這是由於文化大革命造成的混亂以及中蘇國境爭端的影响所使然。

（法新社北平六日電）北平今天對周恩來總理週四在河內會談的要旨和結果保持緘默。周氏，於胡志明主席死訊宣佈後，即趕赴河內，顯然是向胡氏致祭。八月十七日一個由河內副總理黎清毅率領的代表團曾到此間，此間觀察家認爲於該期間內，黎氏即已對胡志明病況告知中共。故北平領導人不會爲胡氏之死訊感到意外。外國觀察家對於目前的河內與北平關係，幾乎完全找不到一點綫索，周氏之避越，簡短非常，但另一方面，曾於此間舉行的中越會談，卻長達三週之久。

（時事社倫敦六日電）中共總理周恩來四日離開河內，動身回國，因此中蘇兩國首腦，不能在河內晤面，此間「每日快報」報導說，河內之所以在胡志明主席逝世的十九個小時之後，始正式發表，這是爲了使中共代表較蘇聯代表提早到達河內的緣故。「每日快報」說：中共代表團前往河內，來去匆匆，揭開了河內遲延發表胡志明逝世消息之謎，這是爲了避免對立中之中蘇兩國首腦在河內碰面所作的一種努力，該報說，中共代表團在河內，可能說服北越新領導者，繼續長期游擊戰，而蘇聯代表團則將與北越，就巴黎和談進展情形，進行商討。

美參議員有此看法 胡志明之死亡 可促進越和談

（合衆國際社美國華盛頓六日電）美參院議員哥柏稱：胡志明之死，乃試驗兩方是否可以共同停火，以及其對巴黎和談影响的黃金機會。參院議員納爾遜稱：「我們應乘此新機會，使三天休戰成爲長久休戰，而認眞談判」。

（美聯社香港五日電）今日北平電台廣播。中共再有電文哀悼胡志明逝世，並保證出全力，支持越南人民對美帝鬥爭。

經合會邀請各行業首腦午餐

行政院國際經濟合作發展委員會，四日中午在台北市自由之家邀請各同業公會負責人及各大企業董事長等百餘人午餐，並舉行首次經濟發展座談會，由兼主任委員蔣經國主持。圖爲蔣兼主委（左）在餐會前分別與參加人士一一握手。（中央社記者馮國鑾攝）

泰國大馬協商 圍剿邊境共黨

蘇聯總理取道巴印赴北越送殯 在新德里機場與甘地夫人會談

（法新社馬來西亞吉隆坡六日電）泰國武裝部隊參謀總長他威今日在此間說：泰國已決定與大馬合作（一如昔日），對在兩國共同邊境活動的共黨恐怖份子，進行「有效鎮壓」。他威是今日在此間泰馬共同邊境委員會第九屆大會開幕席上作以上談話。是次歷時兩週的大會，將進行兩國邊境局勢檢討及邊境雙方對剿滅一萬一千名邊區共軍所作出聯合行動有關問題。他又稱：其國家計劃提供邊區新戰略行動。

（泛亞社吉隆坡六日電）泰國空軍元帥他威今日在此間稱，泰將與大馬密切合作，撲滅兩國邊境之共黨武裝分子。據謂西境叢林內之敵人原僅八百人，然近徵募新血後，已增至一千人，兩國在邊境巡邏之軍警則有一萬人，他威元帥率領泰國軍警領袖六人，於昨晚自曼谷抵此，與馬方之七人代表團舉行五天之兩國邊界剿共委會第七次會議。

（美聯社印度新德里六日電）蘇聯總理柯錫金週六在新德里機場與印度總理甘地夫人會談一小時，兩氏對一種說法表示同意，即兩國關係刻在進展中。柯氏係前赴河內參加胡志明葬禮途中在此間稍作勾留。

（泛亞社新德里六日電）蘇聯總理柯西金率領的蘇聯代表團，今天由此間啓程赴河內，參加胡志明葬禮，蘇聯代表團係取道巴基斯坦，以參加北越主席胡志明葬禮。塔斯社稱，柯錫金係在蘇共中央書記卡杜雪夫，最高蘇維埃主席團副主席雅斯諾夫陪行。此間觀察家認爲，柯錫金所以選取道北京，理由可能準備在河內有一個機會與中共總理周恩來作直接的會晤。但多數人認爲由於目前中蘇關係的困難，中蘇兩國不可能在河內有所眞正的接頭。

（合衆國際社新德里六日電）蘇聯總理柯錫金在飛往河內參加胡志明喪禮途中，將於星期六在此間作短時停留，印度總理甘地夫人將在機場迎接柯錫金，並作短時會談。

越共炮轟大南市 軍民傷亡百餘人

北越突襲隊部進入大南市中心區

（法新社越南西貢六日電）越共及北越突擊隊，今日潛進大南市中心區同時游擊隊及河內正規軍亦同時在黎明時份在全市周圍內四百里的一段前綫一帶，發動猛烈攻勢。由於共軍曾施行十九次襲擊及空襲（有十五人喪生二三五人受傷）之故，大南及此間政府軍已作出十足的戒備。

（美聯社越南西貢六日電）共黨司令部軍隊，週六連續第二日向南越施行猛烈砲轟，且在此間西南叢林中與盟軍接觸。越共秘密電台說：始自週五晚的一列系新攻勢，是配合北越主席胡志明週三之死。在此間收聽一廣播謂：這是一項「化悲哀爲革命行動」之行。

（路透社南越大南六日電）今早越共游擊隊於南越北部防守重鎮大南及其周圍作一連串火箭與白炮的地面攻擊，以致美軍與南越軍傷亡逾百人。美軍發言人稱：此次居殺爲一年餘以來，大南受最大攻擊的一次，亦爲全南越的第二攻擊。美軍發言人稱：此次美軍最重的傷亡，係因一突擊除進攻在大南的美陸戰隊軍人拘禁所。被擊斃的三名美國人當中，兩名是被囚禁者，六十一名受傷者，當中有三十六名是被拘禁者。第一次報告中，南越平民被擊斃十二人，受傷者十五人，最少有五十個美國人受傷。

炮彈分批齊發有兩次最猛烈，被攻擊的目標包括有市中心，郊外的廣大美空軍基地，美陸戰隊雲石山空軍設備，與陸戰隊後勤指揮部地區。拘禁所旁近，敵步隊一次襲擊美陸戰隊第一師總部的營房，距大南西北僅四哩許。發言人說：來襲的共方游擊隊，未到天明，即被擊潰，但越共死傷未詳。西貢一軍官說：敵方一連串的火箭炮轟，係新攻勢一部份的，攻勢將會持續數天。

（美聯社日本東京六日電）越共游擊隊司令部下令遵守停火三日，停火時間由本月八日零時開始，爲着追悼胡志明主席之逝世。

越共一面宣佈停火三天 一面進攻砲轟美越基地

二次秋季攻勢越共衝擊七七次

（合衆國際社西貢六日電）軍方發言人星期五說，共軍宣佈下週停火七十二小時，哀悼北越主席胡志明後數小時，向南越展開三週以來最猛烈的轟炸。美國軍事指揮部說，直至星期五上午八時爲止，共軍開火七十七次，這是共黨之秋季攻勢中第二次猛烈進攻，（上一次在八月十一至十二日，一百四十九個盟軍基地遭攻擊）。一夜之間，西貢一百零五哩以內五個美軍基地遭北越及越共襲擊，作戰中六名美軍喪生，六十二名受傷，共軍卻損折七十七人。南越政府現正考慮是否與共軍一起停火七十二小時，共方說，停火將在星期一淩晨一時開始。南越政府發言人對共方的停火宣佈，沒有正式批評，但接近政府的人士說，政府現在慎密考慮中。美軍方人士星期五報導，共方人馬乘火偷運進入南越的數目，目前幾降至零，美國人士認爲，共方在數月內不會猛烈攻擊北方第一軍區。

（路透社華盛頓五日電）本日美國務院發言人麥克洛斯基答覆詢問時說：「關於越共宣佈下週停火三日，盟軍應如何反應事，盟國已作初步會商。盟國作何反應，本人未有何奉告。本人料將如過去一樣，我們將聽從南越政府的領導」。此間外交人士說，他們認爲如果盟軍決定停火以考驗越戰降級的展望，則將不會正式宣佈接受該停火建議，而實行停火。

（合衆國際社華盛頓六日電）美國兩個參議員古柏和納爾遜促尼克遜政府在胡志明喪禮期間完全停火。古柏謂胡氏之死提供一個機會，以考驗停火可能性和決定其對巴黎談判的影响。

（美聯社西貢六日電）政府人士星期六日稱，南越已默然非正式地同意由星期一日開始以悼念胡志明主席舉殯的越共三天停火。消息靈通人士稱，「我們將與他們停火，但我們絕不宣佈，我們將會經由巴黎或此間的接觸使他們知道，若我們不向他們進攻，他們也不進攻我們。」另一消息靈通人士稱，越共的停火提議，已使南越政府甚爲尷尬，即此之故將絕不公開宣佈。他說，「這種停火獻議不論我們答應與否，我們都會陷入共陷阱中。若我們不答應，人民將稱我們好戰，并說我們祇要戰爭。若我們答應，人民將說南越也哀悼胡志明逝世。」現尚未知美國是否會支持此項辦法，特別是因星期六日共方第二次猛烈攻擊，使美軍有重大傷亡。

（美聯社東京六日電）越南通訊社星期六稱：越共已下令由九月八日零時開始在南越停火三天，以悼念逝世的胡志明主席。該社引述越共消息，謂越共在南越各級部隊均奉命由九月八日零時起到九月十一日零時止，以悼念胡志明。但警告稱：「所有美軍，傀儡軍和其盟軍若利用停火機會進行空襲或其他軍事活動，均將受到懲罰」。

DIAZO PAPER
本港第一家自製
晒圖紙面世
品質優越 價格廉宜
供應及時 歡迎垂詢
香港晒圖紙公司
北角堡壘街廿九號電話H七一〇四弍一

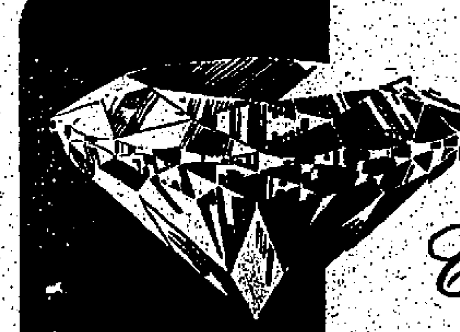
海角天涯覓知音
集中東南亞第一流歌星三十餘位
輪迴演唱每天四時六時八時十時
若非目覩
難以置信
連滿五個月爆場
請從速電話定座
電話：八八六四九零
彌敦道六百五十五號三樓
旺角海天中西大歌廳

廠房出租
青山道瓊林街新建電梯廠房共約面積一萬一千餘尺下月交樓
有意請電八七二六四三陳洽

徵聘
某大規模國際性唱片錄音機構，爲擴充業務茲欲徵聘一名國語唱片監製員（性別不拘）此職應徵者須對中國音樂有深刻認識，並對香港之電影、播音、電視及廣告業各界有廣泛之經驗，能操純正國語及英語通訊爲必須條件，應徵者須富有創造天才，而能以兼理行政及語普通商業常識，薪金從優，視經驗及資格而定。
申請書請用中文寫並附上自作英文翻譯寄九龍郵箱5263號收，來函請註明年齡，履歷，資格及過去經驗詳情。

諾貝爾書院
英文中小學 中文中小學 英文夜中學 招生通告
大學預科（F6）及（F4）文理分班，各有餘額十名申請從速。特別注重中文大學入學試今年成績超百分之六十各班續招新生
校址：九龍太子道二九〇，二九〇A，三〇二號

嶺南書院
爲應各家長與學生要求入本院肄業起見特定
1. 班額：只收預科生及大學一年級生
2. 報名日期：只限一日 九月十日
3. 報名地點：司徒拔道十五號本院 電話：七四〇四三五
4. 考試日期：九月十一日九月十二日上午九時半
院長：阮康成博士



天皇星 '144' 稜面鑽石
Constellation 144
比普通鑽石多五十八稜面
光度增強兩倍半
光芒四射 耀眼生輝
瓊光異彩 五色繽紛
戴寶樂鐘表首飾公司 香港德輔道中十六號C 告羅士打行地下
開文珠寶行 九龍加拿芬道六號 香港皇后酒店
免稅商店 九龍彌敦道 大廈
瀛光珠寶公司 香港皇后大道中七十一號
大丸（香港）百貨有限公司珠寶部
英國註冊專利第3,286,486號

哥林比亞無線電學校 招生
面授：無綫電及電視工程全科。即招日夜新生及插班生
函授：有聲無綫電實物函授科。本科學費十五元免費發給器材唱片
校址：九龍深水埗保安道22—26號即九龍仙樂戲院斜對面
電話：K789115或K864989 精美章程備索可用電話索取
本校歷史悠久自置校舍擁有世界水準第一流電子電視儀器舘設備規模龐大歡迎到校參觀

內科 婦科 兒科
伍卓琪
診所：灣仔軒尼詩道二六九號光華大廈五樓（即史超域道口）
電話：七二〇六五七 七三二一七〇

康僑參茸行有限公司
十一週年紀念
總經銷 正北高麗參·正人參 拜春鹿尾羓·北鹿茸
五萬元酬賓 大減價 大贈送 十五天
人參鹿茸藥材補品一律九折
西藥化粧品同期舉行大贈送
門市部：亞皆老街七十八號地下
出口部：亞皆老街七十八號二樓
電話：K八五九〇八一 K三〇七六三六 K八五五三八六

何東樓將於11月入伙
各単位装飾佈置展覽，歡迎參觀！
長班大廈
旺角塘尾道二十二號
長邨大廈右鄰

鄰近街市·户户单边·交通便利·独立水錶
建築完成·即将入伙·大小単位·任從選择
10年付款 月付$250.- 即成業主
何東産業有限公司
HOTUNG ESTATES LTD.
LIMITED SELLING AGENT
電話：K922761 K935757

尼克遜月中宣佈 一期撤兵計劃

美軍快要實行大規模撤離越南

英週刊警告北越絕無和談誠意

（時事社華盛頓六日電）據美國國防部當局五日透露：尼克遜總統八日夜晚，由聖克雷蒙特返回華盛頓，在今後一星期內，可能發表有關第二次南越美軍撤退計劃。關於決定南越美軍第二次撤兵問題，原定八月十五日發表，但由於八月初共黨方面發動新攻擊，因此延期。由於尼克遜總統對第二次撤兵計劃，尚未作出最後決定，因此有關撤兵規模，國防部未予透露，但一般預測，大規模撤兵，將於近期開始。

（中央社倫敦五日電）一家具有影響力的英國週刊今天警告，假如認為胡志明的可能繼承人中有任何人準備謀求和平，將是不智之想。本期「經濟學人」週刊說，胡志明之死在以後數月中，對北越共黨所產生的可能結果為：政策不變，但態度姿態將稍軟。「經濟學人」說，可能的結果為：北越的下述立場將不改變，即美軍必須撤出越南，越南現政府必須由一聯合政府取代，聯合政府不包括越南政府人員，俾共黨可很快取得優勢。「經濟學人」說：目前沒有任何跡象顯示，胡志明之死將在最近的將來改變北越的此一立場。它說，「北越共黨第一書記」黎筍，及北越共黨理論家長征——兩名此間認為可能成為胡志明繼承人的頭目之間，存有歧見。但它指出，雖然兩人意見不合，但已作了長期合作，北越現在的「政治局」近二十年來均無重大改變，假如認為該局即將分裂，此想將過於天真。

哥斯達黎加重申立場 繼續支持中國在聯合國席位

模里西斯財長盛贊中國產品優良

（中央社漢城六日電）哥斯達黎加駐聯合國大使桑契茲告訴中央社記者說，哥斯達黎加將在第廿四屆聯合國大會中，繼續支持中華民國。這位哥斯達黎加駐聯合國的常任代表，昨晚在漢城他所下榻的半島飯店接受中央社駐韓記者的獨家訪問時說，哥斯達黎加認為中華民國是中國人民的唯一合法代表。桑契茲大使夫婦，是應韓國政府的邀請，二日，從紐約抵達漢城，在大韓民國作六天的訪問。他們並且應中國政府的邀請，將在七日中午搭中華航空公司班機離開漢城前往台北，在中華民國作六天訪問。桑契茲說，訪問中華民國，是他長久以來的一個很大的心願。他說，在訪問期間，他希望能晉謁蔣總統，如果他能晉謁蔣總統，那將是他的很大光榮。他說，蔣總統是一本世紀上最偉大的偉人，同時也是世界的政治家之一。桑契茲也十分讚揚蔣夫人，「我的太太經常談到蔣夫人的偉大。」他說，他久已聽知，中華民國在工業化和經濟發展方面已獲致長足進步。他又說：「我現在即將親眼目睹中華民國政府和人民所達成的進步的成果。」這是桑契茲的首次前來東方旅行，他說，在他訪問中華民國後，他將訪問香港和日本，然後再返回聯合國。

（中央社台北六日電）來華訪問的模里西斯財政部長麥嘉度和他的夫人，今天參觀了中華民國國貨館，盛讚台灣產品精良。國貨館中展出的台灣紗織品，陶瓷，石，機械，化工原料，電器製品等，吸引了這位來自非洲的貴賓。麥嘉度表示：他將于回國後，建議模國經濟部門參考國貨館的方式，建立一類似的產品陳列室，將來希望中華民國國貿以協助。

經合委會約晤僑商 討論發展經濟意見

世華貿易籌委會發出邀請函

（中央社台北六日電）行政院國際經濟合作發展委員會，定於後天約請華僑回國投資事業主持人，舉行午餐會，交換台灣經濟發展的意見。這個午餐會將由經合會副主任委員楊繼曾主持，約有一百位僑資事業主持人參加，地點在台北市自由之家。行政院秘書長蔣彥士，副秘書長費驊和經合會各級主管都將列席這項午餐會。

（中央社台北六日電）第七屆世界華商貿易會議籌備委員會，今天已發出一批邀請函，被邀請的對象，包括卅三個國家及地區的華商，二百二十九人，以及國內代表八十八人。這分邀請函，由五人共同署名，他們是王雲程，潘仰山，李振甫，陳其志和陶一珊。

星期論文

河內的冷戰

李文

誰是胡志明繼承人

胡志明死後，誰是繼承人？河內會不會發生類乎史太林死後的莫斯科權力鬥爭？會不會發生類乎中共文化革命的毛劉奪權鬥爭？凡此都是近日來世界人士所關切的。若干專家相信，北越早已實行集體統治，因為胡志明年老多病，在其抱病數年間，已將權力分配給其親信及得力助手，組織成集體統治之機構了。是故胡志明死後，河內實行集體統治是十分自然的。

據路透社南越西貢三日電稱：「在北越憲法規定之下，如果胡志明的死訊向外宣佈的話，則北越國會主席孫德勝，將以代理國家元首的身份，執掌政權。但據西貢的河內觀察家說，實際的權力，無論如何在開始的時候，將會由三人執政團，來繼續掌握，該執政團的成員為：黎筍、長征和范文同，三人都是六十一歲。此間若干專家們推測：領導權力的轉移，將會引起一項無可避免的權力鬥爭。但外交觀察家大致同意：河內政府對南越戰爭與巴黎和談的政策，將不會立即有所改變。」現年八十一歲，年紀比胡志明還大兩年的副主席孫德勝，在北越的元老政治家和開國先驅人物中，地位僅次於胡志明，而排名第二。勞動黨中央委員會第一書記黎筍在該黨內的階級，次於胡志明，並且顯然繼承胡志明的中央委員會主席。因而此間大多數河內問題專家認為：胡志明所負的國家元首和共黨領袖的雙重任務，在他死後，大概將會分開。長征是北越人代會常務委員會主席，亦是河內的主要理論家。一般認為他是親中共的，而黎筍則較為受到蘇聯的影響。若干河內觀察家認為：這兩人在十人政治局的高級領導階層內，是敵對的。但他們的敵對似乎重點在於內政，而非越戰的推行。自一九五〇年後一直任職總理的范文同，則是處於兩派中間的中立份子。」路透社記者的分析近乎事實，既然是一向實行集體統治了，胡志明死與不死，看來不會有很大影響的。

中共蘇聯冷戰

中共與蘇聯爭取北越新的當權派，這兩天是十分表面化了，雖然中共早已認識北越集體統治的實在情況，但情勢之變化，許多時候是出乎意想之外的。所以借治喪為名，中共的周恩來首先到達河內，蘇聯總理柯錫金及東歐共黨國家領袖亦紛紛前赴河內。這個治喪時期的北越首都，可謂冠蓋如雲，外交政治的活動，顯然壓倒了葬禮的安排了。北越今後傾向中共？或是傾向蘇聯？與胡志明的繼任人？或是否繼續集體統治，是大有關係的。據法新社日本東京四日電稱：「朝日新聞駐北平記者今日報導，北平領袖們於北越主席胡志明逝世後，似乎關懷北越領導層可能給主張與美帝國主義妥協之親蘇派系所支配。」又法新社莫斯科四日電稱：「莫斯科電台今晨宣佈北越主席胡志明之死，但未有發表官方評語，此間觀察家認為，克宮目前之主要憂慮，在於恐怕親北平份子對河內新領導階層的影響有多大，北平致給河內慶祝越南獨立十四週年紀念的賀辭，曾在此間公開，中共領袖曾向胡氏提出警告，提防「美蘇勾結」陰謀，且指出這是越南人民主要敵人，在中共之壓力下，蘇聯仍把胡氏視為越南團結之代表，因胡氏去世，莫斯科恐懼北平會在河內乘勢而煽風點火。」可見中共蘇聯今天在河內之鬥爭是如何的熾烈，介乎兩大之間，北越如何抉擇，正是今天北越領袖之苦惱。

另一種看法是北越在中共蘇聯目前的惡劣關係中，保持中立，這原是胡志明的外交路綫。所以後繼者，沒有馬上改變其外交路綫之必要的。其作者亦認為北越繼續保持中立政策之可能性甚高。據泛亞社東京五日電稱：「日外務省官員認為胡志明雖已去世，惟北越之獨立政策不會有重大改變，北越既不傾向中共，蘇聯在北越之勢力亦並不根深蒂固，胡志明之死，對越南戰局及巴黎和談一時不會有重大影響，北越可能暫時對其他國家採取強硬立場，以加強內部團結，惟非意味將改變政策，若干外務省官員認為胡志明死後，北越政府領導人意見可能趨於一致。巴黎和談暫後不免受影響。」

又路透社南越西貢四日電稱：「黎筍當胡志明治喪委員會主席，可能係表示他在一行列的候選繼承人的名單中，排名第一。依據北越的憲法，胡志明逝世後，應該由他以副主席的資格暫代其職務，以待國民議會選出一個正式的繼承者。」又據此間觀察家的意見謂：黨中央第一書記黎筍將繼承胡氏在黨內的主席位，而孫德勝則仍任名義上的國家元首。黎筍已被提名為治喪委員會主席，黎氏係在南越出生的，是一個死硬派，他的思想，親蘇聯過於親中共，但他並不準備接受雙方的命令。」傾向中共難免開罪蘇聯，傾向蘇聯，更容易引起中共之反擊。在這種情形下，不論是黎筍執政或是黎筍等四人集體領導，只有繼續保持中立政策，才是對北越有利的。而觀於周恩來率領代表團，先行離開河內，避免與蘇聯的柯錫金見面，打銷了所謂直接談判或舉行共黨國家高峰會議的幻想，足證中共與蘇聯的關係已極度惡劣，大有進入勢不兩立的境地，試問一個小小北越，又怎能牽涉入中共與蘇聯之鬥爭中呢。

對越戰政策不變

既然是集體統治，又既然是繼續實行胡志明的外交政策，河內對越戰政策，更沒有改變之理由。誠如春水所說的，對越戰政策，對巴黎和談立場，河內仍然是以十大原則為基本立場，絕對不會變更。如果美國以為胡志明之死，可望帶來新機會，導致和談解決越戰，未免太樂觀了。河內要和即和，要戰即戰。觀察越共的行動，便可以認識河內之政策。同樣的道理，研究河內的政策，便可以預測越共的行動，每一個對越局有認識的評論家，都同意此種觀點的。胡志明生前，對越戰是「談談打打」，胡志明死後，河內對越戰依然是「談談打打」。不見越共甫宣佈停火三天，以哀悼胡志明，但越共卻發動一連串的突擊與炮轟，造成大南市越人之重大傷亡，各綫美越基地，遭受攻擊。這不過是許多實例中的一個例而已。還有許多實例可以證明，「談談打打」之形勢，在短期內是不會有很大改變的。胡志明之死，單是帶來中共蘇聯對河內冷戰一點觀之，便可以證明這個七十九歲的老人，不僅在越南，就是在國際共黨自有其一定之地位的。

日蘇會議毫無進展

蘇拒絕談領土問題 佐藤取消訪蘇計劃

（泛亞社東京六日電）蘇總理柯西金四日晚對日外相愛知揆一說明不欲再談日本所謂之北部領土問題後，日首相佐藤榮作極為不滿官方人士謂，佐藤訪蘇之可能性已大為減低，佐藤原計劃，倘愛知與蘇當局談判順利，則渠將於明年訪問莫斯科，如今蘇聯既拒絕討論問題，則佐藤訪蘇將會無意義。日政府對蘇拒絕再談北部領土問題事目前避免公開表示意見，但一般人均知日官方處境十分尷尬，蓋彼等前已說明收回北部領土，將為最大政治課題，日當局對柯西金所言，蘇聯之政策為保持其在第二次大戰結束時之邊界一端，十分重視，蓋此乃蘇聯當局初次說明其對邊界之政策，就目前情形以觀，日本在短期內並無與蘇聯討論北部領土之可能，佐藤之親信謂，佐藤對愛知不再堅持與蘇當局交涉北部領土問題，而迅速轉與蘇當局交涉捕魚作業安全問題，亦頗為不滿，渠稱，蘇當局既不肯討論北部領土問題，愛知即不應與蘇討論捕魚作業安全問題，渠並未訓示愛知與蘇當局詳細討論此點，日本漁業人士則歡迎愛知與蘇當局討論捕魚作業問題，彼等指出柯西金傳已答應研究愛知提出之建議，此實為一大進展。

五分鐘讀畢 今日本報新聞精華

香港穿迷你裙准入教堂 梵蒂岡聖彼得大教堂上月不許穿迷你裙的女子入堂做彌撒，記者走訪公教進行社發言人鄭約宜神父，據指出，教廷的教規要遵守，但也須適應環境，故香港穿迷你裙女子得進入天主堂。（第二張第一頁）

六月來患痲疹逾三百宗 醫務處發言人指出，本年來因患痲疹而死者共有廿人。當局由六月至八月間共接獲患該症報告三百三十三宗，致命者十一人。（第二張第二頁）

疑劫金舖警方續拘四人 涉嫌行劫多家金舖，警方昨續拘獲四人，其中一男一女經查詢後獲釋，其餘兩名男子已被落案控告接贓罪，還押候審訊。（第一張第四頁）

社會人士討論英美大學 英國大學僅五十間，美國則有三千六百間，美大學不乏高水準者，亦有程度較低者。（第三張第三頁）

新界兩童墮水慘遭溺斃 新界大埔元洲仔，及西貢稿田，兩童因游水分別慘遭溺斃，稿田一童打撈不獲已發現浮屍。（第三張第二頁）

港布廠產銷呈全面好轉 港布廠產銷全面好轉，出口本銷訂單俱見激增，輸美本限額織品趕月底付運。英澳非西北歐南非新單紛至，衣廠膠鞋廠用布訂勢尤顯，排年底交貨，生意蓬勃。（第四張第一頁）

因口角被殺死 菲一市長在夜總會

航機爆炸尚能着陸死乘客一人

抗議選美不公菲落選小姐示威

（泛亞社馬尼拉六日電）查拉加市市長艾里杏恩（五十七歲）五日凌晨在伊洛伊洛市之一「消遙」夜總會遭兩名匪徒槍殺，身上彈痕累累。夜總會之一名女招待拉斯穆斯女士，亦中彈喪生，目睹者稱，兇徒二人當場被捕，死者事前與兩兇手爭吵，並拔槍追兩人離開夜總會，但不久兩人即各持一支自動武器，再入夜總會將市長擊殺。

（美聯社馬尼拉五日電）菲律賓航空公司的一架客機於星期五在南部的桑布安加市附近的空中發生原因不明的爆炸，結果把一名乘客的屍體拋出機外。那名乘客的屍體後來在附近的一條分水嶺被發現。該機在機上其餘廿六名乘客和四名機員未有受傷，菲律賓新聞通訊社說，該爆炸發生的是在飛機行李中，將飛機廁所部份炸成一個直徑四尺的洞穴。

（合眾國際社菲律賓馬尼拉六日電）二十五個少女，因在「小姐」的初選落選，星期六在馬尼拉街上遊行，抗議菲律賓代表小姐被選為全菲代表參加倫敦舉行的世界小姐競選。這羣抗議的小姐首領麥娣比，不服評選人的評定，說他不公平，人們謂決選前，人都預知獲選者為誰。麥娣比說：美國小姐將獲選之前，她已戴花冠，並以美后自居。她曾觸犯許多競選規例。她說過，她的年齡適當，并非律賓小姐，非她，當選時又被指競選時新聞報假。

（泛亞社馬尼拉六日電）菲總統馬可斯今日在全國廿八間大專學校十萬名學生之強大壓力下，終於聲明將於本會計年度事終了之前，下令國庫撥一千萬披索，津貼各公立大學，藉以減輕學生之學費與膳宿負擔，十萬學生原定明日總罷課，全國學生會一發言人稱，本會計年度須至明年六月三十日才告終了，因此學生將繼續施壓力，以迄此款確實撥出為止，據稱，三天之前，馬可斯曾稱此款決不撥付。

日本人愛喝啤酒 三月銷十六億瓶

蘇產啤酒世界第四

（合眾國際社東京五日電）據日本稅局昨日宣佈，在夏季由六月至八月之三個月期間，日人共喝去十六億四千二百一十五萬安士之瓶庄啤酒，其他三千五百萬日人年齡太輕不准喝酒，此意味着在該三個月期間，每一個成年人喝廿五瓶啤酒，啤酒消耗量較去年同期增加百分之一點一。

（路透社紐約聯合國五日電）據聯合國糧農組織發表之一項各國啤酒產量統計，世界增長最快之產啤酒國家，蘇聯已成為世界第四大產酒國，超過美國，西德，英國，法國，義大利，及西班牙之後，在酒量消耗量方面，蘇聯名列第四位，但仍在美國之前。美國在名單內列第十九位，並英國及挪威喝酒人消耗量少過美國，聯合國糧農組織發表之報告並研究組會議，討論如何打開新市場及使人喝更多酒，改進品質及對付冒牌酒及處置剩餘之酒。

報人陳冠中在美病逝

（中央社紐約五日電）紐約「華僑學校」校長兼「美洲日報」編輯陳冠中，昨晚因心臟病逝世，享年五十二歲。陳冠中是廣東台山人，二十餘年前來美，在紐約大學獲碩士學位，自一九五二年起即擔任紐約華僑學校校長，并約在同一時間，加入美洲日報工作。

中華少棒隊凱旋歸國

榮獲廿三屆世界棒球冠軍

（中央社台北六日電）榮獲第廿三屆世界少年棒球賽冠軍的中華民國少年棒球隊，將於明天中午，凱旋回國，接受全國各界的盛大歡迎。明天歡迎的高潮，為下午六時在台北三軍軍官俱樂部舉行的慶功宴，有政府首長、體育界領袖及各界代表參加。教育部為了勉勵中華少年棒球隊的卓越表現，將於九日體育節慶祝大會中，頒發該隊與領隊教練每人金質獎章一枚，獎辭一篇，給每位小國手金質獎章一枚，獎章證書一紙。

巴西政府向綁匪妥協

巴西軍政要人九月四日在里約熱內盧開會議，討論美國駐巴西大使被綁事。由左起：司法部長加馬．施義華，陸軍部長塔羅．品爾斯；海軍部長剛點．馬克；空軍部長蘇沙米路；及外長馬加里。會議結果，決由外長宣佈巴西政府已接納綁匪條件將十五名政治犯釋放換取美大使艾爾布力克一命。

日本小學教師女性多於男性

家長多喜男教師執教

（中央社譯稿）根據今年五月一日的統計，日本三十六萬一千一百四十八位小學教師當中，有百分之五十點三，或者說有十八萬一千五百廿九位是女老師。在日本，女老師的人數，年年不斷增加，而這種趨勢無疑將繼續下去。道是，因為男人們多受聘從事報酬更高的工作。日本的家長們，對於女老師人數的遞增，究竟是感到欣喜呢？抑或是憂心忡忡？他們以為孩子們必須由男老師嚴加以管教。

小學課程必須學習

在日本，凡是有志當小學老師的人，都必須學習小學課程所需要的全部課目，因此，他們無法在任何特別課目上專精。但有朝一日，當小學到了必須聘請專科老師，以彌補某些課目上的不足時，則須要求老師對某些課目專精了。

孩子們自己是否喜歡男老師呢！大多數的孩子比較喜歡男老師，因為他們說，女老師在責罵孩子時，易流於喋喋不休，而男老師卻不像女人那樣容易發脾氣。另外有人指出許多女老師們是有一個或好幾個孩子的家庭主婦，而教書，和照顧小孩子要花很多精力，已婚的女老師們須照顧她們自己的小家庭，孩和處理家務瑣事，所以都忙累了。這些疲憊的老師會變得脾氣壞，而且不耐煩。有時候，她們對於孩子的態度，會被評為缺乏熱心。男老師們則注意研究技術，以改進教學方法，同時，女老師們在教師會議中，甚少提供創新的意見，為的是怕擔任一般工作。諸如此類，都是對女老師的批評。

而女老師對孩子們的關心較男老師大，有些人以為女老師比男老師的能力要低些。特差別是在體育和科學方面。筆者認為這一點，有部份是真實的。有些人說，女老師教導需要母親照顧的低年級學生，可能比較好些；但一般說來，日本家長們希望他們的孩子能由男老師來管教。

女老師人數每年增加，是必然之勢，這由一件事可以說明，幾十年來教育界被認為是最適合女性的工作，而另一方面，在科學界和工業界，都需要更多的男人去工作。當此全國教育制度重新估價之際，女老師人數遞增的問題，必須予以考慮。（譯自八月卅日英文日本時報）

美科學技術新聞

地球電波

科學家在不久以前發現地球大氣層的外圍，經常向太空發出頻率很低的無綫電波。這項發現，為全世界的天文學家增加了一個新的謎。美國太空總署的史東博士說，「我們不知道大氣層外圍發出無綫電波的根由，不過這種電波看起來很像我們所收到那些來自木星的無綫電雜音的自然程序，這一點表示這或木星無綫電波訊號，可能在地球上也是同樣普遍。」地球和木星是科學家所知道的兩個具有輻射和磁場的行星。早在十四年前，科學家業已初次發現木星會發出長距離的無綫電波，但一般科學家對於這種電波的來源，意見不一致。史東博士說，「我們對於木星或地球的無綫電波雜音知道的越多，我們對這兩顆行星就可以有更深入的瞭解。」

這項外界的無綫電訊號是由美國太空總署人造衞星「探險者三十八號」所測出來的。人造衞星能準確而詳細地測出低頻率的宇宙無綫電雜音，同時把計量所得，傳給地面的天文學家。這些無綫電波訊號最初以為是從一所廣播電台泄漏出來的，但史東博士和美國太空總署所屬戈德太空飛行中心裏，負責各研究計劃的科學家，經過數月的細心觀察，否定了這項臆斷的可能性。史東博士在他所提出的報告裏指出木星和地球所發出的無綫電波訊號，

——似乎是極狹隘或者局限於一個狹窄的圍幅範中的。

——強度很高，在較低頻率上（最低到九兆赫）強度的增加極其迅速。

——這種無綫電波是間歇性的，經常迅速變化。

一九六八年七月發射的「探險者三十八號」是一枚四百十四磅的人造衞星，主體的形狀像一個三十一吋高的酒桶，上面裝了四根管形的天綫，每一根天綫長七百五十呎，這些天綫形成一個巨大的「X」形，因此這顆衞星的全長達一千五百呎。為了截獲低頻率的無綫電波，人造衞星所裝的天綫特別長，從太空發來的這種無綫電波訊號是不能穿過地球的大氣層的。這顆人造衞星除了供給有關木星和地球發出無綫電波訊號的一切資料之外，還能搜集有關太陽和銀河的一切新資料，供給地面科學家們參考研究。

癌症和免疫問題

一些科學家懷疑癌症可能是人體發揮免疫機能的後果，根據這項觀點得了癌症的病人可能是一個身體不能生產可辨認和推毀不正常細胞那些淋巴球（白血球的一種）的人，因而這些不正常的細胞得以漫無止境地繁殖，結果形成致命的癌症。

一位美國人體器官移殖專家所作的統計，可以作為這項臆斷的新佐證。美國科羅拉多大學醫學院的史塔樂博士宣稱一項全球性的調查報告顯示，在兩千五百五十名接受器官移殖手術的病人中，有十五人後來得了癌症。史塔樂博士指出這項調查的重要性，在於這些病人都服用過壓抑排斥異體作用的藥劑，包括抗淋巴球血清。這是一種防止人體排斥異體器官最有效的藥劑。雖然十五個病人在比例上是一個很小的數字，可是比起二千五百五十個普通人之中可能得癌症的平均人數，這是一個較高的比例。

根據上述的理論，人體的免疫機能在排斥移殖器官之外，似乎也可以保護人體不受癌症的侵害。進一步來講，所有壓抑免疫機能和減低人體排斥異體作用的任何藥劑，也會減低人體防止癌症侵害的天然抵抗力。

目前的器官移殖專家正在搜求只對排斥異體器官那些細胞，發生壓抑和緩和作用的藥物，史塔樂博士的調查報告和解釋，一定會使到搜求上述藥劑的工作，更趨積極。

同時研究癌症的專家正在深入探討癌症和人體免疫機能之間的一切關係。假如這項推斷證明正確的話，將來藥劑專家也許會發明各種維持人體天然抵抗力的藥品，來抗拒癌症的侵襲。

帶錄盲人文字

一架比手提打字機還要小巧的機器，可能在將來為那些倚賴誦讀盲人文字的盲人，增加很多可用的書籍。

這是美國原子能委員會所屬阿岡國家實驗所的科學家所發明的一種「盲人文字機器」，現已接近完成的階段。這種機器能錄下普通磁性錄音帶所記載的各種符號，在重奏時候自動把所錄的符號，變成盲人文字字母，也就是凸起的小點所組成的各種形式，印在一條很長的塑膠帶上。盲目的人只要用手指觸摸這條繼續移動的塑膠帶，就可以讀到所錄的電文，同時他也可以依照他自己的心意，調校塑膠帶的移動速度。塑膠帶移到尾端時，使用的人可以把整根塑膠帶所印的盲人文字凸形字母「抹掉」，繼續用這條膠帶翻印新的字句。

主持這項新機器發展計劃的專家是葛瀾華，他說這架機器可以取代笨重而成本昂貴的凸點符號書籍，為失明的人在誦讀方面，開闢一個新天地。一冊凸點符號的書是用厚紙上，比用油印所印同樣的書，更笨重五十倍。如果用磁性錄音帶把同一本書錄下來，所用的錄音帶只不過和打字機的墨帶一樣長。

把普通的書籍譯成盲人文字是一件吃力費時的工作，而且非受過高度訓練的專家辦。雖然近年來用特別打字機打出盲人文字的文稿，以及排印盲人文字等工作，業已相當自動化，這種辦法在成本方面仍然昂貴，而且費時。因此盲人所用的書籍在數量上，始終受到嚴格的限制。葛瀾華說這種盲人文字機器可能把這些問題全部解決，因為它可以和普通的排印方法配合。在印製盲人所用的書籍時，一座電腦可以在幾分鐘之內，把操縱排印機器的那種打滿了洞的帶，全部「通讀」出來，同時把它譯成盲人文字機器所用的磁性錄音帶。葛瀾華說這種儀器已發展成功。

目前阿岡實驗所正在建造一座盲人文字機器的原型，預期在一九七零年中可以製成。

台省私梟黑吃黑

走私鑽石被侵奪 一怒綁架中間人

（特訊）台北五日航訊稱：省刑警大隊偵一隊三組，前日上午十時十五分，在太原路宮林旅社內，偵破一件鑽石走私，發生黑吃黑，又綁架當事人私設刑堂迫供鑽石的案件，被害人由旅社警方人員營救脫險，現場抄出一尺半短刀一把，及行刑草繩一條。據被告黃某在旅社內被救出來後對刑警人員說：他同台南同鄉王某等三人，由日本走私進口了一批鑽石，他們托他代為推銷，他覺得有利可圖，而把部份的鑽石售予他人，結果對方付了支票，而王某也接受了該支票，不料支票到時不能兌現，而王某夫婦理來，可是王某夫婦與他應該，一定要找他討回該鑽石，幾度糾纏，也得不到結果。

王某夫婦誘他到台北來解決，所以他們一行三人，於上月卅日上午八時卅分，從台南搭火車來到台北，下榻於太原路七十九巷卅七號林吳阿瑞所開設的宮林旅社內，他被綑綁在一〇一室，一連三天，被泡在冰水的浴缸中，又用肥皂水灌他，並拿一把刀來恐嚇他，聲明揚言要殺他全家。

清初長崎的華裔名流

李嘉

明末清初的長崎華僑中最敬重大儒朱舜水的，要推華裔名流劉宣義，而風流聞名的福清人何氏父子，亦與朱舜水有間接的交往。

至於僧獨立與何氏的關係，可以從他代何父（名高材，字毓楚，通稱二官）代撰重建長崎清水寺緣起一文窺知一二。文中說他「高材來居四十餘歲，寓留息壤，臍佛慈悲」，可知何高材是所謂第一世老華僑。

何高材是第一代華僑

何高材是福建福清縣人，故鄉大概是在福清縣南的玉融山，所以中國高僧隱元曾有詩說他「玉融風雅渾天成」。他從小敬佛，來長崎後雖經商成鉅富，可是信仰彌堅，所以另一中國名僧伯瀛說他「戒殺持齋，自手成家」。

他事業成功以後，以大批的金錢捐建了長崎許多名寺名勝，諸如福州幫唐寺崇福寺，清水寺以及有名的材木町百尺橋。亦就因此，他來往的友人中和尚特別多，明末清初到長崎來的中國名僧，諸如京都萬福寺黃檗山開山祖師隱元，以及獨立、柏岩、南源、千呆、即非等等都做過他的座上佳賓，並且詩文酬答甚多。

何高材除了他在長崎材木町的邸宅外，在郊外城山町建了一所別墅，園中種滿了故鄉的桃花，春暖花開的季節，他招請和尚文士詩友到他的桃園裏觀桃，到今天還留下好多詠桃的詩句。即非和尚便留有五律一首詠賦何氏桃園，說它「通幽隔市，一壓錦鄰門。日映瑚瑚樹，靉薄瑪瑙盆。」把它描寫成世外桃源。事實上，何高材的那所別墅原名「一粟園」，是取「滄海之一粟」的意思，可是，因為桃花太美太有名，所以一般本地人士到今天還稱那一帶地區為「桃屋敷」，即「桃花邸」的意思。

何兆晉繼承父業

何高材的長子何兆晉繼承父業，和他父親一樣地風雅好客。早年把材木町的邸宅讓給他弟弟兆有，自已在榎島町另起新宅。那大概是相當寬廣大的巨第，因為據說曾日記所載，當時從江戶幕府先後派來長崎的巡察使，諸如岡野孫九郎、戶川□之助、戶田又兵衞，全留宿寓在他的住宅內。

何兆晉（號可遜，或作可園）承他的父親，亦在郊外城山町山間造了一所別墅，名「心田庵」，經常招請詩友文士在那兒飲酒賦詩。日本名士高見元泰曾於天和二年（一六八二）作過一篇「心田庵記」的名文。說它在「古城山之麓，步知徑而入……崇崗峭削，石皆怪突，泉出石罅，伏地而流，抵拗而縈……鑿上以竹筏之，古梅盤焉。」可見何子的心田庵比何父的一粟園更為幽雅而有山野之趣。他不能作詩，何可遜卻喜愛培植七絃琴，中國和尚心越於延寶四年（一六七六）到長崎時，他大為歡迎賞識，屢次請到心田庵在月下撫琴，一起賞琴飲酒，所以在他過世時，心越和尚便在輓詩中特別指出琴在人去，說：「知音物故悟心空，指下錚錚誰共，聽水高山更寂寥，何當鳥趁天風。」

這位心越和尚，就是後來被江戶副將軍水戶侯德川光圀請到水戶去，做德川光圀侯的老師朱舜水同住水戶。不過，心越到水戶時，舜水先生已是七十八歲的老人，他們二人是否有直接交往，無法證明；但是心越留下了一幅「舜水朱賢兄肖像」的名畫，同時舜水先生逝後，他確去過他墓前祭過。心越是舜水先生的後輩，是同樣無明末遺民，並且十分尊重舜水一生的言行，人，名心越是「心尚在越」的意思；他是浙江金華人，號「東皋」，是取自阮籍的「耕於東皋之陽」……以遂嘗慕者之路。」八月十五日於東京日比谷。（續完）（中央社特約專欄）

雙方邊界屢有糾紛

圭安那部隊侵佔蘇利南偉偉地區

蘇利南向荷蘭提出嚴重抗議

（本報特訊）圭安那（前英屬）再度派兵攻佔蘇利南邊境之偉偉三角地區，該區位於果蘭丁河上游及古普里河之間，而面積相當於半個荷蘭，這個地區原來只是片原始森林，但地藏豐富，有鋁金和鎢礦，還有上等木材。

雖然該地與圭國的邊界尚未分明，但多年來蘇利南人民一向在那裏開發森林資源，故政府派有警察十多名，在該處維持治安。

圭安那自三年前獨立後不久，總理伯明咸即下令派兵進佔偉偉地區。

早在一世紀前，英荷兩國曾為這段未分界綫發生爭執而引起衝突，目前圭安那與蘇利南兩國爭執的焦點是：圭安那說古普里河是兩國的分界綫，但蘇利南則說果蘭丁河上游才是主流。

自從圭軍侵佔偉偉三角地區後，蘇利南即向荷蘭提出嚴重抗議，同時工作於日計利糖廠的數百名圭安那工人，大部分被遣回圭國。

委內瑞拉與圭國之另一部分與圭國界亦相連，兩國間因委國事亦曾發生過糾紛，委國開大軍直入，圭國竟未採取任何反抗行動。

圭軍入侵蘇利南後，蘇利南方面只希望說，過年來，荷蘭透過外交途徑並在會議桌上與圭國和平解決問題，此後，問題就被長期擱置下來，直至八月十九日上午六時半，蘇利南平民十七人在事發地區工作時，突然受到圭方飛機的襲擊，形勢甚為兇險，八十名手持自動武器從天而降的降傘部隊，於是該地以及附近的蘇利南平民攻擊，四五十名工人見勢不妙，有的退避至內地安全地點，有的則乘船退至古普里，向政府報告當地情形。

事件發生後，荷庭軍未有採取相應的行動，但蘇利南各政黨均紛紛提出抗議聲明，有主張組織民兵反抗者，有主張獨立之聲又起，有主張停止與圭國貿易者，八月廿五日上午，有一羣學生示威遊行，要求蘇政府採取強硬態度，並要與圭國宣戰，不過，這羣學生叫喊了之後，再沒有什麼表現，因為他們是沒有組織的。

蘇利南政府已請求荷蘭政府向圭國進行交涉，但荷政府認為這是國際性糾紛，只能以外交方法去解決。去年夏天有一位紐約時報採訪記者訪問蘇利南時，曾發表過驚人的談話，他說：圭、蘇兩地遲早會落在委國手中，這個預言，能否應驗，唯待時間去證明好了。

（劉毓賢寄自蘇利南）

REFERENCE LIBRARY -7 SEP 1969 CITY HALL

蘇將率匈保羅軍隊 在羅馬尼亞境 聯合軍事演習

阿電台暗示蘇可能對羅南阿採軍事行動

（合北電台六日廣播）維也納消息，阿爾巴尼亞共黨「人民之聲報」五日宣稱，蘇軍隊目前已經在蘇和羅馬尼亞的邊境，匈牙利境內集結。準備開始即將在羅馬尼亞境內舉行的華沙公約國家軍事演習。這家報紙說，蘇聯，保加利亞，匈牙利，同羅馬尼亞軍隊將參加這次聯合演習。根據這家阿爾巴尼亞報紙的消息，蘇仍然在極力設法說服羅馬尼亞參加這次演習，並且羅馬尼亞為這項演習在該國境內舉行演習，預先作一些部署。但是這家報紙並沒有說明，羅馬尼亞是不是已經同意這項要求。

（維也納六日法新社電）地拉那電台昨天說：羅馬尼亞邊境被蘇軍坦克軍團包圍着。該台引述阿爾巴尼亞官方的「人民之聲報」說：蘇聯和匈牙利軍隊被人看見在匈牙利結集，以準備定於下週在羅馬尼亞舉行的下次華沙演習。該台暗示蘇聯可能會對羅馬尼亞、南斯拉夫和阿爾巴尼亞本身採取軍事行動。如果真的這樣做，將會有三種後果：甲，任何入侵及阿爾巴尼亞的將會被消滅；乙，南斯拉夫和羅馬尼亞人民會起而作一種「英勇和激烈」的反抗；丙，雖然阿爾巴尼亞與南斯拉夫和羅馬尼亞思想不同，但是「兄弟般的羅馬尼亞和南斯拉夫人民可以依賴阿爾巴尼亞的協助」來對反擊任何修正主義或帝國主義的侵略。」該台呼籲保加利亞和匈牙利人民不要做侵略羅馬尼亞的幫兇。

巴西已接受綁匪要求 釋放十五囚犯 交換美國大使

待各犯抵墨西哥後始放美大使

（合衆國際社里約熱內盧六日電）巴西星期五宣稱：業已接納綁架美國大使艾爾布列克恐怖份子，提出釋放十五名政治犯以交換大使生命要求。

這位六十一歲美國外交官星期四在一偏僻街道，在槍尖指嚇下被綁走。綁匪在大使座車留下字條，謂政府如不同意於星期六下午二時五十分前釋放十五名政治囚犯，就將艾爾布列克處死。

巴西軍人政府與安全官員經整天會商後，由外長黃國發表上述宣佈，時間僅在綁匪的最後通牒限期滿前一小時又廿分。綁匪最後一張字條是投入一間羅馬天主教堂的獻金箱裏，謂艾爾布列克仍活着而且無恙，並附上大使親筆給其妻伊維拉的信。

其內容是：我無恙，希望被釋放，不久與你相見。」他又描述綁匪是「十分，十分」堅決的。他說，巴西當局不應試圖搜尋他的下落那是危險。」

綁匪自稱為左翼民族解放陣綫與十月八日革命運動份子。他們說，最後通牒被接納後，他們便會告知當局有關那十五名政治犯的姓名。

據綁匪最後發出的通牒說，十五名政治犯應獲釋和已抵達下列國家之一的消息，經國際新聞報導證實後，他們就釋放艾爾布列克。這些國家是阿爾及利亞，智利，或墨西哥。

（路透社里約熱內盧六日電）此間墨西哥代辦根托，今日宣稱：因交換被綁架美大使伊比里克而被釋放的十五名犯人，將被運往墨西哥。彼稱：巴西曾要求墨西哥接納這十五名罪犯，而墨西哥在廿分鐘內即予接受。根托又稱：彼今晨曾靜候有關該班飛機離開巴西前赴墨西哥的消息。

（路透社里約熱內盧五日電）綁架美國大使艾爾布列克和威脅將他處死的游擊隊，今晚留下一張他們希望釋放的十五人的名單。

游擊隊於巴西政府宣佈釋放十五名政治囚犯以脫大使自由兩個半小時後，在里約熱內盧一超級市場留下該字條。

游擊隊要求將十五人送到智利，或墨西哥或阿爾及利亞。他們抵達其中一地方的消息獲證實後，他們便釋放艾爾布列克。

日逾百間大學學生集會昆谷公園　東京早稻田大學九月六日學生九月五晚在校園與警察衝突後即奔至昆谷公園將反對激驅逐。是日在昆谷公園聚集者為一百十一家大學校學生共約一萬衆。為日本學潮發生以來之最大的一次。（合衆國際社無綫電傳真）

澳洲四現役騎師 用遙控制做壘惑馬 被罰終生停出賽

（合衆國際社雪梨六日電）澳洲騎師協會的董事於星期五宣佈：他們經已把四名男子在馬場上活動的資格終身取消，因為他們企圖以電力的裝滿來增加其馬匹的速度。

原來那個電力裝滿器是一個遙溪控制而隱藏在一個電池發動的馬鞍內。馬會董事發現一隻馬兒有一個電動馬鞍，於是展開歷時一週的調查，然後才達成他們的決定。該電動馬鞍於八月廿六日玫瑰山賽馬時被人利用。被終生取消賽馬資格的騎師馬玆沙馬（廿一歲）柏格智（廿九歲）和阿里斯（四十五歲）。依照澳洲賽馬規則，上述四人被禁止參加在澳洲和國外舉行的一切賽馬。在馬會研究該案時，那個電動馬鞍可以距離馬場內里的地方加以控制。（按：據傳這種裝滿器是香港所製）

西德下月發行紀念甘地郵票

（路透社西德波昂六日電）此間今日消息，西德將在十月二日發行一種紀念甘地誕生一百週年的紀念郵票。那是一種印有那位印度領袖半身像的，里綠兩色的二十芬尼（四便士）郵票。

十七個國家元首 在埃塞俄比亞 舉行高峰會議

（法新社埃塞俄比亞阿迪斯阿巴巴六日電）十七個國家元首及副總統出席今日在此間召開之第六屆非洲高峰會議。已抵埃及預料今日可抵達之國家元首，計有坦桑尼亞、尼日爾、達荷美、中非共和國、蘇丹、阿爾及利亞、尼日利亞、烏干達及毛里塔尼亞。

英政府刻計劃大改組 外相布朗將重入閣

另六名內閣部長將易人

（美聯社英國倫敦六日電）英首相威爾遜刻正計劃一項重大之政府改組，其中包括前外相布朗之再度入閣。政界人士認為此次將有六名內閣部長可能於下月轉換或降級。

（法新社英國倫敦六日電）此間今日宣佈，英國今天承認新的利比亞政權。官式公佈謂：「女皇陛下注意到利比亞革命會議對英國的友好關係，以及他們宣佈尊重國際義務的聲明，故女皇陛下願意繼續此種友好關係，並飭令我們的代表適照辦理。」

當心觀看彩色電視

科學知識

美國兩個政府機構，星期五提醒電視觀衆注意，看彩色電視必須距離其電視機六英尺到十英尺，並且避免蹲在開動中電視機的兩旁和後面。

這是聯邦貿易委員會發出的警告，該會稱，由於接到消費者和國會議員的許多詢問，曾進行對彩色電視機發出的X幅射問題的調查。

該委員會聯同衛生當局建議看電視安全的距離，并建議修理彩色電視機只適宜於由有資格的修理員為之。

該會并表示有關電視機發出的幅射問題，現正繼續研究中，科學上目前尚不知道幅射會發生什麼影響，但若有可能人類電視機旁暴露相當長的時間，會有少量幅射入人身體。

為了預防，政府認為電視修理人員必須謹記撤除的說明書，注意彩色電視機的電匠，以減少X光的侵襲。

上述研究現只限於彩色電視，至於黑白電視機，由於其用較低電壓，顯然幅射程度不大。

估計在美國有二千○一十萬座彩色電視機在使用，有六千四百五十萬座黑白電視機在使用。

巴勒斯坦全國議會 重推選阿拉法特 為解放組織頭人

向黎巴嫩呼籲終止對巴國人迫害

（法新社埃及開羅六日電）在今天閉幕的巴勒斯坦全國議會會議上，阿拉法特被重選為巴勒斯坦解放組織的領導人。另有三個新的獨立會員——不屬任何游擊隊組織——亦首次被選入巴勒斯坦解放組織執行委員會。

（法新社埃及開羅六日電）正當黎巴嫩陸軍聲言佔領黎巴嫩南部巴勒斯坦難民營之際，一個巴勒斯坦民營之發言人今日飛抵此間，與巴勒斯坦各領袖展開會談。這位巴勒斯坦解放機構領袖阿拉法特亦料將緊急飛往貝魯特與黎巴嫩領袖展開更多會談。巴國會今曾向貝魯特發出緊急呼籲，呼籲黎巴嫩一終止迫害吾人無依的人民。

（法新社黎巴嫩貝魯特六日電）政府人士今日透露：黎巴嫩未來數日內，將與約旦、敘利亞及沙地阿拉伯舉行會議，從而改善與它們的貿易關係，伊拉克業已禁止黎巴嫩的輸入，而沙地阿拉伯亦同時大量減低其進口。過去數月，伊（拉克）、黎（巴嫩）關係一直惡化。由於貝魯特政府拒絕沙地阿拉伯在其境內設置煉油廠，因此雙方關係惡化。

（法新社黎巴嫩貝魯特五日電）貝魯特官方今日稱，軍事發言人公佈，一架以色列飛機於襲擊黎巴嫩南部陳條勒地區山地一山時，遭地面炮火擊落。此舉係下午二時開始，這是廿四小時內，以色列飛機空襲黎巴嫩的第二次。

電台引述發言人之言稱，以色列機在克里比，與哈斯巴利亞，哈爾撒，蘇亞及特利芝亞等村莊附近投下汽油彈，但猛烈的高射砲火，迫使空襲機中一架中彈墮落。以色列機在泰比村南邊遭高射砲擊中，在空中爆炸。先是以色列的一次半夜突襲，係在境內一哩外的黎巴嫩南部鄉村。外交部今日下午公佈，出席聯合國的黎巴嫩代表已奉命將以色列的新侵略通知聯合國秘書長宇丹及安全理事會各委員，此次突襲係由直昇機護運的以色列軍向維達村進行，他們擊斃一名平民，另傷三人，及毀屋三間，軍事發言人，使以色列方面蒙受人數不明的傷亡。

競選國際小姐美女群集東京銀座（本屆國際小姐競選日定十月九日）各方美女均如期集中於東京。圖左為「香港小姐」；右為「希臘小姐」；中為「哥斯達黎加小姐」；三人昨日在東京銀座中心購物。（合衆國際社無綫電傳真）

緬前總理宇努 突抵紐約活動

（美聯社美國紐約六日電）一九六二年軍事政變中被迫下台的緬甸總理宇努五日晚抵此，為在此間謀求公衆支持，推翻緬甸政府而努力。宇努是在緬甸現政府尼溫將軍的統領的政府，說現由尼溫將軍領導的政府，是一個得不到人民贊成的軍事獨裁政府」。

美大使被擄案 假墨作交換地

墨西哥政府同意

（美聯社巴西里約熱內盧六日電）巴西陸，海，空軍部長週六晨在拉蘭吉拉斯宮舉行會議，商討美大使伊布力克被綁架一事。有官方消息證實此說。

（法新社墨西哥城六日電）一政府發言人昨晚於此間證實，墨西哥大使館官員在里約熱內盧的墨西哥交換被擄美大使艾伯力的自由而釋放的十五名巴西人，作政治避難。

外交界消息證實表示，該十五人已交付墨西哥使館，且已於今晨飛抵此間，但未

芝加哥婦女反對戴乳罩　美國芝加哥婦女提倡取銷乳罩遊行，沿途要求：「解除乳罩，立即令人得到一種自由感覺」。圖前三女子將解除之乳罩投下河中。因彼等並未違法，故官方亦未加以干涉，但有人謂乳罩殊未足以污濁河水云。（合衆國際社無綫電傳真）

南越政府全面改革 穩固國家經濟基礎 提高人民生活水準

越南人民在幾十年戰亂中，雖則飽受痛苦與困難，可是這個國家也已建成一個穩固的經濟基礎。

在估計和平恢復後南越工業化的潛能和經濟增長時，美越兩國聯合發展小組報告書指出，原本作為軍用的深水海港，公路，機場，通訊及其他設備，戰後對民間經濟當大有裨益。若干設備需要改作民用，但其他如軍用機場，作為承平時用途，則遠超過該國需要。此外，要將越南共和國的基本設備，適應和平最後到來以後經濟發展期間的需要，還得作多方面的修理和改善。

基本設備所受損害——直接受戰爭破壞，以及忽略必須的維修——雖則很大，但費用和修理程度，則比預料的為少。無論如何情形不會像二次大戰後德國的那麼慘淡，那時德國的基本設備，差不多全部破壞了。

越南的運輸系統，包括它的公路，鐵道和內陸河道，都受到最慘重的破壞，電訊系統和房舍也受到破壞。那些設備，僅恢復到一九六零年狀況是不夠的，一定要應付一九七八年及以後蓬勃發展經濟年頭的需要。

重建運輸系統

在帳款方面，報告書將戰時的利得和補償一概列入。

一九六七年聯軍發動一項計劃，到今年年底，要將二千七百多公里的公路重建，使其符合一級和二級公路標準，越南的鐵路網，盼望鐵道系統以及越南軍隊和美軍的共同努力同時恢復，海港容量大加擴充。

現有範圍廣大的電訊系統，雖不能完全適合民用，也可以大量減少新的民用設備費用。

還有，越南共和國暫時不能利用它的唯一大水電設備，但所受損壞很容易修補，現在已有若干額外發電容量。供給電力給若干農村地區，也有了「好的開頭」。

估計由於戰爭而造成基本設備的損壞，約為二億五千萬美元，未來十年基本設備所需公共投資數目，聯合發展小組估計為六億六千七百萬美元。

擴充公共衛生設備

南越雖沒有全部解決它的公共衛生問題，這個飽受戰禍國家，最近在提供較好醫療設備與撲滅疾病方面，已有巨大的進展。越南共和國在抵抗越共游擊隊及共北越正規軍的戰爭中能有此成就，實屬難能可貴。

南越衛生部為了取得更大效率起見，曾於一九六八年春天，與難民救濟暨社會福利部合併，現在這個新政府機關，稱作衛生暨社會福利部，僱用了大約一萬七千名的工作人員。在一個擁有一千七百萬人口的國家，而大多數醫生又在軍隊中服務，他們工作的艱鉅也就可想而知了。

可是在去年便有令人鼓舞的發展。這個新部已看到國內平民醫院治療病人，一九六六年時平均每月只有三萬名住院病人，到了一九六八年底已增至四萬名住院病人，每月並有十七萬五千門診病人。但病床尚不敷需要，所以衛生部當前急務是建築新醫院，和擴充公共衛生設備。最近數月築成六間新省立醫院，所以衛生部屬下醫院現共有病床一萬六千張，另有兩間新醫院將近完成。

此外，自從一九六三年以來，經共已建築十七個外科手術室，在其他十一間省立醫院中，外科手術室亦有了重大改進，最近數月，有三個中心開幕，這些中心照顧被切斷腿臂的，盲眼的和其他身體有缺陷的人，此外並有主要為兒童而設的一個整形外科中心。過去在縣與村落建造了二百二十所已加革新，今年將再建一百零五所，並聘請員工留產所。

各省醫院重大革新

除了建築新醫院外，最近三年中有十一間省立醫院已進行重大革新，南越的四十四個省，除了厚義省外，現都有省立醫院了，只厚義省有一間政府設立的診療所，六個自治城市中，還有十四間公立醫院，在較小地方有一千一百七十六間留產院兼診療所。

越南共和國這項建築計劃，已獲得國際的資助——從加拿大，西德，中華民國，日本，韓國，澳洲，泰國，英國，紐西蘭和美國等國，獲得物資，金錢和技術援助，來自世界各地的自願醫療隊——包括普通醫生和軍醫，看護，技術人員與管理人員，在南越四十一個省份中，協助平民健康計劃。

南越公共衛生官員，對諸如天花，霍亂和鼠疫的傳染病和地方病，也繼續防治。

在一九六六年，逾四百十一萬人，接受上述疾病免疫預防的人民，自那些年起，每年都加速推行這項全國性計劃。

單是一九六八年最初四個月，用以預防天花，霍亂和鼠疫那些時疫的疫苗，便分發了九百萬份，那是在共黨活動二月與五月攻勢以後，那兩次攻勢曾引起大規模的難民潮，增加了衛生問題。一九六八年有一千六百多萬人免疫。在這一年中，曾在二十九省發動一次全國性防止鼠疫計劃，那是該國歷史上的第一次。現已訓練了九十七名防治鼠疫症督導，將他們派到常發生鼠疫地方。

撲滅瘧疾

同時衛生部增加撲滅瘧疾的噴射藥水，監督和研究計劃，瘧疾本來已經撲滅了，但由於染上瘧疾的北越軍和越共，自高地移至低地，所以現在又需要額外防止措施了。

一位衛生部發言人說，「預防瘧疾是建國的一個重要部份，不單因為它可以改進人民的健康和能力，也因為那是政府服務的一個榜樣。」

照西貢官員的說法，訓練未來的醫療人員，和建築醫院與招募醫師為鄉村中越南人治病同樣重要。

美國有二十間醫科學校，現在提供意見，協助一項增加越南醫生的計劃，使西貢大學醫學院到一九七〇年時期，每年可以有兩百名學生畢業。

一九六八年共有一百八十七名醫科畢業生，可是其中二十六人，因越共一九六八年二月發動「新年」攻勢，將順化大學大事破壞以後，隨着順化大學教職員，已轉校到西貢來。

在牙科方面，西貢也在着手一個類似的訓練計劃。

一九六八年，西貢新來醫院和順化看護訓練學校的三年課程，有一百零八名看護畢業。在最近四年中，助理看護訓練學校已從兩間增至九間，去年共有四百三十七名受過一年訓練的女看護畢業。

兩艘美驅逐艦 開入黑海演習

不考慮引起蘇聯指摘

（路透社美國華盛頓六日電）海軍部今日宣佈，本月將有兩艘美國驅逐艦在蘇聯稱為非法和挑釁的黑海演習。美國於一九六八年在該地區的演習，引起蘇聯指為非法和挑釁。海軍部說，第六艦隊的貝利和羅利斯兩艘驅逐艦，準備在九月十七日，由達坦尼爾海峽及博斯普魯斯海峽進入黑海，並停留四天。

（法新社安哥拉五日電）美國人士今日在此間稱：美第六艦隊的兩艘驅逐艦，將於九月十七日駛過波斯普魯斯海峽，前往黑海，作例行演習。驅逐艦「培利」號及「落利斯」號，將於九月廿二日經韃靼尼爾海峽，駛入地中海。

該兩艘驅逐艦曾於六月十八日至廿二日在黑海，這是美艦於一九五九年開始駛入黑海。（合北電台六日廣播）安卡拉消息，美國軍方宣佈，美國第三艦隊兩艘驅逐艦將在本月十七日進入黑海作例行的航行，黑海被稱為「蘇俄的內湖」，美國軍方說，該兩艘驅逐艦將在黑海航行六天，該兩艘美艦曾在七月十八日到廿二日進入黑海航行。

（美聯社美國華盛頓五日電）據美國國務院的一位高級官員稱：「尼克遜總統的對外政策，首先是要跟蘇聯談判，以增強對一般國家的友好關係，像羅馬尼亞和共黨中國等。」副國務卿李察遜亦稱：「越南的事例已證明美國，不能單獨擔任征剿其國叛亂。」他又在一篇預擬的演講詞中舉出，美國政府的外交政策大綱又謂：「我們將來跟蘇聯談判，雖不惜冒犯甚麼危險，却要冒犯得有分寸，而非冒昧從事，在談判中我們要求對某些具體問題談判有進步。」李察遜又謂：「關於對共黨中國問題，美國所要求的是改善對她的關係，至於中蘇之間的思想歧見則非關我們之事了。」他又對國際問題研究協會演講道：「今後我們如果看見任何一個國家受內部的顛覆活動所威脅時，我們只須留意到各個形勢的實質性如何而定。一個國家被外來的大規模干涉與內部叛變，兩個不能相提並論的問題應分別考慮。」

河內實行集體領導統治北越

（美聯社香港六日電）北越人民報週六報導，胡志明主席逝世後，北越將由一個集體領導統治。

（法新社高棉金邊六日電）高棉元首施亞努親王，今日主持一個佛教儀式，追悼已故北越主席胡志明。參加者有十名來自北越大使館的外交人員，其中包括高棉外長及南越臨時革命政府使館代表。

（法新社蘇聯莫斯科六日電）莫斯科電台宣稱，蘇聯共黨人員及政府和其他官方機構人員今日聚集於莫斯科聯合大廈，追悼已故北越主席胡志明。

蘇贊成提多宣言 保證不干預他國家事務

蘇南計劃消除兩國歧見

（法新社南斯拉夫貝爾格來德三日電）蘇外長今日贊成鐵托與克魯曉夫於一九五五年所簽署之宣言，保證不干預其他國家之事務。

（美聯社南斯拉夫貝爾格來德六日電）蘇聯外長葛羅米柯，週六說蘇聯和南斯拉夫準備進一步發展它們的關係，並希望現有的分歧將會得到消除。他同時呼籲美國利用它對以色列的影響，尋求和解中東的辦法。葛氏在結束其官式訪問時，於此間接見的報界，葛氏來此是想改善蘇南兩國關係。

（合衆國際社捷克布拉格三日電）捷克陸軍的報紙，並對發表解放宣言的作家施行「紀律約束」，顯示捷克本週來曾採取新的強硬政策。陸軍的新政治行政人員，在本週初，舉行的會議席上，曾指斥軍事政治學院總裁塞格爾上校及其餘廿九名官員在「一九六八年草擬危險性文件」。該會憶述十四月前由軍事政治學院草擬一則要求國家中立化的備忘錄。

（美聯社埃塞俄比亞阿的斯阿巴巴六日電）各非洲國家外長週六並未同意非洲團結解放委員會機構的受到輿論的要求及其對抗南非白人少數政府的措施。經過了幾乎連續十一小時的會議後，此等外長即主張休會，至翌年二月再行復會。

美首批幽靈式戰鬥機 已於週末運抵以色列

羅馬尼亞元首昨訪問布加勒斯特

（法新社美國華盛頓六日電）國務部今日指出：第一批美製「幽靈式」戰鬥轟炸機，將於本週末運往以色列。一位發言人拒絕透露運往以色列之美機有若干架。

（法新社開羅六日電）半官方報紙「金字塔報」今天說，美國已將首批「幽靈式」飛機一中隊送交以色列。

（法新社伊朗德黑蘭六日電）羅馬尼亞元首齊亞斯古，今日離開布加勒斯特。前此，彼曾在伊朗進行五日官式訪問。有關彼及其他政府人員會談結果的一則公報，將在今日較後時間發表。伊朗人士稱：彼等的會談，主要集中雙方關係進展。而伊朗與各社會主義國家之關係是「模範」的。

聯國秘書長宇丹抵日內瓦 與國際機師協會會員 討論避免航機被刦事

（路透社瑞士日內瓦六日電）聯合國秘書長宇丹今天由巴黎抵此，與國際機師協會會員商討如何避免航機被刦的辦法。他在抵此時，拒絕發表任何表示。

（東京航訊）去年日本航空公司擬訂過一個發展業務的六年計劃，惟受美國航空界強化太平洋業務計劃的影響，不得不重加檢討，把原定的六年計劃，修訂而為一個新五年計劃，并定本年度起，予以實施。日航之五年計劃，除已決定新闢雪特尼，墨西哥，非洲等航綫以外，並於一九七零年度開闢東京—安克里傑—芝加哥—紐約航綫，一九七一年度開闢南太平洋環狀航綫，而使日航的太平洋航綫大為增強。

老甘迺迪夫人說 甘家經得起考驗

（巴黎六日合衆國際社電）約瑟甘迺迪夫人星期五日說：她兒子愛德華的車禍，已變成一項政治問題。她表示甘氏家族是經得起「考驗」的。

她提及高柏尼小姐的死亡時說：「那是一宗非常慘痛的經驗。」

甘夫人在美國駐法大使館內的訪問中說：「我認為愛德華已受過此種壓力。」「現時已變成一項政治問題。我們慣於面對大衆，我們可以忍受。但他們（指高柏尼家人）不能，因此，事件變得非常困難。」

後來，甘夫人又談及其他比較愉快的事件。她曾在甘迺迪號航空母艦上參加一個宴會。她定於週末返回美國。

無上裝女生 吶喊反越戰

（合衆國際社賓夕凡尼亞州亞當堡五日電）估計有一百名尖叫之女生，包括若干名無上裝女子昨日在南山中學從事反越戰示威，在牆壁塗上漆油，及亂抓警察及教師，兩名警察及兩學生受傷，卅四人被捕，包括卅名女子，示威者多數為嬉皮士，係從別城而來，在午餐時間發動抗議，高呼「越獄」及「封閉學校」口號，企圖獲得女生加入彼等，學生拒絕加入，並得校監發出之證據「學生行為可敬」，教育委會一發言人稱，示威者，測為大學生，亦可能為學生民主協會會員，女子與教師糾纏，至少有一名男教師被擊倒，警員抵達時曾試圖勸告示威者離開，但被用手抓及拳擊，當警員開始拉人時，多數女子通過附近空地逃跑及失去蹤跡，四人在一汽車內被捕。

服食避孕丸 當心血栓塞

（美聯社五日電）美國政府一個顧問委員會昨日說，使用口服避孕丸的婦人患血栓塞的機會，比不服避孕丸的婦人大四倍。

但美國糧食和藥物管理局顧問委員說，服避孕丸者來符合聯邦安全規格，因為它們的益處顯然超過壞處。

該委員會在美國東部五個城市進行調查，研究口服避孕丸和血栓塞的關係。他的調查結果，和英國的調查是一致的。英國的調查發現，服避孕丸者患血栓塞的機會，比不服者大七至十倍。

調查委員會說：在停止服食避孕丸後，過份的危險則不存在，而長期服食，也不增加危險。委員會說，由避孕丸引起的血栓塞危險是比較小的。在生產年齡的婦女中，每年十萬人死亡，才只有三人係由於服食避孕丸而引起血栓塞。

瀛海一勺

絕育手術後 美婦又有喜

（美聯社凱明翰五日電）美格麗伯德比太太於施行絕育手術後僅十四個月，便又再懷孕，這是她的第七個孩子。她於星期四晚說：「我已用盡方法了，我們祇是再無能力供養孩子罷了。」她的丈夫是廿九歲的理士，週薪十四鎊（約二百零三港元）。

高德比太太解釋說，「但我將不會要求墮胎，我不信任它的。」

該名替高德比太太施絕育手術的外科醫生，在此間的醫院說，這是他個人的政策，不向病人說明關於「該十分微小的失敗機會」，除非他們問到。他認為失敗不夠百分之一。他說，「可能會引起無數的不幸，尤其是那些決定不再生育的婦女。」

高德比太太說，「無疑地他們應該告訴我們，這才是公平的。因為我們均是存有再沒有生孩子的機會想法，而施絕育手術的。」

岷市選美有假波 落選小姐要示威

（馬尼拉六日合衆國際社電）馬尼拉的一個地方性的選美會的廿五名落選女郎，將於星期六展開一項反對得勝者的示威，那些示威的落選小姐說：那得勝女郎戴一個假髮，虛報年齡，以物墊托她的身體三圍，並且與其中一名選美會評判員有關係。

落選者刻正求使選美結果，取消作廢。她們身穿比基尼裝乘新汽車多部在馬尼拉各地遊行示威。這項選美會得勝者的獎品之一就是有機會參加在倫敦舉行的「世界小姐」選美會。

本港新聞

涉嫌多間金舖被刧案 警方續拘四人

兩名男子已被落案控罪一男一女獲釋放

（特訊）昨日凌晨，警方又展開一系列行動，通緝金舖刧案有關疑犯，結果又有三男一女疑犯被捕，並起回約三十五兩金飾，警方懷疑該等被捕者，係涉嫌於本年八月及九月間土瓜灣百貨金舖及油蔴地榮昌金舖，六月十九日觀塘新興金舖刧案有關。

據悉昨晨之行動，係由九龍區總華探長陳良指揮，於凌晨時分出發，首先突擊搜查油蔴地渡船街文耀樓一住宅，在該址拘獲兩男一女疑犯，據疑與最近發生之土瓜灣百貨金舖，及油蔴地榮昌金舖刧案有關。同時更相信其中一人或一人以上，涉嫌與觀塘新興金舖刧案有關者。

警方經過初步偵查後，於昨晨四時再次出動，前往深水埗福榮街一樓宇內，進行搜查，結果在該址搜獲金飾一批重約三十五兩，一男子涉嫌被捕。

被捕四男女中，其中鄧氏，四十八歲，何銘，卅八歲，已落案被控接贓罪。另一男一女經調查後則獲得釋放。

按計近週來，九龍總部探隊及紅磡警署探隊，先後共拘獲十一名男女，疑與本年六月十九日，觀塘新興金舖被刧，六月廿三日寄山道英萊金舖被刧，八月七日中區大道中廣泰珠寶工場被刧，八月廿五日土瓜灣百貨金舖被刧，八月廿九日油蔴地榮昌金舖被刧，九月一日土瓜灣百貨金舖再被刧等案件有關，其中，九男女已分別被落案控，兩男女則獲釋放。（合）

（特訊）在警方一連串搜捕刧案逃犯的行動中，又有兩名珠寶經紀，涉嫌知情接贓百貨金行與榮昌金行被刧案中的金飾玉器，爲警方拘獲，昨日解北九龍裁判署提控，控方以案情尚待作進一步調查，請准法官將該案押後三天審訊，暫不聆取被告答辯。

兩名被告：（一）鄧文，四十八歲，珠寶經紀，住渡船街文耀樓，（二）何銘，卅七歲，珠寶經紀，住福榮街。同被控兩項接贓罪：（一）八月廿五日，接贓十八隻金鈪十一條金鍊，乃屬於搶得珍所有者，（二）八月卅日，接贓四十四隻金鈪，三個玉鈪及四枚戒指乃屬於榮國榮所有者。（中）

珠寶經紀被控盜竊 十罪判囚卅四個月

另一信用盜竊罪不承認定廿九日審訊

（新亞社）珠寶公司經紀，在十天相繼騙去一間貿易公司若干顆鑽石，及在本身任職之珠寶行內盜竊一批鑽石金飾，總值港幣五萬餘元，將飾物典當後，得款三萬零三百卅元，全部款項持往作賭本，惡賭輸完，目前事發，被警探拘捕按控十一項罪，昨續解西區裁判署受審，被告承認其中十罪，否認一項控罪，法官判其共入獄卅四個月，至於餘下之一項控罪，則另行訂期於本月廿九日審訊。

被告白鐵波，廿四歲，住大道東，是富士珠寶行推銷員，被控十一項罪名，包括兩項詐騙貨，一項信用盜竊，八項僱員盜竊，被告除一項詐騙貨罪不承認外，其餘十項均認罪，犯罪日期由七月十二日至八月廿七日間，共騙去十八粒鑽石，一枚白金戒指，一條白金頸鍊及一粒玉，總值五萬三千二百一十八元。

中區偵探帮辦李耀光稱：去月廿一日，被告向一家貿易公司訛稱有僱主欲選購兩顆鑽石，該公司不虞其詐，遂將兩顆共值二萬三千三百元之鑽石交與被告帶去，此後被告即音訊全無，迨去月廿七日，該公司與被告之僱主接頭，始知被騙。去月卅日，警方尋獲被告，被告承認該兩顆鑽石已當去，得款一萬三千元，被告更招認所犯其他十項盜竊罪，全部贓物經已起回。被告前犯兩次案底，計有僱員盜竊及意圖不軌遊蕩罪，被判簽保守良好行爲，現仍未期滿即再犯本案。

觀塘兩宗刧案

匪隨婦人入屋行刧傷事主 一路人被截刧糾纏間受傷

（特訊）一名經營玉石生意經紀的妻子，昨晨十一時五十分，往榮市場購物返家，啓門入內後忘記把門閂上，虛掩門戶，爲一名大胆飛仔刧賊尾隨入內，企圖入屋行刧，糾纏間，該婦腹部被猛刺一刀，鮮血四濺，負傷欲追捕，至騎樓不支倒地，爲鄰居發覺，撥電報警，將傷者送院，事後發現其屋內凌亂不堪但無財物損失。

傷者汪亞玉，上海人，五十歲，與經營玉石生意丈夫崔玉林，及一子住官塘月華街三十二號C座五樓三室。昨晨她則外出購買，至十一時五十分返家更換衣物，欲把正門關閂時，而遭刧賊所乘，入屋用刀指嚇她將財物交出，這名孔武有力女事主不甘損失，與刧賊糾纏，終告不敵，腹部被刺，刧賊見闖了禍，倉惶逃去。

又：昨晨零時，九龍官塘徙置區第二座附近，出現暴力傷人刧匪。一男子路經上述地點時，被匪徒用玻璃樽擊破頭及頸部，旋即刧掠去其手上所戴手錶逃去。事後被刧受傷男子爲附近民發覺，代致電報警，警方到場查究後，先將傷者送醫院救治，傷人在逃刧匪警方刻在查緝中。

遭刧受傷男子名梁張，二十八歲，住徐角街四十×號八樓。（合）

機場搜出金條 兩嫌疑人被控

各准二萬元保釋候審

（新亞社）警務處商業犯罪調查科探員，本月五日下午四時許，在啓德機場之候機室內，突擊搜查四名年約廿歲至四十歲之可疑男子，當場在其中一人之行李中，搜出藏有十條金條，共重約十公斤，總值港幣八萬元，警方乃將之一併帶返警署查究，其中兩人經查明與案無關，先後釋放，另兩人則涉嫌有關，同被落案。昨解於中央裁判署提訊，法官以案情尚待偵查，徇控方請求，諭將案押候六日審訊，被告二人均暫無需答辯，每人准二萬元保釋，人事現款各半。

懷利刃尋仇

兩青年認罪候判

（新亞社）兩名飛仔，被毆之後，糾黨尋仇，身懷利刃，同在尖沙咀柯士甸道路長椅集合，準備俟對方出現即行報復，詎等候不到仇家，卻來了警探，爲油蔴地警署探隊巡邏經過發現，引起懷疑，予以突擊檢查，當場在其中一人身上搜出懷有利刃一把，乃將之一併帶留警署查究，結果，分別被以兩項罪名落案，昨解控於南九龍裁判署審訊，被告二人俱認罪，法官諭將案押候下月一日宣判。

被告男子二人：（一）陳文強，廿四歲，（二）羅忠，廿二歲。分別被控兩罪，首罪控被告二人於九月四日，在柯士甸道，深宵遊蕩，意圖不軌，次罪單獨指控第二被告，同時同地，藏有利刃一把，可作非法用途。

爲要求免費恤髮 女童自願與理髮師性交

男子被控認罪簽保百元

（新亞社）一名十四歲女童，爲求免費恤髮，竟向理髮師奉獻身體，並於事後取回一兩元，事經大半年後，始爲其母發覺，報警將理髮司拘控，昨於北九龍裁判署審訊，被告認罪，被判簽保一百元，守行爲六個月。

被告李松安，五十九歲，理髮師，住大坑東新區第十座。被控於去年十月十日至今年八月廿日，在上址與十四歲周姓女童發生性行爲。

控方透露：原告所住地點與被告甚接近，由此而結識，原告常往被告之寓所恤髮。去年四月廿二日，原告再要求被告恤髮，但謂此次無錢付費，但可與被告「玩」作抵，恤髮後兩人在被告家中發生性行爲，事後在控罪所列期間，兩人多次發生關係，原告每次事後得回一至二元，八月廿五日，原告母親發覺女兒身上有錢，查問來歷，母女發生口角，結果揭發此案。

叄名男子涉嫌被捕

向九龍小巴士收保護費 各准以二百元保釋出外候審訊

（特訊）警方據報有人在九龍區向小型巴士司機勒收「保護費」，已於星期三在紅磡拘捕三人。

警方發言人昨日稱：警察曾接到此類報告，並予以調查。所拘捕之三人，准以繳保二百元後獲釋。警察現仍調查此事。

據九龍區小型巴士司機投訴：有六、七人在政府指定的小型巴士車站活動，將「證章」貼在車輛的前後窗，強迫司機每日交保護費二元，若果不與，便有麻煩。

據說紅磡、旺角、深水埗都有這類黑人物活動，部份拒絕付款的司機，曾被毆打。（合）

藏大蔴及吸毒器具

日籍歌手被判罰千二元

（新亞社）警探於本月二日正午十二時左右，在跑馬地山光道一層樓宇內，搜獲一批大蔴毒品及烟槍一枝，一名涉嫌與該案有關之卅一歲日籍民歌男手，當場被警方拘捕，帶返警署落案。昨在中央裁判署提堂，控以藏毒及藏有烟槍罪名，被告認罪，并對法官稱，渠之吸食大蔴經有兩年之久。結果，法官判其首罪罰款一千元，次罪罰款一百元，即兩罪共罰一千一百元。

被告日藉男子日高正，卅一歲，住跑馬地山光道百將門公寓，民歌手。被控兩罪：（一）九月二日，在上址，未經許可，藏有大蔴，（二）同時同地，藏有一枝烟槍，可作吸食大蔴用途。

據案情透露：當日上午十一時十分，警方人員據報前往上址搜查被告住所，並在其房內搜出一枝烟管及三個信封，共內藏大蔴毒品，共重三十公分，乃帶被告回警署查訊。

入獄兩年左派報人 潘懷偉等四人出獄

（特訊）另有四名左派報人，於昨晨獲得釋放。

該四人爲田豐日報潘懷偉，陳艷娟，商報之李少雄，及承印商報之南昌印務公司鄧駿輝。

陳艷娟單獨由荔枝角監獄被釋，其他三人則乘赤柱監獄派之車輛返回中環，與昇利街域多利羈留所前釋放。

昨晨八時左右，已有大批新聞記者集中維多利監獄前等候。八時卅分，一批爲數逾百的左仔，身穿白夏威夷恤，佩戴「毛章」沿奧卑利街行上，九時卅五分一輛編號AM五八六〇的監獄署車駛至，在場左仔大爲緊張。車停後，潘懷偉首先下車，跟着是李少雄及鄧駿輝三人均穿白夏恤，深色西褲，臉上並無特殊表情。不過，三人臉色紅潤，並未有比入獄之前瘦削。

在場之左仔，旋舉手大嘆大叫，當叫出「毛主席萬歲」時，突有人在人叢中高叫「蔣總統萬歲」登時引起左仔目瞪口呆，一些在場看熱鬧而並非左派人馬的途人，看見這強烈對照的情形，不禁大笑起來。

被釋出的潘，李，鄧三人，照例也舉手高叫如儀。隨去後，三人分別各自乘坐一輛私家車離去。

至於在荔枝角監獄被釋出的陳艷娟，係於昨晨八時四十五分放出者。當時約有十多女子到場迎接，但未有呼叫口號。（合）

藏有鴉片及烟斗

澳洲女藝術家判罰

（新亞社）一名報稱藝術家之澳洲少女，由南越乘機來港時，被海關人員發覺其藏有烟槍及鴉片烟，乃落案控告兩罪，昨在北九龍裁判署審訊，被告人認罪，並求情謂，烟槍乃作爲記念品購買而來者，結果被判罰款一百五十元。

被告女子N．S．菲路和斯基，廿一歲，報稱藝術家。被控兩罪：（一）九月四日，藏有一枝鴉片烟槍及附有兩個烟斗，（二）藏有十四點一公分鴉片烟膏。被告認罪。

控方述案情透露：被告人於九月四日下午由越南西貢乘機抵港，在啓德機場行李檢查室中，爲緝私人員搜出控罪所列物品。

男子被控非禮稚女

認罪還押一週宣判

（新亞社）五十五歲老翁，竟向未滿六歲稚女施非禮，昨日警方解控於銅鑼灣裁判署，劉榮光法庭審訊，被告在法庭上認罪，謂已知錯，請求輕判，法官將被告人還押監獄一星期，等候由感教官調查之後始宣判。

被告男子梁昌，五十五歲，新會人，無職業，住柴灣新區第二十七座。被控於八月三十日，在其居址中，非禮五歲又十一個月之女童區××。

案情如下：女童亦居柴灣新區，與被告同一座大廈，當日下午一時二十分，女童到被告家中看電視，當時只有被告及女童在屋中，被告替女童拉下褲子，伸手撫弄女童下體，女童驚極掙脫，奔回家中告母，後來母帶女童往警署報案，由警探到來，將被告拘控。

四名青年逞兇 駕車追蹤傷人

清晨土瓜灣道上

四名暴徒乘私家車追蹤一青年男子，以利器擊傷其頭背部後，跳回車上疾馳逃去，事後受傷青年男子負創往警署報案，由警方將之送往醫院留醫救治。

此宗被四飛仔追擊傷男子名鄧超，十八歲，住土瓜灣道十×號三樓，昨晨六時許，傷者獨自行經土瓜灣道與落山道交界時，突然有一輛私家車駛至傷者身旁停下，車上跳出四名飛仔，不由分說，以利器襲擊傷者後，即跳回車內疾馳而去，至於傷者何故被襲擊，傷者表示亦感莫明何故云。（合）

三名黑青年被控 傷人盜竊三罪

還押一週審訊

（新亞社）三名飛仔被控惡意傷人及爲黑社會人員，昨在中央裁判署提堂。該案未需答辯，押候七日，各人交監房扣押。

三被告：（一）林德，十八歲，（二）鄭耀雄，十七歲，（三）李某，十五歲。控罪：（一）指三人於八月廿五日，爲聯英社黑社會會員；（二）指三人於本月五日，惡意傷害洪泉身體；（三）指第三被告於八月二十二日，偷取一不知名姓者停泊於紅磡停車場一架汽車收音機。（合）

刧案頻頻發生 九龍金飾店 提前收夜市

（新亞社）九龍方面之金舖及珠飾店鑒于刧案頻頻發生，乃決定提前收市。

由下星期一起，將有逾一百家屬于九龍珠玉金銀首飾商會會員之金舖及珠寶店，決定每日九時半開舖，下午七時半休息，即比較目前營業時間開市遲半小時，而收市則提早半小時。

該商會因過去兩月內，會員遭刧頻者多，因此特召開緊急會議乃作出此決定。至於港島及新界金舖與首飾店則仍照原定時間營業。

菲東洋面低氣壓麕聚 新風姐胚胎可能形成

（新亞社）天文台昨午二十四小時內，華南沿海各地區，除間有局部驟雨外，天色晴朗。

據天文台發出海外航行氣壓分佈形勢演變報導指出：一股微弱「低壓槽」，由海南島向東北伸展，經越中國東南沿岸及東海直達日本海低氣壓區，合滋泡盛。同時，南海中部及呂宋與菲律賓東南洋面形成個別醞聚醞釀。據廣東省氣象台預測：一股太平洋風姐胚胎（熱帶低氣壓），可能在非律賓東南洋面形成。本旬後期有一個颱風影響和登陸粵省南部地區，帶來一次中大雨過程。不難成爲事實。

在海外低氣壓分別醞聚醞釀下，環翠華北反旋風正在廣泛迴擴展中，至華南沿海各地區，東部沿岸，吹風力三—四級之北或東北風，西部則吹東或東北風，雲霧作聚作散，天色倏忽陰晴，間降局部驟雨，氣候亢燠酷熱，風雨朕兆畢呈。

昨港海竟日吹微和東至東北風，下午三時前，天色大致晴朗，陽威側火，熱浪洶湧澎湃，氣溫沸騰，殆達攝氏卅三度外，濕度低至一百份之五十五左右，胡晚凌晨之間，雲霧湧佈，間降局部疏落驟雨，昨晨九時止之廿四小時內，天文台錄雨量紀錄〇．三毫，凌晨室外最低平均氣溫二七．八度。

觀塘獅子會首次會議 定下月舉行成立大會

（特訊）國際獅子會三〇三區最近成立之第十個分會「觀塘獅子會」，於昨夕七時半舉行例會，假啓德機場餐廳舉行，邀請觀塘區民政主任韋能信講述「一區一明」，強調不能遙守法紀的青年生活，在新聞區中必須對社會之基礎重視法紀，作健康。

出席者有會長徐廉、副會長葉梅、第一副會長鄧河、第二副會長傅春、第三副會長胡國治、秘書余國民、司庫史濟、會員卞輝、范龍、范喜、蕭夫、侯永、徐延、范翰、林正、徐能、鄧君、林風、李仁三、梁國、劉平、李耀、區一明、李樹盛、黃明、劉健、森金、吳波、丁方任、潘國明、王建超、孫東生、哲、楊小、月、大盛、謝東、志方、王松、欣。

……觀塘雖屬一新布區，但有居民四十萬以上，而全賴社區精神，發展觀塘各街坊及各大廈之努力。獅子會爲濟世助人之會，本人深覺獅子會人士熱心可佩，存心爲公益，本人認爲社會人士，凡關心社會之人士，對此特別熱心，本人認爲有兩點問題，乃對青年人有關社會……

修頓場遊藝舞會 八百青年大歡樂

（特訊）兒童遊樂場協會，昨晚七時三十分至十一時，在修頓球場舉行青少年遊藝舞會，招待港九兩區八百餘青少年參加。此次活動，係該會暑期最後一次的活動，該會主任梁兆康致詞，表示今年暑期活動已告結束。節目有柔道、空手道、健身操等表演，男女青年均樂而不疲，並有樂隊演奏 OUTSETS 樂隊音樂精采，情緒熱烈，現場氣氛極爲熱鬧。（浩）

修頓球場青年遊藝舞會的熱鬧情形。（本報攝）

觀塘獅子會首次例會，圖爲觀塘民政主任韋能信演講。左爲會長徐廉（本報記者攝）

1969 香港年鑑

全書分十四篇　內容包羅萬有

請購備

案頭顧問

每冊港幣十元

大事寫眞　香港全貌　法規新編　交通要覽　街道指南　郵電便覽　居住須知　商旅指南　日用參考　人名辭典　醫療一覽　學校實錄　社團總覽　工商名錄

下列各處・皆有代售

香港區：世界書局　天利行　東南書局　香港圖書公司　世界出版社　萬有圖書公司　南興書局　大方書局　好時書業　東方書局　大衆書局　宗文書局　錦記書局　新亞圖書公司　東南書局　北角書局　記書報社　大觀書局　林記書局　華僑書局　大生書局　利源書報社　聯邦書局

九龍區：世界書局　大東書局　南記書局　長城書局　天利行　三聯書局　啓明書局　全球書局　美華書局　大華書局　文成書局　大成書局　大衆書局　中文書局　文化書局　僑光書局　文書局　蘆山書局　生活書局　美麗華書局　大光明書局　九龍文具公司　集文書局　成記書局

售書處：香港中區雲咸街　電話二三九〇八一

九龍眼鏡公司

門市部：彌敦道五六三號（即廣華醫院對面）
門市部：彌敦道七五六號D（即太子道口東樂戲院後面）
門市部：尖沙咀康和里五號（即加拿芬道口麗宮酒店左鄰）
門市部：香港皇后大道中萬宜大廈十字U室號八近電梯口

大減價

副副原庄　對對可靠　名廠名牌　包羅萬有　五光十色　美不勝收　爲期無多　請勿錯過

美孚新邨新樓

本公司目前在美孚新邨選購三房兩廳洋樓多層面向海景已有入伙紙現分層出讓，分期付款月供五百餘元有意請電 K922761．K935755

何東企業有限公司

REFERENCE LIBRARY
-7 SEP 1969
CITY HALL

本港新聞 (1)

香港穿迷你裙 得進入天主堂

鄭約宜神父答覆本報記者要遵教廷的教規 但須適應環境迷你裙是流行服裝故無問題

（本報專訊）露出了半截玉腿的迷你裙，雖然最近已被時裝專家認爲過時，但迷你短裙卻在此時引起了一場不大不小的風波！

教廷有此嚴肅規定

上月底，梵蒂岡的聖彼得大教堂發生了一件很有趣的事，幾百名穿着迷你短裙的少女們偏偏進入教堂做彌撒，卻原來教廷剛剛早在星期五日公佈一項規定，要制裁女人穿着暴露的服裝進入教堂去，迷你裙當然是百分之百的暴露服裝，於是有一大羣身穿惹人矚目的迷你短裙的少女，被教堂門前的憲兵阻止入內，據說其中有一位女郎是比利時公民，也不免遭到拒絕的對待。

這一宗事件發生後，引起了舉世重視，人們都關心到梵蒂岡既有這樣規定，那麼，世界各地的天主教堂，是否也要拒絕穿着迷你裙的女性進入教堂呢？

本港教堂無意看齊

本港天主教徒爲數甚衆，而迷你短裙又是目前流行的服裝，對於教廷拒絕迷你裙進入教堂的新措施，當然也十分關懷。

但是，本港各天主教堂，目前無意與梵蒂岡教堂看齊，女性們不必憂慮。

本港天主教公教進行社發言人鄭約宜神父，昨日接受本報記者訪問，并答覆記者詢問這一問題時，表示本港各天主教堂不會拒絕穿着迷你裙的女性進入教堂做彌撒。因爲迷你裙是目前本港的流行服裝，但不算得是具有任何不良意念的奇裝異服。

一向提倡端正服裝

鄭約宜神父答覆記者的詢問時說：天主教一向提倡端正服裝運動，更不贊成女性服裝過於暴露，但教會態度僅限於勸導，而不會強迫及干涉人們穿着什麼服裝。對於進入教堂做彌撒的女性教徒，儘量穿得端正一些當然很好，但穿着流行服裝如迷你裙者也不會發生什麼大問題。

本港天主教屬下教堂所容許的服裝的標準，不如梵蒂岡這麼嚴格，凡是我們經常在市面街道上所常見的普通服裝，都可以被容許她們進入教堂去。

適應一下當地環境

記者再進一部提出詢問：梵蒂岡既然明令拒絕迷你裙進入教堂，但本港教堂卻可以容許，那麼，是否與梵蒂岡有所抵觸？

鄭神父說：梵蒂岡是天主教的教廷，一切習慣比較嚴格，不過，教會以外世界的各地環境，除了遵守教廷的教規之外，還得適應一下當地的環境，教規的執行也就似乎比較寬容一點。

鄭神父又說：本港天主教區，目前正在籌備舉行一次教區代表會議，主要目的是略略修改教規，既要遵守教廷的標準，同時又適應當前的環境。這次教區代表會議，大約將會在今年聖誕節前後時間舉行。

標準須有衣領衣袖

又據記者所悉：梵蒂岡聖彼得大教堂拒絕少女穿着迷你裙進入教堂彌撒事件，係發生於八月廿四日星期日，事後據來自教廷的電訊消息：教廷認爲裙子短過膝蓋以上四吋即視之爲迷你裙，當然在被拒之列，而過去教廷眼中的端正服裝，就是必須有衣領及衣袖爲標準，本港所有天主教學校女學生的校服裙子，一向嚴格規定長度及於膝蓋者。（程）

香港穿迷你裙可入教堂 梵蒂岡的迷你短裙雖不可以，但本港天主教堂並無此規限，容許進入教堂做彌撒。

稅務人員入屋調查 決不輕易從事

稅務局長闡釋查稅政策

（港訊）稅務局調查人員當納稅人不合作或拖延時間時不會隨便要求調查其簿據，彼等先行調查能否取得簿據之後，始正式要求納稅人將之交出。

稅務局長昨日（星期六）發表政策性聲明，對此等事件之情形，加以闡釋。

彼係就報紙所載消息而發表意見者，報紙消息謂稅務局人員事前未通知在稅即進入一肉食商人家內，並扣留其本人及其妻之銀行帳簿，直至該肉食商人將過去五年之帳項報稅爲止。

稅務局長稱，稅務局對調查案件異常小心進行。

一切現有之資料及證據將先行加以研究，以便從悉是否需予進行徹底調查，要求交出帳簿或入屋調查等是否係屬輕率者。

在小心考慮各項證據及報稅帳項（如薪俸稅）之後，始行決定予以調查。

調查人員不會隨便要求查閱簿據，而且，惟有先行調查能否取得簿據然後提出要求，同時，當納稅人不合作乃拖延時，始行正式要求將之交出。

調查人員均奉令，在調查案件之初，應向納稅人表明彼等將助其整理報稅事宜，並要求納稅人合作。

當解決某一事件時，誠實之納稅人應無所畏懼，合作之納稅人將因其合作而獲得充份考慮。

每一件被揭發之逃稅案必然有組織及多年歷史者，因此當局在查究之際，不得不翻閱過去之賬簿及紀錄。往往並因發現採用別名等而牽涉到其他業務及其他調查。

在需要扣留賬簿及紀錄情形下，當局往往爲事主設想，盡量減少不便，事主本人及其代表可以隨時取用該等文件。當局從未因採取此等行動而影響到事主謀生能力。

如納稅人對當局之措施有不滿之處，可直接向局長或副局長投訴，彼等將立即予以注意。

本港新聞 今日四版

陸續增購新車行走各區 中巴九巴大量招請司機

（新聞社）港島之中華巴士公司及九龍巴士公司，均陸續增購新車輛派出行走，以便利市民來往，現招請大量司機，施以訓練派出服務，有意者可親往申請。中華巴士公司招請司機，申請者年齡由廿四至卅八歲，身高五呎四吋半，體重一百一十磅以上，須持有私家車牌三年以上，持有貨車牌者優先取錄，居住港島市區者亦優先取錄。請備近照兩張，身份證及近照兩張，於星期一至星期六（公衆假期除外），隨時到英皇道五一〇號該公司申請。

九巴申請人年齡廿四至卅歲，身高五呎四吋，體重一百一十磅以上，持有私家車或貨車駕駛執照三年以上，執照並無批註過失者。請詳述求職信並註明身份證，車牌號碼及發出日期，連同近照一張，寄九龍荔枝角九龍汽車（一九三三）有限公司人事部收。

黃竹坑邨陸續入伙 尚可申請

（港訊）香港仔近年來人口和經濟的發展，帶來了一個都市問題——房屋的需求。黃竹坑政府廉租屋邨就是爲了應付這需求而興建的。黃竹坑邨現已建成的樓宇，計有大廈兩幢，共有居住單位九百六十三個，目前正在陸續入伙，並且繼續接受居民申請。

圖示：黃竹坑政府廉租屋邨附設的一所政府津貼學校（鄧蘇堅小學）學生在該邨遊樂場嬉游，背景爲該邨大廈之外貌。

招待九龍新區居民 市局排定娛樂節目

（港訊）市政局將於下星期內安排一連串娛樂節目，招待數以千計的新區居民。

星期一上午九時半，大埔山新區將有五十名少年在尖沙咀九龍滾球會參加游泳會。此次游泳會乃市政局本月第二次所舉辦，並由油麻地區政主任辦事處九龍滾球會之協助。

游泳會中並有教生示範及潛水表演。當晚，荃灣石排灣新區居民將集中於該區遊樂場內，觀看「亞福對錯馬票」之電影。

市政事務署發言人昨日（星期六）稱：「每次此片上演時，數以千計之觀衆均感快樂」。該片將於晚上八時正開始放映，歷兩小時。

星期二市政局及童軍總會將主辦一項游藝大會，招待橫頭磡新區居民。

該游藝會將於下午八時舉行，節目包括魔術表演，什技表演，歌唱及土風舞等。

星期三將爲佐敦谷新區居民放映「亞福對錯馬票」之電影。

該發言人謂：「此套電影已放映三次，本月份內將再放映五次。」

星期六，深水埗啓民中學二十名學生將參加一項郊野遠足旅行，目的地爲大埔植林區。此項節目將結束「一週之活動」。

學生將於上午十時左右參觀植林區，彼等將學習有關種植之方法及技巧，隨後並將在該區附近遊玩，彼等將在該處逗留兩小時半。

一百廿名警員 下週集體捐血

（特訊）本年迄今，警方人員先後已捐血八百品脫與血庫。

下週當紅十字會收血隊訪問港島各區警署時，警員將會繼續捐輸更多血液。

港區將有一百二十名警務人員於下週各輸血一品脫，星期一（八日）有卅五名在中央警署輸血，星期二（九日）在灣仔警署輸血者廿五名，星期三（十日）銅鑼灣警署二十名，星期五（十二日）西區警署十一名。（合）

四十四架小型巴士整裝待發前所攝

香港年鑑

編纂人名辭典 調查表請填回

由華僑日報編印之香港年鑑，書中所創設之一「人名辭典」，向爲各界人士所最受歡迎之參考資料，所收人名包括活動於香港社會中之官，紳，商，工，學，醫，報，書，畫，詩，詞，金石，伶，星，歌，樂，體育各界，逐年增加，使港澳各界社會人士，有更深刻之認識，並利便於日常查閱，所收人名，分文不受，以服務社會大衆爲目的。

爲使「人名辭典」內容益臻詳實起見，負責出版香港年鑑有關部門工作者，業經分別函，同時並將前回（一九六九年度）所收人名，全部剪貼，寄與其本人參閱，以便修正充實，俾從新輯入第二十三回（一九七〇年）香港年鑑。此種核查函件，業已先後按地寄出，至盼收件人能儘速將稿件核覆，俾便排印。

九龍城及彩虹道迂迴處 龐大道路及天橋工程 決日夜開工加速進行

（港訊）建費達四千五百萬元之九龍城及彩虹道迂迴處龐大道路及天橋工程，刻正加緊進行，建築工人不久將日夜不斷工作，以期早日完工。

工務司署發言人昨日（星期六）宣稱：「政府最近決定准許夜間工作，乃在加速進行此項工程，使能在十八個月內完竣。」

該處之道路及天橋建成後，太子道沿啓德機場一帶之交通擠迫情形將獲得改善。

工務司署現有三項主要道路計劃，目的爲改善及開闢通觀塘工業區之道路，此乃其中之第一項。

其他兩項工程爲修築兩條新幹路，一由觀塘經龍翔道通至九龍西北部，另一則由觀塘經啓德機場跑道下至紅磡。

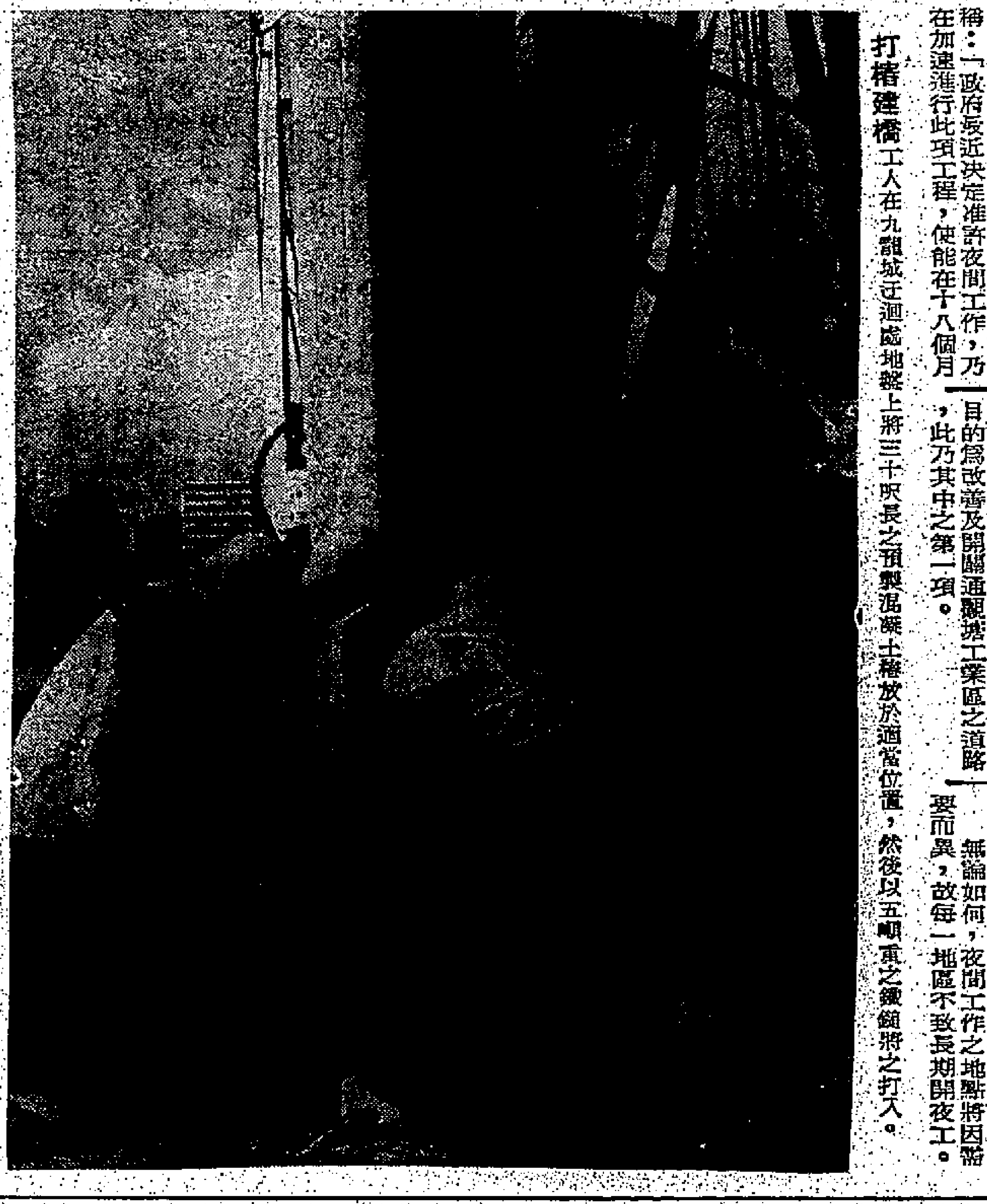
第一期工程現已開始，此項工程將來勞需由工人日夜輪班進行。

但到時將特別小心，避免有嘈雜擾人清夢，爲此入夜後將不打樁及擊碎三合土。

該發言人謂：吾人將盡量減少嘈雜聲，實行在夜間工作乃幾經考慮後然後決定者。

此舉可能使人感覺焦燥，但所受不便之處，因夜間開工可使工程早日完成而得以彌補。

無論如何，夜間工作之地點將因需要而異，故每一地區不致長期開夜工。



打樁建橋工人在九龍城迂迴處地盤上將三十呎長之預製混凝土樁放於適當位置，然後以五噸重之鐵錘將之打入。

陸續破刦案

警對刦匪已布下地天網羅

（特訊）警方加緊追緝刦匪，昨日又破獲一宗刦案，拘捕五飛仔，起回贓物一批及武器。

九龍警察總部反飛組高級探目曾蔡寧領探目劉秋，楊漢雄，幹探蔡旭初，周耀衡等，於昨日上午九時許往旺角花園街某號三樓搜查，有五飛仔尚在高臥未起，經過搜查後，認爲與宗刦案有關，全部拘捕，同時起出勞力士表兩個，水筆四枝，收音機兩具，玉戒一枚，玉墜一個，兩尺長之利器兩件及現款七百元。

五飛仔帶同警署調查，一姓黃，十九歲，一姓陳，廿三歲，一姓洪，廿二歲，一姓梁，十九歲，一姓何，十九歲。

五人中有兩人最近曾犯案入獄，兩月前以一百二十元租該處住下，平日無所事事。（雨，忠）

郎奴列根夫婦今日抵港

（港訊）美國加州州長郎奴列根夫婦，將於本月七日（星期日）下午七時乘機抵港。列根將經港前往馬尼拉。按彼此次東來，係奉派爲尼克遜總統特使，前往菲律賓參加新文化中心之揭幕典禮。

列根州長在留港期間，將與駐港美國總領事及其僚屬，討論西太平洋地區之一般局勢云。

天祥供應第一批 四四架小型巴士

（港訊）天祥汽車行在本星期曾假天倫車房天台舉行一次茶會，招待四十四位小型巴士車主，司機，及經營者，在茶會完畢後，他們即將所訂購的小型巴士駛離車房，開始營業。

茶會在歡樂中完成，這是天祥汽車行所交的第一批小型巴士，爲數四十四架，亦是本港第一批大量交貨的小型巴士，天祥汽車行已售出同類十四座小型巴士一百五十架，預期將由現在起至十月底前，陸續交貨。

各新車主皆認爲，車位向前，售價廉宜，保養經濟，構造堅固等優點，是他們所以選購豐利士小型巴士的主要理由，同時天祥汽車行稱，該行所存備的小型巴士零件，總達港幣五十萬元，零件充足，且配件費用，屬全港最廉。

六廠地一住宅地 定明日公開拍賣

預料將揭起競投高潮

（新聞社）爲適應廠家需求，本港工務當局，現有建廠工地六幅，另一幅住宅用地，定明（八）日（星期一）下午二時半在大會堂九樓演講室，公開拍賣，價高者得，該六幅工業用地，計新九龍觀塘佔三幅，新蒲崗兩幅，另一幅則座落於港島柴灣。住宅用地則位於尖沙咀廣東道。各地段編號，面積及底價如后：

（一）觀塘鴻圖道，地段第六四〇號，面積約計一萬〇三百九十四平方尺，限作工業或貨倉用途，現定底價三十一萬元正。

（二）觀塘偉業街，地段第六七九號，面積約計二千一百平方尺，限作工業或貨倉或露天堆積用途，現定底價六萬元正。

（三）觀塘勵業街，地段第六六二號，面積約計一萬一千二百五十平方尺，限作工業或貨倉用途，現定底價卅四萬元。

（四）新九龍新蒲崗六合街，地段第五一三五號，面積約計八千四百平方尺，限作工業或貨倉或露天堆積用途，現定底價六十七萬元正。

（五）新九龍新蒲崗六合街，地段第五一三六號面積約計八千四百平方尺，限作工業或貨倉或露天堆積用途，現定底價六十七萬元正。

（六）港島柴灣吉勝街與祥利街交接處，地段第四四號，限作工業或倉貨用途，現定底價二十三萬元正，面積約計七千五百平方尺。

（七）九龍尖沙咀廣東道第十六號至十八號，地段第九六七一號，面積約計一千四百八十七平方尺，限作非工業用途，現定底價十八萬元正。

回首當年

（一九五五年九月七日）

△九廣鐵路英段路局由澳洲運到兩部電動機車，五日由港督葛量洪爵士伉儷主持命名啓用儀式，其中「葛量洪夫人」號一部，今正式啓用，下午二時零八分由尖沙咀開出。

△會使全港人士感覺絕大興趣之深水埗李鄭屋村之「六朝古墓」，其存拆問題，經港府當局研究後，決定自本月九日起一連開放十日，開放供市民參觀，然後予以拆除。

△立法局首席非官守議員周竣年，代表華人今夕發表廣播，呼籲各界踴躍捐助香港義勇軍紀念基金。以紀念香港殉難義勇軍，除在市中心建紀念碑公園外，同時實行救助殉難者家屬。

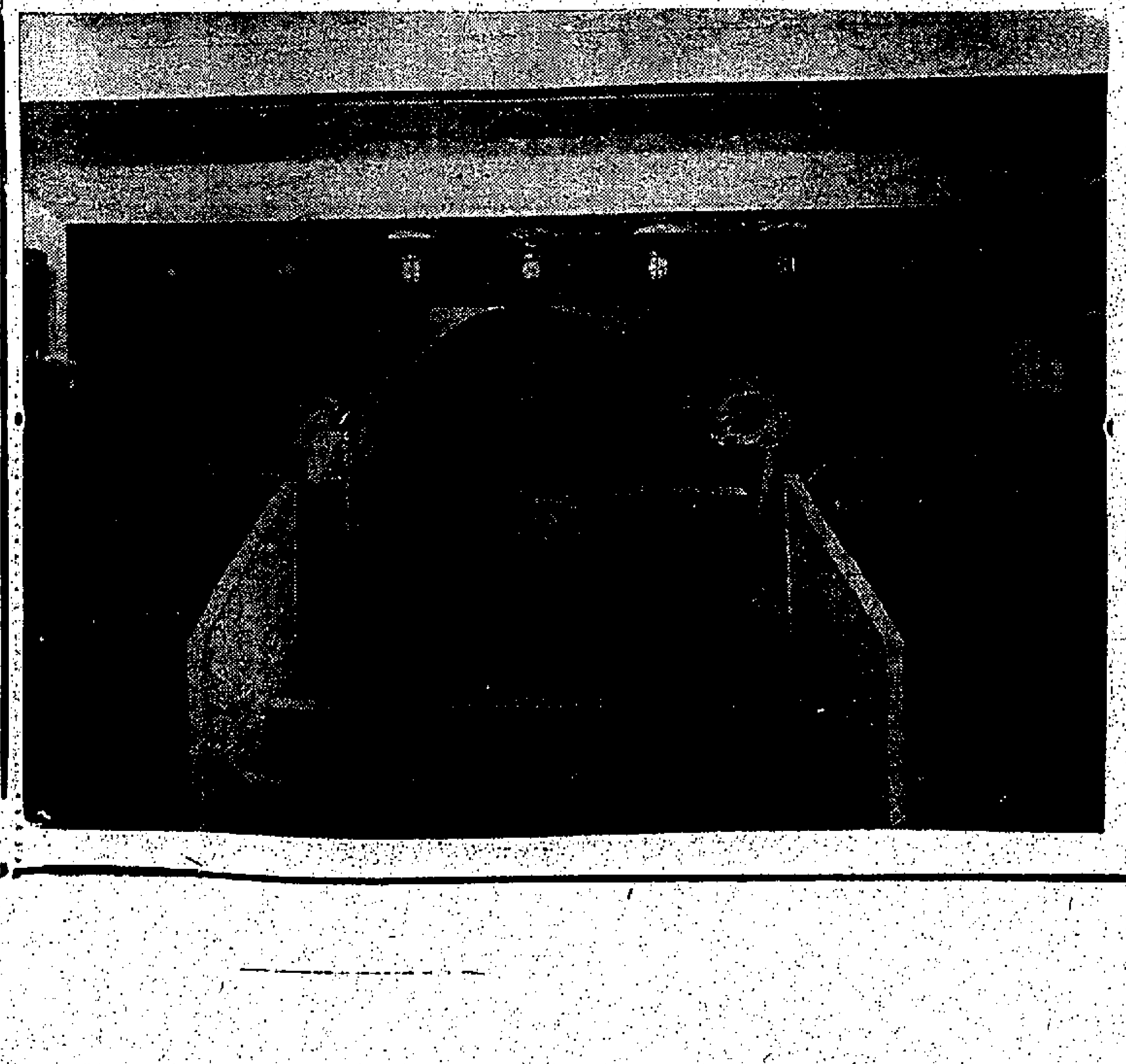
△新界新田鄉發生一椿驚人之瘋狗咬死人事件，一名五十餘歲老婦，被瘋狗咬傷，今症發不治斃命，村民深恐傳染驚慌不已。

倫敦百貨公司舉行香港節 兩週來大量展出香港產品

（港訊）倫敦近郊著名之「賓奈斯」百貨公司最近舉行爲時兩週之「香港節」（八月十四日至八月卅日止），展出大批香港產品。包括地毯，食品，玩具，男女服裝等。每日並舉行兩次時裝表演。

此「香港節」吸引無數英國人士前往參觀，成績非常美滿。

下圖爲「賓奈斯」百貨公司舉行「香港節」時太平地毯之攤位。



緬甸行（四）

本報記者 信强

談了一會，進食茶點時間到。美麗空中小姐奉來「飛機餐」給客人享用。前面座椅的背後有活動可摺疊金屬枱，按掣該枱子張開來，餐盤放在其上，客人可以很舒服享用。食品包括咖啡，西餅，沙律及煎蛋等。鹽與胡椒則盛在一個十分精巧的塑膠盒內，有紙條貼上，用英文字母寫明，用時撕去，從小孔灑出。客人不喜興咖啡，可換橙汁，汽水或清茶。

飛行十分平穩，要不然杯盤亂飛，都幾大件事。其平穩像坐一部巨型房車在柏油路以每小時四十哩速度開動一樣。間中有上下波動感覺，可能是與氣流有關，但很輕微，與筆者以前坐軍用直昇機那時的震動比較，相去甚遠。高飛時，耳部感到有點不舒服，據說這是由於耳膜內外壓力不平衡所致，幸好很快沒有事。

大約句餘鐘，飛機已着陸，這是泰國曼谷之茂唐機場，原來要在這裏補充原料，機內全體乘客下機稍作休息，有關人員招待各人至第一號貴賓室坐立，全埸汽水。筆者覺得機場設備大致跟香港差不多，不過其四週環境較佳。機場外有噴泉，使其看來更壯觀。跟啓德最不同地方是整個大厦并不是全部空氣調節的。在貴賓室有兩部或三部黑白電視機，不斷放映泰國名勝風景。這大概又係促進旅遊業手法之一。

數十分鐘後，這部波音七二七機又再翺翔空際，大部客人都感到有點疲倦，粗洋洋在舒適座位上睡着。空姐拿腰枕及毛毡服待客人，一切務求服務週到。據悉全部空姐是經嚴格訓練，除了有美麗面孔，優良儀態，而且係大學生，這種要求似乎比其他爲嚴。

不知過了多少時候，機內擴音器宣佈已接近仰光明格拉當（MINGALADON AIRPORT）機場，請各人扣上安全帶。登時，精神爲之振奮，從高空已能分辨機場燈光。俄傾着陸，魚貫而下，籍貫逗留貴賓室，時爲十一時許（當地時間）穿着白制服移民官員據前查詢有關問題，而且要填寫一份入境咭（DISEMBARKATION CARD）。全部爲英文。筆者覺得出外旅行，如不懂多少英語，實在相當麻煩。（待續）

本港新聞 ②

患痲疹增加

醫務處呼籲兒童注射預防疫苗

本年六月來接獲報告三百餘宗

（港訊）醫務當局昨（六）日以上月份本港兒童因患痲疹而死有四名，極感關切。查本年來因患痲疹，而死者共有廿人。

醫務當局發言人稱，多季現尚未臨，而死於痲疹者之人數已見增加。彼呼籲家長立即爲其子女注射預防痲疹疫苗，如再蹉延則其家人可能有被傳染而招致死亡之虞。

據統計數字指出，本年六月至八月間，醫務衛生處共接獲痲疹症報告三三三宗，致命者十一人。目前此種時症繼續增加，使人憂慮。

該發言人稱：痲疹症乃多季時疫，每兩年發生一次。

彼相信本港於一九六七年使用之預防痲疹疫苗已防止該症於去冬發生。

該痲疹疫苗證明爲預防痲疹之最佳免疫劑。兒童注射該種疫苗後，即可預防痲疹細菌。

所有政府母嬰健康院均免費爲兒童注射。

該種疫苗可使六個月至四歲大之兒童免疫，患痲疹併發症而死亡之兒童幾全部爲四歲以下者。

發言人又稱，年齡較長之兒童如患痲疹雖感痛苦，但通常不致死亡。

大阪博覽會香港館

反映工業改善生活 現代雕刻品已完成

十三日起在本港展覽一週

（港訊）在一九七〇年世界博覽會中爲三千萬觀衆注目象徵進步之一件現代雕刻品，現已完成。

作者爲文樓君，文君昨（六）日在其創作工作間沙田之寓所以乙炔火炬作最後接合工作後稱，彼對該作品甚爲滿意。

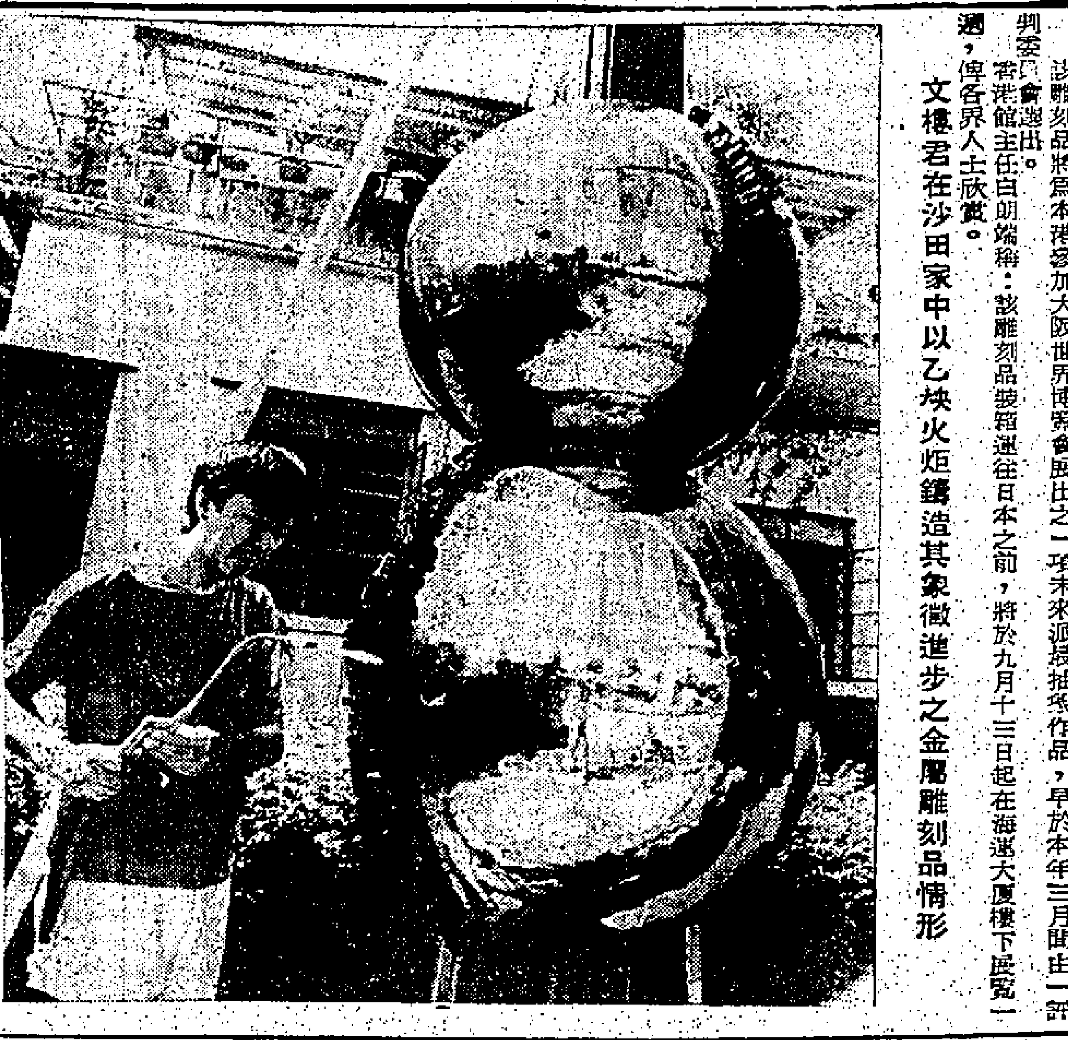
該雕刻品爲兩個重疊之銅盾地球，一大一小，貫以金屬軸。

該雕刻品以其係用工業金屬製成，予人以一種進步印象。其冷靜光澤與雄渾氣質，產生一種現代生活力量。

該作品亦反映本港不斷致力於工業以改善四百萬人口的生活。

該雕刻品將爲本港參加大阪世界博覽會展出之一項未來派最搶眼作品，早於本年三月間由一評判委員會選出。

香港館主任白朗端稱：該雕刻品將於運往日本之前，將於九月十三日起在海運大廈樓下展覽一週，俾各界人士欣賞。



文樓君在沙田家中以乙炔火炬鑄造其象徵進步之金屬雕刻品情形

復禮興仁學會楊志强

析論荀子性惡論

（港訊）復禮興仁學會楊志强在學術討論風氣中，昨日發表談話，「論荀子性惡論」，據指出：近年因於學術討論風氣沉寂已久之學術推行，有漸次蓬勃之趨勢，使這當在國家民族前途上言，是有相當重要之振興點，實在是因爲一個文化運動，對於國家治風與興替，正是人心風俗息息相關之力量，更需要再來一個「孟子」所謂放淫辭，正人心而息邪說之加士予，不是好辯，予豈好辯哉？予不得已也。」（「孟子」一生事業之一語。）

辯一點呢！孟子一生功業，就是要辯，何以主要點會在他所指之好辯呢！如稱爲孟子所謂好辯，又是何人？非對象爲正統者的人，却是不願認識反孟子學說之一說。

雖然，中國自漢而後，宗奉孟子性善論，作爲孔子學說之正統繼承人，直至民國經過數千年，雖然中間未嘗不有少數儒生去宗奉荀子性惡論。尤其是對於荀子「非孟」一部，認爲能比孟子之餘性者爲合於孔子教育爲上之宗旨，不過終以孟子之性善論，並未嘗教人必須如老子之絕學無爲，至於荀子因於欲救人性惡而教人求學禮義，其功一不如禽獸之本性，其主張性惡之過失，乃不會成爲朽木不可雕，爲人性如惡終不敵於荀子之本性……

論實不爲過，遂不復見，亦足以證明孔孟同尊，至使如秦之暴政，及後中國一直以孔孟先倡之德孟子而獨荀子，並不見有何遺害之處。

思想，很多都去尚法術施，因此之故，乃近漸有學者崇荀子學術自由之真，惟其所以著作者則以荀子性惡論之傾向，越向荀子性惡論時候，爲政主張思想與學家學術風氣，尚有未能一個李斯之相爲暴政，是否可能再出一個，鄉之起始，倘非可以預斷，而此惡政文必會及於當世，即以眼前之事對於人之性惡，惟吾人姑由此不談，試看中國共產主義，亦是主張性惡論的，故有人之所以謂禽獸者，並非以其有如孟子所說：「惻隱之心仁之端也，辭讓之心禮之端也」，之惡惡之心，羞之端也，是非之心智之端也。」之可恥。即非以人爲萬物之靈，對敵方鬥爭之智慧與能力，能比禽獸爲更具優勝，其

……故流害成爲今日大陸政治之慘無人道世界，及文化革命之狹隘抗論，將中國人民永淪成爲無教學之人民，而與孔孟同出一轍，亦足爲性惡論禍世之再一明證，然則我們提倡學術的人，其對於荀子性惡學術之提倡，豈可不引爲警惕嗎？

至於荀子之學說，旣不可誘也無是處，及後世再因於嬴秦之狹隘統治，是爲萬世股鑑。按李斯之學本於荀子，足以成治理，視人性本如禽獸，非用峻法嚴刑，不足以成治理，視人性本如禽獸，非用峻法嚴刑，不成爲秦政之失，雖非出於荀子當年勸學之初衷，及其所實現之事實，既完全與其學說大相逕庭，夫西漢諸儒以距秦不遠，暴政苦民之國之創痕猶新，故儒以影響所及，不論各於荀子之性惡……

讀者論壇　來函請註明地址

馬匹過路汽車必須讓道

編輯先生：

本人謹借貴報寶貴篇幅，闡述一點有關本港很少人注意到的路上交通條例：

現新界粉嶺上水區有好幾間騎術學校，因此，會有馬匹在附近路上經過行走，根據本港法例第二二〇章C1第三節內闡明，如汽車遇到馬匹時，經帶馬的人打手號請讓行時，汽車應讓駛或停駛，以便讓馬匹先過，否則可遭控告，並可罰款高至一千元。但本人發覺汽車駕駛者對此往往忽略，雖經打手號而仍不加以理會，高速而進，使馬受驚，此舉不但有違法例，並可能引起交通意外，故希各駕駛汽車的讀者，如遇有此種情況時，希加以留意。

龍騰閣

龍騰閣騎術學院謹啓

九龍易通中學熱心助學

慨捐出半費助學額多名

申請者請到華僑日報編輯部洽辦

（特訊）昨日九龍易通英文中學來函，支持華僑日報第十二屆助學運動，慨捐半費學額多名，備見熱心教育。該校座落九龍深水埗元州街二百卅一號至二百卅七號，設備完善，師資優良，爲一良好之中等學府。

凡有需要申請該校助學額同學，請於三日內，每晚九時後到香港荷李活道華僑日報編輯部洽辦。現錄該校大函如下：

敬啓者，貴報屆貴報倡導助學運動，嘉惠清貧學子，贊助教育推行，仁風義舉，早爲社會人士所歌誦，尤爲敝校同人所欽佩。茲爲響應善舉起見，特捐出半費學額若干名，計英文中學：中一至中三各級十名，中四五名，中文中學：中一至中三各級十名，請由貴報分配，保送純良好學青年來校辦理手續入學爲感。區區名額，雖知無補事功，不過稍效綿力而已。敬請察照。此致華僑日報學社長維休，九龍易通英文中學。

駐港啹喀兵團妻子

接受紡織訓練課程

（港訊）國際羊毛局已應本港英軍當局之請，向啹喀兵們的妻子教導使用紡織機的正確方法。這些啹喀兵家庭經已購置紡織機，待返回尼泊爾發展國內工業之用。

紅磡工業專門學校的羊毛學校，將供給場地，紡織系主任胡芬登負責編排爲期三週的課程時間表，至於棉紗則由國際羊毛局供應。

來自愛丁堡公爵啹喀兵團第七營第二組的六名啹喀兵妻子，已被挑選參加訓練，其中一名爲任傳譯。當她們完成訓練課程後，該團將組成一個基本訓練程序，負責訓練其他兵團的啹喀兵妻子，聖誕節後，繼續在羊毛學校接受高級訓練。現時皇家婦女自願服務團工作人員萬匯生小姐，正負責將講義譯爲啹喀文。

爲了配合此項訓練課程，北九龍扶輪社特捐贈三部紡織機。課程內容與實務並重，結業後，每一啹喀兵妻子需做衣一件。

國際羊毛局經向尼泊爾政府提供意見，請政府在尼泊爾設同性質之訓練課程，俾以建立一個在尼泊爾製造的羊毛出口市場。

啹喀兵妻子在羊毛學校接受訓練課程時情形

陳祖澤澳遊觀感

（港訊）九龍城街坊會會長陳祖澤氏，昨以事澳，歸而對新聞界發表感想，題曰：「澳門巡禮」，略謂：余於一九六七年三月澳門發生所謂事件後，余一次乘水翼船往返，前後小遊分期一星期間，所謂觀光所見所聞，近數年新發生之新穎建築物，未有新穎建築，舉之如南灣一帶之路旁，新穎建築物，與過去及與郊區泳場之娛樂大度，小型高樓大廈，付款使用，與過去及與郊區泳場相較……

屋而已。當清晏時候，偶遇附近地區一帶，有如在某處的……每個賽馬場仍設有四元，一如兩人並肩而坐……澳門賽馬……

闡劇，……余僅……其首四宮對聯刻着「德同化雨，澤潤生民」，……闡劇，……且遊經豬中一處，則見……

而遂面海一帶尚住民。

建設落後

佈地方面仍在露天茶座，設有不少幽雅勝處，招徠遊客在該處憩息，午後開始營業，風徐徐來，頗爲遊客所欣賞。……

見西洋人好武侵犯之英雄本色，查明時代，距今約四百年前，澳門人已據有澳門地域，可惜後邦萬死於澳門獄中者，遂令……失調……澳門居民蒙受……

……澳門最有名跑狗場，……大三巴牌坊，本乃古舊危樓……

之旨奶古馬路著名跑狗場。提督街市，俗稱「紅街市」，因其牆壁完全敷設紅色而得名，建築頗爲莊觀。繞到「大三巴牌坊」，本乃古舊危樓，經久不變，殊屬可惜，場餘門面設置鐵欄圍立，經久不變。殊屬可惜，更沿路而下經營地大街轉角灣，有感該街口處建立一所小形商店，形勢異常阻礙公共交通，理宜遷徙。「營地街市」地處市區中心，營業向稱不弱。疇昔間臨俗名「米街」，及「十月初五街」，此皆世界第二次大戰爭前夕，兩街坊商肆均有友誼在焉，惟時至今日，友人多已作古，已是人面全非，不禁感慨繫之。

價廉味高

有人謂福隆新街，即昔日秦某著名小食館，菜式講究，其味無窮，比較之下，價格相等於本港，調味取材則遠不如本港。中上茶樓茶價祇收一角，點心每碟四角，則比本港相宜得多。最得人留戀者厥爲馬路上遊覽過路客，在通澳大道隨處可見，市容富特色不少。惟葡京酒店對面大船……

……七十分鐘，平…………

……門爲創立居士所營，……由佛教女士合作創立，……信居士衆中好靜勝地……以紅牆綠瓦爲主，設備古色古香，……平添澳門……

五條大漢逞兇 入店打傷五人

（特訊）九龍新蒲崗茂坪新區廿七座，昨晚發生一宗大漢逞兇傷人事件，五名大漢糾衆，公然衝入商店行兇，逞人受傷。

茂坪新區廿七座地下開設雜貨店，昨晚八時許，有五名大漢來到該店中，不知因何事，正在吃飯之際，突然衝入，各持鐵器將店中老闆父子及另一名夥計打傷，店中人當即撥電報警察局，……五名大漢毆打店東後，將該店五人打傷，擾攘一輪始各自離去，五名傷者送醫院救治，警方到場，追查五名男子蹤跡。

四傷者爲店東姚良昇，四十八歲，潮州人，頭部被打傷，其妻……七十七歲，被毆傷。

（雨、忠）

公民協會區委會 定期舉行電影籌款

（港訊）香港公民協會第五屆區委會，前（五）日假座平安酒樓召開第一次會議，討論有關加強各區委會的組織，擴大爲各區居民服務事宜，及該會於本月廿四日舉行的電影籌款事項。

該次會議由區委會主席王幸利，副主席張海清，各區代表呂漢源主持，席上通過爲加強公民協會爲市民服務，下設由本屆各區三個主要區域：九龍區及新九龍區，港島區同時由各區主委自行聘請工作人員十一名加聘工作，以協助工作。

關於該會本月廿四日假座樂聲戲院舉行電影籌款，主席呂漢源，以促請各區委員大力支持，以便推會務所，據悉席間各區委認領戲票者十分踴躍云。

世界百貨商展會 今爲最後開放日

下午四時半舉行閉幕禮

（國際社）假新蒲崗之永安公司，歷年均認領有大攤位，陳列精緻名貴之世界百貨商品展覽會，對於世界百貨商品展覽會，熱心參加，該公司本年更以嶄新姿態，參加第三屆世界百貨商品展覽會，以供廣大市民參觀欣賞。該公司攤位採用電動旋轉，陳列現代仕女必需之化妝品，絲襪，皮鞋，男仕們必需之恤衫，領帶及高尚家庭必備之美國手工藝術玻璃酒具，並展出陳設最新選到用料及絨料製成之各款少女服裝，及最名貴之銀質鑲貝殼女庄腰帶。乃最近始由巴黎航空運到，此外並有英國、意大利之女手袋，各款女鞋，絲巾等，皆爲時代女性之寵物，無怪仕女們爭相圍觀。是日永安公司將表演合佈置一新，洋溢着春氣息，並播三「永安之歌」及大送名貴禮物，倍增熱鬧。永安樓櫥窗臨郭琳弼且親臨會場，益增歷史。

展會今日爲最後開放日，節目非常豐富，正午十二時爲芝力刃片公司精彩遊戲，下午二時三十分至四時爲比美女庄西褲廠舉行女庄西褲示範，特聘中外嬌美健美模特兒多名登台表演各款新潮女庄西褲，各界觀衆祈早臨場。下午四時半，大會舉行閉幕典禮。此美女庄西褲廠出品之新潮女長褲，在百貨商展會展出，使人觀感一新。

路邊沙龍

檳鼓帽・西裝服

圖・文・袁潤權

「檳鼓帽」是中國有名的一種古老帽子，帽子的形狀，帽頂有顆紅色的帶形東西，「檳榔」，帽身狀似檳榔，俗稱爲「檳鼓帽」，若中國人頭戴長衫馬褂才算合稱的，那就必須一西裝，再加「檳鼓帽」，因爲

這是中國人的傳統，最奇特之處，是在帽頂紅色的帶狀東西之上，再加上一條「紅絲穗」，最近本港出現此種帽子，因而吸引不少外地遊客購買，圖中一名日本遊客，對此種帽子發生興趣，馬上購買，戴在頭上，變成上中下西，十分滑稽。

許賢根

許賢根出任蜆殼公司副經理

（港訊）香港蜆殼有限公司九月一日起委任許賢根爲副經理，由該公司日本年八月份總經理史……宣佈。許君畢業於香港大學，已任職該公司逾十年，負責化學、化學工業及其他部門，許君現仍兼任化學部主任，今後仍繼續管理化學部門一切業務。

一男子枉自痴情 服毒性命垂危

（特訊）馬頭圍男友驚龍女友，一問之下，待斃，不久醒覺呻吟，狂自痴情，女友服毒，誤爲服毒，欲追隨于泉下。

一對男女昨日下午三時許先回家一轉，復開公寓，先回家一轉，女離回公寓男的不在，乃服安眠藥先睡下，及男的回公寓，見房中桌上有安眠藥空瓶，抱女不醒，以爲服毒，一時情急，狂吞藥，倒于床上，

性命垂危。男的經報案送醫院救治，但因中毒過深，該男子賈振之，卅歲，住大角咀街×號天台，爲某紗廠技工。該女友，常遭丈夫歐辱，因同情而墮入愛河。（雨、忠）

許賢根

牛奶公司問答賽頒獎

牛奶公司集團屬下大利通有限公司贊助之牛奶公司牛油問答比賽，成績已經上月公佈，頒獎禮則於本星期三假座星室行牛奶公司餐廳舉行，由香港合衆行主席崔成提先生主持，牛奶公司牛油經由合衆行代理凡四十五年之久。此次出席頒獎禮者爲（左起）崔成提，頭獎得獎人陳潔瓊小姐，大利通批發部助理何敬源，經理貝曉。

樂羣會青年

爲大磡村換門牌

（特訊）黃大仙民政署有鑑於大磡村民居門牌殘破，特請該區之樂羣青年會協助，替該村之居民換上清晰統一不怕風雨侵蝕之新門牌。

大磡村居民衆多，共有二千多戶，過去居民門牌多由居民自己處理，大多用磁漆把門牌寫在門上。時日漸久，部份號碼已經不清楚，樂羣青年會會員一行廿五人，於昨（六）日上午十時抵達該村，由大磡村街坊會協助，開始改換門牌。據樂羣青年會第六組組長李鄧文稱：今日將有五十人參加工作，預料工作於今午完成云。

樂羣青年協會會員代大磡村居民改換門牌。（本報記者攝）

玉女雲裳賽候選人 獲贈露華濃化粧品

（港訊）勝家衣車主辦之玉女雲裳選舉已接近決賽日期，廿名入選的決賽者，正在加緊縫紉，準備參加最後決賽之晚禮服，以便在決賽晚會上取得好成績。在決賽晚會上，「露華濃之家」將派出美容專家，爲這廿名決賽作美容等指導，「露華濃之家」爲勉勵幸運入選者，本月三日下午，由總裁華卓賡親自贈送名貴禮物，予該廿名參加決賽之少女。

（露華濃總裁華卓賡贈送禮物與入選之決賽者）

無法投遞 電報待領

下列無法投遞電報，可向干諾道中三號水星大廈，大東電報局派遞部領取。

收報人掛號或姓名

萬國牙科材料公司代理：萬能洗業劑

超潔

洗衣洗碗洗頭洗手

財記五利行 興大廈……

九龍汽車（一九三三）有限公司通告

爲發售學童月票事

茲爲方便學童購買月票起見，有關學童月票之申請書必須於九月中旬重新登記，本公司月票部（西洋菜街三百一十六號地下）特由一九六九年九月八日起至十八日止每日由上午八時起至下午七時止開始發售，星期日及公衆假期照常辦公。

又一九六九年十月份起學童月票發售日期，時間則由每月十一日至十八日每日由上午八時起至下午七時止，星期日及公衆假期照常辦公。

除上述日期及星期日與公衆假期外，學童月票每日均由上午九時起至下午五時止照常發售。

爲求減少擠迫及避免學童久候起見，至希各校學童及早申請購買爲要。

承銀主命賣重物業出投

計開

啓者拍賣人檀勿兄弟拍賣行定期於一九六九年九月十日（即星期三）下午三時正在香港畢打街畢打行十樓其拍賣場內將下開物業當衆出投：

此物業座落香港北角屈臣道……之四十一份之一業權及……大廈五樓B座……九六〇年九月五日起……批期……（英皇……之……

欲知詳細請向賣主律師胡百全律師事務所或拍賣人檀勿兄弟拍賣行便知

賣主律師胡百全律師事務所　香港畢打街畢打行　拍賣人檀勿兄弟拍賣行　同啓

香港一千九百六十九年九月四日

公告（一九六九年九月七日）

爲清理井欄樹養猪有限責任合作社事

啓者香港合作社註冊官經根據香港合作社法例第三十八條第一款飭令取銷上述合作社之註冊，取銷令經於一九六九年四月廿日生效。茲通告各債權人及其他人等於本公告發出日兩星期內向本案清理人提出其債權之要求，此佈。

清理人：黃錦培

地址：九龍窩打老道香港政府漁農處

國際新聞社遷址通告

本社經已遷往新址辦公，敬希各界友好留意爲荷。

社址：香港皇后大道中二一七號六樓

電話：H四四四三一四　H四五一六四四

香港政府公佈

交通處佈告

香港法例第二百二十章道路交通（道路與標誌）規例第三條

卑路乍街之交通措施

茲通知駕車人士由本月八日（星期一）上午六時正起介於士美非路與爹核士街間之卑路乍街將改爲由西至東之單程路。

此項臨時交通措施將實施約三個月以便工務局進行緊急之渠務工程及重新建造該行車路。

屆時將設置適當交通標誌以指示駕車人士。

同時前往堅尼地城之五號、五號A及五號B各綫巴士將改道由卑路乍街經山市街、吉直街、及爹核士街行駛，又取回卑路乍街然後又依現在之路綫行駛。

現設在卑路乍街五十八號D供前往堅尼地城之巴士用之巴士站將改設在吉直街六號門前而設在卑路乍街一二九號及一四三號門前供由堅尼地城出之巴士使用之巴士站將改設在卑路乍街九十五號A及一零三號門前。

除改變巴士站之位置外，由堅尼地城開出東行之巴士路綫則將維持不變。

交通處處長　薛璞

住址：柴灣新區（廿五）座（四十三）室潘宗堯，（四五四九）轉黃岳年，電照街（一八一）號地下楊偉，（一六六），（四三二），德付道中百老匯李有培，新填地街（四三七）林順，康寧道（F）室（十六）樓呂純瑜，新填地街（四七〇）號（九）三樓凌尊紹，牛頭角村第（十一）座（一七八）湯明新，北帝街（三十一）號王月芳。

「總督」電話遊戲　旅美華僑獲獎金

（港訊）商業電台第一台主辦之「喂，總督」電話遊戲，上月尾聽戶鄺錦初君中獎，獲獎金五百四十元，已於日前領取，鄺君爲旅美華僑，台山籍人。

結束營業聲明

香港九龍柯士甸道一二八號二樓A座雅典公司之合夥人李德磯翁重生經雙方同意於一九六九年九月六日起解除合夥關係，並同時結束上開地址之商號及公司資產負債，並自同日起清理營業，特此聲明。

一九六九年九月六日　李德磯　翁重生　同啓

承頂聲明

李光源因志圖別業，自願將九龍福華街556號閣樓永利塑膠廠一切裝修生財用具招牌全部讓與李偉明經營，訂於一九六九年九月八日交易，如有業權轇轕，請於三天內與李光源理妥，一經交易後概與出讓人無涉，特此聲明。

承讓人：李偉明　出讓人：李光源

買賣樓宇聲明

蕭偉坤自願將九龍福華街63號鴻生大廈十二樓全層出賣與何惠芳女士承受，訂於一九六九年九月十二日交易，如有與該層樓宇一切轇轕，請與蕭偉坤理妥，經交易後概與何女士無涉，特此聲明。

出賣人：蕭偉坤　承買人：何惠芳　啓

REFERENCE LIBRARY
-7 SEP 1969
CITY HALL

樂活幼在兒園幼兒遊戲

↑天后廟道樂活幼兒園一九六九年度結業典禮，圖爲該園幼兒在園外各種遊戲。

三屆百貨商品展覽

←第三屆百貨商品展覽會開幕，圖爲周錫年爵士主持剪綵後，由該會首長陪同下參觀展品。

輔政司巡視廣華

↑輔政司羅樂民爵士昨午巡視廣華醫院，由三院各首長暨院長陪同下參觀該院時情形。

↑外籍人仕在摩囉街選購古董和唱片。（袁潤權攝）

↓摩囉街並沒有出色的風景，亦無堂皇之櫥窗，有的就是追擠的人來人往。

↓中區摩囉街爲本港吸引遊客地區之一，圖爲其中之一處街邊玉器攤。

卍慈小學畢業禮

↑九龍卍慈小學畢業典禮，圖爲黃啟汝偕林達鑾夫人頒發文憑與學生有。

本港新聞 ③

深水埗街坊會開年會 辦中學獲政府撥地
暑期青年活動成績美滿 續舉辦各項工藝訓練班

（國際社）深水埗福利會，昨午在該會召開第十六次會員大會，報告會務，省覽一九六八年度年結。

會長黃伯芹主持開會，理事長黃傑煒報告年來工作，並透露籌備興辦中學，已獲當局指撥南昌街尾白田新區地段約四萬方呎爲校址，一俟手續完成，即着手興建。總務黃劍父報告會務概況，對舉辦贈醫助藥，免費留產，推廣教育，獎學助學，敬老慈幼，救災邺貧，代售郵籍，專技訓練青少年暑期活動詳細講述。

深水埗區民政主任黃劍擧致詞，讚揚該會同人，發揮最大力量爲坊衆服務，推進地方福利事業，且人才濟濟，過往有顯著成績，令人欽佩，並祝該會繼續努力。

旋討論提案，通過：（一）通過一九六八年度本會及所屬學校財務收支帳目決算案。（二）續聘潘滿則爲本會一九六九年度核數師。

理事長黃傑煒致詞稱：「今日本會第十六次會員大會，多謝各位出席參加。本會歷年除致力一般福利措施外，年來對坊衆青少年之康樂活動，甚爲重視，今年暑假期中，曾舉辦青少年暑期活動，目的在引導青少年進行正常有益身心之康樂活動，參加者費用全免，經費除得吳氏會撥助二千五百元，其餘由本會支付。該次活動內容，包括旅行，露營，遊船河，渡假營，遊藝會，參觀，夏令會等多項，成績美滿，是次參加之青少年，接近萬人，今後將繼續舉辦，務使青少年課餘活動，納入正軌。

本會對興學育才之工作，不因已完成小學建校而自滿，現再接再勵，積極籌辦中學，經與教育當局接洽，已蒙政府撥出南昌街尾白田新區二五七號地段約四萬方呎爲校址，現已加緊辦理各項手續，一俟手續完成，即着手興建至籌建中學，各務繁重，請大力支持。

關於本會爲使坊衆工餘習藝接受專技訓練，經常開辦縫紉班，會計班，簿記班，又爲街坊青年鍛練身體開辦有柔道班，健身班，西洋拳班，現又加開國術班，歡迎坊衆參加，收費低廉，西洋拳則免費訓練；各班學員均告滿額，這都是全賴各坊衆之信任，至堪告慰。縫紉班定於本月十七日下午六時，假座大會堂舉行應屆畢業典禮，同時并舉行學員自製時裝表演，屆時，請各位蒞臨參觀。」

昨日出席者計有，黃百芹，余近卿，招福申，陳昆棟，黃傑煒，莫華傑，柳子元，黃桂，黃錦炎，黃兆東，黃源，盧林，黃劍父，何滿康，黃陳禮燦，盧朗天，黃荊山，黃焯，何維樑，黃定遠，葉燕隣，廖子强，陳順貴，李志雄，羅兆彬，周啟明，朱叔瑶，陳遠三，陳英評，姚炎，符照，方康，毛丙生及會員等多人。

觀塘三新區街坊與首長交換意見
黎家驊專員訪問

（國際社）九龍民政專員黎家驊，昨（六）日上午九時卅分，由觀塘民政主任畢能信，副主任張持志陪同，分別訪問觀塘區之佐敦谷、成田及油塘等三個新區街坊會。

佐敦谷區提出三項

訪問行程，首站往佐敦谷新區街坊會。該會首長林立英、吳穎瑞、麥漢秋，及理事多人迎接。賓主介紹認識後，來會座談，理事長林立英提出稱：目前區內所急須改進者有三點：（一）醫療設備：全區人口衆多，缺乏廉價西醫診療所，不敷應用，故居民患病（二）要往區外就醫，殊感不便。（二）區內幼兒缺乏照顧：區內居民多是勞工者，日出而作，日入而息，因此，幼年子女缺乏照顧及幼稚園，此是急須進行的街坊福利工作之一。希望有關當局撥出房舍，協助進行。（三）區內小販市場，清潔成問題，雖經坊會多次勸告及協助清洗，但時隔不久即故態復萌，希望民政署向有關當局提出，迅速加以改善，保障居民健康。黎專員除給予解釋外，並答應將盡力協助代爲解決。

成田新區車輛缺乏

其後繼續前往咸田新區街坊會訪問。該會理事長楊國堯，副理事長林華三，黃仁臣，江醒，郭子友，源，姚大榮，黃帛，鄭振東，李少雄，蘇舒，陳庚聚，蕭流，牧幼學校蕭怡校長，循道學校黃校長在會所迎候，隨即舉行座談，理事長楊國堯，除提出醫務，增設坊衆福利等問題外，特別希望當局指出公共交通車輛奇缺，居民返家，學生上校，候車須約半小時，因此造成遲到誤事。黎專員答應協助外，對該會情況及各項福利推進，詢問甚詳。

最後訪問之第三個街坊會係油塘新區街坊會，彼等抵達時，受到該會首長黎其安，劉振鴻，林惠娟女士，理事趙其坤，梁滿珠，胡觀林，胡進漢大年，由祥，……財及青年組麒麟隊的熱烈歡迎，隨舉行座談。

油塘新區黎氏致詞

黎家驊專員指出：街坊會的目的，是因爲街坊會是有悠久歷史性的民衆團體，同時街坊會在政府與民衆間是一道主要橋樑，在華民政務司署時期，街坊會已是密切合作者，現在民政制度下，應更發揚光大，將此精神推行街坊運動，同時希望福利工作者，並致力推行街坊的工作，及與民政署等合作外，更應密切配合政府推行政策，並能協助及時反映民衆意見，使政府能更改善施政方針，及提供合作與改善民衆的要求。而街坊會在近年來，已開始向此一方面下功夫，此種現象，是可喜及進步的表現。目前，街坊會對青年問題已日趨重視，但主要的是，應保持區內青少年的原則，以在自己推行解決的原則工作，所事上，應盡量鼓勵區內有進取心及領導才能的青年，帶領其他青少年進行其自己喜愛而有益大衆的工作，在此同時亦應隨時注意物色接班人的工作。

此一座談會在愉快氣氛中結束，最後由居民方面致送民政主任畢能信一個「解決民困」錦屏，表示謝意，亦有致送黎專員一個「勤政愛民」錦屏，給予黎專員的留念。

灣仔暑期活動閉幕 嘉年華會熱鬧一場

（時訊）昨日灣仔修頓足球場，有盛大場面出現，萬餘坊衆渡過快愉歡樂的一日，在灣仔區而言，亦屬首次舉辦之「嘉年華大會」。該大會乃爲灣仔民政署及該區社會福利署領導，聯合組成之卅四個志願社團促進會，暑期活動最後一項之活動節目，歷時兩月之籌備，陣容相當龐大，故由日本星辰錶贊助，并能獲致美滿成績。

大會於昨晚七時卅分開始，到有各位長官、社會名流，各社團首長，及坊衆萬餘人。恭請香港民政專員許舒，社會福利署主任羅志堅，灣仔區警司韓德、增城同鄉會會長湛兆霖、灣仔街坊會理事長李運源、李氏宗親會會長李東海、僑港海晏同鄉會理事長甄球剪綵。大會啟幕，灣仔民政主任楊永泰致詞，闡述今年暑期活動促進會之意義，繼由大會主席何文聰致開會詞，復由社會福利署社區發展主任林炳權報告有關暑期活動促進會舉辦一連串之活動各種項目經過情形。最後由大會副主席盧振聲致謝詞。隨由大會副主席杜崇德、馮乘堪、李甘時泰、鄭文、李權分別主持頒獎。八時卅分，表演節目開始，節目第一項爲陸智夫國術社表演醒獅及國術。同時敦請熊司爲南獅點睛，許舒夫人爲南獅掛紅，羅志堅主任爲北獅點睛，楊永泰夫人爲北獅掛紅。第二項則爲李慈娟、李慈妍姊妹花合唱，何琳小姐等其他民歌合唱，新港音院銀樂隊演奏。第三項爲時裝表演，由美麗華服裝公司時裝模特兒小姐輪流担任。第四項爲愛群小學生表演舞蹈，黃埔灣小學表演舞蹈。第五項則爲學校表演舞蹈，由邦聯健身學院担任。第六項爲香港青年學生合唱團大合唱，星報業餘歌唱比賽優勝者文景超、李日添、占士陳等民歌演唱。第七項則爲魔術什技，由鴻運什技團演出。上述各項節目多采多姿，觀衆大飽眼福。最令人矚目者厥爲場中設有兒童遊戲攤位，任由兒童選擇對象耍樂，無不興高采烈，流連不忍離去。會場并設有飲食品攤位，以供觀衆所需，至深夜十一時卅分各節目完畢，萬餘觀衆盡歡而散。（强）

德士活廠工友青松仙觀旅行

（中國社）青山麒麟園青松觀，寶殿巍峨，牌樓矗立，亭池花榭，綠蔭婆娑，已爲成旅遊勝地。每逢週末例假，中西人士前往遊覽攝影者，肩膊踵接，源源不絕，社團工商機構，假作集體旅遊目的地者，數更非鮮。

昨星德士活製衣廠男女工友千數百人，分乘巨型旅遊車聯袂前往該觀遊覽，並舉行抽獎遊藝助慶，節目多采多姿，備有蔬筵百桌，叙餐聯歡，由下午三時開始，分次開席，直至傍晚六時始畢，七時集隊回程，在該廠高級職員領導下，男女青年工友，鄰情雀躍，整個麒麟園勝境，充滿熱烈歡騰景象。

柴灣孟蘭會開壇

（時訊）柴灣坊衆孟蘭建醮萬緣勝會，昨（六）日下午八時，假座柴灣新區巴士總站對面戲棚舉行開壇儀式，並由新馬師曾及南紅領導之龍馬劇團公演粵劇助慶，一連三日四夜，免費招待香港柴灣之坊衆。

儀式開始前，由柴灣街坊福利會理事長蘇浩然，港九街坊各區研究會主席甄子傑，副主席呂浩吾及石硤尾街坊福利會理事長吳傳雲主持剪綵，隨後首席總理阮蘇强致開會詞，甄子傑亦相繼發表談話，渠謂柴灣孟蘭勝會舉辦至今，已屆第九屆，非常成功，現在又獲坊衆熱心支持，預祝成功，希望各人獲得平安。當由副理事長致詞完畢，由首席總理區顯答謝詞。昨晚前往觀禮者有區高級聯絡官夏鎮國及鄭翰輝，東區民政署副主任賈其培亦應邀出席。

韓氏宗親會九日祝會慶

（港訊）僑港韓氏宗親會，爲慶祝成立三週年紀念暨會員聯歡大會，定期於九月九日（星期二）下午七時，假座九龍彌敦道瓊華酒家四樓舉行慶祝會，日前由該會理事長韓旗球，韓柒，韓培坤等通告全體會員，踴躍參加，每張十元，同申慶祝，小童五元，同時頒發宗親子弟獎學金，並有幸運抽獎及粵劇助興。

北角街坊會週三開年會

（中國社）北角街坊事務促進會，本月十日（週三）下午七時，在該會西區辦事處（英皇道三七〇號二樓）舉行會員同人大會，報告會務研討擴展坊衆福利，該會會長陳樹渠，趙士康、鄭中鈞，理事長李培濃、監事長蕭明、陳慶就、監榮輝、徐卓球、梁崇明等聯函請會員出席共策會務進行。

街坊研究會週二開會議

（新聲社）港九各區街坊研究會，本（九）月九日下午五時半，假新雅酒樓舉行本月份會議，屆時除報告會務外，並將討論慶祝本年度街坊節工作，主席甄子傑，昨函各委員出席。

旅港新興同鄉會 沙田慶祝六祖誕
紀念邑賢惠能禪師滅度

（港訊）旅港新興同鄉會，以本月十四日（星期日，即夏曆八月初三日）爲邑人南宗六祖惠能大鑑禪師滅度一千二百六十六週年紀念，定於本月十三十四日，一連兩天，假座沙田龍山別院擴大慶祝，恭請尸羅精舍智覺法師主持灑淨啟壇，虔修經懺，大放燄口，法會場中設有延生祿及往生蓮位，歡迎各界善信附薦。凡樂助香金一元以上者，均揭名金榜，該會由本月十三十四一連兩天，隨備齋筵歡迎鄉親及各方善信參加，席設沙田西林寺，齋券每張五元。

六祖禪師係廣東新興縣城南三十里夏盧村人，父盧氏，諱行瑫，母李氏，誕於唐太宗貞觀十二年戊戌歲二月初八日，遷化於唐玄宗先天二年，歷唐太宗、高宗、則天、中宗、睿宗、玄宗、六朝，春秋七十有六。師二十四，聞經悟道，逕赴湖北黃梅縣東禪寺參謁五祖，操破柴踏碓工作八個多月，以「菩提本無樹，明鏡亦非台，本來無一物，何處惹塵埃」之偈，驚駭四座，確認頓悟，三更授法，永付衣法，令嗣祖位，故曰六祖。

溯中國佛教始自南北朝，僧人達摩尊者由天竺東來，梁武帝迎於建業，談佛理，武帝弗悟，遂一葦渡江，逕於嵩山面壁九年，隨緣說法，爲中國佛教始祖。二祖慧可，三祖僧璨，四祖道信，五祖弘忍，六祖惠能。後以信證（遞衣）傳授之西城屈，布袈（袈）致於戰亂，祖位不再流傳。

我國土地雖大，佛教信徒亦衆，能取自本心般若之性，師師密付，心心相傳，代代相承者，得到正統之禪宗祖位，以六祖在中國佛教中佔有相當地位，亦爲兩中國佛教第一人。六祖滅度百周年後，唐憲宗敕賜諡曰大鑑禪師，其法力感應可概見矣。

世界百貨商展會 永安公司展新裝

第三屆世界百貨商品展覽會，昨永安公司在大會禮堂展出新服裝用具等，參觀人數非常擁擠，圖爲永安公司總監郭琳弼，與大會首長朱兆棠，潘錫燊，游榮權，譚立明，陳仲池，郭澤棠等攝於合照。

同新呢絨公司秋季減價傾銷

大道中五十號德輔道中一六六號同新呢絨公司總分店，自本月八日起舉行聯合秋季大減價，一律削碼廉售，不計成本，空前犧牲。該公司規模宏大，各種男女衣料品種繁多，花式新，且質地良好，與衆不同。該公司董事長王汝芳自歐洲旅行回來後，對海外之衣料流行服飾，有深切瞭解，故其經售之各種衣料，可比擬之新款，非一般可比。據王氏云：不敢自我誇大，歡迎各界參觀比較，此次減價，並推出秋季新貨同時傾售，希各界人士務須及時，勿失良機。

丹頂化粧品總代理 陳大新女公子赴美

世界聞名之丹頂化粧品本港總代理陳大新先生之次女公子陳玉麟小姐日昨乘日航班機赴美國芝加哥深造，各友好前赴機場送行者衆。

（圖：陳玉麟小姐近照）

徵求郊區吉地

如有近市郊區露天貨倉用地約二萬
至三萬方呎出租或出售者請列明地
點面積價目寄華僑日報信箱 272 號

立案 妙妮裁剪女學校 正分校暨夜校招生

新班開課：九月八日
科目：裁剪，機綉，編織。
時間：上午班，下午班，夜班。
畢業：職業班九個月，特別速成班二個至四個月
校址：正校：九龍彌敦道229號（近倫敦戲院）
分校：香港銅鑼灣啟超道16號（怡和道口）
電話：正校：K六六七九七
分校：H七七二五九七

愛耳聾機

美國「美后牌」減肥身材窈窕 減肥機
$720 $450 $280 $100
美德一年保用 助聽一家
張威臣 香港德輔道中15號何鴻卿大廈2樓商場17號 九龍彌敦道62號

新聞聯絡主任

擬聘職位：新聞聯絡主任
任務：撰寫及安排發表有關公司之報導性稿件；建立該公司與各傳播機構之關係。
條件：（一）多年之報界經驗，包括中文稿件之撰寫及編輯工作，並有良好之英文程度。（二）男性，年齡須在廿七歲以上。
待遇：港幣壹千元或以上，試用期滿後並得享有公積金及醫藥計劃等員工福利措施。
申請辦法：申請函中英各一，詳列學歷及履歷，附證件副本，寄九龍郵箱一四一四號人事室收。

公共關係助理

擬聘職位：公共關係助理
任務：包括負責應接問詢，日常事務，欵接賓客，團體參觀之介紹及導遊，應接外間詢問等。屬一般性之工作。
條件：（一）中學畢業並具有二年以上有關之經驗。（二）女性，年齡須在廿五至卅五之間。中英文良好，懂其它方言更佳。
待遇：港幣五百元或以上，試用期滿後，得享有公積金，醫藥計劃等福利措施。
申請辦法：申請函中英文各一，詳列學歷及履歷，附照片及證件副本，寄九龍郵箱一四一四號人事室收。

課程設計與教學法新論出版

美國麻省列斯理大學 加拿大孟里滋大學 教授張思全博士鉅作
這本書會讓老師瞭解「甚麼時候？向誰？施教甚麼？」
這本書會讓學生能夠「學的快！學的多！記得牢！」
定價每冊新臺幣一百元
發行處：中國公共關係協會 經銷處：復興書局
訂購處：台北縣永和鎮中和路三四七巷一號 郵政劃撥：一四八八六號
訂閱單及資料附郵函索即寄

德國瑞士國際學校通告

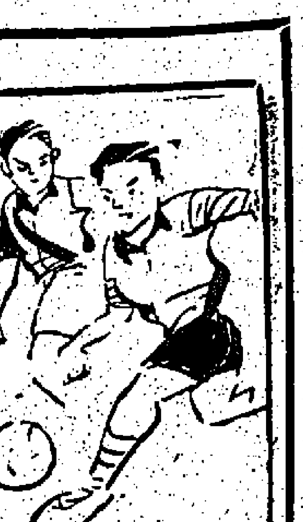
謹定於本月八日與十日上午十一點至十二點爲最後新生註册日期，到時敬請各家長到 1 BARKER ROAD THE PEAK 辦理手續爲荷
校長 MRS. BUCHHOLTZ

聖培爾英文書院

一、F.6中六理班有下學期學額，75元並考GCE上午上課
二、F.5中五文理二班學費40元明年全升F.5會考
三、F.4文理下午班學費26元
四、F.5特別班爲會考五科及格缺英文者而設。學費25元。
五、F.6理科下午時班讀重考會考。
六、會考及格後升讀預科高級（F.7）
校址：九龍勝利道（近亞皆老街火車橋）電話：八五一五八一
監督：吳劍明 校長：陳華元

香港政府公報（中文譯本）
第三十一至三十三期已出版

內容有：
一九六九年三九號地方稅（第二號修正）條例
一九六九年居場（修正）細則
一九六九年消防事務處罰實通告令
本年七月份中環永造工務局工程承商等價報告
盤尼西林（修正）條例及規則
法團立約條例
香港保護兒童會註册法人條例
追加政費預算委託授權立法會決議案
地方稅（修正）條例（三權完）
定閱處：華僑日報
總社：荷李活道一一〇號 電話二三九〇八一
中區分銷：德輔道中香港華人銀行樓下 電話二二三一六三七
旺角分銷：旺角廣東道九六七號 電話八四〇七四九
香港政府公報社啓
總頃道71號三樓 電話七六三四八一



體育

七人木盾足球賽第五天
今晚產生八強
下午三時半起在大球場角逐
十六路大軍爭奪半準決賽權

（特訊）士丹利盾七人足球淘汰賽，經過九月三日，四日，五日，六日一連四天在香港會球場熱烈競逐後，已產生最後十六支晉級隊伍，今天進入第五天賽程，由下午三時卅分起，共排有八場複賽，改在政府大球場舉行，由十六支晉級隊伍劇爭半準決賽權，凡勝者晉入今屆木盾七人淘汰賽最後八強，門票收一元二角，二元四角，三元，及三元五角共四種。

今午連場大戰，勝調精彩，但服物美，球迷絕不容錯過欣賞緊張刺激的七人足球淘汰賽機會，今日全部比賽秩序如下：

三時半：南華甲對聖約瑟
四時：怡和甲對星島乙
四時半：警察甲對電話甲
五時：怡和乙對東方乙
五時半：愉園甲對警察乙
六時：東昇甲對星島甲
六時半：陸軍乙對市政
七時：消防甲對水務局

今日第五天八場複賽，以怡和甲對星島乙，警察甲對電話甲，東昇甲對星島甲，怡和乙對東方乙，愉園甲對警察乙，五場大戰最爲可觀。十隊勁旅大家實力平均，屆時爭持必烈，勢將拚個你死我活，球迷宜及早進場，找好座位，欣賞連場大戰。今日八場比賽全部結束後，便產生本屆木盾淘汰賽最後八強。明天九月八日休戰一天。半準決賽，準決賽及決賽最後七場決戰定後天九月九日下午五時半至晚上九時半，在政府大球場盛大舉行。當夜九時半決賽完畢後，請港生今屆木盾委託明星主隊後，由足總主席陳肇川主持頒獎。

今午第一場比賽，下午三時半開波，由南華甲對聖約瑟，南華甲將可輕取勝利，晉入最後八強。

第二場比賽，下午四時開波，由星島乙對怡和甲，兩隊實力相若，將有劇戰，以怡和甲稍高。

第三場比賽，下午四時半開波，由警察甲對電話甲，雙方均屬本會之第一主力人選，屆時爭持必烈，以警察甲獲勝希望較高。

第四場比賽，下午五時開波，由怡和乙對東方乙，兩隊均屬該會之第一主力最強陣伍，怡和乙陣內七員高手均屬足球五星上將，東方乙將非怡和乙之敵手，怡和乙應可擊敗東方乙，晉入最後八強。

第五場比賽，五時半開波，由愉園甲對警察乙，愉園甲爲愉園會之第一主力人腳最佳陣伍，實力遠在警察乙之上。警察乙並非愉園甲之敵，愉園甲應可擊敗警察乙隊。

第六場比賽，六時開波，由東昇甲對星島甲，兩隊均爲該會之第一主力人腳最佳陣伍，雙方勢均力敵，將有一番劇烈激戰，這一場大戰，是今午全部比賽最令球迷的一種刺激龍虎鬥。星島甲是上屆木盾七人賽冠軍盟主，今午熱心放盡，全力衛冕，晉入最後八強。

第七場六時半開波，陸軍乙，市政，兩隊實力平平，以陸軍乙稍高一籌。

最後第八場，七時開波，由消防甲對水務局，消防今屆組成甲組足球勁旅，將可大勝水務局，晉入最後八強。

茲將今年十六路大軍對抗陣容全部錄後：（七誌）

（南華）[illegible]
（聖約瑟）[illegible]
（怡和甲）[illegible]
（星島乙）[illegible]
（警察甲）[illegible]
（電話甲）[illegible]
（怡和乙）[illegible]
（東方乙）[illegible]
（愉園甲）[illegible]
（警察乙）[illegible]
（星島甲）[illegible]
（東昇甲）[illegible]
（市政）[illegible]
（陸軍乙）[illegible]
（水務局）[illegible]
（消防甲）[illegible]

昨七場比賽戰果
警察乙、東昇甲、星島甲、市政
陸軍乙、消防甲、水務七隊晉級

七人木盾足球淘汰賽，昨天續有七場賽事，假香港會球場舉行，比賽結果，警察乙、東昇甲、星島甲、市政、陸軍乙、消防甲、及水務七隊，俱獲勝利，晉升一級。昨賽完畢後，現祇餘十六大軍爭奪錦標。

第一場 警察乙二比一勝流浪乙，一角球對一只角球。流浪乙打入一球，一比○領前，但警察乙得兩只角球，下半場警察乙運漢生反攻得手，追成一比一平手。最後流浪乙雖得回一只角球，但以一比二角球，被淘汰出局。

第二場 東昇甲勝南華乙三比一，上半場郭滿華波出八面威風，個人獨取兩關，以二比○領前。下半場南華乙雖有馮紀榮搶回一球，追成一比二，緊張局面，但東昇甲氣勢仍盛，再由區鴻海加上一記，卒以三比一打敗南華乙。

第三場 星島甲勝巴士甲二比一，雙方全用好手出擊。巴士甲雖然力拚，但因實力所限，終於敗於星島甲。上半場約八分鐘，巴士甲由李鉅光射入一球，下半場九分鐘，星島甲追成一比一，再一分鐘又射入一球，以二比一決定勝局，巴士甲卒以一球之差被淘汰出局。

第四場 市政勝港會甲二比○，市政人材雖然不強，但港會甲人力更弱，因此市政取得勝利。是役市政建功者，劉潤余慶分別在上下場各射入一球。

第五場 陸軍乙勝南華雄五比一，陸軍乙先將南華雄打得一片甲兵不留。上半場陸軍乙先由碧侯斯、迪頓各射入一球，以二比○領前。下半場，再由蘇烈、黃帆子變戲法連入三球，最後陸軍乙在前門大提鳥籠，南華雄雖然未及致寄光蛋，陸軍乙卒以五比一大勝。

第六場 消防甲勝消防乙二比一，雙方打至最後一分鐘才分勝負。上半場○比○，下半場四分鐘黎忠打入一球，消防甲以一比○領前。七分鐘消防乙由陳若奇追成一比一平手。最後一分鐘，張子慈中路交上，羅文強頂入，消防甲以二比一險勝消防乙。

第七場 水務勝晨星二比○，是役大家實力相若，打來相當緊湊，上半場○比○未分高下。下半場水務各員氣力較佳，仍有餘力進攻，先後由吳志强，陳永盛各射入一球，卒以二比○將晨星淘汰出局，茲將昨天得勝首七隊陣容列下：

（警察乙）[illegible]
（東昇甲）[illegible]
（星島甲）[illegible]
（市政）[illegible]
（陸軍乙）[illegible]
（消防甲）[illegible]
（水務）[illegible]

何應芬今返
孔憲殷隨行

（特訊）昨天何應芬太太已接獲「大黑」自寮寄返之家書，表示如無別故，大黑將於本月七日返港，又證實這次「大黑」回來，將攜同寮國門將同來。

有「東方馬非士」雅號的何應芬，因其女兒服務於華源化粧品公司任化粧小姐，將於下月初結婚，今次與寮國足總續約一年，應得一個月假期之便，順爲其女兒主持婚禮的。

何太昨天接見本報記者時透露，「大黑」有家書報導，他於本月七日在寮起程，是由下午三時半起程，大約下午七時半可以抵達啓德機場，並隨行的有寮國門將，抵港後將暫住於東方體育會宿舍，但這位寮將是否參加東方踢波，須要抵港後才可以決定。不過，他（孔憲殷門將）這次隨何應芬回來，是希望找到學校專求深造，有時間將客串東方守門。可能從另外徵得消息，孔憲殷隨何應芬抵港後，將參加東方足球隊之操練，客串兩個月光景，如果沒有任何使他不開心時，他將考慮久居香港云。（小丁）

公開游泳錦標賽
預賽完畢十二決賽

香港游泳總會週年主辦公開游泳錦標賽，經已選手兩天舉行預賽，昨晚在維多利亞泳池舉行最後一天預賽，成績良好，打破了多項全港紀錄。決賽則已排定在九月十二日及九月十三日兩天舉行，這兩天預賽的事部份照目前所公佈的成績，合符理想的，預料在決賽時所獲得的成績，當比預賽時所締造者更佳。

第二屆青少年足訓班
今舉行結業禮
畢業生共二七五人

香港華人足球員聯誼會，與教育司署合辦第二屆青少年足球訓練班定今（七）日上午十一時在該會會所舉行結業禮，[illegible]

[illegible]

港亞青籃球隊
昨日由台返港

香港亞青籃球代表隊，昨日上午十時乘「安慶」號輪自台返港，由副領隊梁自強率領，領隊程萬琦經於日前乘返。此次港「亞青杯」代表隊在「亞青杯」賽，由於經驗未豐，球員合作不慣，故只可得精神獎一個。但亞青杯後到新竹作友賽，擊敗乘虎隊及仲勳女子隊，演出極有進步，此次赴台總算給予各新血有爭取經驗的機會，收穫殊豐，成績雖屬平凡，但品德獲得台方一致好評。

籃聯召開週年大會
呂樂當選會長
李子熊蟬聯主席
譚動出任總幹事

（特訊）香港籃球聯會於昨日下午六時在大會堂召開週年大會，各會代表均有出席，情況熱鬧，由主席李子熊擔任臨時主席，首先召開大會，排選本屆新內閣，[illegible]

籃聯開首次執委會，結果如下：會長呂樂，主席李子熊，副主席[illegible]，秘書[illegible]，司庫吳乙安，會計[illegible]，總幹事譚動，書記溫良，[illegible]

各小組主任：比賽小組梁維聰，裁判[illegible]，出席裁判代表[illegible]。並定九月十八日開第二次執委會。

第四屆亞洲拳擊賽
香港拳總又放棄主辦權
馬來西亞定明年六月間舉行

（特訊）第四屆亞洲拳擊比賽，原定在吉隆坡舉行，由於大馬局勢動盪，香港拳擊總會初時要求接辦，但香港拳擊總會已因財政問題，宣佈放棄接辦，現在大馬拳擊總會秘書最近宣佈，第四屆亞洲拳擊錦標賽，定於一九七○年六月假國家體育館舉行，同時他說，較早時香港拳擊總會自動要求於十月間主辦，但現在香港又宣佈放棄主辦，其理由是缺乏經費。

本來這項錦標賽定下月在吉隆坡舉行的，但因大馬時局關係，故此要求展期至來年六月方始主辦。可是拳擊總會的會員國（亞洲），現正紛紛表示反對，當時香港表示願意接辦，而大馬則在明年主辦第五屆亞洲拳擊賽。當時香港拳總申請主辦時，並沒有想到辦理此項運動之經費那麼多，既然香港放棄辦權，大馬還有按照原來計劃在明年主辦而已。（小丁）

我國綠蓉女籃壓境
今晚首仗戰中青
下午八時半在修頓場露臉

中華民國綠蓉女子籃球隊，爲我國女籃勁旅，實力強勁，現乘當假之便，由領隊諸忠，教練江憲治率領，定今年乘機抵港作賽，全隊將下榻于世界酒店。

此次訪港綠蓉隊擁有好手如雲，在最近曾赴高雄與日本女子隊作賽，成績一勝一負。隊中擁有名將黃泳洲等，因此綠蓉隊此次訪港，仍然是有相當的力量，定然有良好球技以饗球迷。

今晚綠蓉在修頓球場首次遭遇中青，由於下機便上陣的原故，對客軍會有多少影響。中青球員多屬宿將，在氣力和速度兩方面都未致太弱，今晚門票收一元二及二元四角兩種，賽程及名單如下：

第一場八時半（表演賽）綠蓉女對青年會
次場八時一刻（友誼賽）綠蓉女對中青

綠蓉隊：領隊諸忠，教練江憲治，隊員胡清美、鄭清蓉、黃素貞、陳美鳳、黃靜、施嬰珊、陳佩芬、阮曉惠、任少玲、吳[illegible]、廖和慧、蔡佩娥、陳潔冰、李麗儀。

青年會：領隊李子熊，教練林維聰，隊長吳嫣蓮，[illegible]

南華拯溺班
昨晚舉行結業禮
羅瑞蓮頒證書並有聯歡抽獎

（特訊）南華體育會拯溺第一、二期畢業員，已於昨夜八時假座南華會荊公岩游泳場舉行，由游泳部主任羅瑞蓮主持頒發結業證書，最後全體聯歡，並有歌唱抽獎等遊戲。

昨夜到泳場者有泳部主任羅瑞蓮，副主任林基、甘紹雄、呂壽康、方秘書陳佑安，教練簡健鄉、劉漢民、尹達明、謝志城、盧禮垣、宋杏玉、志安、李炳林、扶嚴彰，歡唱時羅主任高歌一曲，呂壽康唱「馬來之戀」，林基，甘紹雄多名教練、畢業員生皆具有音樂天才，中西流行曲、男曲、英文歌，式式俱備，氣氛非常良好，而主任、教練們勉勵各畢業生努力，使泳技更精良，挾技以救受溺之人也。茲將昨夜獲初級章一、二期結業生名單錄下：（白浪）

丘良、馬金福、梁全、鄧偉仔、吳基、余勝啓、林永光、容偉文、梁組基、錢尚均、林永明、向兆勝、曾家興、黎志權、黃有福、鄧志華、鍾張、本勝、呂家標、周卓榮、鄧偉明、黃譚忠、谷竹坂、陳有安、梁少燕、伙妙、鄭永發、戎國安、何天生、陳文東、張俊、陳志榮等。

圖片說明：今港拯溺表演隊回國觀光：（上）參觀農業土地改革紀念館。（下）台北孔子廟之明倫堂。（本報記者攝）

大專聯慈善舞會
港督讚東方藝術

昨晚希爾頓大酒店亞洲舞，由港後管助之大專聯會，舉行週年慈善舞會，賓客盈千，[illegible]沈月明，女武術家邵振鴻，鄭宇玲[illegible]流行歌曲，王愛明唱國語時代曲，沈月明跳靈魂及山地舞，邵振鴻，鄭宇玲合跳武術舞之劍，甚爲港督激賞。對於東方藝術[illegible]

斯達巴足球隊訪澳
今友賽澳門陸軍隊

斯達巴體育會足球隊於本月六日中午前往澳門訪問，定於今天九月七日（星期日）友賽澳門陸軍足球隊，斯達巴征澳一行三十一人定於八日（星期一）早上乘搭「澳門號」返港，茲將斯達巴征澳大軍錄後：領隊：蔡世根，[illegible]

圖片說明：（上圖）南華拯溺班結業，泳部主任羅瑞蓮（右第三人）旁副主任呂壽康、林基、甘紹雄、教練簡健鄉，另一位女教練宋杏玉，後排全部教練級英俊操號。下圖：南華體育會游泳部，昨夜假座荊公岩泳場舉行結業禮及聯歡，全體員生拍照留念。（白浪攝）

[illegible]伊裕鈞、簡國榮、駱淡光、梁鐵洲、李秋潮、張子飛、張海泉、陳正康、廖志偉、陳灼華、伍根榮、錦嘉、[illegible]少勳、蘇漸才、郭紹強、陳耀南、馬雲翔、賴生楠、王中元、孔慶偉、熊國源、鄒維球、王賀港、莫炎明、梁洪光、梁肖竹、陳紹全、袁佳濤、鄒季恩、何國富、賀可斌、梁治平。

十項乒乓錦標賽
男子單打今抽籤

港九各區街坊會協進會主辦海天體育會協助之全港公開十項乒乓錦標賽，查參加比賽者甚衆，各項總計有六百多人報名角逐，尤以男子單打一項已逾二百人。大會定今日下午二時假海天會內（九龍油蔴地吳淞街一一八號二樓）舉行男子單打賽一項抽簽，其餘九項則另定日期抽簽，茲將今天抽簽之男子單打賽名單列下：

參加男子單打比賽：張榮，陳賜球，黃鏗，鄧紹林，李護經，梁志強，梁錦城，譚佑，黃基，康德，廣炘，黃桂庭，鄺明，植松，何黃鋼挺，[illegible]

足總再度公佈
乙丙組隊棄權罰款

足球總會昨日發出特別公佈，關於本屆乙丙組球隊，若然棄權而提不出充份理由者，第一次罰一百元，第二次罰百五十元，第三次罰二百元，如不依章罰款或將會被解除會籍。

尖沙咀寶石商主辦
首屆「寶石盃」小球賽
今午假鐵路球場開幕
瑞聯會主席郭明義主持開球禮

（大衆社）由尖沙咀寶石商熱心體育人仕倡辦之首屆「寶石盃」小型足球錦標賽，定今（七）日下午三時正假九龍漆咸道鐵路球場開賽，事前敦請瑞聯體育會主席郭明義先生主持開球禮，尾場四時正，是日節目：頭場下午三時「寶石盃」小球賽（A組）金滿對金國，尾場四時正，B組瑞聯對卓文。查「寶石盃」小球賽，乃某寶石商爲提倡足運，發揚小球技術起見，而倡辦之，並請香港小型球場總會協助，並派出球證服務，經月餘之籌劃，是屆報名參加之球隊計本A組金國，瑞聯，金滿，卓文，馬牌共六隊，初賽採單循環制，每組之首二名交叉淘汰爭奪冠、亞、季、殿。今天出賽四隊職球員名單列后：

（金滿隊）領隊何志滿，隊長張江，[illegible]
（金國隊）領隊吳偉志，隊長李國偉，[illegible]
（瑞聯）[illegible]
（卓文）領隊簡卓，隊長簡文，[illegible]

金銀場游泳部
今辦綠波暢遊

（特訊）金銀業貿易場體育部，今日上午九時，開始在西環域多利道金銀泳棚舉辦「綠波暢游」，招待六百名青少年，並邀西區民政署，市政康樂股，徙置事務署，香港拯溺總會，社會福利署等派員協助，屆時有游泳，歌唱音樂節目，並由金銀方面向各青少年派送禮品，以盡一日聯歡暢遊，並鼓勵青少年向健康之途游泳運動努力學習，至下午一時比賽完畢即舉行。（白浪）

九龍仔公園池
下週停開時間

（港訊）九龍仔游泳池將於下週內，每日暫停開放數小時，以便學校及團體在該處舉行游泳比賽。星期一及星期二，下午二時至五時，香港警察體育會將在該池舉行泳會，以招待該會會員及其親友。星期三，由上午九時至十二時，九龍喇沙書院借用該池舉行泳賽。九龍塘瑞英文中學將於星期四及星期五一連二日借用該池，時間由上午九時至十二時。聖思定英文中學則於星期六上午九時至十二時開假該池舉行泳賽。

香港拯溺表演隊回國觀光日記

粵菜招待倍加親切

晚上九時應環球酒樓粵菜館經理楊忠，董事簡廣成先生（簡氏乃香港泳界聞人）之邀請，參加我們抵台之第一次晚宴。該酒樓乃香港體壇人士所開設，全部廣東話，廣東菜，酒樓伙記個個講廣東話，各隊員表現得更加親切，似有不醉無歸之感，我隊多感粉主人家之盛意，由總領隊李耀華及女子領隊羅德貞代表致送錦旗與該酒樓經理楊忠，中華全國游泳委員會總幹事李文元，中華全國體育協進會服務組，僑委會陳元璋等，至深夜十二時才返回酒店休息。

翌晨（十九）九時開始拜會有關團體，及體育會到中華全國體育協進會拜會楊森老將軍，這位八十七高齡慈祥的老將軍親自爲總領隊李耀華及女子領隊羅德貞佩掛上屆世運會之五環襟章，並致歡迎詞，隨即拜會僑委會訓委長何宜武（前僑委員長因事赴美未及接見）李撲生及中華全國游泳總會主委胡新南，台北東門泳池練習，晚上八時參加僑委會之晚宴，健力致送錦旗表演，李總領隊及女子領隊羅德貞囑咐各男女隊員早些返酒店休息，下午四時到出夜街。

工業界巨子黃克競先生也適逢到台北遊覽，極力邀請全體參加夜宴（宵夜），各隊員因明天要表演需早休息，李總領隊代表盛謝他的盛意，但黃先生屢次力邀盛情難却，只有職員應邀赴宴，並邀梁蘊明兄及當地數位行家作陪，直至深夜一時始返酒店休息。

參觀孔廟搜購聖像

八月廿日上午離開酒店，又乘專車前往參觀全國青年中心，並數早點招待，此次早點所食的全是香港茶樓之點心。隨後又前往參觀農業土地改革紀念館，並放映有關當地之農業及土地改革情形，們游泳的趣味不投，各隊員都感覺得食「番鬼佬月餅」，在該處逗留了一個多鐘，又匆匆乘車前往參觀台北孔子廟，該廟建築得非常宏偉，分有大成殿，明倫堂等，全體男女隊員列隊致祭，由李總領隊主祭，倫仔三跪九叩後，即被列爲入門弟子，李老認爲此乃入德之門，倫仔並搜購四十多幅孔子聖像，各隊員亦紛紛購買孔聖廟之明信片等物，準備回港贈送親友。（二）

香港節象棋比賽
定廿二伊館開鑼
加聘張威麟等爲顧問

香港節期間，天聲夜報，慶星館街坊會，西區民政署舉辦「香港節」象棋大賽，已定於本月廿二日在伊館開鑼。報名延至本月十五日止截。自從開始報名以來，經有不少棋友報名參加，青少年亦相當踴躍，籌委會除由西區民政司署協辦外，並加聘張威麟，李兆能，曹紹松，陳睦，潘恩勉，羅志榮爲顧問。

岸載
游泳與健康
溫光明講

後游泳運動談到本港游泳的發展

現在的一代，可以說是原子的太空時代，如將自己浸入水裏，在炎熱的夏天，會覺得是一種享受。在水裏作簡單的運動，會刺激及強壯人體生理機能，例如心臟，血管，肺，肌肉，骨骼和關節，及消化機能，都比較平時陸上運動收效得多。

游泳的價值——游泳的價值可以分爲三大類：（一）可以說是「救人救己」，當在水上遇險的時候，會很鎮定游離危險區，還可以救其他老弱的人和不諳游泳者。（二）可以藉游泳技巧，參加各項有益身心的水上活動，例如游泳比賽，跳水，水球，滑水，潛水。（三）可當作日常健康身心的鍛鍊。游泳運動是不受年齡限制。由十八個月的嬰孩至八十歲的老翁，均可參加，用其方面，又經濟又簡單，又可以個人享受，或全家到沙灘去享受游泳的話，就要從速開始學游泳，開始學習游泳的時間及年齡又不受限制呢！

水上安全——每個人習泳，都是求生命的安全有保障，甚至有些家長禁止自己的兒女去游泳，這是一種錯誤的思想，所以我們無論懂得游泳或不懂游泳，都要緊記「拯山莫拯水」，因爲通常水中遇險主要的因素，可歸納以下三點：（一）無知。（二）不夠經驗，（三）過於自信，如果我們在泳池游泳，只要遵守泳池規則，就比較安全得多，因爲海灘有水流及潮汐漲退，隨時都會將個環境改變，所以政府不斷地興建港九游泳池給本港市民享用，預測在五年內會開放七個游泳池的興建，及使用，會加強香港游泳技術的發展，香港以往對游泳發展，是側重個人訓練及比賽作一個應酬方式，教練不會考慮運動員本身運動機能，是否達到巔峰狀態？就鼓勵去參加比賽，只要教練提名，泳員本身就要用盡力去競爭，體格強壯的泳員就可應付得來，不然對泳員本身機能，反而有害。

香港游泳的發展——從另一方面看香港游泳技術，已有五、六年停留不前，尤其是泳項目，基於香港練習場地，器材，教練，及參加比賽球員質素差，不能從量取質，以質政府在本港泳季初曾邀請澳洲游泳教練到港，授課香港教師及游泳教練，以前可以說一塌「管用」，因爲用一個博士來授課於小學生，所以得益不是教師，一個或教練都沒有教的對象，教師的對象就是學生，教練的對象就是選手，一個多教師和教練的訓練。本人認爲教練都應該將教師游泳班缺少實習課程和筆試，只是個人學之後更不應加以等級分別，應該將教師所授課程增加實習一門學程，主要是教習教師若干學生，而教練從旁指導，得以改善教授方法，最後應進行筆試，才可以評定等級，爲甚麼在教練方面可以得益呢？在教育司當局主辦教師游泳班習班之後，接着香港游泳總會邀請該澳洲教練，作詳盡的分析，泳講座，由開始的課程，技術的分析，游泳選手心理，生理的基本，及成功的因素，都作普通游泳的分析，教練們就會追隨他們的基本理論，找尋訓練的對象，或改善現有訓練的方法。至於教練不宜用高深的理論教授初級的訓練者，因爲初學者不能吸收深奧的游泳理論，只能得一點皮毛而已。

赴英深造目的——基於香港的游泳訓練座快將完成。有鑒於此，本人於七月前往英國進修高級教練及教師游泳課程，以展及技術上問題。此次游泳課程的進修，提高了本人對游泳的發展及技術分析和瞭解，回顧香港以往的游泳訓練，及泳手的選拔應多改善。本人藉此提供一點取材計劃。應選中英文及能游泳技術示範，前往港九各校，進行游泳講習，結業後將有前途的優秀泳員，選爲香港游泳訓練計劃的班員。相信不久的將來，游泳比賽會更加熱鬧，香港再不會缺乏游泳人材，本人的願望，香港能早日完成一間在東南亞首創的游泳訓練學校，訓練的標準，器材的設備，及游泳選手的成績可以媲美歐美各國，使到香港游泳成績能達到世界和平。

REFER... LIBRARY -7 SEP 1969

華僑文化

徵集難胞奮鬥資料 中國文協徵文揭曉

本月十一十二日發稿費

中國文化協會徵集難胞奮鬥資料徵文全部應徵文稿，經由該會聘請文教界知名人士張六師、徐公遂、周異斌、陳荊鴻、吳義頤、黎晉偉、凌子籌、劉茂華、陳作舟、伍韻琳、朱麥經、雲國維、李伯鳴、王厚生、曾傳京、羅君實、許衍董、陳經國、岑衍球、甄剛等予以複評，並選出優勝文稿共廿九篇。此次徵文純為蒐集史實資料，評閱標準自與普通徵文不同。故凡內容真實，而又能符合徵文辦法所規定四項題旨：一、逃出鐵幕經過，二、流亡生活慘狀，三、堅苦奮鬥精神，四、忠貞愛國事蹟之作品，即列為上選，獲得優先錄取。茲特將該會此次徵文入選者全部名單探誌於後（稿酬港幣）：

名次 作者 稿酬
一 王日叟 三〇〇元
二 奇峯 二五〇元
三 余在宮 二〇〇元
四 顯學人 一八〇元
五 吳友裕 一五〇元

獲稿酬壹佰元者五名：柚子，吳傑棠，七哥，婁芳，提摩太。獲稿酬捌拾元者三名：邵烈，李伯康，之清。獲稿酬伍拾元者十六名：吳姣金，老村夫，李海南，亞陳，鍾球，望北，飛鵠楚南，吳怡雲，陳敏，莫嫦，甘樹，袁夫，古林，老兵，藍峯。除以上優勝者外，該會並在其餘文稿中擇其較好者列為選材，並酌給紙墨費，用示激勵。獲紙墨費叁拾元者廿四名：尖鋒，伐毛，老粗，一〇〇，滿華，羅逸民，揭泰者，梁心，阮康成，燕平，餘生，獵人，鄧嫩帆，湘人，謝鵬修，不共天，天涯客，陳硯存，何若愚，何琦，戈且。獲紙墨費貳拾元者卅七名：梁杜根，麗風，王高，李成德，涂鴻，恩平，張醒，南勳，學生存，演地，陳總培，陽江，江文高，蔡存，蔡白，楊英，格蘭，除暴者，潘郭楚，國香，陳克炎，揚箱，李佩蓮，待且，浩然，李惠珍，君玉，張純集，白我，劉阮，不兩立，得愚，流雨，故鄉情，樂德，安，悲公，劉訪忠，孤鳳。所有稿酬及紙墨費，該會已定本月十一、十二兩日，每日上午十時半至下午一時，下午二時半至五時半發放，該會並將分函通知各作者，携同本人身份證依時前往領取云。

新加坡工藝學院影學會 舉辦東南亞學生攝影賽

（特訊）新加坡工藝學院攝影學會舉辦之第二屆（一九六九至七〇年度）東南亞學生攝影賽，定本年十月十一日止截稿。此賽目的，乃為增加東南亞區學生對攝影之興趣，及促進此地區之相互合作及更密切聯繫。比賽分黑白及幻燈彩片兩組。黑白組十月十八評判，幻燈彩色則為十月廿五日。

僧伽會大光法師今講 佛經談及月球的問題

僧伽會之常年佛學講座，今日下午四至六時，在大會堂北室，續由大光法師主講「佛經裏面談及月球的問題」。

立世 經說：「以增上業故，故有風輪，吹日月等宮，回轉不息。日行百八十路，月行十五路。復有二路：內路外路。日行與月，或合或離，一一日中，日行四萬八千八十由旬，若稍合時，日日覆月三由旬，又由旬三分之一，是故十五日被覆，月光不現。

若稍 離時，日日「日」行（離月）三由旬又一由旬三分之一，是故十五日，月大圓明……若日隨月後，日光照月，月光羅故，被照之影，影復自翳，故見月後，分分不圓，以是事故，漸漸掩覆，日在前行，例此可知。又日行周圍，速疾於月，六月日從內路，出至外路，六月從外路入內路。

若月 十五日從內至外，十五日從外至內。如日行南洲內路，則行北洲外路，則行東西二洲中路，是時南洲日最長，十八牟休多，夜最短，十二牟休多。（一牟休多等於現時三刻三厘三毫三絲三忽）。北洲夜長十八牟休多，東西二洲，日短十二牟休多，夜等分，共十五牟休多。如南洲例之可知」。

起世 經云：「何因緣故，月有（斜）三事漸漸現邪？有三因緣：一者，背向轉出；二者，背表露天；三者，宮殿漸漸現。復有何因緣：一者，去日漸遠，故漸漸現；……月宮最近於日，日光……隱覆，一切不現。何緣名月？于黑月一日已去，乃至月盡，光明漸漸少故。」

關於 日月運行及世間之建立，早於三千年前，釋迦牟尼佛，已曾之甚詳，皆成一巨冊。屆時希往聽講，對此登月資料，知多一點點，對此良機，幸勿失諸交臂云。

港台龍翔劇團 九日起演出大會堂

門票一元今日續在大會堂發售

（港訊）曾在市政局主持下，於一年中在港九新界各遊樂場演出超過五十場之龍翔劇團，定本月九日至十二日，每晚八時，假座大會堂音樂廳演出粵劇：第一晚劇目為「燕江觀」、「移花接木」、第二晚為「打神」、「情探」及「黑風帕」；第三晚為「胡不歸」、第四晚為「惡虎村」、「十八相送」、「鴉夫」。參加演出者，有何楚雲、張雪麗、梁醒祥、夏春秋、關佩英、賈夏蓮、勞韶妍、陳笑鳳、李鴻燕、林友榮、鍾志明、劉一帆、沈絕雄、陳炳球、謝鑑儀、廖小玲、柳青、鍾炳保等。券價普及，每張一元。第一日門券已售完，其他三日門券亦已大部售出，所餘有限。據悉：今日下午一至六時，仍在大會堂售票處繼續預售。愛好粵劇觀衆，勿失欣賞機會，請速購票，以免向隅。

中華攝影學會十屆 國際沙龍展出感言

倪世淮

本會舉辦第拾屆國際攝影展覽，又和各位見面了。本屆國際攝影展覽得以順利進行，如期展出，端賴世界各地及港澳攝影名家，對本會支持，踴躍參加，把他們心愛作品，參加我們的展覽，使展出內容更加豐富，更加充實，多采多姿，可惜限於場地，未能全部展出，本人謹向參加這個展覽的攝影名家，致衷心的感謝。本屆的影展，蒙各會友支持合作和鼓勵，並得本屆沙龍秘書，委員等鼎力合作，各位評選委員，精心評選，選出黑白照片，彩色照片，及彩色幻燈片共捌佰餘張，成績相當美滿。承各大商行惠登廣告，文化界，播音界，及電台報導我們攝影展覽消息。廣大社會人士，直接，間接支持與協助，使本屆展出，獲得更美滿的成績，謹向以上各有關人士致以萬分謝意。

童軍總會各委員會 聯合成立典禮有期

（國際社）童軍總會定本月十一下午六時，在加士居道童軍總會山兵房球場，舉行該會童軍知友社，新界地域會務委員會，國際關係委員會，港童軍海上活動委員會聯合成立典禮，敦請總領袖葛藹麟爵士致詞，並頒聘任證書。

由八日起展出近作 萬國藝協會員小傳（三）

徐達之 徐達之，廣東潮州人，秉性高雅，恬淡，嗜書畫垂四十年。早年曾在廣州、上海、杭州習藝，書法由篆隸而及鐘鼎、石鼓、甲骨文，無不精通；花鳥蟲魚，治印，篆刻，林良八大，水墨寫意之長，而加以融會，別具風格。曾在港服務美術教育多年，創辦五洲藝術學院，盈門桃李，函授海外人士求教者日多。曾在香港大會堂舉行個人書畫展四次，台灣國立中山堂藝術館展出五次，其書法精品頗得好評，有「徐氏書法精選」一冊行世，初版即告罄，近又印再版，以享愛好藝術家。徐氏為萬國藝術協會創辦人之一，此次展出計有：鐘鼎、甲骨、石鼓、篆字、隸書、行書、大中小、長春、四君子、翎毛、花卉等共八百餘精品，由本月八日起至十一日止，假大會堂展覽廳。

信義會港會 十五屆總議會

基督教香港信義會假座打老道信義中學，於八月廿九及卅日，舉行第十五屆總議會，由該會牧師，及卅二個地方教會代表，一九四人參與會議。在一連兩日之會議中，商討各項會務要旨，及通過之重要議案共卅餘。八月三十日下午，舉行選舉會，改選監督及總會職員。選舉結果：吳明節牧師以多數票當選為該會一九六九至七一年度之監督，邢福吉牧師當選為副監督。

地利亞朗誦隊 研習與參觀

九龍地利亞中學校朗誦隊，由該校校長……（文字模糊）

中華攝影學會十屆 國際沙龍展出前言

會長 陳復禮

本會籌辦的國際攝影展覽，這是第十屆，也就是已經十年了。這十年來，荷承香港及世界各地攝影家，以他們的佳作支持本會的攝影展覽，使本會會員得以觀摩學習，使香港社會人士有機會欣賞，認識到世界各地的攝影作風，看見到世界各地的風光文物和生活百態，這在藝術上是一項觀摩，在見聞上是一項增益，在心理上是一項享受。這些都是香港和世界各地攝影家所給予的。

一張攝影作品，固然是攝影家的創作，同時也是地方環境和社會風氣的反映，所以透過一張攝影畫面，不單可以領略到一位攝影家的風格，而且多少可以看出一個地方的社會情況，這些社會情況固然可以從文物為題材的作品中看到，但就是一張人物特寫的作品，往往也可以從他的眼神，衣飾和表情中看出來的。這裏展出了近五百張的作品，請各位慢慢的欣賞和領略吧！謝謝各位！

今天開始定座 九月十日開演
家寶劇團
林家聲 李寶瑩 譚定坤 靚次伯 朱少坡 任冰兒 李奇峰
一連五晚夜戲 碧血寫春秋
票價 十五、十六兩晚夜戲演胡不歸

金星 今天四場放映 七彩驚世奇情巨片 聊齋誌異 三集 李琳琳，陳浩主演
今天公餘場 烽城戰籠
下期正場放映 峨嵋霸王 鄧芳芳 江舍 主演

華樂 今天最後 七彩古裝黃梅調 寶釧 王 上下集一場映完 楊凡．王復蓉
今早十點半 七彩 紅葉戀 陳寶珠
今天公餘場 神槍殺人王 羅拔宇達
明天正場七彩 窗

好世界 今天四場 聯美公司全部七彩 無敵雄師 成龍 荷頓 奇里夫 拔羅 主演
早點十一場正 明早今 海王…
九點五 餘場公 今天明 獨行俠 009
明天正場七彩片 火海翠英

今天映 美高梅 最富娛樂性 七彩巨片 空中絕技大觀
The Gypsy Moths
兩大天皇巨星 畢蘭加士打 狄波拉嘉
驚險絕倫 刺激絕頂 雜技紛陳 目不暇給
飛英顯技 速急嘆止 天雄絕昇降觀

兩院加開早場 利舞台 文華 第三週 三映 全綫五場 國寶 下期加入
女性的秘密 Helga
性知識 從此不再神秘
德國衛生部臨床攝製 全部七彩 南國發行
加映七彩太空短片 太陽神十號登陸月球

香港 娛樂 京華 國民 永華 國賓 眞光 九龍 荷李活 倫敦 黃金 聯邦 樂都 明聲 國際 亞洲
觀衆讚好。非睇不可 禮拜全綫五場 早場一律十二時半
凌波 高遠 領銜主演
裸血

李香君 客串
王孟 李翟 谷鵬 俠莉 飛諾峯 主演
監製 邵逸夫
導演 羅臻
引人入勝奇情巨片 懸疑多過偵探片 打鬥狠過武俠片 暴露好過新潮片
娛樂 荷李活 黃金 京華 國民 五院聯映 午夜場 慾燄狂流
SHAW SCOPE

美麗宮 九龍大坑東道 巴士 2D 4A 4 02C
今天獻映 邵氏公司七彩武俠打鬥奇片 玉面飛狐 何莉莉 盧慧 張寶
早場 空中殺女手 陳寶珠
今天公餘場 厲鬼怪談
下期 三招了

我的一家 長城 七彩
普慶 南華 珠江 南洋 高陞 明天 今請早
誰無家庭 誰無兒女
輿論天天推薦 睇過人人感動
如要幸福 請睇我家
主演者：爺爺 李次玉 媽媽 劉戀 哥哥 張錚 姊姊 梁珊 妹妹 王小燕 表姆 陳娟娟
編劇 周然 導演 胡小峰

下期 金陵 環球 金華 域多利 好世界 華樂 金星 美麗宮 寶聲 金國 龍華
盛大獻映 堅成公司七彩闊幕至尊武俠巨片
蕭芳芳告別影壇最佳貢獻
武俠片泰山北斗之作！
劍氣縱橫。幪面俠大劍客鬥智更有勇復鬥力！
連場惡戰。萬丈光芒。霸刀出現。有謀！
四大巨星主演 蕭芳芳 曾江 石堅 沈芝華
導演 陳烈品

新界版

每逢假期數以萬計市民湧向新界
當局指導郊遊
除在旅遊區設路牌地圖便利遊覽外，市政局並張貼守則，籲請勿踐踏農田損害農畜，勿擾野生動物，防止山火及保持郊區清潔，共享遊樂。

（特訊）由於香港居住環境人烟稠密，到處都是人山人海，市民絕少享受到大自然的韻味，雖然政府當局在多處市區中心，闢設公園以供市民作遊息之所，但仍有成千上萬的學生，成人及兒童，乘假日之便，蜂湧至離島各郊區，吸口新鮮空氣。他們之間，有些是有組織性的團體，有的是三五成羣的青年學生，有些則是小家庭式的去玩樂，帶來郊區一片熱鬧氣氛。每逢星期例假，往新界及離島旅行的數以萬計。

市政局有見及此，為了進一步保障郊區的天然景色，於日前在新界離島各區的郊遊勝地張貼出海報，其中包括有香港郊區主要小路，及海灘圖，及郊區守則若干條，以呼籲郊遊人士遵守：以下是郊區守則的原文：火警：胡亂拋棄燃着的香烟等，或者處理營火不慎，都可以迅速燃着草木，毀壞郊區的美景，和危及人畜的生命。廢紙雜物：我們應該保持郊區清潔，把所有廢紙雜物拋入或帶回家中處理，把它們拋棄溪澗或水塘，會危及別人的健康，有些地方設有廢紙箱，我們應該加以利用。小徑：請使用現成的小徑，任意開闢新的小徑，能使山邊之泥土侵蝕。耕種區域：請勿踐踏農田，及避免損傷農作物與牲畜，農人固然以此為生，我們也由之所得食物，保護野生動物：本港極少野生動物，所以除了有害公衆衞生的老鼠等類動物外，應該保護野生動物，尤其是應盡可能不要騷擾它們取得食物和修巢窩的地區。

此外，當局又在各旅遊區設有路牌式的地方路綫圖，以助遊人對該地區的情況更為熟識，其中不少是介紹該區的名勝地區，海灘，漁區，商店，食物店等，以使遊人不致於漫無目的地遊玩。

西貢發展旅遊急待增建公廁
廁所排長龍不稀奇假日更常見
李潤壽指露天廁影響市容衞生

（特訊）當局對於西貢，已積極改善各項公共設備，目前西貢前往大網仔之公路，已決定加以擴潤，而西貢往沙田之公路，亦已計劃闢建，此外並在西貢墟前進行填海，擴潤停車場，以配合地方發展及旅遊人士增加之需要，但對於公廁設備，則迄未獲改善，此乃為地方人士引以為憾。

現當局已決定在炭窰下村附近興建一所公廁，工務當局已宣佈凡有反對該項工程或對私人任何權益有關之要請者，須於公佈之兩個月內用書面向工務司提出反對，或要求列舉其所受損失之預算，一併證明因該項私人權益終止而致者。興建公廁所之地點，在新界西貢西北之炭窰下村一段面積約一萬一千七百英方尺之政府海灘及海床範圍內。該段北面以高水位為界，該界綫由距離炭窰下村門牌七十一號A屋宇東角之東北約一百英尺之一點起，大致向東伸展約五十英尺，然後再沿小徑向東南方伸展約三十五英尺；東面及西面以兩條不同度之直綫為界，該兩條直綫，分由上述北面邊界綫之兩末端起，向南方海面伸出，其一長約一百五十英尺，另一長約一百三十英尺；南面則以一條連接上述西面及東面兩邊界綫各該南方末端之直綫為界，長約八十英尺；該段海床之伸展界限，經已用紅色在P四二八八號圖則內填明，由工務司簽署，存田土註冊處。西貢由於天然環境優美，山水秀麗且多優良海灘，故成為假期遊客旅行海浴之好去處，尤以在此炎熱季節，前往附近海灘游泳之人士，數逾萬人以上，加以該處地方人口增加，且避風塘內亦有數千漁民，而西貢墟正式者僅得海旁街之一個公廁，實際不足，當局在較年前利用鄉事會側之小山闢為公園，以供居民及遊客作憩散步，其中並附設兒童遊樂設備，及有一所小型公廁，分男女廁，可惜因所建無化糞池之設，故雖建成，公廁仍為鐵閘所封，致未加應用，殊屬可惜，且耗費公帑。[illegible]

西貢大鄉事會主席李潤壽對記者表示，西貢居民及遊客均感不便，[illegible]假日常見之事，而西貢墟內及遊客[illegible]巴士小輪排長龍之事，表示並不尤以假日常見。當局早已有計劃在西貢戲院後之街興建一座公廁，但至今仍遲遲未有實施，而鄉事會亦曾一再請當局改善，在西貢墟之巴士總站之停車場，前即為巴士總站之停車場，故經常應用之人士甚衆，但該廁設備，比鄉村之公廁尤為簡陋，係一露天廁所，其中分男女廁，但亦已破壞不堪，見氣至者通道經過可以看見，而分隔男女廁之木版四溢，且至不雅觀，對市容衞生亦均有影響，鄉事會且曾經接獲鄉民投訴，請求當局改善，亦未見實現，希望當局正視鄉民及遊客需要，及市容衞生，速早興建及改善下述兩公廁。（山）

預防勝於治療！
新界各區醫局續辦痲疹注射

（特訊）預防勝於治療！新界各區村民，如其子女尚未接受預防痲疹注射者，本（九）月內可到就近之注射站接受預防注射，確保平安，茲將預防痲疹注射站列下：

沙田健康院，大埔賽馬會診所，荃灣診療船，石湖墟賽馬會診所，何東醫局，元朗賽馬會健康院，錦田健康院，博愛醫院，青山診療所，荃灣戴麟趾夫人分科診療所，荃灣葛量洪夫人健康院，西貢醫局，長洲醫院，坪洲醫局，南丫島北段醫局，梅窩醫局，大嶼山醫院及大澳賽馬會診所。

理民府調查深灣區交通
薛文親往視察

（特訊）港府在接獲新界村民向港督請願，請永豁免新近通過的公共小型巴士法例後，港府即正調查元朗深灣的交通情況。厦村鄉事委員會的請願則是促請政府發出一種特別的牌照給以新界區的客貨兩用車，俾村民能繼續以該種車輛將家禽及產品送往市場。

本月四日下午，元朗理民官薛文，及一名高級警官，曾親自視察深灣之交通情況。九巴一發言人稱：深灣與元朗之間，並無巴士行駛，此因該處之道路過於狹窄所致。自從星期一該處之二十輛客貨兩用車停駛以來，村民前往市場，如非步行，就是乘搭單車。由於路途遙遠，步行需時逾三句鐘，乘坐單車亦需半小時。

馬草龍村童墮樹昏厥竟無法向外召援
村代表指出地處邊區極需要盼安裝公衆電話

（特訊）上水區屬馬草龍村，僻處邊區，雖然有車路可行駛車輛，交通尚不致有何困難，惟以對通訊工具——電話尚付闕如，極感不便，當地鄉民深盼有關當局在村內設一公衆電話，以備必要時得向外聯絡請援。

按該村村代表林顯芳昨語記者稱：該村需求裝置公衆電話，已有多次，惟迄未獲得接納。據謂：去週日，該村有一村童林柱年，十三歲，從樹上跌下，頭部洞穿，昏厥多時，不省人事，村民無法向外報訊召援，復無交通車輛，拖延達句餘鐘，始遇有村民包車返村，遂乘該車往石湖墟馬會診療所求治，詎因是日星期例假，無醫生駐院，遂轉用該車送往九龍伊院，始獲得急救。

林氏謂：馬草龍僻處邊區，對電話之裝設，實感需要，以備村民遇有意外受傷、急症，或孕婦臨盆及其他火警、盜賊或天災，需要向外報導求援或與外間聯絡等，亟望有關當局對此請求，迅予實現。

元洲仔與橋咀兩童慘溺斃
嬉水同罹禍一屍浮出

（特訊）前日下午二時卅分在新界西貢橋咀海面游泳嬉水時失蹤之青年，死者昨午一時四十分，始被發現在上址海灘屍浮海面，由人報警，召水警輪到場，將死者撈起，舁往殮房發落。死者名廖華，十九歲。

又：昨午三時廿分，新界大埔元洲仔五號大男童張智深，在附近海面嬉水時，不慎失足跌海，後由人救起，送往大埔診療所急救，途中已告不治斃命。（合）

新界學體會計劃已訂定
舉辦新界小學錦標及中學校際足球賽
教師區際足球比賽報名亦定期

（特訊）以促進新界學界各項運動水準及聯絡學校感情為宗旨：新界學界體育協進會，為一政府資助之學界組織，屬下區分會計有：荃灣區、大嶼山區、大埔沙田區、長洲區、西貢坑口區及上水粉嶺區。該會一九六九年至七〇年度行事曆業經擬訂定，茲錄如下：

中學校際足球（十一人式）比賽：十月十七日截止報名；十月二十六日開始比賽，以後逢星期日舉行。

小型足球錦標賽及新界區冠軍及教師區際足球比賽，十一月一日截止報名。

十一月三及四日（星期一、二）大嶼山區分會小學校際運動會。

十一月六、七兩日（星期四、五）四區分會校際運動會。

十一月十、十一日（星期一、二）荃灣區分會校際運動會。

十一月十一、十三日（星期二、四）大埔沙田區分會校際運動會。

十一月十六日（星期日）小型足球錦標賽及教師區際足球（十一人式）比賽，以後逢星期日舉行。

十一月十九、二十及廿一日（星期三、四、五）元朗區分會校際運動會。

十一月廿四日（星期一）西貢坑口區分會校際運動會。

十一月廿七、廿八日（星期四、五）長洲區分會校際運動會。

十二月十六日、十七日（星期二、三）中學校際運動會及小學區際運動會。

一月卅一日（星期六）中學校際國際六人式排球比賽及教師區際排球比賽截止報名。

二月二日（星期一）中學校際越野賽、教師區際越野賽及邀請賽截止報名。

三月一日（星期日）中學校際國際六人式排球比賽及教師區際國際六人式排球比賽（以後逢星期日舉行）。

三月七日（星期六）中學校際越野賽，教師區際越野賽及邀請賽。

三月廿八日（星期六）中學校際乒乓球及小學新界區冠軍賽，該會各區分會參加。

四月十九日（星期日）中學校際乒乓球比賽截止報名。

四月廿一日（星期二）小學新界區冠軍乒乓球錦標賽及教師區際乒乓球比賽。

此外，該會與教育司署合辦之項目計有：土風舞比賽（一月），體操比賽（三月至四月）。

荃灣各界籌祝雙十國慶紀念
成立籌委會負責進行

（特訊）荃灣各界籌慶祝中華民國五十八年雙十國慶紀念經於八月卅一日召集會議，出席參加者計有荃灣惠州分會、蘇北同鄉會、增城福利會、湖州福利會、博羅同鄉會、曾氏宗親會、新荃街居民會、葵涌街坊福利會、青衣華僑聯誼會、青衣信義新村居民會、荃灣蔬菜合作社、工總荃灣辦事處、僑委、荃灣職工總會、紡織廠自由工會、搪瓷自由工會、五金業自由工會、荃灣持牌小販同業會、南亞中學、聖心中學、平民學校、廣志學校、神光學校、晨鐘學校、婷婷學校、蓮荃學園、漢育學校、湖光幼稚園、惠州健身學院、大窩口健身學院、白鶴青年健身院、石圍角健身院、鍾學羣健身院、馮國楣健身院、惠州麥浦分院、各行業地區代表黃道、張錦堂、邱峰、黃繼榮、張承義、鄧世英、曹遐源、羅靖唐、新甘潮、周球、王強、鍾李滿、羅容、黃學庠、湯仲盤、李甘林、張大秋、鍾達常、何寶珠、朱開木、吳志忠、李定、何雅德、王琳、李炳玉、廖雅、陳德明、劉祺高、何衍殿、尹敬之、范上進、周鈴、賀建生、王若盧、劉志雄、許錦成、林務、李建琇、覃遠、朱浩、陳闊、曾勝、會福雄、杜光、丁孟融、夏仕玉、李光昭、鄭明、周向前、曹庚、丁陳榮、張偉雄、黃德泉、滿林、陳榮齊餘人，由臨時主席宣佈開會後，各界代表，熱烈發言，咸以雙十國慶偉大節日，理應擴大慶祝，以表示愛國熱忱，即席決定成立籌備委員會負責籌備事宜，以各區各僑會、學校、行業、地區代表為籌備委員，並推定黃總宜為籌備會主任委員，羅靖球、劉祺高、夏仕玉、黃學庠為副主任委員，秘書：覃達、王若盧，總務：鄧承裘、曹遐祿，財務：鄧世英、黃道，公共關係：范上進、湯仲盤，佈置：賀建生、李光昭、張大秋、王強，招待：曹庚，公安：惠州健身院。

葵涌新區惠州同鄉亦分慶祝

（特訊）葵涌新區自由人士為慶祝中華民國五十八年雙十國慶，經於日前召開籌備會議，出席者：鍾達常，劉永泉，李甘林，羅聲，江炳坤，鍾鍾，羅現，鍾聯，莊徑，安富，鍾耀，陳漢輝，葉瀛記，甄洪，石，鍾娘才，劉聊，張敵清，鍾良坤，葉錦添，鄭少忠，廖良玉，李桑裘，達，羅靖球，鍾娘瓊，鍾戚迎，陳高娥，鍾良玉，盧建生，林友光，梁世遠，丘瑞榮，賴道林，張，邱木榮，鍾五柱，湯仲盤，胡會狀，陳志洪，羅禮業等職十人，即席公推鍾達常為籌備主席，李甘林，鍾漢洋為副主席，秘書：鍾良芝，總務：譚通，羅潔，財務：江炳坤，葉石，公安：丘瑞榮，鍾榮發，賴滇林，胡強，蔡全，交際：馬伸盤，莊存，莫道修，負責籌備事宜。

（特訊）中華民國五十八年雙十佳節，迅將屆臨，惠州同鄉會荃分會同人，僉以雙十國慶乃國父孫中山先生領導諸先烈為我中華民族解除專制枷鎖，建立自由民主中華民國之偉大紀念日，理應熱烈慶祝，以表示崇尚自由民主，深惡極權奴役之至意，而發揮惠州傳統之愛國精神，決定於是日參加荃灣各界聯合慶祝外，並在會所蒞搭牌樓一座，並假東海大酒樓舉行慶祝聯歡，更有麒麟會獅子國術表演，屆時當有一番熱鬧。

松柏塱小徑遇雨即浸
一批學生助築高
理民府助材料免受涉水之苦

（特訊）上水松柏塱通往天光甫之小徑，所經之處，全為田壆，每遇天雨，水深及脛，村童往返上學，易生危險，月前獲得一批青年學生，義務協助，將該路予以填築，加高二至四呎，由理民府撥助建築材料，工程僅百餘呎，即可完成。該路完成後，天光甫村民往返及學童上課，將可免除涉水而過之苦。圖為該路施工築高工程情形。

昨週末炎熱
郊遊仍衆多
今日將更熱鬧

（特訊）昨星期六週末，天氣雖屬入秋時分，但氣溫仍高，整天非常炎熱。本來很多學校已開始上課，學生不能像暑期間那樣每天也能到處作郊遊及海浴等活動歡渡假期生活，但昨前往新界及離島等地旅遊者亦甚擠擁，尤以離島長洲，南丫島，大坪洲及梅窩等游泳海灘，不泛人。來往新界及離島之交通車輛及輪渡，由于未有加開班次，均較平常擠迫，須料今日星期例假，前往新界及離島郊遊者定更擠擁，且亦將帶來新界及離島墟市暢旺。

專爆竊淡水湖船隻
三男子判入獄簽保

（新亞社）新界大埔淡水湖龍尾村一青年男子，利用兩名小童，專向淡水湖水務局之船隻進行爆竊，大埔警署探員據報展開偵查，於去月廿五日，分別在龍尾村及九龍將三人一網成擒，並於廿日解控於粉嶺裁判署，至於其餘兩被告小童，經黑法官押候至昨日再提堂，法官判為首被告青年男子一人，被判入獄三個月，兩被告小童之身世調查報告後，判每人各簽保一百元，守行為六個月。

被告三人：（一）陳金發，廿五歲，往大埔大尾篤淡水湖附近龍尾村；（二）黃某，十六歲，（三）黃某，十四歲。二、三兩被告於六、七月間曾居住龍尾村，竊案發生後，乃遷往九龍居住。計控罪名如下：（甲）被告陳金發，於本年六月十五日，串同十六歲被告黃某偷去淡水湖水務局人員望遠鏡一個，及汽燈兩支，值銀卅元；（乙）被告陳金發，於本年七月卅日，串同十四歲被告黃某，偷去淡水湖水務局人員收音機一架，指南針一支及魚網乙具，值銀二百四十八元。

工人世界

香港市政工會理事長盼普遍設立
消費合作社
廉價配售生活必需品以減輕負担
如不平抑物價難以安定工人生活

香港市政事務署職工總會理事長葉永康，呼籲有關方面應考慮有效地平抑物價，使工人生活得以解決。

據葉氏指出：本年以來，隨着各行業工人要求加薪之趨勢觀察，本港物價確已上漲，工人為平衡開支，特相繼提出加薪要求。

彼謂：為使工人家庭能獲穩定生活，提高工人薪酬，僅為一種直覺反應之治標辦法。

歷年以來，工人加薪，多隨物價呈現明顯高漲，工人感到生活困難，因而向資方提出後而獲得加薪，但在其獲得加薪之前，工人經已消逐入不敷支之一段刻苦時刻，一般而言，各業工人，即使獲得加薪，可是其所獲之加薪數字，多時仍無法追及物價波動性高漲幅度。故此，一般工人，在物價高漲期間，即使獲加薪，生活多仍難保持穩定。

呼籲各方從速平抑物價

為使工人生活能長久地獲得安定，必須注意推動工人主要福利。平抑物價：各資方團體或工廠，應多辦消費合作社，以不牟利原則，供應工人日常必需品，減輕工人負担。

有關上述消費合作社，各方均應普遍推行，以徹底解決工人生活基本困難問題。

工人住屋問題不容忽視

住屋問題之改善工人生活，多求兩餐一宿，目下一般市區租值，實過於昂貴，倘居於一般唐樓，租金多時幾達工人月入三分一，故此，為使工人生活安定，當局應迅速擴建更多廉價及徙置樓宇，容納更多工人。

子女教育之扶助，基於經濟問題，一般工人對其兒女教育問題，均感有心無力，倘一家之中有兩名子女就讀中學，一家生活，將更捉襟見肘，故為安定工人生活，有關方面，應設更多免費學額，或給予教育津貼。

鼓勵儲蓄：使工人養成儲蓄習慣。上述有效辦法，乃由公司撥起，工人若干薪酬，另由資方津貼若干，存儲銀行，使各工人均有儲蓄機會。

工人娛樂之安排：政府當局，對青少年之康樂，經有顧及，可是對工人康樂安排，似乎少有注重。故時期當局應擴闢公園，設更多免費電視場，放映免費電影之類，給於工人共享免費娛樂。（宮）

船藝木業面臨旺季
技工吃香收入可觀
工人可享受醫藥宿舍子弟教育福利

本港船藝木業，週來由於入塢修理船隻增加，工作普遍回旺，在業工人就業率增加，收入亦告好轉。

昨據僑港船藝木業工會理事長溫錦才表示，船藝木業一般工作，由上月起開始逐漸回旺，在業工人工作分配頗為充足，過時工作機會增加，目前該行工人，不但全部獲得充分就業，而且每月可開足三十工，而且尚可獲得加班工作，需要之否更淡季期間，需要隔天輪流分配工作，每月僅開十五工至二十工左右的情形，工作回旺約三成，一般工人收入亦較平時增加，平均每月為六百元左右。

工作：範圍：廣泛

船藝木業工作，範圍頗為廣泛，包括船上所有機械及木器，上甲板修建，製板修理及髹油，磨打，平衡及等在內，因此該行工人就算在淡季，不夠工夫做時，亦可轉入船塢或傢俬製造業及裝修等有關行業中暫時工作。

工人工作過程方面，通常船隻入塢進行修理時，先由船政署官員檢查船隻損壞及需要修理的地方，例如船上的樓梯損壞，由船政署官員驗過後，即由船廠的船藝木行工人着手進行製模及做其他工程，或者新建的船隻需要裝置船上各種木器傢俬時，亦由該行工人來接做，無論各種大小工程，做好之後尚需由船政官員前來驗過，認為合格妥當，工程才算完竣，否則要重新進行工作，直至該檢查官員認可為止。

臨時：增僱：散工

船藝木業全行工人，約有六百餘人，均入船廠工作，該行員工分為公司長工及散工，公司一般為固定的長工，散工則由散頭僱用的工，即散頭向公司承接一宗或幾宗工程時，自行僱請臨時散工工作。目前除了公司長工工作充足之外，一般散工工作，機會亦告增加，這於四月至七月間淡季隔天輪流分配工作的情形成為鮮明的對照。一般工人當時每月僅可開十餘工至二十工，影響工人收入，因為少部份散工多轉投別行業工作。故在淡季中全行工人僅有四百人左右，一週來由於工作轉旺，一般工人過時工作增加，每月可開足三十工，收入亦告好轉，平均月入多至六百餘元，較淡月收入增加約三分之一。

該行工人福利制度比較完善，一般工人除了享有退休金，宿舍配給與免費醫藥及其子弟學校等設備之外，凡在淡月中，工作分配不足時，公司工人可向公司貸款以維持生活，此項貸款是免收任何利息的，而且歸還期限可長至一年時間，通常是在旺季到來，工人收入增加後，再由公司按月扣回貸款。工人到了退休年齡之後，可領得一份可觀的退休金，以維持晚年生活，同時某公司有廉租宿舍配給與家屬免費醫藥措施保障工人生活。（後）

炎夏工作辛苦 工友祇喜冬天
山邊木屋工友 夏夜難獲安眠

熱浪逼人，在這樣的環境下工作，倍覺辛苦。當記者向各業工友訪問夏日生活時，一位紡織工友一邊取出手帕抹着汗珠，一邊搖頭說：「工友們是不知季候的，一年四季，同樣是他們辛苦工作的季候，[illegible]」

另方面，在馬路上一個剛才拉車送客的人力車伕，他放下車子，除下帽子，用頭巾抹着汗，呷過一口茶，氣喘呼呼的說：「我們每天在路上拉車，不怕風，不怕雨，但在驕陽似火下拉着車子走，身體不夠強健的固然吃不消，即使身體強健，在工作過忙，說不定會在烈日下暈過去了。這種滋味，眞非身歷其境者不能道。」

工友：心聲：兩位貨車搬運工友和碼頭搬運工人持着相同的意見，他們同樣是在露天工作，在夏天，氣溫升至華氏表九十度以上，他們還是扛着一箱一箱貨物上落，出出入入，工作上倍覺辛苦。這情形，恰和冬天相反，冬天氣溫低降，朔風凜冽，工友們多勞動一下，反而可以增加體溫，祛除寒意。所以，在烈日下工作的工友們，多祗喜冬天，而不喜夏天。

還有許多在工廠裏工作的工友們，除了少部份有冷氣設備的以外，大部份祗設有電風扇，甚或風扇設備也沒有，他（她）們在夏天流汗工作，每易感冒或中暑，大家都希望僱主將工作環境予以改善。

在夏天，工友們的工作環境，每受天氣和廠方支配，是否合理，那就要看各方面如何配合了。然則，在天氣炎熱中，工友們究竟怎樣過活呢？

人：生：要：素：人生要素中，衣，食，住，行，在三大要素中，住，是最難解決的，莫有過於住屋問題了，目前各行業工友住屋情況惡劣，或則僑處市區樓宇的簡陋式的房子裏，或則住在水源缺乏而衞生條件又不夠的木屋區裏，要喝茶嗎？要洗澡嗎？水源每成問題，夏日炎炎正好眠，而工人住宅人口太擠，晚上，睡不安貼，有些人就好在街頭露宿，有些人在海濱碼頭一帶乘涼，又或直等到深夜才回家就寢，但睡眠不足，對工作情緒頗有影響。

在夏天，吃的方面首須注重衞生，工友們經濟情況非佳，對吃的方面能否完全顧到適合衞生，確實值得研究，而工友或其子弟，對飲食偶一不慎，便會惹日生病了。

衣，是工友們較易解決的問題，短袖夏恤和短褲，是最流行的工人裝。來一些工友露天工作，更有赤裸上身，任從烈日曝晒，這種情形，固非有冷氣設備的人們所能想像得到的。（萬）

工友和睦相處
切勿歧視新人
新人循序漸進
舊人何必沙塵

初到工廠工作的工友，由於環境陌生，工作程序的不大熟習，工作起來，不免犯錯誤，受上頭的責難，於是氣沖沖的說：「打工是要受氣的」。

打工眞的要受氣嗎？這件事很難一概而論，就一般情況來講，「洽新仔」的事，也是常有的，甚麼叫做「洽新仔」呢？例如：你初入行，人工最少是你，工夫你懷懷不誑，人事關係又未打好，一些懷有「報復」和「玩弄」心理的人，（按：他們也是過來人），便加派你去多做工夫，此之謂「洽新仔」也。

你夠醒目，能多做，是你的能幹，他們便可以少做了。照理，這是吃虧，但你用不着眼淺，正如俗語所說：「低人好做，低路好行」。你做熟了，知道一切程序之後，你可能有後繼者，你可能升遷時，你的工作，便漸漸可以減輕了。開頭是吃虧，到後來扯平。先苦後甜，犯不着生氣的，但你不要再存報復的心理才好。

舊人：扶助：新人

很可能，你一入廠時，由於你醒目，有道不會被人「洽」，這也是你的幸運。但碰到大成性的人，情感衝動，或自害有肝胃病的上級，就不免倒霉，這樣不是，那樣不對。聲色俱厲，絕不留餘地，不為對方稍措想。「唔知點解，我做工夫，本來有條有理的，但一碰到他，渾身不安，十做九錯」。工友如此說。何以會弄仔這樣的說？積感之漸也，心理所使然也。以才會如此。反過來到剛愎對剛愎，結果，就會產生爭執，近日在工場中此種風氣流行，一些人目為無綱。

怕的是自己又懶又懶，不肯學，那才無可救藥。

新人：敬重：舊人

訓練陌生工人，必須要有耐心，循序漸進，躁急不來的。若要人似我，除非兩個我。只要工作上大體不錯，可以交差便算。過份的矯枉過心，豈止多餘，簡直是自尋煩惱呢。

也許，你曾受過閑氣，自少不會受到他人的讒評，一朝受到他人的讒評，便以為受有損自尊心。事情是不能一概而論的，你應該平心靜氣去反省。對方說的對嗎？「道吾過者是吾師」。知道癥結所在，以為改善的藍本，這是「爭氣」，使自己慢慢成為有用之才。

初入行的工友，不希望受氣，有權力的人亦不可搬作威福。須知目的在於得到更多有力的助手，若令人「畏」而不「敬」，事事自親為，不是苦死了自己嗎？為了上下合作，工場中「使人受氣」和「受氣」的現狀，不應再有。（啓光）

修訂本港勞工法例
防止拖欠工人薪金
若干工會首長贊同

勞工處勞資關係研究會主任徐添福，昨在「資方與勞方」中，表示現行勞工法例，必須修改，使工人有權力去追討他們的欠薪，他又主張設立勞工法庭，以使一切勞資糾紛得以付之仲裁。

自上述消息發表後，引起各勞工領袖之強烈反應，一致支持徐氏之主張，認為本港各工商業機構，倒閉及頂讓情事，每當發生時，就算追得到，也不知何時可日，能加以緩解，才能追到目的，而所得，可能僅得若干成，何況在追討期中，也花費多時，嗚呼！恐怕也是遙遙無期的法律手續，那末，工人血汗，那有之餘，更加上不必要的損失呢？被拖欠薪的工人，一旦生活所受影響，就等於「牛死」，此種苦況，有誰知？

取締拖欠工資的事，總工會呢？港九酒樓茶室新界區，昨對本報記者表示，極力支持徐氏的主張。

工人工資應獲保障

他說：如果有勞工法例維護工人應得工資，則店號倒閉或其他任何原因所欠下員工之工資，便可獲得保障，縱使該店號經由破產官清理拍賣，則拍賣所得，亦可優先給予欠薪。他舉例說：過去有若干茶酒樓因為倒閉，欠薪祇所得，有一家祇取回二成。別說補償遣散費了。

區氏說：工人的血汗錢，必須獲得保障，便沒有理由資方倒閉，負累了勞方的，反過來說，資方擴大把錢，難道會分派與工人嗎？既然沒有，則資方欠下工人工資不清償是何道理？區氏也贊同設立勞工法庭，以仲裁一切勞資糾紛事件，使勞資糾紛獲得合理解決，不致糾紛擴大。他認為這是急切需要的，六七事件可為殷鑑。

維護工人安定生活

若干工會負責人又認為：保障工人權益，以工資為首決條件，工資不獲保障，還談得到其他嗎？假如工人工資隨便拖欠，顯然影響勞資關係，也影響到社會繁榮，是不能忽視的。

他們繼續指出：勞工法例之訂立，保障工人工資應列為第一位，如果有此法例之訂立，應一併顧及解僱工人遣散費的給予，資方也必須負責，不能諉卸。

又說：任何社會的建設以至公私機構，必須維持經濟工人的力量，也就維護工人生活無以解決，情緒低落，影響社會不能顯見的。（椽）

工團總會代表大會
輔導屬會發展會務
討論各提案擬訂今年工作綱領

港九工團聯合總會，為香港自由勞工唯一領導機構，廿餘年來謀取勞工權益，採自由和平方式，建樹良多。前年領導正義工友，確保了勞工動力，協助安定社會，繁榮經濟，為市民所讚譽。九月九日適值該會成立廿一週年紀念，並於九日下午二時，所屬各會百餘單位，加緊籌備慶祝，總會召開第十七屆第二次代表大會，檢討一年來工作成果，並討論各會提案，作出今後一年工作綱領，繼續向自由民主的目標邁進。聞該會工作方案，着重於輔導各會發展會務，擴大國際聯系，改革組織方式，及推廣教育，加強訓練，均在計劃之列。籌備會工作分配如下：總務：集賢，同德，肉行，酒樓。秘書：漁船，鑿寶。財務：中業，巴士，飛鵬，九市，小輪。宣傳：電車，棉紙，英軍。款接：碎石，中電，西服，宮品，鋼鑄，平樂，美容，船藝，汽渦，中華汽車。各部正加緊工作，一切就緒。明（七）日下午三時，在勞工禮堂召開代表大會預備會議，選舉大會主席團，會員資格審查委員，提案審查委員，及會議規程序，會議規則等，代表人及提案規定七日正午十二時前送達。九月九日下午二時至六時大會閉幕後，即舉行聯歡聚餐，屆時將有會慶舉杯，各會代表及督屬現已紛紛購買獎券，慶祝自由勞工運動的勝利。（宣）

電話公司地綫部技工，一年四季都忙於替安裝或修理工作，非常辛勞。

華僑教育

大學生申請本年度經濟援助 共二千四百人

大學學生財務聯合委員會公佈上述數字 經審核後 向政府提議接受一千六百五十人之申請 使獲得由五百元至四千元之免息貸款 其中部份更獲得助學金

（港訊）處理香港政府資助大學生的新計劃之大學學生財務聯合委員會，共收到要求在一九六九至一九七〇學年度內經濟補助之申請書三千四百份，其中一千一百名申請者，因不能獲得兩大學學額之故，其申請書未獲考慮。尚有四百名係去年政府助學金獲得者，申請依照去年之辦法處理。其餘一千九百份申請書來自本年度入學之新生及正在攻讀的本科生、研究生和其他學生。

大學學生財務聯合委員會業經根據該一千九百名申請人之經濟需要而審核及處理該等申請書。今向政府提議，其中一千六百五十名申請者應獲得由五百元至四千元間金額不等之政府免息貸款。此外，更提議這批申請者中，許多名亦應獲得金額不等之政府助學金，最高可達二千元。該委員會不久將個別書面通知該二千三百名申請者其申請之結果。

政府助學金之目的，一為解決支付學費；二為應付某些無可避免之費用，例如購買書籍，文具及儀器等等。作為學費部份之助學金，將由政府直接支付予兩大學。至於作為其他費用之額外助學金，則由政府直接發給學生；獲得此類助學金之學生，必須在另行公佈之日期內，前往香港雪廠街政府合署西翼地下，政府庫務司署領取。此類助學金希望在本年九月底支付，至於補助學生一般生活費之免息貸款，則預計在十月底同樣在庫務司署作首期支付。

明年九月實施 本港電視教育課程

課目均由會受訓練專員主持 課程時間表及筆記預先印發

（新聞社）本港的電視教育，正積極進行中，估計可在明年九月實施，屆時各校學生將可在班房接收電視教育所安排的各項課程。

電視教育實施後，教授的課目將有英文、中文、理科及公民等科，均由專員主持。

有關方面透露：電視教育節目將有兩項，一項是與課室的課本並無關連，另一項則是普通常識，給予學生一些完全根據課本而授課。

本港電視教育課程大部份依照課室的課程和時間表。這些課程是由接受過電視訓練的教師主持，他們盡力將所有資料搬上電視去，使任課教師能有一個模範的課程作參考。

課室電視教育的課程將預先印發，大約三個月至六個月前，電視教育組便將所授的課程之時間表和筆記印發給各校教師和學生。

課程的時間表，給予師長們安排個別的上課，而筆記則是給予他們對所授的課程一個詳細的概念。

比這些更重要的是教師們的筆記，因為他們的筆記包括如何作備電視教育課程，和每課之後應如何使學生去練習。有了筆記之助，課室的教師祇要五至十分鐘去準備電視課程，而看電視講解約十五至二十分鐘，最後再費十分鐘與學生討論不明之處，所以每個課程祇需三十分鐘左右。

教師應留意學生對電視授課時之反應，看看那些學生比較重要的反應，或那點學生會不明白，種種難題留作其後講解。

電視教育課程是特為課室之需而設，而此等課程未必所有課室都能適應。因為有些學生會覺得課程教得太快或太慢，有時電視畫面不清楚，或聲浪太高或太低，又或課程太淺太深。

電視教育最先的步驟是訓練人員，教育家受訓後，他們得到兩種技能，一種是播音技能，一種是教師技能。

教育司署主持這課程者，亦受訓練和安排課程搬上電視，這種課程也經過挑選，和由受訓教師主持。這種課程被電視錄音帶記錄下來，在香港無綫電視和麗的呼聲播出，小學課程分於上午下午播出，由於兩電視台的合作，教育司署將盡量安排多些課程重播。

當局希望，每個課室可能有一部廿三吋畫面的電視機，但重播節目可能辦不到云。

香港大學中文系舉辦 入學試中文史座談

署理副校長符樂雅中文主任馬蒙 先後致詞 議程分上下午討論範圍 遍及文史翻譯各部

（時訊）香港大學中文系為使本港各校大學預科文史教師與該系取得更深切聯繫和了解，特於昨（六）日舉辦「香港大學入學試中四文史科座談會」。[illegible]

座談會由上午九時半開始，首由港大署理校長符樂雅教授致詞，彼指出：香港地理環境特殊，東西方文化交集之地，因此研究中國文史具有很大意義，希望此等座談會不僅中文系舉辦，各學系都應效此途徑，以便加強港大在各中學之聯絡及了解。繼由中文系主任馬蒙講述座談會之目的，羅香林教授講述中文系入學試情形，羅氏特別指出近年入學試英文中學學生投考中文人數大為增加，此為一好現象。

上述人士演講後，隨即開始座談，上午舉行中國語文及翻譯科座談會，下午則舉行中國歷史部座談會，發言十分熱烈。

中國語文

課科及翻譯，討論綜合意見包括如下：（一）港大中文系入學試，試卷一及試卷二非常接近，應否合而為一；（二）採用其中一試卷，或考國文，入學試理科學生抵中文，因而使理科不用考中文好。[illegible]

下午座談

中國歷史部，大多意見認為港大應刪出考試的重要範圍，以便老師能易於授課；希望編一本專門史料給學生參考，同時入學試的課程與會考課程應吻合。此外，希望港大列一些教材前，同時，中國歷史方面，學生對現代史有興趣，但希望港大出一本中國現代史，致因此本中文本，希望港大能減少現代史。[illegible]

張祝珊英文中學 定九月十日開課

獲取錄學生須依時返校上課

（港訊）由政府津貼，五邑工商總會主辦之張祝珊英文中學，為今年創辦而極具規模之中等學府，校舍宏大，課室標準，師資優良，設備完善，故自公告創設之後，社會人士，咸極注意，報考學額，迅即告滿，現該校校舍，已建築完成，定九月十日（星期三）上午九時正式開課，經分別函知學生，敦請注意上述日期回校上課。又該校開課後，辦公地址遷回鋼綫灣天后廟道內，該校電話為：七〇六六六五，七〇六六六七，七〇六六六八號。

仍未追上歐美各國

本港弱能兒童教育雖有進展 教育聾啞兒童方法 設備亦日新月異 在歐美不斷研究改良

（時訊）本港的弱能兒童教育，自教育司署設立一個特別小組負責後，工作頗有進展。但比諸歐美各國，本港的弱能兒童教育，其進展仍嫌緩慢。

郭師者投身社會工作，已經過了四百多年的努力。殘廢者首先接受加理，以增能力的訓練。[illegible]

適應環境獻身於教育聾啞兒童的事業，頗為世界人士所敬佩。教育聾啞兒童的方法，在歐美國家不斷的研究改良，設備日新月異，使受益的先天殘疾兒童，獲得適合社會需要的教育。德國漢堡一家聾啞學校，採取最新的訓練課程和外語訓練課程。

在這所德國北部最大的聾啞學校中，聾啞兒童可以學習英語，使他們將來就業更加容易。在訓練上述的學校中，他們學會分辨音調的高低和聲音的長短，使聾啞兒童感到興趣。（琳）

珠海書院師生糾紛

四名被飭令退學學生昨招待記者 珠海教務長陳錫餘亦有意見發表

（特訊）近年來，香港的大專學生與學校當局的糾紛事件實不少，大小雖然每個事件的性質不同，但可以見到這些事件正反映出很多極待解決的大專學生與大學當局關係的基本問題。最近，珠海書院有十二名同學被飭令退學的事件正是一例。被退學的其中四位同學在昨日下午，假香港明愛中心六樓界限街一事件舉行記者招待會，出席者除該四位同學外，還有陳子鈞大律師、余理謙神父以及港大、中大、珠海各院校近百名同學。[illegible]

持公道云，余理謙神父及鈞大律師都先後發言，表示同情該四位同學。[illegible]

彼等不歡迎，對於學校的態度，所謂「不滿」的是學生對「社致之聲」、「大學生活」等一篇文章有關，伊君等的作品，他們並表示進一步要求學校恢復給予他們學籍。[illegible]

英美大學教育制度比較

港台「空中論壇」昨晚談論 四位人士各表意見 美國亦有甚多良好大學 英國大學則較重深入研究

（港訊）香港電台中文台昨（六日）晚播出之「空中論壇」節目，邀請教育司署海外學生服務主任、美術博物館主任、中西留學服務社主任等，由鄭鏡彬主持，論題為「英美大學教育制度之比較」。[illegible]

中大校外部導師研討會

昨日盛大舉行 各組導師分陳意見 洋溢學術氣氛

（特訊）香港中文大學校外進修部，為加強校外進修課程之導師研討會，昨（五）日下午二時在九龍中大校外進修中心舉行。[illegible]

呂明才小學第八屆畢業

（港訊）呂明才小學第八屆畢業典禮，昨假該校禮堂舉行。[illegible]

讀者來函

又一讀者來函 討論英美學位

敬啟者：閱貴報九月四日「讀者來函」一欄，張少泉先生討論英美學位問題。[illegible]

香港專上學生聯會前晚在希爾頓酒店舉行首次午餐舞會，由右至左：[illegible]

香港專上學聯 餐舞抽獎揭曉

（港訊）香港專上學生聯會週年餐舞會（九月五日）抽獎券中獎號碼揭曉如下：

（1）	5682	（16）	1691
（2）	0914	（17）	3545
（3）	1622	（18）	5234
（4）	4371	（19）	5232
（5）	4200	（20）	5266
（6）	13601	（21）	12204
（7）	4797	（22）	11442
（8）	0432	（23）	13667
（9）	0903	（24）	4199
（10）	5261	（25）	5691
（11）	0408	（26）	1959
（12）	4323	（27）	12104
（13）	14703	（28）	13670
（14）	11374	（29）	1642
（15）	12821	（30）	0668

上述中獎號碼以香港專上學生聯會公佈者為準，中獎者請於九月八日起之一週內，至該會辦事處領取或電詢H468455。

港九首輪影院聯合廣告

東方·快樂·金國：第十一天早請 優待學生一律二元 十誡 The Ten Commandments；七擒七縱七金剛！

利舞臺·文華：第三週今天映五場 德國衛生部製 性女的秘密 Helga

麗聲·皇后·皇都：今天早請 吸血殭屍復活 SUBMARINE X1

總統·海運·國華：今天聯映 雲妮莎烈姬芙 一代舞后 VANESSA REDGRAVE THE LOVES OF ISADORA

樂聲·新聲·金冠：今天五場 鐵金剛大戰鬼魔黨 鐵金剛大戰金手指；殲仇奪命鎗

新華·豪華：今天五場 空中三飛人奇觀 飛天英雄未了情 The Gypsy Moths

東城·樂宮·東樂：第二週禮拜請早 波蘭斯基 冷血驚魂 Repulsion

皇宮：狂滿請早 滿池春色

金門：今四場獻映 飛天英雄未了情

普慶·珠江：今天續映 我的一家

京都·大華：今五場獻映 殲仇奪命槍 JOHNNY HAMLET

香港目前聽歌之風甚盛，特別是時代曲，更受歡迎。正因如此，許多台灣、星馬之歌星，都跑到香港來獻唱。現在值得告訴大家的，便是本月內，有一批台灣一流歌星，來港登台。這些歌星，據說在台是十足吃香的，其中有男有女，例如來所熟悉的男歌星青山，也列隊其中。

目前在港的台灣歌星如洪鐘，大受歡迎。那麼，估計異日大隊台灣歌星湧到時，我們可以聽到更多彩多姿的歌喉。附圖便是部份快將來港的歌星，讀者可憑圖片先領其風采。

男歌星青山，不但歌喉醉倒不少小姐，他英俊的外貌，也是使小姐們不容易多看幾眼的。

右：擅與冉肖玲化裝合唱小放牛的秦蜜；左：金晶，歌容甜美，一如其人。

冉肖玲，是台灣電視、歌廳、夜總會的一流歌星，又擅唱「小放牛」。既唱且做，聲容並茂。

這位台灣歌星樣貌甜甜，芳名孔蘭薰。她說是孔夫子第七十二代女孫。

中華藝術團將來港表演 多位一流歌星助陣獻唱

經由中華青樂事業公司投資，並曾經近年集中訓練的中華藝術團，將於近期內來港公開擴大演出，該團男女團員卅餘人，演出節目有歌唱、舞蹈、特技及化裝演唱等。表演地點是大會堂。

該團的最大三色，除龐大的歌星陣容，均係享譽東南亞色藝雙全的名歌星外，[illegible]一位曾經過日本電視台演唱，極獲彼邦人士激賞的山地之花吳娃娜，表演台灣高山族的山地唱民謠及土風舞，她也能以國語唱時代歌曲，曾在台灣南北部歌廳獲好評，這是一項在香港或東南亞地區罕見的新奇節目。

歌星陣容計有冉肖玲、金晶、孔蘭薰、揚憶玲、秦蜜、青青、齊燕、年青英俊的男歌星青山、毛玲玲，這些小姐不僅年輕貌美，台風瀟灑，唱時代曲的水準甚高，名聞港澳的大牌角色，除在台灣各歌廳、夜總會歌唱外，也經常在電視中演唱，而且各有所擅，如冉肖玲和秦蜜合擅化裝演唱一曲「小放牛」，有聲容並茂之勢。

舞蹈部份，係經過舞蹈專家雅女士的訓練，身裁說相也是百中選一，均達國際水準，不論現代或古典舞蹈，必可一出台精彩紛陳，一新耳目。

特技表演，亦分西洋特技和我國民間技藝，均選聘一流高手，而且經多年經驗，常在日本、琉球、南洋一帶演出，凡是出台者，均是拔萃之手。

中華藝術團之組成，所化費的精力與時間，就是一項很大的代價，因爲近年來台灣娛樂事業之勃興，人材之蒙出，各種技藝在東南亞地區，與日本較堪，亦不首屈一指。

色，其中的幾位歌星，均屬台灣各歌廳、夜總會的台柱角色，她們各有基地，且簽有基本合約，要分別邀請集中來港獻唱，自必經過重重的難關，始克如願，所以此次中華藝術團負責人，除了不惜重金以外，還需各方面的關係，方能集精英於一堂，旅居港九人士，能有機會以飽耳福眼福，亦屬幸事。

謝賢借汽車避暑 芳玲江雪嘆苦經

「浪子」是依據依達同名小說，改編而拍成電影的，依達小說對於青春派男女有深入的描寫，故此楚原在導演方面，極力忠於原著。

這片的卡士非常強大，除謝賢外，配以尹芳玲、江雪、苗嘉麗和狄娜。

那天夜往片廠探班，便見苗嘉麗和尹芳玲在拍華麗的舞會景，特別很小心在擺鏡頭前，跟着約翰的音樂起舞，在那柔揚的音樂聲中，苗嘉麗站在鏡頭處找人狀，她是在找謝賢。

其後謝賢與尹芳玲，苗嘉麗，江雪出外景，謝賢很小心的打着太陽遮，好像怕太陽晒黑般，江雪和苗嘉麗往向取笑他，把「阿賢」氣得半死。

阿賢看見尹芳玲淡定的站在遠處，匆匆忙忙的打着傘，但苗嘉麗和江雪和尹芳玲，這次不穿的，結果尹芳玲得了好處。

夏天出外景是件苦事，猛烈的太陽，把他們晒得叫苦連天，不知誰這麼聰明，把汽車駛往暗處，躲進汽車避暑，更坐上車，在看報紙。

楚原四處找發，在強烈的陽光下生晒，眼見謝賢與尹芳玲，苗嘉麗和江雪這樣避暑，世界大叫導演難做。

電視短訊 少女情 芳芳南紅影片

今晚十時正，播映家庭倫理片「少女情」，該片由蕭芳芳、南紅、曾江等主演。

施家三姐妹從小死了父親，由母親含辛茹苦把她們養大，她們都已經有了家。筱紅的愛人李大衛，也是筱芳的同學。筱紅對她的愛情已近成熟階段，筱芳也已芳心默許，而大衛也常到她們家見父母，衛父也贊成他們的婚事。不料施老太無意中得悉大衛的姓名，竟驚不能自制，立時昏倒，從此一病不起。老太太去世後，筱紅的態度有極大的轉變，初則借故阻筱芳與大衛來往，繼而對筱芳說：「准筱芳與大衛成婚」，這樣不但引起姐妹間感情破裂，還使這揭對筱紅產生誤會，究竟施老太對筱紅說了些什麼話，以及兩對有情人是否終成眷屬，欲知劇情結局如何，請屆時收睇。

台片短訊 一封情報 十月開拍

此間影業鉅子台北市影業公會理事長張虎臣投資創設之友邦電影事業公司，計劃開拍之「五百完人」尚未獲有關單位核准，故該公司決定先行開拍「一封情報百萬兵」，在台灣省電影製片協會理事長丁伯駪導演。

「一封情報百萬兵」由亞洲最佳編劇張永祥編導，演員陣容全部由自由中國所有大牌明星全體參加，計有柯俊雄、歐威、葛香亭、崔福生、王戎以及友邦公司全體基本演員秦蓉、孫越、利菁、傅台珍、孫威、張娟、金釵、陶述等，並聘王豪主演，並將聘請由港至台之名小生關山參加演出云。

小咪返港 飛韓拍片

（台北訊）小咪李麗華，已經來港，並定七日偕同何莉莉，潘迎紫飛韓國，參加台北利銘公司新片「金玫瑰」演出。

「金玫瑰」一定七日在漢城開拍，「雨夜女」、「水長流」同時開拍，三片都是利銘的，參加演出的演員尚有湯蘭花，戴良，張亦飛，李嘉麗等，內外景全部在韓拍攝，預定拍一百個工作天。

小咪僅是參加「金玫瑰」演出，拍完就回台灣，最近她曾拍完自己和合公司的「一隻鳳凰」。

「一封情報百萬兵」一定十月中旬俟李麗華由漢城回國後即行開拍，目前該片編導張永祥正積極籌備中云。

樂聲・新聲 今重映兩部鐵金剛

辛康納利憑兩部影片揚名天下，這便是「鐵金剛大破神秘島」及「鐵金剛大戰魔鬼黨」。這兩部影片的出現，曾引起歐美影壇競拍鐵金剛影片的熱潮，然而不論其他製片家如何努力，仍是無法拍出可堪媲美者。

這兩部鐵金剛影片，年前在港上映時，賣座盛極一時。聯美公司，鑒於今年來，香港一直缺乏這類佳片，特與樂聲、新聲兩院取得合作，定今天星期日開始，分別推出這兩部影片。

鐵金剛大破神秘島及大戰魔鬼黨，劇中有最新科學武器，有最性感的邦女郎，有最刺激的打鬥，是有高度娛樂性的製品，對於愛好欣賞占士邦影片者，是不宜錯過的好片，值得一看再看。

娛樂

國泰片首蒙電檢處諭 神經刀不宜兒童觀看

領影心聲

國泰拍的影片，在作風上一直來都是比較拘謹和保守的，所以，從來都很少在檢查上出過麻煩，只有昨晚作優先場獻映的「神經刀」有點例外，雖然它也一樣順利通過了，但卻要在廣告上面，加上兒童不宜觀看的字句。

本來「兒童不宜觀看」這一句子，在許多西片和國語片的廣告上面都常可見到的，不過國泰的出品則由「神經刀」首創先例，這才不由人不對它另眼相看。

照理，不適宜兒童觀看的影片，要非因爲有過分暴露的恐怖或過分殘忍，都恐怕會對弱小的心靈，帶來不良的影響。

「神經刀」既要加上這樣一個句子，相信也必然會與上述幾點有關，聽說身爲女主角之一的孟莉，在戲中是有好些大膽鏡頭，演來是頗爲香艷惹火的，只不知除此之外，是否過分恐怖與殘忍的鏡頭出現，因爲昨晚沒能趕得及在優先場欣賞，所以一時未知其詳。

但據王天林透露，這影片的劇情誠然是十分緊張，人提心吊膽的驚險氣氛與及激烈異常的打鬥演出，但他都處理得很小心慎重，不使它越過會受電檢處刪剪的界線，而且不乏做了更多功夫，像田青那種沒頭沒腦的打鬥招式，與及另一女主角秦芸在誤打誤撞下的許多奇巧遭遇，都會使人看得一不他覺得，觀衆看戲的心理，多數是娛樂至上，而在緊張的打鬥中更加上香艷的鏡頭，風趣的笑料，以高娛樂成分，應該是會使觀衆感到最大滿足的了。

因爲王天林是這部「神經刀」的導演，他所說如此，當有可信，故可預料到「神經刀」正式上映時，是必會得到影迷熱烈反應的。

邵氏義助黃韜 明星公司重張旗鼓 怒劍狂刀今日開鏡

明星影業公司去年便已醞釀重張旗鼓，改拍國語片，第一部新型七彩關雨武俠巨片「怒劍狂刀」，亦籌備已久，直至最近，因得邵氏公司的大力支持，義助黃韜，慨允借將，已鐵定今天（七日）在邵氏片場正式開鏡了。

此片導演，原定由居光啓擔任，故曾一度定去月廿九日開鏡，後由居與國泰有合約關係，乃陣前易將，由邵氏借出張徹的得力助手午馬，代替居光啓執導，並借用男女主角舒佩佩，唐菁，克服了一切困難，乃得順利於今日開鏡。演員方面，除舒佩佩，唐菁外，還有靚女梁菁，歌王魏平澳，戲壽石堅，姜南等聯合主演，陣容甚爲鼎盛。今天開鏡的是旅店及茶樓景，連拍兩天，後再換其他佈景，繼續拍攝。（康）

江湖第一劍試映 曹達華雄風猶在

「銀壇鐵漢」曹達華東山復出，自資拍攝之「江湖第一劍」，昨晚假星光行宇宙放映室試映，招待文化界，放映完畢，並在新都設宴歡宴文化界友好。

「江湖第一劍」曹達華身爲老板兼男角外，他的寵女陳寶珠在片中任女主角，其他的演員還有石堅，林錦棠，阮兆輝，吳殷志，黎雯等。由於「江」片是曹達華復出影壇的第一砲，故此，當拍攝進行的時候，各人的演出皆爲落力認真，每一個鏡頭都一絲不苟，昨日在銀幕上所見「江湖第一劍」的打鬥鏡頭，俱爲精彩百出，招式新穎，誠是一部最佳的武俠片也。

昨日，小生呂奇，感於「江」片以先睹爲快，故此他特於百忙中抽身前往參觀，觀後盛讚曹達華之雄風猶在。（球）

「江湖第一劍」昨晚假宇宙試片間試映，小生呂奇亦入座欣賞。圖右起：阮兆輝、林錦棠、陳寶珠、曹達華、石堅、吳殷志、呂奇、黎雯等攝於試片間。（球）

龔弘由曼谷返台透露 中影將與泰合作拍片 國片在當地市場日佳

（台北特訊）中影總經理龔弘於五日下午在該公司會議室舉行記者招待會，向娛記們報告最近他赴白谷、左舜深赴泰參加「玉觀音」獻映及有關合作拍片情形。

龔弘說：他在泰國時，與泰國影界領袖那罌孫親王談過多次，中影與泰國已取得諒解，並決定攜手合作拍片，那罌孫親王將於十月間專程赴台，與他進一步商談合作拍片事，由於泰王陛下對這次合作非常關切，因此不僅事在必行，也須從速愛藩商談。

龔弘說：那罌孫親王曾向他們提供一個流傳甚廣的泰國民間故事作劇本，他看過故事的內容，覺得不錯，原則上沒有什麼問題，是最需要進一步洽商的，是版權的分配問題。

談到泰國的戲院，他說：比台灣多，僅曼谷一地，就擁有頭輪戲院卅一家，二輪戲院卅餘家，目前上映中國片的，約有十餘家，由於邵氏自去年開始在當地開設戲院，聯邦的「龍門客棧」武俠片熱潮，亦賣座鼎盛，因此國片在泰國觀衆心目中，目前已大爲提高，一部够水準的國語片，在曼谷的票房收入，可達泰幣一百萬銖，相當於台幣二百萬元，因此，國片在泰國的市場，前途是非常樂觀的。

龔弘說：泰國目前每年上映中國片，需要片約在卅五部左右，每片上映時間，約在兩週左右，這次，「玉觀音」在泰放映亦極成功，泰國報紙（包括僑報），都很捧場。

中影不僅決定與泰國合作，還打算與邵氏合作，開展製片計劃，在多方面的，這家公司在龔弘主持下，今後製片成績，更加可觀。（司馬芬）

意大利人應否拍西部片 答案是肯定的

格連福特最近訪南韓，在其對記者發表談話中表示：每國人都有其特色，因此製片家均應以其本國特色作爲拍片題材，例如日本人就應多拍武士片，意大利人就不應該拍西部片，因爲西部片是美國的文化。

格連福特的話一部份是說得對的，一部份似是而非，特別是關於意大利人不應拍西部片這句話，西部片也許是美國的文化，但這不見得意大利人就不應該拍，正如不見得美國人就不應拍「霸王妖姬」，「暴君焚城錄」，「十誡」和「賓虛」一樣，但事實上至今仍沒有人比美國人拍得更出色。

說到意大利人拍西部片，最近幾年來，試想有那一部美國西部片比「獨行俠」更令觀衆感到滿意，有然稍後美國人拍成了「鐵甲金車」和「神龍猛虎鬥金剛」，但這不過是美國人看見西部片在意大利復興，因而畫力摹擬的成果而已，設若沒有意大利人拍西部片，這所謂「美國文化」是否會如今天之發揚光大？

事實上，意大利人拍西部片確有其獨特之處，它除了技巧的超卓之外，故事題材的搜集門，也勝於美國，尤其他們敢於對名著的改拍，不久前有改編自「卡門」的「雌虎狂龍」，現在又有改編自莎翁「哈姆雷特」的「殘仇奪命槍」，這是一部故事曲折，打鬥激烈的槍戰片，是意製西部片的超特之作。（珊）

港台龍翔劇團 在大會堂演出

曾在市政局主持下於一年中在港九新界各遊樂場演出超過五十場之龍翔劇團，定於本月九日至十二日每晚八時，假座大會堂音樂廳演出粵劇，第一晚劇目爲「移花接木」，第二晚爲「打神」「挑江園」，第三晚爲「黑風帕」，第四晚爲「胡不歸」，「十八相送」「惡虎村」，「三奪夫」。參加演出者有何甚雲，張雲麗，梁觀玳，夏春秋，關佩英，黃夏恩，勞韻妍，陳笑滿，李燕燕，林友榮，饒志明，劉一帆，沈蝴蝶，陳炳球，謝鑑榮，柳青，鍾炳容，廖小玲。此次門券爲普及起見，每張祗售一元，第一日門券已全部售完，其他三日之門券亦已大部售出，所餘有限，今（星期日）下午一時至六時仍在大會堂售票處繼續預售，愛好粵劇觀衆，勿失欣賞良機，請速購票，以免向隅。

下圖爲「四谷怪談」之後，由日本紅性感女星左京未知子，香名木賦合演，既艷又鬼氣森森的「色慾怪談」，又令人刮目。

選愛如虎，工作如牛的韋斯拉夫演員，伊凡德賓高在「一代驕后」中，一鳴驚人。

圖：在「白馬神童」中演麥李斯德母親的施維亞羅絲。

凌波李菁定中秋節「三笑」

鏡頭畫面

高遠與凌波主演的時裝社會倫理文藝巨片「裸血」，影迷望眼欲穿，終於在上星期四假邵氏旗下首輪各院隆重獻映，連日來受到廣大觀衆熱烈歡迎，票房紀錄大爲可觀，今天是假期，預料前往捧場者衆，各院一律加開十二點半場，日夜五場獻映，參與聯映的有十四家大戲院，計有：娛樂，荷李活，寶金，倫敦，京華，樂都，聯邦，國民，國賓，國際，永華，寶光，明聲，亞洲，港九觀衆看「裸血」除了欣賞到高遠與凌波的精湛演技外，同時又可以欣賞到孟莉的肚皮舞，會令你自然而然地發生濃厚的興趣。

「裸血」是高遠加盟邵氏公司後第一炮作品，也是凌波重返影城的首部作品，她繼此片後，先後完成四部作品，推出第二部作品的是「三笑」，排期在中秋節上映。

「三笑」是根據我國通俗小說「唐伯虎點秋香」精彩故事改編搬上銀幕，並以黃梅調戲種拍攝，主演者是兩大亞洲影后，計有凌波與李菁，陣容強大，有足够的號召力。

凌波出身是以演反串男角及歌唱黃梅調起家，今次在「三笑」一片中反串江南才子唐伯虎，風流十足，在所有過目女子中，獨看中李菁飾演的秋香一人，故他寧願賣身三年入華太師當書童，以求接近秋香，事有湊巧，華太師的二娘卻是唐伯虎的表妹，親戚之間，十分尷尬，二娘的態度是幫忙抑或整蠱，一時仍未捨定主意，爲了自己的立場起見，始終同情表兄，助他一臂之力，打發秋香替唐伯虎磨墨，倒讓他們接近，一個多情，一個畏羞，弄致啼笑皆非。

喜劇「俏傭與我」 影帝再顯身手

「俏傭與我」是一部難得的好電影，風格清新，趣味雋永，在目前一片殺氣騰騰和歪風泥濫之中，它稱得上是一部健康而又人情味十足的浪漫喜劇，令人耳目一新。

值得在此特別提出的是：「俏傭與我」的故事，是根據薛尼波達提供而編成劇本，這個故事孕育在他腦海中已久，一直至一九六八年他才執筆寫出，並和編劇，導演再三磋商，把這個清新高雅的最佳的方式貢獻給觀衆，果然到處受到熱烈的歡迎。

薛尼波達在「俏傭與我」片中担任的是一個運輸公司的老板，他有大把金錢，[illegible]，機智狡猾，他自己對演這個角色，已是胸有成竹，所以演來無懈可擊，和他演對手戲的另一位黑人女星，貝林肯（也正是本片的主人翁艾薇）也是上選之材，演技精湛，令人激賞。

「俏傭與我」的故事，描寫美國地方，有一個百貨公司老板的女傭，工作了九年之久，一日，她忽然辭職要走了，那不是爲了薪水，又不是工作不好，只爲她要到大都市裏見見世面，雖然經過這家人大大小小發盡唇舌挽留她，她亦無動於衷，後來少爺和小姐想出妙計，給她介紹情人，但戀愛經過十分曲折有趣，雖然好事多磨，最後是喜劇收場。

凌鳳親自下廚 喜歡馬來食品

娛樂影話

凌鳳喜孜孜的告訴我，說她近來一下子胖了四磅多，我一聽，不禁仔細端詳她，果見往日她那稍爲顯得瘦削一點的臉龐現在已豐腴多了。不過凌鳳長得高，大約有五呎五吋，所以多四磅和少四磅也沒太大的分別。

和凌鳳在一起，使人有一種無拘無束的感覺，她就像你的一個知心朋友，你可以和她無所不談。那天，我和她一聊起來，就東拉西扯了一個多鐘頭。說到吃方面，我倆都禁不住相對地大笑了，原來她也愛吃辣，她說她本來並不吃辣的，可是自從十二歲那年到星馬各地去隨片登台以後，慢慢習慣了那邊的食物，於是她愛上了辣的東西了。

家居的凌鳳，不像一個明星，倒像一個大家閨秀，她那種斯文淡定，大方的風度，不是普通明星所能比擬的。不過時候，她又是家裏的得力工人，她休息半天，然後自己親自下廚，弄幾樣可口的小菜，以孝敬慈親，她的得意傑作是甚麼？她笑着搖搖頭，說還沒有一樣使她很滿意。

由她所主演的兩部新片「賣杉客」和「君子劍」，都已接近拍竣階段。那天，她爲了拍攝「君子劍」中幾個騎馬的鏡頭，於是臨急抱佛脚，馬上到沙田練馬場去學習騎術，只學了八個鐘，她已經能操縱自如了。她回憶起學馬的經過說：「可能因爲我從小就學過武功，所以膽子比較大，故碰到甚麼事都毫無懼怕的感覺。并且學馬的時候也不是一下子就給你一頭大馬讓你騎，而是先讓你騎小馬，過了大約一個多鐘頭，熟練了才慢慢換上高頭大馬，所以學的時候根本就無需膽怯。」看她說得那麼輕鬆，可是筆者就沒有這個膽子去嘗試一下。（明偉）

裸血 連圖故事

（九）又一晚上，惠康，陶太太和文瑛同車回家，文瑛認爲大剛不可能是兇手，她重述當天石屋中所見。惠康和陶太太表情嚴重。下車前，文瑛手袋中的東西偶然撒滾地上。

（十）文瑛拾東西時，發現莎莎戴過的白金鑽鍊。她難掩驚惶。到陶家對他們夫婦說，已知誰是兇手，莎莎和馬飛均死在一人之手，但他絕不是丈夫修明，說罷就回家去了。

「俏傭與我」 連圖故事

（一）奧斯汀家人全部致力於經營百貨公司，家務全交給俏傭艾薇（貝林肯）操持。一日，艾薇突然宣佈辭工，要到大都市裏去見世面，去意堅決，奧斯汀家人大爲恐慌。

（二）少爺丁姆（比歐布里奇）生活有如嬉皮士，然而詭計多端，十分精靈，他研究艾薇辭職的原因，發現艾薇生活中並無知心男伴，所以沒有安全感，決心對症下藥。

「峨嵋霸刀」 連圖故事

（一）惡霸趙霸天（石堅飾）仗姐夫賊商之勢力橫行鄉里，姦淫擄掠，無所不爲，鄉民畏之如虎，敢怒而不敢言。

（二）蒙面俠（蕭芳芳飾）扶弱救貧，專與趙霸天作對，蒙面俠與趙霸天約，獨闖趙家莊與趙霸天決鬥。蒙面俠以寡敵衆，雖然不致落敗，但久戰無功，且念久戰之下，勢必力竭，乃不敢戀戰，突圍而逃。

「絕代鏢王」 連圖故事

（一）京都太平鏢局總鏢頭洪萬康（魏蘇），與同業龍虎鏢局主持人龍氏三兄弟因客戶問題結怨。龍家兄弟不停追殺洪家的人，並惡萬康獨子里洋住黑城，於深夜包圍之，刺殺里洋及其妻，刼走其幼子阿寶。

（二）萬康女秀娘（張清清）逃出，與尚武鏢局總鏢頭武昆（江南）合力救回阿寶，送返京都洪家。沿途間關跋涉，不斷爲龍家派出的手下追殺，武昆中計傷目，頓成瞎子，且與秀娘失散。終於由他單獨護送阿寶返家，然而已歷盡艱辛了。

節貨趕運星洲

新加坡對印尼大馬轉口需求孔殷

時間關係，趕運將於數日內結束。當地市民消費力不弱，今年去銷保持穩態。

（特訊）新加坡入口商新單寄港，最近轉見頻密，向港訂購者以秋節應銷貨品爲主，經過較早時候的探盆後，近日來單轉多是意料中事，其中有一部份是經星洲轉口到馬來西亞及印尼等地者，商家認爲今年節貨去銷新加坡，大致可以保持穩勢。

據此間辦庄商家消息：最近新加坡地區入口商人向港訂貨新單，寄來已較前頻密，每宗三數千元者陸續有所寄到，和稍早時候疏落情形相比，轉見熱鬧。據指出：近期新加坡商家向港訂購者以秋節應銷貨品爲主，因爲刻下距離節日，僅得三個星期左右，假如太遲就會趕不及當地市場應銷之需了，來訂較大宗的貨品計有：乾果什貨、海味、罐頭食品、酒類、月餅、鮮果和蔬菜，此外還有些迷信紀神品、裝飾品之類，但數量方面則未及前者之多。辦庄商家表示：上述各類貨物，有一部份係轉口到馬來地區和印尼的。但因時間關係，秋節貨最後趕付將於數日內結束。

辦庄商家表示：在整個東南亞地區中，香港對新加坡的輸出，向來比較穩定，早幾個月前新加坡和馬來西亞間的騷亂事件，對於港星間的貿易活動，雖然有些影響，但很快就已復原，現時星洲商場表現平穩，當地市民的消費力亦屬不弱，故對港貨去銷仍有若干支持力，預料今年節貨的輸星，基本上可以保持穩勢，目前彼邦入口商需貨最殷者係蔬菜和鮮果類的水貨，每水輪船，備去貨量均有相當。

根據統計：今年一至七月份香港對新加坡輸出共值二億八千三百八十萬元，比較去年同期的二億二千六百二十萬元增加了百分之二十五；其中純港產佔了一億一千六百萬元，轉口貨則佔一億六千七百八十萬元。

出口本銷訂單俱見激增　布廠產銷全面好轉

輸美本限額織品趕月底付運。英澳非西北歐南洋新單紛注，衣廠膠鞋廠用布訂勢尤顯，排至年底交貨，生產蓬勃。

（特訊）本港織布業產銷繼續好轉，除了出口訂單增加之外，本地訂單增加更爲明顯。現時不但紗廠附屬的布廠產銷較爲蓬勃，即單純布廠產銷亦恢復旺態。

昨據布廠業人士消息：目前本港織布業內廠家生產已呈全面性好轉，由於對美國輸出的棉織品，本限額年度最後付運的有效期間到本月底爲止，有關廠家的配額尚未付出的，以便在本月中旬內全部完成付出，新配額由十月開始付運，亦須加速織製。英國已接入訂單亦不斷增加，商家向港訂購布匹近來亦陸續增加，還有西歐、北歐、澳洲、非洲、東南亞各地的訂單亦紛紛到港，於是港產布匹出口將出現新的形勢。另一方面，衣廠、膠鞋廠，其他製品廠用的布匹，近來接入訂單增加尤爲顯著，原因是大陸布匹輸港繼續減少，台灣布匹在本年底前沒有較大量的貨源供應本港廠家的需要，在這樣環境下，導使製衣廠、膠鞋廠布匹突告活躍，很多布廠接入本地貨銷的布匹訂單已排至十二月交貨。

織布業人士指出：甚於港產布匹出口及本銷均告增加，紗廠附屬的布廠及一般單純布廠生產亦有明顯的好轉，因爲本地製衣廠，膠鞋廠，其他製品廠需用的棉布，大部份向單純布廠訂購。至於特殊飾混棉的布料，製衣廠需求更是繼續增加，布廠接入訂單排至明年二月交貨已很普遍。

近來港產布匹出口接單的價格，已有局部提高，例如闊封斜紋布，闊封恤衫布，單價格提高百分之二至百分之三。本銷布匹價格提高更爲普遍，因爲最近大陸布匹售價連續上漲，台灣布匹價格亦告升起，於是港產扣布，斜紋布每匹提高一元左右，布廠生產利潤已獲得合理改善。

今年本港織布業在五至八月間，曾有局部生產放緩的情形出現，特別是廣東幫的單純布廠，一部份織布機暫停開動，上海幫的自紡自織及單純布廠，雖然維持正常開工，但織成的布匹有一部份要入倉。到了現在，一般布廠生產都已恢復正常，存倉的布匹除了陸續裝運出口之外，在本港銷售亦轉增加，預料到了本月底，存倉的布匹可以大部份疏導。

本港米市甫興又靜　須待秋涼方能轉醒

照價提用數量約二千包

（特訊）昨日米市，因屬週末，入口米商未有開盤，二、三盆商照價提用約有二千包。據米業人士指出：近週來米市甫興又靜，除了大陸米開盤沽出數量較多之外，泰國米，美國米，柬埔寨米，緬甸米，澳洲米等，都是開盤沽出少而照價提用方式成交多。因爲爭秋節落時候，天氣仍然酷熱，須待秋涼開始，米市才可轉暢，故此本週初米市復甦，祇是驚鴻一瞥而已。

昨日照價提用的食米，泰國貨啟格三號米每担七十三元，暫鷄球白米每担七十九元，暫松竹三號米每担七十二元，金鳳荷白米每担八十元〇八角，暫雙桃白米每担七十六元五角，暫發財白糙每担五十三元八角，紫金鈴白米每担七十九元五角，紫雙錠白米每担七十九元，暫金瓜白米每担八十一元五角，紅三寶白米每担八十三元，黃三寶白米每担八十元〇八角，暫三寶新米每担七十六元八角，暫寶谷仔米每担七十四元八角，暫泰山三號米每担七十一元五角，暫三友三號米每担八十元〇五角，暫三元白糙每担四十三元三角，黃六角三號米每担七十一元五角，暫三B白糙每担五十一元五角，紫飛鷹糯米每担六十九元，暫培糙米每担四十九元，美國紅帆船絲苗每担八十九元五角，鳳凰絲苗每担九十一元五角，紅玫瑰絲苗每担八十九元，九十二元，烏拉圭蓮印白米每担八十六元，澳洲中包油粘每担八十元〇三角，中包油粘每担八十二元，紅羊澳洲米每担七十二元五角。

豬牛羊肉全面報穩

鴨價尤爲便宜

（特訊）肉類零售價格，普遍報穩。豬肉回定，牛肉羊肉報穩，鷄鵝鴨售價未有波動，鴨價尤爲便宜。上肉每斤四元八角，腿肉每斤五元，腩肉每斤二元八角，赤肉每斤六元。牛肉每斤四元八角及五元，牛柳每斤五元六角，上牛腩每斤二元八角。新鮮羊肉每斤七元二角。特大上鷄項每斤五元五角，上鷄項每斤五元二角，錢鷄每斤四元八角。谷鴨每斤二元六角及二元八角，元朗吹米鴨每斤三元六角及三元八角。黑中鵝和賓中鵝每斤三元六角，佛過老每斤四元二角。

週息百分率相應調降

去週港股市價普遍扳上

（特訊）去週香港股票市價續多上漲，故去週之週息百分率相應多見下降，計有九龍巴士、太平洋證券、怡和、天星小輪、匯豐銀行、大酒店、和記企業、橡膠信託、屈臣氏、電話公司、遠東企業、黃埔船塢、聯合橡膠、生力啤酒、香港燈、牛奶公司、中華煤氣、太古船塢、南海紗廠、永高、置地公司、電車公司、聯紡及南洋紗廠等。週率上升者計有運卡佛、聯合企業、港機工程、城市酒店及油蔴地小輪等。其餘之週率無甚變動。茲將去週之週息百分率與上週比較列下：

股名	九月五日週息率	八月廿九日週息率
太平洋證券	二·〇一	二·〇九
九龍巴士	三·二三	三·三八
怡和	三·五八	三·七四
信託	四·〇九	四·〇九
九龍倉	四·一四	四·一四
天星小輪	四·二三	四·二六
匯豐銀行	四·二八	四·三〇
大酒店	四·八二	四·九一
和記企業	四·九三	五·〇〇
橡膠信託	五·〇五	五·一五
鋼業	七·〇七	五·〇七
遠東企業	五·一三	五·二九
黃埔船塢	五·三三	五·五〇
聯合橡膠	五·三三	五·五二
運卡佛	五·四九	五·二〇
九龍塭	五·五一	五·五一
會德豐紗廠	五·五一	五·五一

股名	九月五日週息率	八月廿九日週息率
聯合企業	五·五二	五·二〇
會德豐	五·七五	五·九六
永高	五·七九	五·七四
生力啤酒	五·八二	五·八七
置地公司	五·九三	五·八四
香港燈	六·〇八	六·一三
均益倉	六·一七	六·一一
屈臣氏	六·一七	六·三三
電話公司	六·二九	六·三六
牛奶公司	六·三三	六·六七
港機工程	六·八八	六·八四
中華煤氣	七·〇四	七·〇九
太古船塢	七·二五	七·四六
城市酒店	七·三一	七·二七
油蔴地小輪	七·六二	七·四八
南海紗廠	七·八〇	八·二五
電車公司	七·八九	八·一一
聯紡	八·六〇	八·九六
南洋紗廠	九·一五	九·六二

港商已訂購日本水泥　尚有三萬噸未運來　信用證仍繼續開出

港產水泥價未受大陸水泥影響

（特訊）大陸水泥價格巨幅降低後，日本水泥價格亦跟續下跌，但港產水泥出廠價尚未有變動，因爲大陸水泥降價，其目的是打擊日本水泥，倘若今後短期內日本水泥到貨轉呈減少，大陸水泥頭盤價格亦將回升。

日本水泥，估計尚有五千噸在船的，因大陸水泥價格打擊，每噸由九十元降爲九十元左右，現時日本水泥價格比大陸水泥更低，建築商購買日本水泥繼續增加。

據有關商家指出：本港建築商透過入口商訂購的日本水泥，尚有三萬噸未運來，入口商照常將信用證開出，預料九至十月日本水泥運到仍很頻密。現時日本水泥每噸訂價C·I·F·十四元三角美金，到港船運交貨成本每噸約九十港元，照現在市價沽出，雖然僅可維持成本，但短期內，日本水泥來貨轉疏，大陸水泥價格可望回升。

港產水泥，出廠價仍然穩定，每包仍爲四元六角，足見大陸水泥降價對港產水泥尚無較大影響。

國際糖業組織調查降價原因

（倫敦四日電）以倫敦爲基地的國際食糖組織昨天在此間宣佈：一個專家小組將調查世界食糖價格下跌之原因。此項調查將由九個國家（澳洲、巴西、加拿大、古巴、印度、日本、南非、英國及蘇聯）的代表進行，調查將包括精製糖及原糖的供應。（愛明）

香港經濟繼續增長　消費力亦告加強

分期付款購買趨增

（特訊）由於香港經濟繼續增長，生活條件不斷改善，預料消費者的開支增加。

這是萬國寶通銀行有限公司總經理布朗最近在討論香港入民採取分期付款辦法去購買所需用品的趨勢在增加中時發表的意見。由澳洲抵此間的布朗先生說，萬國寶通銀行正在試圖在香港向消費者提供儘可能廣泛的財政服務。

他說：「此行動係該行多樣化總計劃之一部分，表現出該行目前對香港前途的信心。」

萬國寶通銀行財政公司提供下列服務：一、非保險私人貸款，由最低五百元至最高二千五百元。「任何年齡由二十一歲至六十歲而有固定收入的人均有資格申請貸款，還款期間最長二年。」二、購買樓宇之抵押放款。「我們將貸款樓價最高至百分之七十五，月息一厘，還款期最長七年。」三、分期付款購物貸款。「我們則展開這方面的業務，適用於汽車，家庭製品及機械的分期付款購買，利率與匯豐銀行和渣打銀行相同。」四、定期存款。一至四個月（年息六厘半）。最低存款額一千元。（愛明）

貢紙報降　台幣堅企

（特訊）加元成交五六五，即一百加元兌港幣五百六十五元。菲幣成交一三二，即一百菲幣兌一百三十二港元。坡元報一九八·一，即一百坡元兌一九八·一港元。法郎成交一〇〇·六，即一百法郎兌一〇〇·六港元。荷幣報九八·七，即一百荷幣兌九十八·七元。台幣報一五一，即一千台幣兌港幣一百五十一元。暹銖報二七九，即一千暹銖兌二百七十九港元，即一千叻幣兌港幣二百五十元。

生豬市慢價則穩堅　燒種成價亦轉揸高

台純約克夏種毛豬一批今日開盤

（特訊）本港生豬市道昨（六）日呈疲慢，雖則適逢星期日，惟是由於天氣酷熱的關係，肉食消費自屬不振，是以零售市勢不脫疲敝，是以影響大盤之交投。惟是大陸生豬繼續有抵港，生豬轉疏少，亦不足以影響市道之疲慢，反映到供應，目前存豬已全部沽清。由於大陸生豬疎到的門路，係下價豬成價略爲扯高，八九元之間，而新界生豬則見抬高十五元左右。

又據悉：台灣生豬已有一批抵港，係台糖約克夏種毛豬，到有二百頭左右，將可於今（七）日開盤。

昨日大陸生豬抵港九兩地共成出二千伍百九十八頭，此等豬係由湖南、浙江、湖北、河南、湖南、梧州、肇慶、江門、惠陽、陽江、東莞、湛江、平海等地運來。

售價最高成二百四十元，二百三十五元，二百三十元，二百二十五元，二百二十元，二百一十五元，二百一十元，二百〇五元及二百元等，最低成一百九十八元及一百九十五元。

新界生豬昨日成出大豬一百〇三頭，成價二百八十五元，二百八十元，二百七十五元，二百七十元，二百六十五元，二百六十元，二百五十五元，二百四十五元，二百四十元，二百三十五元，二百三十元，及二百二十五元，二百二十元。

總計豬昨日共成二百九十六頭，成價爲三百三十五元，三百二十元，三百一十元，三百〇五元，三百元，二百九十五元，二百八十五元，二百八十元，二百七十五元，二百七十元，二百六十五元，二百六十元，二百陸十五元。成價亦比前日略高十五元。

本港糖商心理頗有影響

捷克東德煉糖訂價低　大陸擂花粗砂糖舊貨價降

（特訊）由於捷克、東德砂糖訂價較低，對本港糖商心理頗有影響，雖然最近訂購的東德粗砂，捷克幼砂須待十一月方能抵港，但港市現貨價格雖然穩定，市勢已見呆滯。捷克蔗糖內有數路的幼砂本月底至下月初付船，付貨期貨頗有，每担以三十三元沽出，碼頭交收。

大陸擂花粗砂，花荷籮價格續降，一宗沽出二十噸，每担成交五十三元五角，另一宗沽出三十噸，每噸成交五百九十五元，比利時紙包幼砂，成交十五噸，每担以三十二元九角成交，昨日又有一百噸運到，除了大部售出期貨之外，碼頭交收每担以三十二元二角成交。

國際原糖價：（五）日收市價，紐約八號原糖現貨每磅仍爲三點〇八美分，十一月期貨每磅三點一〇美分，明年一月期貨每磅二點九一美分，比前升〇點〇一美分。倫敦原糖現貨每噸仍爲廿七鎊〇五，十月期貨每噸廿八鎊〇五，比前升〇點一五鎊，十二月期貨每噸二十七鎊五〇，比前降〇點二五鎊，明年三月期貨每噸三十鎊四〇，比前降〇點二〇鎊。

秋季茶樓酒家步旺

婚筵　喜宴　預訂　至農　年底

新設雖衆仍趕不上需要，反映市民就業佳收入增，與婚嫁喜事多。安排筵席好日子被訂滿。

（特訊）近日天氣雖然還相當炎熱，但時序已晉入秋季，本港各茶樓酒家的婚筵喜宴生意，今後幾個月內將持續的暢旺下去，事實上由農曆八月份開始以迄十一、二月間，許多茶樓酒家的好日子大都排滿了期，早就爲顧客預先訂下，筵席生意的暢好，連帶鮮果、汽水、酒類等銷路亦得轉旺。

據此間飲食業界人士消息：雖然近期本港天氣還相當炎熱，但酷暑的感覺，將要不久就是秋涼季節，故港九各大茶樓酒家的筵席生意，也將進入例常的旺季，今後幾個月內，都會有極其暢旺的表現。據指出：自本港局勢從去年起全面復常後，由於市民就業情況良好，收入增加，因此過去一年多來飲食業均有新開設的茶樓酒家，但仍然有趕不上需要的形勢。而且近年來，年青男女婚嫁者甚衆，在籌辦喜事時不免要排筵席慶賀一番，故此筵席生意就直接受惠了。而按照港人的習慣，喜事多排到秋涼之後舉行，又要選擇好日子，因之，港九各茶樓酒家在過去幾個月內陸續接入顧客的訂筵，頗爲可觀，從農曆八月份開始，迄至十一、二月間，幾乎所有的好日子都已被訂滿，其生意暢旺的情形，可見一斑。

宴客必備食品可觀　鮮果酒水銷量增加

飲食業人士認爲：從筵席生意的旺盛，實足反映出香港市民的消費力相當強勁，另一方面，由於部份製作原料的價格上升，工資支出增重，令到飲食業的成本有所增加，除了點心類普遍已加價作彌補之外，筵席的訂價大約比較去年同期漲一成左右，以往二百元一桌的中價菜式，刻已非二百二十元莫辦，業界人士認爲這是不得已之舉，但由事實反映，對於生意也沒有太大的影響。

因爲酒席的生意好，因此，若干有關食品的銷路也告增加，例如筵席中不可缺少的輔食品——鮮果，以及飲宴必備的洋酒、啤酒、汽水等類，銷路都同樣可觀，但有門商家認爲：由於市民的生活水準提高，所以例如鮮果、果汁以及其他飲食品類，即在平時銷路已不錯，在飲宴場合再告增加，自屬意料中事。

香港股市一週

這是暢旺而多做的一週

全週交易近五千萬元，下半週較旺，一般做價扳俏。但無特殊利好因素。

本週（由九月一日至九月五日止）香港股票交投仍甚暢旺，各項票做價續見普遍的晉升。全週成交二，九二三，七三五股，交易總值共爲四九，一九〇，〇〇〇元，平均每一交易天之交易額爲九百八十三萬元，比上週平均每天交易數值輕微減少。

交易過程，上半週交投則尚屬衆多，惟是因按利回吐壓力的關係，做價未能承上週尾市之旺勢而續告，大致是穩中帶軟。然迨下半週，大手買家復告湧進，做價轉見回升，迨近接收市，市勢依然健旺，一般價位且比上週略高。各天交易數值計週一有七百九十八萬元，週二交易數值有一千萬元，週三半天交易數值有七百一十九萬元，週四交易數值有一千二百七十九萬元，週五交易數值有一千一百二十三萬元。

以個別之股票而言，不僅熱門股交投活躍，甚而冷門之股票亦有若干成交，在成交之股票中，表現最堅俏者爲會德豐，整週成交逾四十四萬股，最高成價曾升至十一元五角，收市價爲十一元三角，比上週收市價之十元八角晉升五角。船塢股交投亦壯，尤以太古船塢成交衆多，共逾十萬股，收市價爲三十四元五角，比上週高一元，黃埔船塢成交接近四萬股，收市價爲全週最高成價之五十六元五角，比上週收市價亦升一元。牛奶公司由去週收市價之三十三元晉升至三十四元七角半，即升一元七角半，係受派息之利好消息刺激。南海紗廠收市價爲二十元五角，比上週升一元一角，南洋紗廠收市價爲十六元四角，聯紡收市價爲二十七元九角，比上週收市價升一元一角。油蔴地小輪則因獲利回吐之強壓，做價比上週稍降。至於其他股票交投大致都好，部份做價只輕微晉升。

本週交投之持續暢旺，仍基以人爲促使，事實上，除各大公司營運良佳之因素外，並無特殊利好因素。各項股票做價俱已感高，更不難呈現技術性之調整，是以今後股市之走勢雖不致轉劣，但亦未能過於樂觀。茲將本週各項股票成交數量列下：（單位元）

股名	上週收市價	本週收市價	最高價	最低價	成交數
匯豐銀行	一八七·〇〇	一八八·〇〇	一八八·〇〇	一八六·〇〇	三、四〇六
倫敦登記	一八二·〇〇	一八二·〇〇	一八二·五〇	一八一·〇〇	五一二
東亞銀行	六九·〇〇	六九·五〇	六九·五〇	六九·〇〇	一、六四四
聯合企業（除各項）	——	八·一五	八·二〇	八·一〇	八、七五〇
遠東企業	二二·七〇	二三·四〇	二三·四〇	二二·七〇	三一、一九四
九龍倉	二九·〇〇	二九·〇〇	二九·二〇	二八·八〇	五五、七〇〇
會德豐	一〇·八〇	一一·三〇	一一·五〇	一〇·九〇	四四二、九一〇
黃埔船塢	五四·五〇	五六·五〇	五六·五〇	五四·〇〇	三八、四〇〇
太古船塢	三三·五〇	三四·五〇	三五·〇〇	三二·七五	一〇一、六〇〇
均益倉	二四·三〇	二四·三〇	二四·七〇	二三·九〇	四六、二五〇
大酒店	四〇·七五	四一·五〇	四一·五〇	四〇·〇〇	一六、八九六
城市酒店（除息）	一六·五〇	一六·四〇	一六·四〇	一六·二〇	六六、八九八
置地公司	六八·五〇	六九·〇〇	六九·〇〇	六七·五〇	三一、八〇二
置地公司（除息）	——	六七·五〇	六七·五〇	六七·五〇	六、〇〇〇
信託	一·七一	一·七一	一·七二	一·六八	四一一、〇〇〇
電車公司（除息）	一一·一〇	一一·四〇	一一·五〇	一一·〇〇	八七、七〇〇
中華巴士	二六·四〇	二六·二〇	二六·三〇	二六·二〇	一、七〇〇
九龍巴士	二九·六〇	三一·〇〇	三二·〇〇	二九·四〇	三三、七五〇
油蔴地小輪	五三·五〇	五一·五〇	五三·〇〇	五一·〇〇	三八、六五〇
九龍塭	二二·七〇	二二·七〇	二二·七〇	二二·四〇	八三、五七五
香港燈	三一·〇〇	三一·二五	三一·二五	三〇·二五	六一、七九〇
電話公司	二七·四〇	二七·八〇	二七·九〇	二七·二〇	六三、八二五
中華煤氣	一四·一〇	一四·二〇	一四·三〇	一四·〇〇	四三、八二五
和記企業	一五·〇〇	一五·二〇	一五·二〇	一四·八〇	一八三、四七五
和記企業（優先股）	一〇七·〇〇	一一〇·〇〇	一一一·〇〇	一〇八·〇〇	三、一六〇
怡和	三五·〇〇	三六·二五	三六·二五	三四·二五	一九、九九六
香洲英泥	二八·〇〇	二七·六〇	二八·〇〇	二七·六〇	三四、〇一六
永高	一二·三〇	一二·一〇	一二·三〇	一一·八〇	一一四、〇六〇
太平洋證券	六·七〇	六·九五	六·九五	六·六五	二三六、八〇〇
飛機工程	四六·七五	四六·五〇	四六·七五	四六·二五	二八、一〇〇
牛奶公司	三三·〇〇	三四·七五	三四·七五	三三·二五	五七、六〇〇
運卡佛	四八·五〇	四五·五〇	四六·五〇	四五·五〇	四、五〇〇
南海紗廠	一九·四〇	二〇·五〇	二一·〇〇	一九·三〇	四一、九〇〇
南洋紗廠	一五·六〇	一六·四〇	一六·八〇	一五·六〇	五三、一六六
聯紡	二六·八〇	二七·九〇	二八·五〇	二六·五〇	八一、九五〇
聯合橡膠	二·九〇	三·〇〇	三·〇〇	二·八七五	一五三、二〇〇
堪富利士	二四·四〇	二四·五〇	二四·六〇	二四·二〇	四、四〇〇
娛樂	三三·〇〇	三三·六〇	三三·六〇	三三·六〇	二〇〇
澳門電燈	四·九〇	四·七〇	四·七〇	四·七〇	五〇〇
先施	一二·〇〇	一二·七〇	一四·〇〇	一二·五〇	一二三、四七三
於仁水險	一五·一〇	一六·二〇	一六·四〇	一六·〇〇	四、〇二〇
樂古	三四·五〇	三四·五〇	三四·五〇	三四·二五	三、〇二五
天星小輪	一四·二〇	一四·二〇	一四·三〇	一三·六〇	五三、二〇〇
上海業廣	〇·九〇	一·〇〇	一·〇〇	一·〇〇	一、五〇〇
亞洲航業	二·七〇	二·六〇	二·六〇	二·六〇	七、五〇〇
鋼業	七·四五	七·四〇	七·四五	七·三五	五、六〇〇
屈臣氏	七九·〇〇	八一·〇〇	八一·〇〇	七九·〇〇	八五、二五〇
匯豐投資	一·九五	二·〇二五	二·〇二五	二·〇二五	五、〇〇〇
橡膠信託	九·七〇	九·九〇	九·九五	九·五五	一三三、〇三六
生力啤酒	五四·五〇	五五·〇〇	五五·五〇	五四·〇〇	九、三〇〇

合計二，九一三，七三五股　共値四九，一九〇，〇〇〇元

美通貨膨脹壓力減弱中　去月零售創二九八億元

汽車廠全力生產使鋼產量激加

（特訊）美國匯得投資公司香港分行報導美國經濟一週觀察（至九月五日止）：

通貨膨脹在美國經濟中的壓力已在減弱的跡象，更多跡象可以在本週有關資本開支，建築開支及分期付款貸款之減少等報導中看到。

可是工廠新定單和零售的破紀錄高度指出，商業之一般水平仍處於一個危險的高度。强調此點的是本週金屬工業之加價新潮。製銅，製鋅及製鋁公司均把廣泛產品的售價換高。銅價目前已漲至每磅五十二美仙，這是本世紀中之最高價，比內戰時期（一八六〇至六四年）僅低三美仙。

本週方面之有利發展如下：

（一）私人商業及聯邦政府均在削減它們的資本開支計劃。尼克遜總統下令這方面的政府開支削減百分之七十五。商業部證券交易委員會的一項調查指出，私人方面有向下調整的趨勢。雖然私人商業一九六九年在新工廠及設備上將開支更多，但最近的調查指出，比一九六八年將增加百分之十點六，而不是先前調查所指出的百分之十三點九及百分之十二點六。

（二）七月份的消費者分期付款貸款增長率已減慢，此月份之增長率係十六個月中最低的，七月份的分期付款貸款增加了六億二千萬美元，這是中等的百萬美元增加，跟一九六八年六月相同。一九六九年六月增加七億九千五百萬美元，去年七月增八億五千七百萬美元。可是雖無證據指出，消費者的貸款會更難獲得。

（三）七月份之建築開支已減慢，比六月份減少百分之一。七月份之數字爲九百零一億美元，仍然比去年七月份爲高。

（四）七月份工廠新定單共五百五十一億美元（季節調整）比六月份增加了百分之二點三，這是一個新紀錄。增加的主要原因是國防部的大量定單。七月份製造廠的出廠共四百八十八億美元，跟六月份相同。製造廠的存貨共九百三十一億一千萬美元，比六月份增加了百分之一。

（五）八月份最後一週之零售，估計爲六十七億一千五百萬美元，這數字會使八月全月的數字達到破紀錄的二百九十八億美元。舊紀錄爲七月份的二百九十五億美元。

（六）上週鋼產量增至二百六十三萬五千噸，這是七月下旬以來之最高產量。由於各汽車廠全力生產一九七〇年式汽車，預料鋼鐵生產仍會堅強。（愛明）

業內銀根呆定

押滙生意繼續暢旺

同業拆息成八厘二五至八厘三七五，週末少做。

（特訊）本港各銀行的出口押滙生意持續暢旺，各項業務平穩，同業拆借活動稍爲疲呆，大部份以八厘二五成交，少數仍成八厘三七五。

據此間金融界人士消息，各中西銀行的出口押滙生意持續暢旺，由於目前港製聖誕節貨，對於遠洋地區的付運，始終十分活躍，各種成品源源出口，廠家及貿易商向有關銀行貸單可觀，再加上近程若干地區的秋節貨也有付出，就更加促使出口押滙業務的活躍。至於入口押[illegible]根有些影響，但資金的供應則是相當充裕的。

昨（六）日週末，同業拆借活動稍爲淡靜，這是例常性的現象，同業拆借稍見回軟，大多數以八厘二五拆出，少數則成八厘三七五，總成交值三數百萬元。

紐約股市仍軟

做價續多低降

全日成交共八八九萬股

（特訊）據美國匯得投資公司香港分行，昨接總行專電報導紐約股市如下：

九月五日紐約股市，除小部份股票受個別消息刺激而晉升之外，股市由始迄終均告下跌。綜合來說，本日入市消息缺乏，好壞兩方面均如此。大市仍繼續上一個交易天的跌勢，呈現疲軟。中股的略爲回升，亦因勁道不繼而於事無補。

杜瓊斯工業股平均指數收市於八一九點五〇，下跌五點八〇，鐵路股收市於一九五點八八，下跌一點六四，公用事業股收市於一一四點三〇，下跌〇點七六。

當日交投的股票共一五四八種，上升的佔四一一種，下跌的佔八八七種，無變化的有二五〇種，創本年度新高價的有四種，新低價的有九六種。

全日交投共八百八十九萬股。

紐約股票　九月五日

道瓊斯指數（△漲　×跌）

項目	數值
工業股	×八一九·五〇
鐵路股	×一九五·八八
公用事業股	×一一四·三〇
成交股數	八百八十九萬股

股票收盤價

股名	收盤價
美國電話	五一·八七五
亞納銅礦	二八·〇〇
波音飛機	三四·八七五
賦樂夫電算機	二四七·〇〇
克雷斯勒汽車	三七·〇〇
高露潔棕欖	四七·五〇
陶格拉斯飛機	二五·七五
杜邦化學	一二三·〇〇
柯達照相	七五·七五
美竇照相	六五·〇〇
福特汽車	四五·七五
萬國寶通銀行	六四·六二五
通用電器	八一·六二五
通用食品	七六·〇〇
通用汽車	七一·二五
好時年輪胎	二六·八七五
萬國商業機器	三三八·〇〇
萬國農具	二八·〇〇
萬國電話電報	五二·五〇
洛歇飛機	二三·三七五
美高梅電影	三五·八七五
孟山都化學	四二·三七五
摩托路拿電子	一三〇·〇〇
國民餅干	四九·五〇
國民收銀機	一三四·五〇
泛美航空	一五·五〇
派德西藥	三一·三七五
保樂來相機	一二二·五〇
露華濃公司	八九·七五
雷諾斯五金	三一·三七五
雷諾斯煙草	三七·二五
施哥伯百貨	六七·二五
新澤西汽油	六九·七五
環球航空	二七·八七五
聯合炭化	四三·〇〇
聯合太平洋鐵路	四三·八七五
美國鋼鐵	三七·六二五
西屋電器	五七·五〇
些洛士映印	九二·五〇

棉質衣服輸往挪威　餘額本月底付齊

必須在本月十五日前領取出口證

（特訊）工商處消息：現行與挪威之協定在一九六九年九月三十日終止，輸挪威之受限制棉質衣服，必須於該日午夜前付運，此外，擬於一九六九年九月十六至三十日內根據配額及出口授權證輸出貨品者，必須於一九六九年九月十五日前領取出口證，在該日期後，所有配額將有人之餘額，由本處收回，因此，在本月份之最後兩星期內或有未付運餘額，可供申請應用。

（二）爲使現有之配額，得以盡量運用起見，茲特實施下列特別措施：

（甲）本處定於一九六九年九月十五日（星期一）計算餘額，凡持一九六九年九月十六日至三十日期間內根據配額及出口授權證輸出貨品者，應已領取出口證。

（乙）每組餘額之細則於一九六九年九月十九日（星期五）公佈。

（丙）本處由一九六九年九月二十二日（星期一）上午九時開始接受餘額申請，在該日下午五時前收到之申請書，由本處一併考慮，如有需要，則按比例批准。倘於該日期後，尚有餘額，本處則按先到先得方式批准。

（丁）申請者請逕交香港消防大廈三樓本處之紡織品出口證簽發處，本處之其他辦事處不接受本方案付運之申請。

（戊）產地來源證申請書，可於出口證獲批准後交入本處，惟出口證則祇根據產地來源證申請書收據簽發。

（己）一九六九年九月二十六日（星期五）下午五時以後，本處停止接受根據是項特別措施付運之申請。

（庚）申請根據是項特別措施付運者，必須填具C&1353（修訂）表格（白色表格）一式四份而並非C&1353A（修訂）表格。

（辛）任何廠號，倘未能將獲配數量，加以運用，本處以後取銷該號名下參加任何方案資格，倘有廠號，持有配額，付運不足之數，則於該號名下之一九六九年度同組配額內扣除。

（三）根據是項特別付運方案輸出之數量，於計算下一限制年度配額時，不列爲有效實績。

大細頭銀　暑報上升

每枚十元五角

（特訊）本港白銀市價，一般來說，均見平穩。惟大頭銀元及細頭銀元，則略報上升，每個升兌十元〇五角。中山光洋每個亦兌十元〇五角。龍光洋每個兌十一元，港光洋每個兌十四元。

呂宋銀元每元兌四元七角。

鷹洋花銀每個兌一七〇元。

新鑄元寶每元兌五元七角，花旗銀每元兌六元七角。

雪梨銀每元兌六元四角。

銀前每兩兌十元五角，銀條每兩兌十一元。

化粉條每兩兌十二元，荷蘭銀每兩兌八港元。

入口輪船預告

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
利文怡美利	RAMONEVERETT	曼谷	七日	福來
華威克州	WARWICKSHIRE	日本	七日	大三
北京	PEKIN	歐洲曼谷	七日	天祥
馬達加斯加丸	MADAGASCAR MARU	日本	七日	大三
國豐	RICH TRADER	横濱	七日	大信
百備士泰	BAYERNSTEIN	歐洲	七日	捷成
意大利丸	ITALY MARU	日本	七日	[illegible]
長光丸	CHOKO MARU	神戶	七日	大信
泊來姆	PRIAM	日本	七日	太古
士打菲芝	STRAAT FIJI	南美南非新加坡	七日	渣華
適古	SCHIEKERK	日本	七日	渣華
太原	TAIYUAN	比利時高雄	七日	太古
凌雲	LING YUNG	高雄	七日	華郵
奧士文納總統	PRES.OSMENA	三藩市	七日	美邦
威烈	VARILD	仰光新加坡	七日	新興行
士打莫三碧	STRAAT MOZAMBIQUE	上海	八日	渣華
東星	TONG SING	青島	八日	祺福
愛斯碧	ASTRID BAKKE	三藩市	八日	鐵行
百利	BALI	上海	八日	渣華
鳳榮丸	HOEI MARU	神戶	八日	大信
第七富洋丸	FUYO MARU 7	日本	八日	東洋
溫年錦	VANINO	曼谷	八日	菲士高
艾得佳	ITHAKI	日本	八日	華林
德建亞	DEGANYA	美國	八日	新興行
茱地安	JUDITH ANN	日本	八日	大三
高士拿	KOSTRENA	中東新加坡	八日	華林
興光丸	KOKO MARU	横濱	八日	大信
太寶山	TAI POOSHAN	新加坡	八日	順昌
加士文	LONDON CRAFTSMAN	美國	八日	港海
新泰丸	SHINTAI MARU	日本	八日	永泰
若戶丸	WAKATO MARU	日本	八日	日郵
士打谷	STRAAT COOK	日本	八日	渣華
第45義宗丸	GISO MARU 45	日本	八日	海聯
渣拿剌沙美	JALARASHMI	新加坡	八日	華林
三河丸	MIKAWA MARU	日本	九日	日郵
卡羅錠	CLAUDINE	日本	九日	捷成
班拿	PANJNAI	新港	九日	太古
印尼怡美利	TAMURAEVRRETT	日本	九日	福來
休斯敦丸	HOUSTON MARU	日本	九日	大三
烈那州	RADNORSHIRE	英國	九日	怡和
亞美利亞禮士	ALMERIA LYKES	美國灣	九日	和捷
冷華羅	BENVALLA	英國	九日	邊行
阿京城丸	BUENOS AIRES MARU	日本	九日	大三
美境	FAIRLAND	美國	九日	太平
貴蓮堡	QUEDLINBURG	歐洲	九日	東方
日隆丸	NICHIRYU MARU	日本	九日	中央
海順	HOI SOON	婆羅洲	九日	惠南
羅慕馬士基	ROMA MAERSK	日本	九日	捷成
靜岡丸	SHIZUOKA MARU	日本	九日	日郵
南非愛花	S.A. ALPHEN	南非	九日	怡和
泰一姆	THYRA TORM	南非	九日	川崎
天武士	TENOS	澳洲	九日	福來
菲列賓	PHILIPPINES	馬尼拉	九日	美邦
大華山	TAIWAHSHAN	曼谷	十日	順昌
出口灣	EXPORT BAY	美國高雄	十日	和捷
南非安達時	S.A.CONSTANTIA	日本	十日	怡和
北京	PEKIN	歐洲曼谷	十日	天祥
汎濤谷	PANDO COVE	英國	十日	鐵行
士巴尼吉	SPAARNEKERK	歐洲	十日	渣華
芝萬捷	TJIBANTJET	日本	十日	渣華
力打雜莎	NEDER WESER	新加坡	十日	渣華
華新	VIRGINIA	金邊	十日	順昌
威烈	VARILD	仰光新加坡	十日	新興行
西星丸	SAISEI MARU	日本	十日	天祥
安得裕	AND. STRUG	歐洲曼谷	十日	天祥
沙仙士泰	SACHSENSTEIN	日本	十日	捷成
三寶麗丸	SEMARANG MARU	日本	十日	日郵
第七東南丸	TONAN MARU 7	日本	十一	東方
海寧	HEERIN KIRSEG	日本	十一	川崎
大福山	TAIFOOKSHA	日本	十一	新興行
協泰丸	KYOTAI MARU	日本	十一	中央
山文丸	YAMAFUMI MARU	日本	十一	海聯
伊予丸	IYO MARU	日本	十一	日郵
亞運那	ARANYA	日本	十一	寶隆
第八進榮丸	SHINEI MARU 8	天津新港	十一	海聯
彌幸丸	BIKO MARU	神戶	十一	大信
哥倫坡丸	COLOMBO MARU	日本	十一	永泰
麒麟碧東	GUDRUN BAKKE	庇能	十一	鐵行
彥島丸	HIKOSHIMA MARU	日本	十一	日郵
協新丸	KYOSHIN MARU	日本	十一	大三
約翰馬士基	JOHANNES MAERSK	日本	十一	捷成
拿甸那	NARDANA	波斯灣新加坡	十一	鐵行
日聖丸	NISSEI MARU	新加坡	十一	中央
安順	ONSHUN	日本	十一	中央
蘇丹	SOUDAN	日本	十一	鐵行
芬湖	FERNLAKE	美國	十二	多利順
雅麗蜜	ARAMAC	澳洲	十二	鐵行
新幸丸	CHINKO MARU	日本	十二	東洋
德薩斯丸	TEXAS MARU	日本	十二	川崎
宏城	KOTA JAYA	上海	十二	太平
樂華	LAVAUX	美國灣	十二	川崎
倫敦丸	LONDON MARU	日本	十二	大三
必先達	PEISANDER	馬尼拉	十二	美邦
加西亞總統	PRES. GARCIA	馬尼拉	十二	美邦
星洲優勝	SINGAPORE TRIUMPH	高雄	十二	港郵
陽泰丸	YOTAI MARU	横濱	十三	大信
邊里岳	BENREOCH	高雄	十三	邊行
金熊	GOLDEN BEAR	馬尼拉	十三	美輪
長島	EVER ISLAND	台灣	十三	大信
卡巴路夫斯基	KHABAROVSK	横濱	十三	華林
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	美國	十三	總統
莎城	SHAVIT	日本	十三	新興行
華運天	VALENTINE	日本	十三	捷成
山隆丸	YAMATAKA MARU	日本	十三	山下
高雄	KAOHSIUNG	西貢	十三	利通
安高拿	ANCONA	歐洲	十四	寶隆
伊利洛克士	EURYLOCHUS	美國	十四	美迅
北佐諾加士	PATROCLUS	英國	十四	太古
祿星	STAR ALTAIR	日本	十四	福來
太榮丸	TAIEI MARU	日本	十四	泰山
天榮丸	TENEI MARU	日本	十四	日郵

出口輪船預告

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
海星	OCEAN STAR	雅加達	七日	獅星
加賀丸	KAGA MARU	日本	七日	日郵
圓洲	YUEN CHAU	拉掛波斯灣	七日	環球
德建亞	DEGANYA	紐約紐域波士頓	七日	新興行
美梳州	STATE OF MYSORE	加州溫哥華	七日	東方
海來路	BENLOYAL	漢堡倫敦	七日	邊行
吾妻山丸	AZUMASAN MARU	波斯灣	七日	大三
必得利士	CHAR.N.PHTERAS	中美加勒比海	七日	大三
列錫	LEIPZIG	日本	七日	東方
士打菲芝	STRAAT FIJI	日本	八日	渣華
北京	PEKIN	日本	八日	天祥
利文怡美利	RAMONEVERETT	日本釜山	八日	福來
華威克州	WARWICKSHIRE	東加拿大	八日	大三
溫年錦	VANINO	日本	八日	菲士高
利太	LINDA JR	西貢	八日	利通
建國	CHINKOA	日本	八日	德行
馬天尼	MARTINIGUAIS	神戶橫濱	八日	法郵
海興	HAI HING	日本	八日	多利順
凌雲	LING YUNG	漢堡倫敦	八日	華郵
加利	CALLI	紐約美國灣	八日	大工
安慶	ANKING	基隆	八日	太古
國豐	RICH TRADER	基隆	八日	大信
意大利丸	ITALY MARU	歐洲大陸	八日	[illegible]
金鳳	GOLDEN PHOENIX	曼谷	八日	金榮
馬達加斯加丸	MADAGASCAR MARU	仰光	九日	大三
貴蓮堡	QUEDLINBURG	神戶橫濱	九日	東方
東星	TUNG SING	西貢	九日	建華
夏威夷	HAWAII	加州	九日	怡和
三河丸	MIKAWA MARU	仰光加城	九日	日郵
愛斯碧琪	ASTRID BAKKE	西澳洲	九日	鐵行
百利	BALI	地中海歐洲	九日	渣華
班拿	PANJNAD	吉大港	九日	太古
查那利瑪	JALARISHMA	加州溫哥華	九日	華林
長光丸	CHOKO MARU	新加坡	九日	大信
若戶丸	WAKATO MARU	南非	九日	日郵
泊來姆	PRIAM	利物浦	九日	太古
菲列賓	PHILIPPINES	紐約美東岸	十日	美邦
卡羅錠	CLAUDINE	印尼	十日	捷成
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	新加坡雅加達	十日	福來
渣拿剌沙美	JALARASHMI	加州溫哥華	十日	華林
新泰丸	SHINTAI MARU	曼谷	十日	永泰
適古	SCHIE KERK	歐洲大陸	十日	渣華
美境	FAIRLAND	美國	十日	太平
加士文	LONDON CRAFTSMAN	紐約費城	十日	港海
士打莫三碧	STRAAT MOZAMBIQUE	西南非	十日	渣華
第45義宗丸	GISO MARU 45	新加坡	十日	海聯
阿京城丸	BUENOS AIRES MARU	西非	十日	大三
士打谷	STRAAT COOK	南非	十日	渣華
興光丸	KOKO MARU	馬尼拉	十日	大信
茱地安	JUDITH ANN	紐約美國灣	十日	大三
沙利馬士基	SALLY MAERSK	紐約美東岸	十日	捷成
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡庇能	十日	順昌
羅慕馬士基	ROMO MAERSK	西貢棉蘭	十日	捷成
休斯敦丸	HOUSTON MARU	紐約美國灣	十日	大三
亞美利亞禮士	ALMERIA LYKES	仁川釜山	十日	總統
南非愛花	S.A. ALPHEN	日本	十日	怡和
三寶麗丸	SEMARANG MARU	新加坡印尼	十一	日郵
沙仙士泰	SACHSENSTEIN	歐洲大陸	十一	捷成
力打雜莎	NEDER WESER	美國灣	十一	渣華
南非安達時	S.A. CONSTANTIA	南非	十一	怡和
出口灣	EXPORT BAY	紐約美東岸	十一	和捷
天武士	TENOS	澳洲	十一	福來
靜岡丸	SHIZUOKA MARU	地中海北歐	十一	日郵
芝萬捷	TJIBANTJET	東非	十一	渣華
東星	TONG SING	新加坡巴生庇能	十二	祺福
山文丸	YAMAFUMI MARU	新加坡	十二	海聯
約翰馬士基	JOHANNES MAERSK	西南非	十二	捷成
協泰丸	KYOTAI MARU	山打根斗湖	十二	中央
協新丸	KYOSHIN MARU	東非	十二	大三
芝萬捷	TJIBANTJET	東非	十二	渣華
海順	HOI SOON	山打根斗湖	十二	惠南
威烈	VARILD	日本	十二	新興行
伊予丸	IYO MARU	近東	十二	日郵
大福山	TAIFOOKSHAN	印尼	十二	新興行
哥倫坡丸	COLOMBO MARU	新加坡巴生	十二	永泰
第七東南丸	TONAN MARU 7	新加坡	十二	東方
烈那州	RADNORSHIRE	日本	十二	怡和
拿甸那	NARDANA	日本	十三	鐵行
海寧	HEERING KIRSE	東加拿大	十三	川崎
安順	ONSHUN	加州	十三	中央
艾得佳	ITHAKI	中東	十三	華林
西星丸	SAISEI MARU	新加坡巴生	十三	天祥
亞運那	ARANYA	歐洲大	十三	寶隆
芬湖	FERNLAKE	曼谷	十三	多利順
高士拿	KOSTRENA	日本	十三	華林
德薩斯丸	TEXAS MARU	西非	十三	川崎
麒麟碧東	GUDRUN BAKKE	溫哥華	十三	鐵行
第八進榮丸	SHINEI MARU 8	古晉詩巫	十三	海聯
倫敦丸	LONDON MARU	美國灣	十三	大三
多嘉蘭	TOGARAN	印尼	十三	通裕
彥島丸	HIKOSHIMA MARU	東非	十三	日郵
蘇丹	SOUDAN	卡拉奇波斯灣	十三	鐵行
日聖丸	NISSEI MARU	溫哥華	十三	中央
大華山	TAIWAHSHAN	曼谷	十三	順昌
高雄	KAOHSIUNN	基隆	十四	利通
華新	VIRGINIA	西貢金邊	十四	順昌
太原	TAIYUAN	澳洲	十四	太古
長島	EVER ISLAND	波斯灣	十四	大信
雅麗蜜	ARAMAC	澳洲	十四	鐵行
麥堅利總統	PRES. MCKINLEY	加州	十四	總統
華運天	VALENTINE	卡拉奇波斯灣	十四	捷成
星洲優勝	SINGAPORE TRIUMPH	紐約美國灣	十四	港郵
山隆丸	YAMATAKA MARU	紐約美東岸	十四	山下
宏城	KOTA JAYA	紅海	十四	太平
天榮丸	TENEI MARU	加勒比海	十五	日郵
天美士	THEMIS	紐約美東岸	十五	多利順
金熊	GOLDEN BEAR	加州	十五	美輪
達利	DAHLIA	新加坡	十五	新興行
太榮丸	TAIEI MARU	新加坡	十五	泰山
伊利洛克士	EURYLOCHUS	倫敦鹿特丹	十五	美迅
祿星	STAR ALTAIR	卡拉奇波斯灣	十五	福來
莎城	SHAVIT	西南非	十五	新興行
汎濤谷	PANDO COVE	倫敦赫爾漢堡	十六	鐵行
邊里岳	BENREOCH	倫敦漢堡	十六	邊行
卡巴路夫斯基	KHABAROVSK	横濱	十六	華林
加拿大郵	CANADA MAIL	溫哥華	十六	福來
森寶嘉	ZAMBOANGA	紐約美東岸	十六	大工
奇鋒	PIONEER MYTH	紐約美東岸	十六	美輪

出口輪船預告

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
基隆	KEELUNG	西貢	十六	利通
成海丸	SEIKAI MARU	新加坡巴生	十六	東方
協久丸	KYOKYU MARU	新加坡	十七	中央

航訊

美輪奇鋒號
由美國來港將於十五抵埗 翌開日本紐約費城波地摩

(特訊)美國輪船公司之「奇鋒」輪，由美國來港，將於十五日抵埗，起落貨物後，翌(十六)日啓行，開往日本韓國紐約、費城、波地摩、諾福克、巴拿馬等埠。

天美士 十四抵港
即開 羅省 紐約 費城

(特訊)多利順洋行之「天美士」輪，由小呂宋來港，將於十四日抵埗，起落貨物後，即晚啓行，開往羅省、紐約、波士頓、費城、波的摩、巴拿馬等埠。

東星明日抵港 十二開星巴庇
(特訊)祺福船務公司之「東星」輪，由青島來港，將於明(八)日抵埗，起落貨物後，十二日啓行，開往星加坡、巴生港、檳城等埠。

成海丸 十五到 翌開星巴庇
(特訊)東方船務公司代理之「成海丸」，由日本來港，將於十五日抵埗，起落貨物後，翌(十六)日啓行，開往星加坡、巴生港、庇能等埠。

約翰馬士基輪 十一自日本來 翌開往南非西非
(特訊)捷成洋行代理之「約翰馬士基」輪，由日本來港，將於十一日抵埗，起落貨物後，翌(十二)日啓行，開往南非、西非洲各埠。

彥島丸 十一抵港 十三開往星洲東非
(特訊)日本郵船株式會社之「彥島丸」，由日本來港，將於十一日抵埗，起落貨物後，十三日啓行，開往星加坡、東非各埠。

截郵時間
(今日空郵)
台灣、日本、印尼、南越、沙巴、馬來西亞、星加坡、沙勝越、東埔寨、法國、寮國、汶萊、大利 十二時
北、中、南美洲、夏威夷、巴基斯坦(西部) 二時
瑞士、希臘、菲律賓、巴拿馬 二時
非洲、尼日利亞、泰國 三時

(明日空郵)
閩、台灣、日本 十二時
夏威夷、菲律賓、德國 三時
印度、巴基斯坦(西部) 四時
意大利、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、澳洲、紐西蘭、英國、南越、伊朗、瑞士、法國、希臘、菲芝、緬甸、南韓、關島、美

(平郵)
伊拉克、丹麥、比利時、瑞典、德國、英國、澳洲、挪威、南韓、紐西蘭、荷蘭、美國(東岸)、亞丁、寮國 六時
澳門 一時
沖繩、沙勝越、錫蘭、汶萊、馬來西亞、泰國、加拿大 十一時

(平郵)
北中南美洲、加拿大、非洲 六時
日本、夏威夷、意大利、瑞士、法國、西班牙 十二時
馬來西亞、星加坡、緬甸、巴基斯坦(東部)、印度(東部) 五時
澳門 二時半、六時、十時半

太古

太原輪 往：比利士彬、雪梨、墨爾砵 九月十二日下午五時截貨
安慶輪 往：基隆 九月八日下午五時開
太古—三井大阪聯合航綫
湖北輪 往：紐西蘭各埠 九月十一日下午五時截貨
幸榮輪 往：非洲之新畿內亞、南太平洋各埠 九月十五日下午一時截貨
電話：總行H二三三九八九六一 客票H四三九四五一

SHOWA LINE 昭和海運株式會社
加利福尼亞綫(不往日本)
直航：羅省、聖地哥、三藩市、奧倫、士杆敦。
安順輪 九月十二日抵港 十三日啓行 M.S. "ONSHUN"
★立洋丸 九月二十日抵港 廿一日啓行 M.S. "RITSUYO MARU"
★此輪兼收溫哥華貨
西北太平洋綫：
直航 溫哥華、西雅圖、大科馬、田非路、砵崙
日聖丸 九月十二日抵港 十三日啓行 M.S. "NISSEI MARU"
日洋丸 十月十二日抵港 十三日啓行 M.S. "NICHIYO MARU"
日啓丸 十一月十二日抵 十三日啓 M.S. "NIKKEI MARU"

SANKYO LINE 三協海運株式會社
直航：小呂宋
聖馬田輪 九月十八日抵港 十九日啓行 M.S. "ST.MARTIN"
直航：星加坡
協久丸 九月十六日抵港 十七日啓行 M.S. "KYOKYU MARU"
協洋丸 九月十八日抵港 十九日啓行 M.S. "KYOYO MARU"
直航：山打根、斗湖
協泰丸 九月十一日抵港 十二日啓行 M.S. "KYOTAI MARU"
由日本抵港卸貨
日隆丸 九月十日抵港 M.S. "NICHIRYU MARU"
協隆丸 九月廿八日抵港 M.S. "KYORYU MARU"
請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風火水險等在外，概歸各收貨人負責。
貨客付貨請惠臨 中央航業有限公司接洽

SEA-LAND SERVICE, INC. 美國海陸聯運公司
標準貨箱船收貨站設九龍倉25號倉
美境輪 九月十日下午截貨 S.S. FAIRLAND
美雅輪 九月十七日下午截貨 S.S. MAYAGUEZ
亞西輪 九月廿四下午截貨 S.S. AZALEA CITY
收貨往美國西岸、東岸、溫哥華、紐奧良及巴拿馬、波多黎各、多米尼加等埠。
總代理：太平洋行
華人貨載部(歷山大廈弍樓) 電話 237026.226392.233870
九龍辦事處：(邵氏大廈) 電話：805754.691692.

順風航業有限公司 GOODWIND SHIPPING COMPANY LIMITED
金鳳快輪 M.S GOLDEN PHOENIX (時速十五浬有冷藏貨位)
直往曼谷(泊B6泡)
定九月七、八、九日收貨
九日夜開行
貨客付貨請駕臨本公司接洽
總代理：金榮航業有限公司啓
中區慶創興銀行大廈十樓912室 電話：226709.23470
曼谷代理：五福有限公司

第一中央汽船 DAIICHI CHUO KISEN KAISHA
太榮丸 "TAIEI MARU" (由日本到)
九月十四日落貨 十五日開行 直往：星架坡
總代理：泰山有限公司啓
德輔道西廿八號十四樓 電話：445523.445516
收貨處：永通公司 香港干諾道中15號 大昌大廈802室 電話：弍四七弍六六・弍四七弍六七

States Marine Lines
加士文號 M.V. LONDON CRAFTSMAN 九月八日收貨 九月十日啓行
直航：紐約、紐域、費城及波的摩等埠
海勝號 M.V. PICHAI SAMUT 九月十八日收貨 二十日啓行
直航：紐約、紐域、費城及波的摩等埠。兼收羅省及聖地牙哥等埠貨載
總代理 香港海運有限公司

馬士基輪船公司 MAERSK LINE
沙利馬士基 M.V. "SALLY MAERSK" (不經日本)直往 紐約、波地摩、費城、波士頓等埠 九月即日落貨 十日開行
卡羅錠 M.S. "CLAUDINE" 直往 椰加達、三寶壟、泗水、孟家錫等埠 九月九日落貨 十日開行
羅慕馬士基 M.V. "ROMO MAERSK" 直往 西貢、棉蘭等埠 九月九日落貨 十日開行
約翰馬士基 M.V. "JOHANNES MAERSK" 直往 南非、西非洲各埠 九月十一日落貨 十二日開行
捷成洋行華人船務部啓 畢打行九樓 電話：H弍四九弍〇一(五綫)

山下新日本汽船株式會社 Y.S.LINE
山隆丸 "YAMATAKA MARU" 九月十三日落貨 十四日開行
直航紐約、費城、波的摩、沙灣拿、差爾斯頓、諾福克。兼收日本各大埠貨載
伊賀春丸 "IGAHARU MARU" 九月十七日落貨 十八日開行
直航羅省、紐奧良、休司頓、摩比爾、談泊、加凡司頓。兼收日本各大埠貨載
香港總代理 山下新日本汽船(香港)有限公司 電話：弍四四〇七一五・弍三五八四〇
接載處：永成公司 德輔道中81號 電話：245028及233297

Pacific Far East Line, Inc.
太平洋遠東輪船公司
金熊 GOLDEN BEAR 往：舊金山、羅省、途經日本。 九月十四號到 十五號開
高麗熊 KOREA BEAR 往：舊金山、羅省、途經日本 九月卅號到 十月一號開
日本熊 JAPAN BEAR 往：舊金山、羅省、途經日本、 十月九號到 十號開
搭客付貨請到於仁大廈六樓六零八號本公司接洽 電話：弍三七〇弍弍一三〇一
美國輪船公司華經總理 陳業初啓

海興 HAI HING 船泊B7泡
往：横濱，名古屋，大阪，神戶。 九月七日落貨 八日開行
多利順洋行啓 於仁大厦十九樓 電話式式六一壹一

香島輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS SHIPPING CO., LTD
圓洲輪 "YUEN CHAU" 船泊B22泡 九月即日落貨 八日開行
沙洲輪 "SHA CHAU" 九月廿四日落貨 廿五日開行
前往星加坡、哥倫坡、喀拉蚩、富威特、巴連、弓拜、達文、哥林沙、巴士拿
請各收貨人即前來入口部辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，其倉租及風火水險費任，概歸各收貨人負責
接載處：環球海運公司 德輔道中二十號德成大厦四〇七室 電話：H229370, H221689, H223231.

國豐快輪 M.S. "RICH TRADER" 船泊B18號泡
準九月即日落貨 入日開行 直放：基隆
海强快輪 M.S. "HAI CHIANG"
準九月十日落貨 十一日開行 直放：基隆
總代理：大信航業公司啓
貨客付貨惠臨接洽 地址：香港干諾道西卅六號弍樓 電話：437055.437583.431237

小山海運株式會社 OYAMA LINE
興光丸 M.S. "KOKO MARU" 九月八日由日本抵港 九月十日開往：小呂宋
接載處：東源公司 文咸東街136/138號三樓 電話：445546 445576
長光丸 M.S. "CHOKO MARU" 船泊B17號泡 九月即日由日本抵港 九月八日開往星洲
國豐輪 M.S. "RICH TRADER" 船泊B18號泡 九月七日由日本抵港
鳳榮丸 M.S. "HOEI MARU" 九月八日由日本抵港
請各收貨人即來辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，其倉租及風、火、水險等一切費用統歸各收貨人負責。
總代理：大信航業公司啓 干諾道西卅六號弍樓 電話437055.431237

巴適
利吉 BALI 九月八日到 九日開行
直往巴塞郎納、馬賽、熱內亞、力敦等埠。
SCHIEKERK 九月七日到 九日開行
直放歐洲各埠及接駁西非洲地中海各埠。
(直透鹿特丹 ROTTERDAM廿九天到達)
渣華郵船公司 太子行大廈弍弍七室 電話：弍四一二一八一

渣華郵船公司
太子大廈電話 弍四一二一八一
九龍分行彌敦道五四四號(四方街)公衆四方街 電話：八五五六七七四
華人經理處干諾道中八十號式電話四三〇七一
士打非芝 STRAAT FIJI 九月六日到 七日往日本各埠
士打莫三碧 STRAAT MOZAMBIQUE 九月十日到 十一日往德班、開普頓、伊利沙伯港、東倫敦、路易士港、留尼汪、馬達加斯加、蒙巴薩、達累斯薩拉姆、桑給巴爾、自由城、科納克里、達加、亞比讓
士打谷 STRAAT COOK 九月十日到 十二日往石叻、毛里士、南非洲各埠
芝萬捷 TJIBANTJET 九月十一日到 十二日往舍先、蒙巴薩、拉姆、拉斯、比拉、丁加、汕市巴、達拉斯薩拉姆
芝萬宜 TJIWANGI 九月十七日到 二十日往布利斯彬、雪梨、墨爾砵等埠。
士打星加坡 STRAAT SINGAPORE 九月十九日到 廿日開往非芝島、奧克蘭、威靈頓，列吐頓等埠。
士打荷蘭 STRAAT HOLLAND 九月廿一日到 廿二日往石叻，毛里士，南非洲，南美洲各埠。
芝萬諾 TJIMANUK 九月廿六日到 廿八日往莫格迪紹，蒙巴薩，丁加，汕市巴，達拉斯薩拉姆，拜拉，比等埠。

華大大樂
新山 M.S.VIRGINIA 九月十日落貨 十四日下午開行 直往西貢金邊
華山 M.V. TAIWAHSHAN 九月十日落貨 十三日下午開行 直透曼谷
大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 九月十五日落貨 十八日下午開行 直透曼谷
樂興 M.S. MONICA 九月十八日落貨 廿弍日下午開行 直往西貢金邊
貨客敬請到干諾道西廿四號弍樓本公司接洽 電話四四四四五五二三八八一
順昌航業有限公司啓

大寶山 M.S. TAIPOOSHAN
(最新型客貨輪時速十八哩有冷藏貨倉)直透新加坡、庇能(統艙客免上痘山)
本期：九月八日落貨 十日開行
下期：九月廿五日落貨 廿七日開行

美邦輪船公司總代理
貨艙部華經理：永華企業有限公司
香港雪廠街和記大廈四樓 電話弍弍四八〇六〇一至四
德輔道中太子行大廈一〇一室 電話弍弍三弍三〇八五

聯菲輪船公司紐約快輪
非列濱輪 "PHILIPPINES" 直航：紐約、波士頓、費城、波的摩，途經日本，巴拿馬。 九月九日到 十日開行
加西亞總統輪 "PRESIDENT GARCIA" 直航：羅省、紐約、波士頓、費城、波的摩，途經日本、巴拿馬。 九月十一日到 十四日開行
奧士文納總統輪 "PHIL. PRESIDENT OSMENA" 直航：紐約、波士頓、費城、波的摩，途經日本，巴拿馬。 九月廿八日到 廿九日開行
麥賽賽總統輪 "PHIL. PRESIDENT MAGSAYSAY" 直航：羅省、紐約、波士頓、費城、波的摩，途經日本、巴拿馬。 十月二日到 三日開行

聯菲輪船公司 由羅省舊金山直航快輪
有冷藏貨房 十五天抵達
奧士文納總統輪 "PHIL. PRESIDENT OSMENA" 九月七日抵港
麥賽賽總統輪 "PHIL. PRESIDENT MAGSAYSAY" 九月十六抵港
唐納利達 "DONA NATI" 九月十九日抵港

航訊

民航機被刦持事件頻仍 瑞航公司發表聲明 嚴格遵守國際協定

「……該公司所屬機上人員，奉令即使在飛機被刦持時，如能繼續工作，絕對不能將乘客置諸不理……」

蘇黎世瑞士航空公司發表正式聲明如下：「為防止報章消息可能引起之任何誤會起見，瑞士航空公司現重申瑞航總裁貝爾多魯德博士所發表之聲明。根據該項聲明，瑞航公司屬下之機上人員，均奉有嚴格訓令，即使在飛機被刦持時，如能繼續工作，絕對不能將乘客置諸不理。如遇有此種事態發生，應儘從環境，由有關當局決定。」瑞航一位發言人稱：「瑞航經港作各種努力，恪遵各項國際協定。」

英航新西蘭航綫 本年十一月開闢

本年十一月起英航將有每星期一班的航機飛往奧克蘭——新西蘭之首府。

新班次將於每星期一下午七時三十分由香港起飛沿途停留達爾文港和雪梨，星期二下午一時四十五分抵達奧克蘭。新班機和英航每星期三經達爾文此起雪梨班機一樣將同澳航及新西蘭航空聯航。

益僑台灣旅團返港 第八組又定期出發

讀揚服務週到，辦理旅遊業務之益僑旅運有限公司，自主辦台灣九天特價暨東南亞之旅遊團以來，參加者甚爲踴躍，更由於服務熱忱週到，好食，好住，好遊，除深獲顧客讚揚外，并贈旗致謝。

該公司第八組台灣遊覽團收十人決於本月十四日乘搭馬航客機出發，第九組亦訂於九月廿八日首途赴台，悉該團尚有少數空位，如有意往台灣遊覽且持有入台證者，希速前往報名，以免向隅，該公司設於九龍北京道六九號環球商業大廈一一〇一室，電話：六七六八二三，六七五三六等。附圖為「益僑台灣遊覽團第七組部份團員攝於台灣故宮博物館」。

巴基斯坦航空公司 將開闢新航綫

據最近到港作業務考察之巴基斯坦航空公司資深亞洲區經理M.R.S.U DURRANI透露：該公司將於本年十一月一日起開闢一新航綫，每週兩次由達卡開出，途經曼谷及馬尼拉，直達東京。

卜內門 時人行踪

麥覺智

本港卜內門化學工業有限公司行政總經理麥覺智，昨（九月六日）偕家人乘英航班機由英返抵港。麥氏曾返國渡假六週。

李頓

英國鋼鐵公司常務董事李頓爵士，昨（九月六日）偕夫人乘英航機由日本抵港。同行者有該公司鋼板生產部經理蒲爾彼等將在港逗留五日。

本港最負盛譽 指南旅運中心 辦台灣觀光團

本港最負盛譽之指南旅運中心主辦台灣觀光團，歷史悠久，參加者衆，凡持有入出台證者參加，減收二百元，定於九月十六日，十月十一日分批出發，該團在台北住世界著名酒店之一「圓山大飯店」，及沿途一流酒店，欣賞一流夜總會達三次之多，專員領隊，食宿一流，服務週到，暢遊花蓮，阿里山，日月潭，澄清湖，墾丁公園，知本溫泉，名勝古蹟，有意參加者，請速報名，以免向隅。

又據稱：該中心主辦之一九七〇年大阪博覽會團，經已開始接受報名，全程十五天，只收港幣二千〇〇五元，一流酒店，包括來回機票，博覽會門券，用膳，並暢遊大阪，京都，奈良，東京，日光，箱根，熱海，鎌倉等各大都市及名勝古蹟。已登記者已達三百餘人，由明年四月廿九日開始按月出發，名額有限，請速報名，各界人士正好利用假期，暢遊台日，總不虛負此生也。報名處：指南旅運中心，地址中環德付道中六一至六五號香港華人銀行大廈九〇三室，電話：二二四六九八，二四六三三八。

日本交通公社 研修旅團抵港

日本交通公社，為增加其職員對本港旅遊業更瞭解起見，特派出各支社職員一行二十名，於昨日乘國泰航機抵港，該團在港、澳考察，及旅遊程序，均委託太平洋旅運有限公司負責安排。附圖爲日本交通公社研修旅團。

圖：紅粉（左起第四人）等星和國泰地勤空姐攝於啟德機場。

日電視樂隊 紅粉與煞星 暢遊港九昨返東京

日本東京著名電視樂隊「紅粉與煞星」，來港遊覽四天後，於昨日（六日），離港飛返東京。

該樂隊共六人，由五男一女組成，女歌星是十八歲的今津洋子，一位美麗的紅粉，其餘五男爲猴眉煞星，皆來小猴，此次來港不打算在本港演出，所以並未携帶樂器，純屬遊埠性質云。

尚有航訊刊在第四張第二頁

輪船停泊處

（國籍）	（船名）	（西名）	（公司）	（停泊）
英	山西	SHANSI	太古	太古橋
英	邊來路	BENLOYAL	邊行	九龍橋
英	雅瑯加瑞	ARAKAWA	鐵行	九龍橋
日	松風丸	SHOHO MARU	東方	B 4
日	南光丸	NANKO MARU	大倡	B10
德	列錫	LEIPZIN	東方	A21
利	圓洲	YUEN CHAU	環球	B22
荷	士打菲芝	STR. FUJI	渣華	A 9
丹	民德利	MANDALAY	寶隆	九龍橋
法	馬天奇	MARTINIQUAIS	法郵	九龍橋
德	貴琏堡	QUEDLINBURG	東方	A24
英	戴奧密	DIOMED	太古	太古橋
利	利文怡美利	RAMONEVERETT	福來	A32
挪	海興	HAI HING	多利順	B 7
英	安慶	ANKING	太古	西環橋
印	美梳州	STATE OF MYSORE	東方	B泡
日	吾妻山丸	AZUMASAN MARU	大三	A 4
日	加賀丸	KAGA MARU	日郵	A21
日	秀洋丸	JUYO MARU	東方	B 2

輪船公司電話

太古	二三〇〇一一
太古	四三九八九八
總統	二二〇一七一
美輪	二三七〇七一
福來	二二八二九三
法郵	二三五一四一
法郵經理	二三二二五一
賽資	二四九〇四五
順昌	四四八〇二六
捷成	二四九二〇一
怡和	二二八〇一一
鐵行	二三二〇一一
太平	二三七〇二六
暨利	二二三四九二
渣華	二四一一八一
渣華經理	四四三〇七一
安江	二四四〇一六
美邦	二二六〇八一
天祥	二三七〇一一
大阪	二四〇一七一
日本郵船	二四八〇八一
多利順	二二六一一一
邊行	二三一〇二一
東方船務	二三八一〇一
銀行	二三二〇一一
港郵	二三三一七一
齊隆洋行	二二七一〇一

東城 東樂 樂宮

催電話映 不斷 及急觀 待不衆

鐵定十一日獻映

風趣大喜劇

金像影帝 薛尼波達

領銜主演 提供故事 親自策劃

衛國有限公司發行

銀都 今天獻映 失去母愛的人

大聯出品現實社會寫世倫理文藝巨片

張清 李紅 鄭君綿 夏萍 俞明 高魯泉 主演

今天五點半 金鳳凰

仙樂 今天四場 七彩武俠巨片 玉吟龍 陳寶珠 曹達華

今早十點半 五獄風雲

今天十二點半 迷你煞星

英華 今早十點九點映 藍色夜總會 謝賢·嘉玲主演

今天四點三點特別七彩 你愛我 蕭芳芳

今天六點正公餘場 神探鐵膽

英京 今早十一點映 黑玫瑰與玫瑰 謝賢陳寶珠七彩

今天五點九點公餘場 虎將戰邊城

明早七點 七彩 第十天映

紐約·大世界·麗宮

兩院今天五場放映 樂華公司七彩闊幕巨片 蓋世刀王 武家麒 鈕方雨 主演

今天五點半公餘場 龍吟虎嘯

全華 今天映 每日四場 邵氏七彩闊銀幕武俠打鬥巨片 大俠復仇記 李菁 岳華 兩大紅星領銜主演

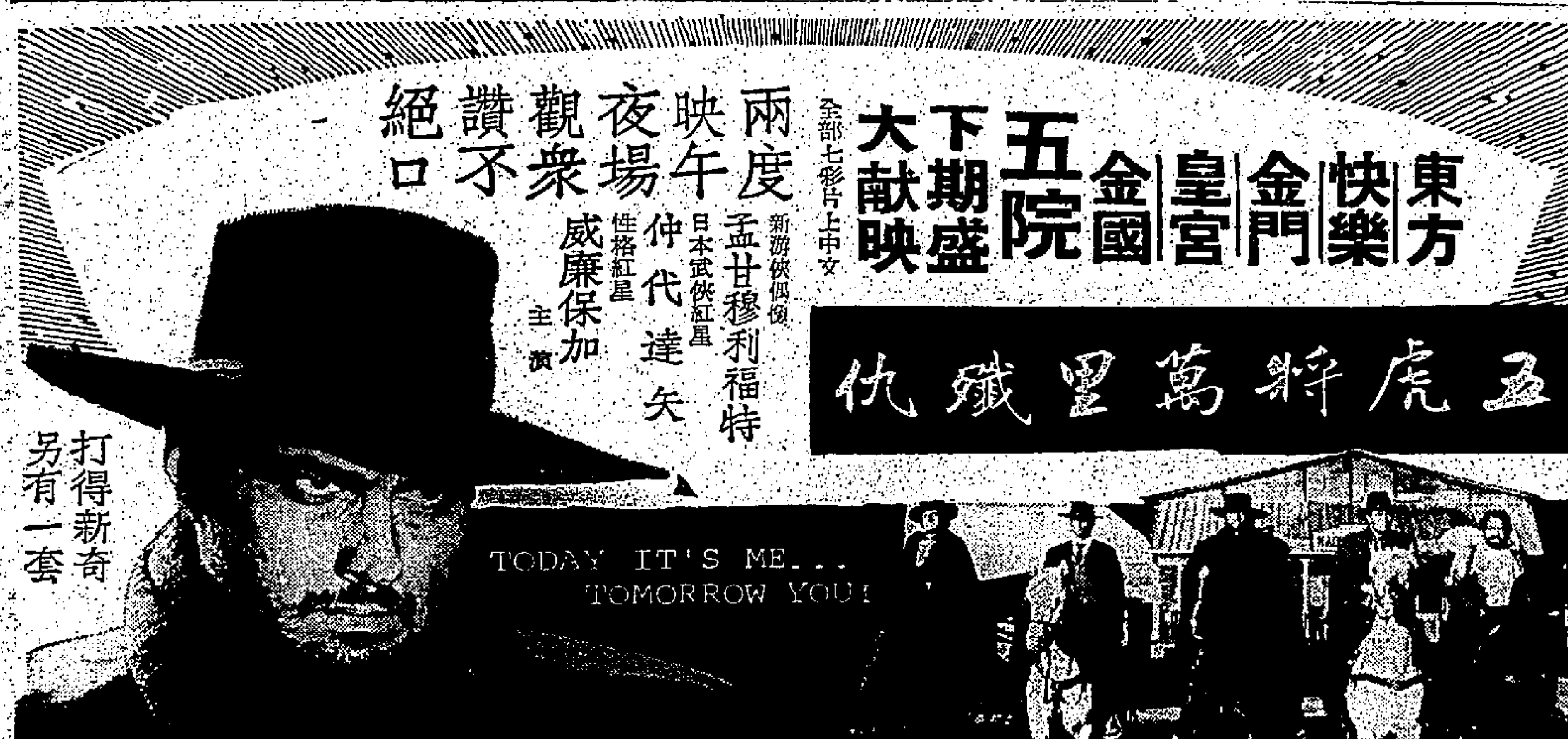
今早十一點一部片 英雄本色

今公餘場西片 獨行俠神槍屠龍

快樂 午夜場 今晚（星期日）康收座價 橫衝直撞入桃源

明晚（星期一）康收座價 七海雄師

後晚（星期二）康收座價 獵獸雙雄



東方 快樂 金門 皇宮 金國 五院下期盛大獻映

全部七彩片上中文

五虎將萬里殲仇

兩度映午夜場觀衆不絕讚口

新遊俠偶像 孟甘穆利福特

日本武俠紅星 仲代達矢

性格紅星 威廉保加 主演

另有一套打得新奇

皇后 皇都 今早十一點正 美高梅公司 貓鼠七彩卡通 廉收座價

中央 即日四場 12點半 兩點半 七點半 九點半 日本武俠七彩片 飛斧神童

今日早場 火網英雄傳

下期獻映 江山美人

環球 即日公餘場 派拉蒙彩色片 嘉年華 大賊

今午夜場 隆美爾傳

明日公餘場 鐵金剛勇破火箭嶺

環球 今天正場選映 名著改編愛情悲劇 冬戀 謝賢 蕭芳芳 主演

明天選映七彩闊幕 窗 謝賢 蕭芳芳 龍剛

後天選映七彩闊幕 紅鶯星動

環球 今晚加開十二點正 午夜場 戰爭壯烈巨片 隆美爾傳 占士美臣 主演

國都 今天仍映邵氏文藝國片 何日君再來 七彩闊幕 廉收座價 下期放映 神劍震江湖

新舞台 今天選映邵氏武俠巨片 鴛鴦劍俠 王羽 秦萍（主演）七彩闊幕 廉收座價 下期放映 明日之歌

龍城 今天選映邵氏武俠巨片 神劍震江湖 鄭佩佩 張翼（主演）七彩闊幕 廉收座價 下期放映 鴛鴦劍俠

百樂門 今映五場 榮獲康城影展金桂獎！

鬼燈籠 魔幻七彩

THE BRIDE FROM HADES

山本薩夫 導演

今天禮拜十三辛納特七彩早場加映 鐵金剛勇破間諜網

慶斯 滿！今天五場

八大皇后大賭城

THEY CAME TO ROB LAS VEGAS

加利洛活 愛姬森瑪 李谷斯 積皮連

街浴賭暗沙混空掃地槍全動絕冷橋新情緊 頭血場殺漢戰中射洞擊部作無場段鮮節湊

今早十點三 假將軍 廣大

永樂 七彩戰爭間諜片 一寸山河一寸血

海運戲院 每天特別場

今早十二點三 珠光寶氣

今晚十二點正 獨行客勇破三關！

早場十二點半 午夜場十一點九

皇都 下期獻映 全部七彩

吸血殭屍復活

金陵 今天四場映起 保證笑破地到喜劇

張慧嫻 田青 江山 王琛 主演

光此洞盤三兩一 脫脫無絲無風！

肉彈美人 愛姬森瑪

全部七彩 麗聲 皇后 皇都

太平 今天起映 12.30 2.30 7.30 9.30

原野鐵金剛 七彩闊幕 SHALAKO

今天早場十點九 春光無限好

多利域 今天四場 七彩闊幕片皇 一寸山河一寸血

陳容空前偉大場面

李翰祥 導演

國寶 今天祇映 感人肺腑文藝愛情巨製 梨山春曉

張美瑤 柯俊雄 張小燕 主演

全部七彩濶幕。

明天獻映七彩武俠巨片 鐵骨傳

華僑經濟

毛紗消費漸減 各貨競銷劇烈 毛紡廠減工

產量只及正常五成

（特訊）由於毛針織廠需銷旺季已告結束，需用毛紗開始減少，且因日本，台灣毛紗競銷仍然劇烈，本港大部份毛紡廠的開工工時經已縮短，其中有的日班尚可保持正常開工，但夜班已經停開，亦有的採取局部停機的措施，估計目前本港的產量祇及正常產量五成左右。

據毛紡業人士消息：近來，由於大部份毛紡廠縮減生產，且因日本及台灣毛紗低價競銷，故令港貨毛紗售價低過成本，事實上，很多毛紡廠自從五月至今，一直處於虧損的局面，紡織設備較多的毛紡廠，每月虧蝕四五萬元，紡織設備較少的毛紡廠，每月虧蝕亦達二至三萬元。往年毛紡廠到了十月就要有一部份毛紗紡成入倉，直至翌年二月，仍然是有毛紗入倉的，四月份開始毛針織廠需用毛紗逐漸復增，倉的毛紗也逐漸疏導。但今年本港毛紡業滯得早，一方面因為毛針織廠需用毛紗減少，另方面因為日本及台灣毛紗低價競銷，港產毛紗跌破成本，一般毛紡廠，不若毛紗紡成入廠，寧願採取減產措施。毛紡業人士又稱：現時一般毛紗廠當中，有人造毛紗生產的，業務比較好一些，因為人造毛紗未有受到其他產品競爭，況且人造毛條訂價比較羊毛條低得多，故此人造毛紗不會像羊毛紗跌破成本。

金商洋行吸入未減 週末美電穩堅

美鈔扳企收市六〇九・壹二五 K金反覆最高價成三〇七・五

（特訊）K金昨因賣籍轉多，呈升後回降，收市三〇六・八七，（倫敦金價徘徊報四〇・九〇美元）美鈔尚堅，收市六〇九・壹二五，美匯收市六一〇・七五。

九四五K金昨以三〇七開出頂盤，後成三〇七・五，總價平算，最高價報三〇七・五，收市為三〇六・八七五，為全天之最低價。場上現金，上牌交收者一千両，公價三〇七・五，九九印條補水一五〇，澳條補水一一〇。

美鈔開市六〇九，亦為全天之最低價，最高價為收市之六〇九・壹二五。

美匯開市六一〇・五，亦為全天之最低價，最高為收市之六一〇・七五。

金單開市六〇九・六二，亦為全天之最低價，最高價為收市之六〇九・七五。

自由英鎊每鎊兌二・三八三〇美元。

美國股票投資術語詮釋

（九十六）

既得公司 諸兆培

ROUND LOT ORDER——整股定單。這是指買賣一百股或一百股倍數股票的定單。在債券方面而言，整股定單指買賣面值一千元或一千元倍數債券的定單。

RUMOR——謠言。這指並無事實根據的傳說，以及無中生有，以訛傳訛的所謂消息。在股票市場中，有些人的製造謠言，目的是企圖令到股票價格受影響而上升或下跌。股票交易所的首腦，是嚴禁任何人在股票市場散播謠言的。

RUNNING IN THE SHORTS——刺激賣空者。事實上，這術語的中譯只是一個比較簡單的譯法。它的詳細意思是：購入若干賣空數字龐大的股票，使它們的價位上升。這樣那些曾經賣空了它們的人便產生恐懼，從而作賣空補回。賣空補回的吸入力量，於是又使這些股票價位進一步的上升。

SAG——小跌。這指證券價格是溫和性的退步。

SAVINGS BANK——儲蓄銀行。此類銀行對存入的金錢支付利息，並且將那些存入的資金，運用來投資。一般而言，儲蓄銀行將存款投資於房屋抵押，高級債券，以及其他法律允許它們投資的證券方面去。

美國許多商業銀行同時設有儲蓄部門，但它們的投資全部收入，正常而言要比儲蓄銀行為少，因為它們一定要保持處勢的流動性較強。

SCALPERS——搶帽子的人。這是指那些極短線買賣的人，他們獲得相當小的利潤也售出。（未完）

美比泰外匯 呈輕微修訂

美元告羅士亦有調整

（特訊）美元、比利時法郎及曼谷銖外匯牌價昨（六）日有變動，倫敦美元告羅士牌價亦有調整。

據滙豐銀行昨日所掛之外匯牌價中更動者有美元、比利時法郎及曼谷銖等項，美元牌價只賣出價微見掛高外，比利時法郎及曼谷銖則稍掛低。

美元牌價：電匯最高賣出價每百美元等於六一四・二〇港元，前為六一四・〇〇港元，即較前多兌〇・二〇港元，最低買入價無變動，每百美元等於六〇七・〇〇港元。

比利時法郎牌價：最高賣出價每百法郎等於一二・二〇港元，前為一二・二五港元，即較前少兌〇・〇五港元。

曼谷銖牌價：最高賣出價每百銖等於二九・三三港元，前為二九・三八港元，即較前少兌〇・〇五港元。

倫敦美元告羅士牌價昨日稍轉高，賣出價每英鎊等於二・三八三〇美元，前為二・三八三六美元，即較前少兌〇・〇〇〇六美元，買入價每英鎊等於二・三八三三美元，前為二・三八三八美元，即較前少兌〇・〇〇〇五美元。

美國參議院已表決 部份危險性玩具 禁止在國內出售

（特訊）華盛頓五日電，參議院昨天表決，將電爐，電熨斗，火箭及吹筒箭等兒童玩具係屬危險性玩具，要禁止出售。此法例將授權衛生，教育及福利部去決定此等玩具是否引起危險，並禁止它們在州際商業中銷售。（愛明）

紐約股票市勢一週述評

全週大位市普遍下挫尾市尤弱 四交易天共成三千五百餘萬股

（特訊）茲從美國既得投資公司香港分行探悉，最近一週間紐約股市情況，本報綜合消息報導如下：

從本月九月二日至五日這一週間紐約股市，是跌幅頗大的，一般股票價位受到獲利回吐的壓力，尤以杜瓊斯工業股平均指數跌幅頗為淡薄，不過交投則甚為疏淡，平均每日在九百萬股之下，這交投上的審慎態度，可見投資者之採審慎的態度，所以本週的放跌，並非由於大量的放出，而是由於部份炒家的拋售所致。而本週市道疲弱，亦可以歸因於無利好的消息所刺激，再加上銀根未見放鬆，國際局勢不安所引致，乃在利比亞軍人的奪取政權，及北越主席胡志明逝世，均是帶來市道的波動。前者在利比亞有採業的油公司：已首當其衝，例如諾士石油公司的股票，已直接受打擊，雖然新政府聲明，國際油公司的權益會受到保障，但投資者心理是有其暗影存在的，除卻近年該公司就乎之外，亦更有合作乘時獲利後拋出。至於胡志明的逝世，引致巴黎和談暫時中止，而其今後繼任領袖人物仍然未知是親中共或親蘇派，故其政治局勢亦不見明朗。所以胡志明之死，亦是引致在下半週大位市跌勢凌厲的原因。

本週一共只得四個交易天，週一（九月一日）是勞工節，休假一天，茲將杜氏工業股本週每日勢列示如下：

週二	八三七點七八	上升一點〇六
週三	八三五點六七	下跌二點一一
週四	八二五點三〇	下跌十點三七
週五	八一九點五〇	下跌五點八〇

全週統計共下跌十七點三二，據分析人士指出，此指數在八四〇水平遇到阻力，此次不衝破，可能回挫至八〇〇的考驗水平。不過還要有待下週發展如何方知。以往杜氏工業股指數，在八一〇水平之間已建好一個頗為堅穩的底盤，如果市情並無大的惡化的話，看來在該水平徘徊一段時期可能有四洋出現。

週五杜氏鐵路股收市於一九七點八八，全週共下跌三點三〇，公用事業股收市於一一四點三，共下跌二點〇一。全週共成交三千五百五十九萬股。

金谷投資 聯合基金

恆富物業地產基金6.73美元，信託投資基金11.46美元，信託發展基金25.03美元，企業基金8.27美元，曼克頓基金7.10美元，美國投資基金8.69美元。

泰米貿易標準價 白米米碌稍調高

熟米亦升其餘原價無變

（曼谷航訊）泰國為適應新市勢的需要，貿易院米業小組委會昨重新訂定國內米糧對外貿易標準價，以適應當前的實際市況，根據是項標準價，各類大白米，米碌，熟米價格稍為改高，其他米價並無變更。

茲將重新調整的國內米糧外輸標準價FOB價如后：

甲級百保生大白米八十二鎊。

乙級百保升大白米七十九鎊。

丙級大白米七十八鎊。

上庄五保升白米七十六鎊十先令。

五保升白米七十六鎊。

十保升白米六十九鎊。

十五保升白米六十六鎊十先令。

廿保升白米六十五鎊。

特別上庄廿五保升白米六十四鎊。

廿五保升上庄白米。

卅五保升白米。

四十五保升白米。

三號米七十一鎊。

頂上一號米三十八鎊。

上米碌三十七鎊十先令。

中米碌三十七鎊。

頂上一號米碎三十七鎊。

上一號米碎三十五鎊十先令。

中一號米碎三十五鎊。

十保升長身糯米六十八鎊。

十保升圓身糯米六十七鎊。

上庄糯米碌四十七鎊。

甲級百保升糯米七十三鎊。

乙級百保升糯米七十鎊。

五保升糯米六十八鎊。

十五保升糯米。

上糯米碌三十六鎊十先令。

百保升熟米六十二鎊。

五保升長身熟米五十八鎊。

五保升圓身熟米五十七鎊十先令。

十保升長身熟米五十七鎊。

十保升圓身熟米五十六鎊十先令。

十五保升圓身熟米五十六鎊。

廿五保升圓身熟米五十五鎊。

白米碌三十八鎊十先令。

上庄暗碌五十鎊。

普通糯碌四十八鎊。

上庄米粉（包紙不裝箱）六十四鎊。

上庄米粉（裝箱不包紙）六十鎊十先令。

上庄米粉（包紙不裝箱）五十一鎊十先令。

普通庄米粉（裝箱不包紙）五十九鎊。

普通庄米粉（包紙不裝箱）五十五鎊。

普通庄米粉（包紙不裝箱）四十七鎊。

美國內鎳需極殷 二公司價升一分

加鎳業罷工影響產量減

（特訊）紐約消息：另有兩家生產者，三日把鎳價予以提高。美國鎳業公司和新澤西鎳業公司宣稱鎳塊每磅加價一美分而為十五・五美分一磅。這一舉動乃是由於二日美國金屬高峰公司把其鎳價提高了半美分而為十五美分一磅所引起。美國國內的鎳的使用者，對鎳的需求極殷，工業消息來源說，鎳價的新的提升因素之一是加拿大國際鎳業公司等大生產者發生罷工事件，而產量大減。

坡匯報穩 暹匯尚定

（特訊）日匯報一六一・七五，即在日交一萬日鈔，在港收港幣一百六十一元七角五分。台匯報一五〇，即在台交一千台幣，在港收港元一百五十元，菲匯報一二四，即在菲交一百比索在港收港幣一百二十四元，坡匯成一九九・三，即在坡交一百坡元，在港收港幣一百九十九元三角。暹匯成二八九，即在暹交暹幣一千銖，在港收二八九港元。越匯成二五九，即在越交越紙一萬，在港收港幣二百五十九元。

神戶鋁製品售價 即起提高一萬元

本月生產將減少百分五

（特訊）東京航訊：神戶製鋼會社宣佈：從九月份起接受訂貨的鋁板售價，每噸提高一萬至一萬五千圓，壓延製品每噸提高一萬圓。這是由於從八月分起原料的鋁塊每噸已經提高了五千圓，以及為了確保鋁製品的適當加工利潤而採取的措施。據說其他各輕金屬壓延會社亦將採取同一步驟。鋁板與鋁製品的漲價，包括這次在內，本年內的提高幅度每噸已達三萬圓。

據業界方面透露，日本的輕金屬壓延製品，為了供應建築方面的需要，普遍增產，現在每月產量已超過五萬噸，但由於售價混亂，致無利可圖，尤其是鋁板製品大都虧本。鋁業界於三月中為了確保正當的加工利潤，曾每噸提高一萬至二萬圓，四月份由於鋁塊價格調整，製品也就隨同提高一萬圓。然而，由於銷售競爭劇烈，事實上這兩次的漲價一共只提高了一萬五千至二萬圓而已。

在這種情形下，日本國內的鋁塊價格又從八月份起每噸提高了五千圓，從國外進口的鋁塊價格也大幅提高，因此業界才決定從九月份起接受的訂單，鋁板部份每噸提高一萬至一萬五千圓，壓延製品每噸提高一萬圓。神戶製鋼會社的目標是希望把鋁板（二S板）批發價格提高到每噸卅一萬五千圓。

又由於鋁塊的供應不足，神戶製鋼會社九月份的鋁板生產，將與八月份一樣減產五至十%。

日產生絲 出口減縮

（橫濱消息）日本生絲出口商聯合會說八月份日本生絲出口二百三十七點九包，比七月份減少了二百六點四包。——該聯合會說，其中輸美國的佔一百二十一包，輸法國四十包，印度三十九點九包，二十包，香港十包，荷蘭四包，阿根廷兩包，菲律賓一包。（愛明）

香港金融行情表

（九月六日）

九四五K金 每司両（最高）三〇七・〇〇 （最低）三〇六・八七五 （收市）三〇六・八七五

九九足金 （最高）三一一・〇〇 （最低）三一〇・八七五

	單位	成交價（港幣計）
美電	一〇〇	六一〇・五〇
美單	一〇〇	六〇九・五〇
美鈔	一〇〇	六〇九・〇〇
英鎊	一	一四・五〇
加拿大圓	一〇〇	五六九・〇〇
法國法郎	一〇〇	一〇六・五〇
瑞士法郎	一〇〇	一四一・二五
西德馬克	一〇〇	一五三・〇〇
意大利里拉	一〇〇〇	九・六二五
荷蘭盾	一〇〇	一六七・五〇
澳洲圓	一〇〇	六七七・〇〇
日本圓	一〇〇〇	一六・二〇
菲律賓披索	一〇〇	一三四・〇〇
紐西蘭圓	一〇〇	五五〇・〇〇
坡圓（馬來西亞）	一〇〇	一九八・三〇
台灣圓	一〇〇	一五・〇〇
泰國銖	一〇〇	二八・一〇
印度勞啤	一〇〇	五六・〇〇
巴基斯坦勞比	一〇〇	六三・〇〇
澳門紙	一〇〇	九八・五〇
西貢紙	一〇〇〇	二五・七五
金邊紙	一〇〇〇	九三・〇〇
南非蘭特	一〇〇	七八〇・〇〇
南韓紙	一〇〇〇	一九・〇〇

（以上行情由恒生銀行供應）

尚有經濟刊在第四張第一頁

郵購說明書 二千五百萬份

今年秋季之間，德意志聯邦共和國四大郵購商行總共刊印了二千五百萬份郵購說明書。其中加插極為考究美觀的圖片，重量計達數磅，在八百頁上詳細表現一個家庭在寒冷深秋和冬季晚間所需要的一切所需物品。

尼克曼公司，鄂圖華生公司和赫勒公司，都在它們的紙目錄中展示了一萬四千多種貨物，並將這些紙目錄免費向顧客供應。在二十年前，兩間巨人型郵購商行尼克曼公司和赫勒公司只是油印它們自己計達十二頁的說明書，所推銷的貨物最多不過一百五十種。到了目前，該兩間商行所刊印的說明書每份成本就計達七馬克（一點七五美元）。另兩間商行所刊印的說明書成本更高，每份達十馬克（二點五〇美元）。它們動員了無數廣告專家、美術人員、攝影家和模特兒一起工作，以求達到極其吸引能事的水平。該四大郵購商行總共耗費了二億馬克（五千萬美元）進行刊印這些秋季說明書，但顧客們卻償還它們的努力和費用。就計在一九六七年間，該四大郵購商行的總銷售量就達三十億馬克（七億五千萬美元），預計今年的數字還更會增高。（德國新聞社）

香港瞭望

在意料中

現距中秋節尚有兩旬，但已有中秋月餅上市，據說月餅售價大約提高了五分一。

近來一般食肆食品售價紛紛提高，如果中秋月餅不加價，才算是新聞。

不可不知

若干紗廠招請練習生，要高中會考或工專畢業才有資格申請，訓練兩年後可能升為職員。

如以此為例，顯然紗廠職員的資歷比前大大地提高了。（方）

何必跳樓

有人為了無力負担兒女學費，竟圖跳樓，竟成為新聞人物。

前天報上強調指出：政府在各級學校中均設有大量免費學位，家境清貧的學童均可申請援助。

引以為榮

報上常刊出，某某人的兒女，本港中學畢業，成績優異，出洋深造，在升讀大學。

每年赴歐美留學的香港學生數以千計，其中若有自己認識的，應引以為榮。（正）

禮尚往來

九巴外勤管理促進研究班中，導師指出：要人緣好，應由自己主動去做。你對人家好，人家亦對你好。明白嗎？這就是禮尚往來。

為了搵食

學校開課已一週，仍有若干津貼小學急需招聘甲級教師，尤以教授英文科者最吃香。

英文教師出路好，反映出香港教育的轉質，難怪青年喜習英文的近年更普遍了。（光）

彼此彼此

今年若干警署舉行開放日時，有數以萬計的市民與警方人員親善。

但願市民與警員彼此互相尊重，為了維持治安，雙方非加強合作不可。

邪不勝正

九龍兩家金行劫案，已有四名疑犯落網，正由法庭審訊中。

近來市面雖然頻頻發生搶劫案，但畢竟邪不勝正，香港是法治之區，相信匪徒終於逃不了的。（華）

「認人」是什麼一回事？

「認人」是市民協助警方破案的義務，許多市民最怕被邀請去「認人」，但一旦遇到打劫或兇殺案捕得疑犯時，事主認人手續不能避免，那是為了法律的公正。

・雲飛鹿・

最近港九市面頻頻發生劫案，引起了社會人士的普遍重視，以及許多報章及輿論非議，市民們紛紛談論何以打劫案件近來時別多的原因，因為每一次發生了劫案，無異表示了市民的財產又增加了一個受威脅的紀錄。

劫案之所以突然多了起來，當然關係到許多複雜的社會問題，這些問題自有警察當局的處理及應付對策，我們暫且不去討論。但是，劫案增加了，自不免增加了市民的精神負担以及一定程度的麻煩。

辨認 犯人 面目

現代化的商業，都慌得為本身的安全，購買保險，就算遇到打劫，不一定是在自己身上，所損失者只是那些保險公司。

不過，麻煩倒是免不了的，甚至可以說是頂得令人不勝頭痛。那麼，究竟是什麼麻煩如此嚴重呢？卻原來，單單是警方找你去「認人」，已經非常費時失事。

什麼是「認人」？就是警方傳訊了一些可疑人物時，要求事主去辨認是否當時打劫的人物，當然，可疑的人物並不一定就是劫匪，於是乎一次兩次，以至若干次由警方邀請事主到警署去認人，那是合法市民協助警方破案的一項義務，推辭不得，唯有乖乖而去。

有賴 事主 合作

事實上，如果警方得不到事主的合作，能夠辨認出當天行劫時劫匪的面貌身材，那麼就不容易有足夠的證據把劫匪控於法庭判之以罪，所以，「認人」的程序十分重要。

法律與證據

香港效法於英國的法律，一切都重視證據，尤其是對於刑事犯人，更是慎重而公正，因此，警務處規定證人認人手續要做得盡量公正，以免那些只是嫌疑的人受到冤枉。

在進行認人程序時，警方先要找尋好幾個與嫌疑人面型、年齡以及高度大致相同的人，排列一起，穿上了同樣的衣服，邀請事主去辨別，通常陪辦的人都是由警署的警員充當「臨記」。

在開始辦理認人程序之前，警方先行徵求嫌疑人的意見，最好由他自己聘請一位律師或者朋友到場，作為見證，以昭公允，如果還是被事主一眼認出廬山，那實在死而無怨了。

找尋疑犯特徵 認人程序非常公正

嫌疑人在被進行辦理認人程序之前，他有許多權利，例如他有權反對那一個人作為他被認時的陪襯人，也可以將同時陪認的人的排列順序由自己意思調動等等。

有些嫌疑人具有身體上或面部上有某些特徵的話，警方固然要找具有這些特徵的人作為陪認者，通常陪認的人數為八個至十二個左右。

尚未 破案

在這樣公正的認人程序之下，以事主當時如非對於劫匪面貌有深刻印象，或者當時驚慌過度的話，是不容易把劫匪認出的，如果一眼認出了廬山真面目，相信十個之中有九個九不會是冤枉的。

因為法律過於公正，好的是受嫌者不會冤枉，但壞的方面，很容易使到罪犯漏網，也許對警方的破案增加一點困難。

認人程序對劫案是如此，對兇殺案也是如此，記得在早幾個月前，新界屏山發生了一宗女學生荒丘姦殺案，事後警方大規模地先後傳訊了凡八千人之多，這個數字不可謂不龐大，而且曾經有十多名被進行認人程序，只可惜姦殺案發生當時沒有人目擊，只是事後一些村民見到有人逃跑，「一面之緣」，無法把兇手認出，如今這宗轟動一時的姦殺案還未破案。

道友仙姑知多少

・知一・

本港毒氣瀰漫，已不自今日始，早在數十年前，鴉片公賣，也有不少人在烟館裏吸烟，根據五十年前有關方面的統計：一九〇六年間，本港設有公烟館一百〇五間，二烟館九十八間；在烟館吸公烟的七千二百三十七人，吸二烟的七千二百二十八人，在家裏吸烟的一萬〇八百四十四人。當年香港（九龍、新界在內）居民共三十一萬九千八百〇三人；其中年齡在十五歲以上的佔廿六萬二千三百八十四人。

根據上述數字伸算，在六十三年前，全港烟民共有二萬五千三百〇九人，而當年十五歲以上的居民，共有二十六萬餘人，其中婦女佔多少，有關方面並無指出，但相信女未必絕對不吸鴉片，但在比率上一定較男子為少，姑照廿六萬二千三百八十四人之數伸算百分之十（平均每十個人中有一個「癮君子」），比諸今天的估計（平均每五十人中有一個「癮君子」）還相差五倍呢。

十餘年前鴉片委員會的統計：一九二四年間全港烟民數字，約佔人口總數百份之二十至百份之廿五，其中女性約佔百分之一至百分之二。當年本港人口約共六十餘萬人，就照烟民數字佔百分之二十計算，不下十二萬餘人，其中染有烟癖的，平均每五個居民中有一個「癮君子」。當年毒物泛濫如此厲害，說來也許你不相信吧？

今年中秋不會遜色

多數人認為登月成功無礙於賞月清興，月餅將於下週上市，餅商依然睇好，渡節花燈也正在紛紛製作，以應市民需求。

・草上飛・

今天已是農曆七月月底，距離一年一度的中秋佳節只有十幾天，通常一踏進八月初一，中秋節的氣氛就非常濃厚，一切應節物品開始上市，特別是月餅，從八月初一開始派發月餅會直到初十為止，初十以後當然完全集中於門市生意。

照此算來，現在距離月餅會開派的時間實際只不過短短幾天，一般家庭供有月餅會者相當普遍，因此，大多數人可以嚐到月餅滋味了。

中秋佳節一年一度，年年如是，沒有什麼新奇，但今年的中秋，也許人們都有一個比往年不同的特殊感覺，原因是人類最近登陸月球成功，不但揭開了月球的面目，而且由太空人杭思朗及艾德林所拍攝的月球面目照片，遍刊於報章雜誌上，使人們千百年來對月球美麗的幻想消失，那麼，人們今年面對中秋佳節，是否還有同樣的興趣，一如往年的心情去賞月呢，這個問題，正是不少人存有疑問的。

也許這個問題每個人的觀感不同，只視乎閣下自己對賞月的興趣，不過從一個比較廣泛的心理而言，許多人都認為登月成功，無礙於我們賞月的清興，所以目前市面上大多數專賣月餅的餅家商人，對今年中秋的市道是依然睇好而絕對不是暗淡，甚至預料銷量情況會比去年好。

在筆者接觸所及的包括各階層市民中，他們認為中秋節是中國幾千年來的傳統民間風俗，人們賞月只不過是存有及時行樂之意，而不是把月亮作為菩薩般的崇拜偶像，這麼一來，縱使是月亮的廬山面目已被人類登陸而揭破，也不見得就會消失了賞月的興趣。

自古以來，詩人墨客對月亮有許多具有羅曼蒂克氣味的吟詠，也有不少神話故事，但無論詩詞吟詠也好，神話故事也好，從來沒有把月球奉之為神明者，人們心目中的月亮既不是神明，當不會為了人類登陸月球成功而不去賞月。倒是另一方面，人們希冀我們一介普通平民，究竟要在多少年後才可以一如現在乘搭噴射機隨時到月球旅行觀光，大開一番眼界也。

近日來在市面走過，已經見到中秋應時的果子，楊桃，飛鵝，鯉魚以及種種色色的花燈在加緊扎作，看情形，今年的中秋絕不會因為登月成功而遜色，準備在中秋佳節及時行樂一番者，儘管趁早安排你們的節目去吧。

嘆早茶的情調

・遊客・

每間著名大茶樓，都有其本身的特式，或以水滾茶靚為號召，或以地方環境優美，招呼週到稱著，亦有以蝦餃、粉果為巧製點心馳譽，更有以叉燒飽、滑仔翅之類食品為著名。近年茶樓越開越多，業務競爭劇烈，要爭取顧客，就要搞本身的優點了。

假如早上你上茶樓消磨一、兩小時，細心留意一下在座茶客動態，包你會體會到人生百態，形形式式，無奇不有。

有些王老五，不論早餐、午餐、晚飯都上茶樓解決，而茶樓差不多是他們的飯廳。

一些情侶在卡位中喁喁細語，歡樂談心，倒忘記了要點心，還有拖男帶女，拉大隊上茶樓，開過茶後便不停叫東西吃，不消一會，茶桌上堆滿空碟空碟，一聲「埋單」，又拉大隊落樓而去。

嘆茶有人認為是生活情趣，也有人認為是藝術，一日不上茶樓不快；另一方面，卻有人認為茶樓多數是嘈雜的場所，若論情趣優雅，反不如在幽靜咖啡室嘆咖啡，欣賞一下餅士音樂。

實際上，喜歡嘆茶的人，最注重水滾茶靚，環境設備倒還在其次。他們每天上茶樓嘆茶，日久成為習慣，甚至可說是生活的一部份。

海運大廈

位於九龍尖沙咀小輪碼頭之側的海運大廈，也許對讀者們是興趣的，這一座自尖沙咀海旁伸出海面一千二百五十呎，二百五十呎闊的建築物，表面上看來是用以停泊遠洋巨輪，對航運是重要基地，有人把啟德機場和海運大廈形容是香港的兩個門戶，啟德機場是空運的門戶，海運大廈是水路的門戶，當然，這一個形容非常貼切，但我們都知道，海運大廈不僅是港對外的水路門戶，對我們日常生活也實際非常密切，不少港民把它視為一間大的百貨公司，一間商場，樓下及二樓全部是商場，佈置得美奐美輪，有大大小小的店舖，又包括一間具規模的百貨公司，一所大規模的酒樓，全部大放冷氣，在大廈中，不論何時都可以舒適地逛街，遊百貨公司，享受一個假日，誠然也是非常理想的去處，中式酒樓與西式餐廳，一家大小，假日在海運大廈半日之遊，比較許多地方更加寫意。

中秋節距今尚有兩旬，而點綴中秋的燈飾製作已有上市。

女傭的今昔

——望海——

在這裏，儘管女傭的出身和來歷各有不同，而在早年，出而執役的女傭，大部份以來自南番順各地居多，尤其以順德女傭最為吃香，這因為當時順德各鄉有不少「自梳」集團，也有「不樂家」的風氣，自梳不嫁的女子固多，縱使憑着父母之命，「媒妁之言」遣嫁，而在嫁後多有「不樂家」的習慣，當年有許多「自梳」或「不樂家」的順德女子離鄉來港，出為人傭，由於她們工作精細，侍候殷勤，普遍得僱主的歡心，更有精於烹飪，以搵「熱辣味」為僱主所樂道。——

距今三、四十年前，是順德女傭最吃香的時期，本港女傭的雜役好待遇一點，通常比商店普通店員也差不了許多，有些精明的女傭，入息相當優厚，即是一間小型商店的掌櫃，若論入息，未必比得上她們呢。試以三十年前的紀錄為例，——一九三九年的紀錄，根據香港社會經濟部調查所得，當年在歐人家裏工作的女傭，每月入息約由十五至四十元；在華人家裏工作的女傭，每月入息約由七元至廿元。據社會經濟部另一統計，薄記員或書記，每年平均收入約四百餘元，若論收入，與一個在歐人家裏服役的女傭差不多。

當年在歐人家裏負責料理小孩的女傭，通稱「阿媽」。顯然，料理小孩比侍候成人還困難，她們在工作上眼、耳、腦、手，都要靈活，更要多少懂得一點英語，普通女傭往往不能勝任，她們的收入多一點是合理的。

一九三九年間，在港居留的歐籍婦孺約達萬人，那些歐洲人的眷屬，從老遠的家鄉到香港來，自然不會帶齊僕人同行，到港後，她們對於家庭雜務需人協助料理，那就要僱用華籍傭婦——阿媽了。據當年有關方面統計：在歐人家裏服役的女傭，約在二千人以上。可是，自第二次歐戰爆發後，國際時局動盪，烽火漫天，至一九四〇年間，本港疏散人口，首先疏散英籍婦孺，祇有少數歐籍婦孺留港，當年本港歐籍婦孺由萬餘人減至九百人，而在歐人家裏服役的女傭數字也隨而減少。據另一統計，在歐人家服役的女傭，約有一千五百人由於工作關係失業，她們一切習慣洋化，而工資也比在華人家裏服役的高得多，她們為了轉業不易，曾聯合籲請當局對她們設法維持生活，俾當局予以援助。

近年情形不同了，老一輩的女傭已退休的退休，不多見；至於年青女子，轉業的轉業，現仍操業女傭的，多不願打住家工，寧願入工廠工作，因為工廠工作時間比較短，而且工作有前途。目前女傭荒，主要原因有如上述，另一方面，儘管婚前樂於操勞，但在婚後，料理家務的責任便付託在女傭身上，所以，中等人家僱用一兩個女傭，並不為多。近日女傭的待遇，月薪通常由二百五十元至三百五十元；但，間有特殊情形，說不定女傭的待遇，更不祇此。這，當然不能一概而論了。

賣豬仔過南洋憶舊

・洛信・

在往昔，有些膽大妄為的歹徒，不惜干犯法紀，秘密幹着拐帶人口或販賣人口的勾當——這種秘密一經揭露，當然為本港法律所不容，因而販賣人口的機關，祇有在港秘密活動，希望瞞過警方耳目。

如果要舉例，最顯著的例證，就是保良局，保良局成立於一八七八年，而設局原意，旨在保赤安良，該局日常處理的工作中，有幾項就涉及被拐帶，買賣人口，迷途，被引誘私逃的婦孺——這就是說，遠在數十年前，本港已有拐帶婦孺，販賣人口的案件發現了。

保良局原名保良公局，試以歲曆甲辰年（一九〇四年）的「香港保良公局徵信錄」為例，當時仍保持保良公局的名稱。徵信錄內有一篇保良公局序，篇首有這幾句：「保良公局之設，所以除暴而安良也。近有拐騙匪徒，貪財害義，誘惑少年主婦，遠出重洋，勾通壯歲丁男，謀生異域，貪心莫已，詭計無窮。赤子無知，豈聽甘言之巧語；蒼生何罪，竟罹鴻網而難逃。卓識者早已垂憐，有心人安能坐視？是以合官紳而設局，保庶以安居……」序文中已說得清清楚楚，當時因為拐賣人口的案件太多了，本港官紳才設保良局，一方面收容那些可憐的婦女，另一方面設法查緝拐騙匪徒。

在數十年前，「賣豬仔」往南洋，並不算是新聞，已屬司空見慣。而「賣豬仔」有自願與被動之分，自願「賣豬仔」的志在賺錢，被「賣豬仔」的卻苦不堪言了。

為什麼「賣豬仔」也有自動的呢？原來數十年前的南洋，遠不如今天這樣繁榮，當時有某一些地……

當年本港販賣人口的秘密機關，經常派人到廣州、新會、南海、順德、中山、鶴山、番禺、梧州、肇慶、西江、三水、及東江、南路、西江、北江各地活動，選用種種手法，誘騙無知婦女來港，藉口介紹職業，可以多賺港幣。這麼一來，貪慕虛榮，知識淺陋的內地婦女，很容易便誤中歹徒的圈套；等到發覺時悔恨已遲啦。

內地婦女被拐帶來港，歹徒便以人為貨，待善價而沽，或則被賣入青樓，被迫出操皮肉生涯，夜夜笙歌迎新；或則被男子選購去，為妻為妾，為婢為傭，一任買主擺佈。她們的遭遇雖不同，而其悲慘命運則早已註定，在販賣人口機關裏的婦女那裏還有幸福呢？

當年歹徒販賣的對象，除了婦女以外，還有小童，這因為當時的富人膝下無兒的多有養蜜螟蛉子的習慣，尤以聰明活潑，年才四五歲的男童最吃香。在往昔大城小鄉兒童被拐帶的案件，時有所聞。

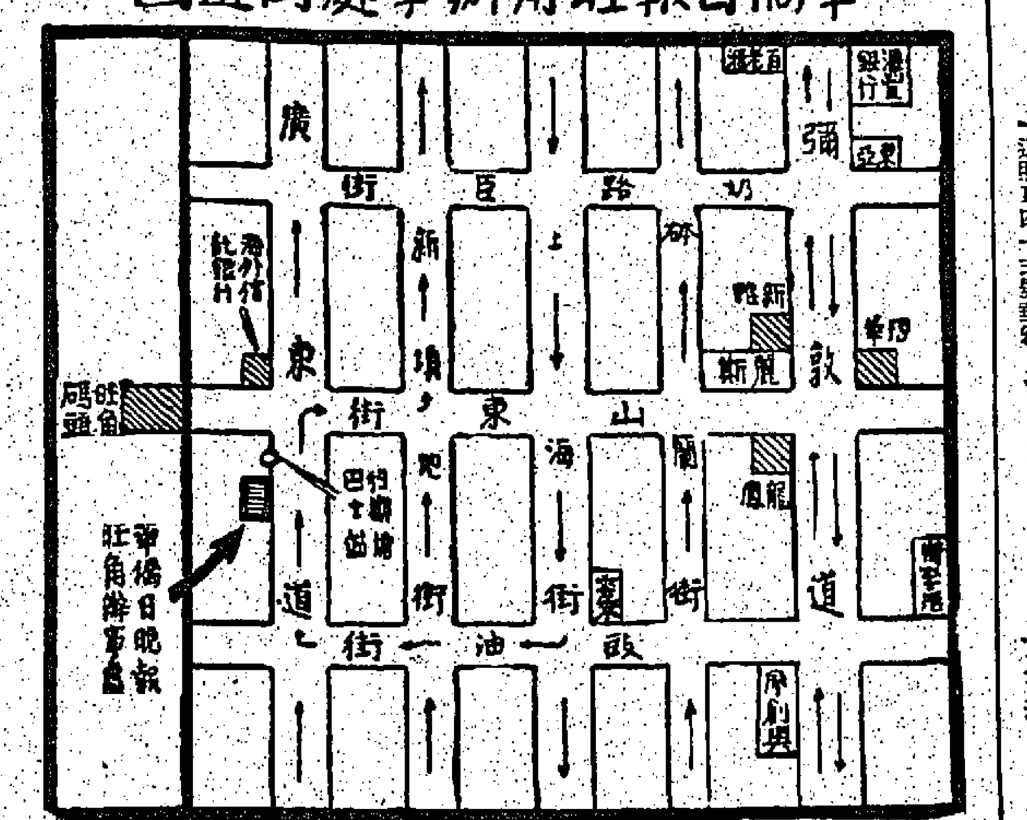
一般「賣豬仔」往南洋謀生的，為生活所迫，去也不少，過去也曾發現「賣豬仔」到南洋謀生的華工，其中有些華工為了入口或其他問題，哪願「賣豬仔」往南洋的樹膠園或礦場工作，平日是克勤克儉的結果，竟成巨富。像這樣的「賣豬仔」——顯然與拐賣人口不同，後者屬於被動，自願「賣豬仔」的在披荊斬棘途中，雖則艱苦備嘗，但志在發達，仍有前途；至於被拐賣的婦女卻沉淪於黑暗地獄，永遠過着非人的生活，不易有出生天的機會了。

華僑日報經濟小廣告

本報經濟小廣告欄，歡迎各界來稿，每段（大字四個細字四十個）一定為一個位，每天收費弍元，刊登如超過一段位，則按半段位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位每天捌元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個　細字四十　每天二元

華僑日報旺角辦事處街道圖



聘請　售貨員及男練習生
出入口文員
某大百貨行
聘女會計
聘女登記
聘職員後生
聘請女教師
招請雜工
博愛醫院徵聘英文書記
出口主任
司機送貨
學徒什工
津校教師
家庭教師
招女職員
女簿記員
招鈎冷衫
徵副董事長
公興公司聘售貨員等
聘請學徒
絲印學徒
妹裙出樣
招請後生
聘請家教
男女教師
招請後生
招請後生
聘售貨員
請女教員
招請學童
女收銀員
鑄字學徒

請後生
聘請教師
工廠文員
學校女工
檢定教師
聘女教師
聘請會計員
請推銷員
誠聘教師
大丸聘請
聘請職員
聘請職員
商行後生
女校務員
小學補習
新張餐廳

高新聘請
某大百貨公司聘請
誠聘書記
招請校工
見習職員
學校什工
甲級教師
電器學徒
請管理員
電器售貨
聘請女職
加拿大美國升學移民

誠聘職員
檢定教師
急請洗熨
徵聘會計員
寫字樓後生
聘請校役
誠聘女師
請女職員
招請後生
印刷請人
招請後生
公利製衣有限公司聘請
熟手雨衣女工

英皇中學
庇理羅士
浸會補習
港大畢業
香港大學
大專二年
倫大預科
中大崇基
升中喜訊
補習佳音
私家補習
經驗補習
房車接送
港大
香港大學
補習
到府補習

工科補習
早午補習
學生注意
工專
中大崇基
經驗補習
無痛無血剷狗貓
家庭補習
HKU
港大工科
家庭補習
經驗補習
香港大學
香港大學
★威靈頓
到府補習
古氏獸醫診所　狗貓百病　電話 H617042　H617620

招生　函授
教授古箏
國樂粵曲
侍應訓練
英文F5
免費函授英日文語
汽車修理專科夜校
函授面授繪畫
國際語文研習所　德英法日國語
英人教授會話
聖嘉諾裁剪
經驗女教師保送皇家音樂試　電話K六七七四七

韓氏英數理化新數
南國裁剪
兒童喜訊
新時代
習思書畫
專數精求　中大，港大，倫大入學試高級純數應數　招F5數學會考生及各級新數補習生
香港婦女補習學校
香港補習夜學校
青年會美容烹飪縫紉上午速記班
英婦　速成商科語言學校

人人可讀
香港商科語言書院招生　英婦會話·德文·法文·日文·國文·西班牙文·簿記·會計·速記
打字全科－全部新機、四十元學到畢業
九龍旺角彌敦道607號新興大廈三樓　電話 K八五八四四〇　K八五九三六四
安德烈博士主理
打字　日夜班

德文西文　航空地勤　商業簿記　速記打字
商科
英婦
商業日語　日語會話班
日文
孔及法國人壽年博士　法文
電腦　IBM及NCR
五元教舞
英婦　文案：香港商科語言書院　旺角彌敦道607號新興大廈三樓　電858440

哥林比亞工程學校　有聲無綫電工程實物函授科　無綫電及電視工程全科日夜新班
曾河福教授游泳
李丹尼阿哥五元學舞
交際舞　鋼琴　畫
國語小姐
亞細亞補習
文亮社補習英語　新舊數理化　大學預科數理化
會考法文
英人男女教師
室內設計繪圖
徵求
學校合作社
廠商注意

徵求塑膠機
徵徒置屋
誠徵女友
歸僑徵友
舊冷氣機
誠徵合作
代女徵婚
徵租舖位
徵租髮廠

瑞生隆五金行
影印
公務員注意
徵購舊書
徵女性友
徵求布機
婚姻服務中心

旅遊簽證　本公司專人代辦美國加拿大日本泰國馬來亞星加坡越南印尼高棉菲律賓台灣等世界各地旅遊簽證定居申請護照學生出國升學供給珍貴資料歡迎詢問委託K674083－4
珠寶　寶光珠石
醫藥　洪冠洲耳鼻喉
尚有分類廣告　刊在第五張第二頁

讀者諸君：
貴處如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收當即妥為刊登也　華僑日報謹啓

為荷
此致
華僑日報
茲函附（郵票）港幣　元請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報經濟小廣告　天
刊戶：
住址：
電話：
啓　一九六九年　月　日

每段大字四個　細字四十個　每天二元　七十個　每天三元
（請注意）如寄來郵票請將「郵票」二字劃去

尚有分類廣告　刊在第五張第二頁

華僑日報 經濟小廣告

本報經濟小廣告欄，歡迎各界來稿，每段（大字四個，細字四十個）每天收費弍元，如超過一段位，則按半段位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位每天捌元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請攜收據來取

荷李活道總社信箱號碼

100	147	197	240
106	148	202	243
109	151	203	245
111	154	204	246
112	156	208	250
113	157	210	251
117	158	212	252
118	159	213	254
120	161	215	255
122	162	216	256
126	163	217	261
128	164	224	262
132	168	225	263
133	170	226	264
134	171	227	265
137	173	228	266
138	175	229	267
139	187	230	268
140	191	234	269
144	192	235	
145	193	236	
146	195	238	

中區辦事處信箱號碼

741	811	881	430
742	818	883	431
743	829	885	432
745	830	886	434
746	831	891	439
752	832	894	443
758	837	896	446
764	843	897	448
765	845	898	451
767	848	899	452
769	849	409	453
772	855	410	455
773	860	411	456
776	861	412	458
781	862	413	459
784	867	418	463
791	869	421	464
795	872	422	465
798	873	424	466
800	875	425	468
802	878	428	470
808	879	429	

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼

952	918
953	924
954	925
955	926
965	928
966	930
971	932
973	933
975	935
978	936
989	937
991	
992	
994	
995	
997	
901	
908	
909	
912	
914	
915	

旺角辦事處信箱號碼

1021	1079	1126
1022	1080	1127
1023	1081	1128
1025	1082	1130
1019	1083	1133
1029	1084	1137
1043	1088	1141
1044	1089	1143
1046	1092	1144
1052	1093	1146
1054	1096	1150
1056	1099	1151
1057	1102	1152
1058	1103	1153
1059	1104	1157
1060	1107	1158
1063	1108	
1065	1111	
1068	1114	
1071	1118	
1074	1120	
1077	1123	

啟事

遺失聲明　遺失股票　遺失聲明　遺失聲明　遺失聲明

萬寶城寶石金飾公司啟事

遺失聲明

領福慰金　領福慰金　領福慰金　領福慰金　領福慰金　領福慰金　領福慰金　領福慰金

領長壽金　領長壽金　領長壽金　領長壽金

僑安公司　僑安公司

領帛金　領帛金　領帛金　領帛金　領帛金　領帛金　領帛金

新聯公司　新聯公司　友聯公司　友聯公司

營業

Miudex 高力牌 R24 高級工業電池 比同類電池耐用2倍 ¢25

祥源冷氣　香港冷氣

大強貨倉 面臨海濱 交通方便 面積寬敞 管理完善 代客貯貨 安全可靠 官塘海濱道155號 電話：K428550 K895158

瑞香園貨倉 代客貯貨 電話 四四八八七二

貨倉

代理新版唱片

加拿大具規模性之唱片唱帶公司代理發售批發香港及東南亞各牌子新版國語時代曲粵曲輕鬆音樂及京劇唱片不論種類多少請將代理條件及目錄寄交接洽
LONGINE RECORD & TAPE CO.
P.O. BOX 3151 VANCOUVER 3
B.C. CANADA或香港華僑報箱488號

油印　內綫電話　玻璃金石　天面漏水　雪櫃噴油　民生冷氣　高價收購　萬能角鋼　百葉窗簾　電視　專拍貨辦

UNDERWOOD總滙 暑期特價優待 各國名廠新舊打字機計算機 自辦入口款式最多價錢最平 遠東打字機 電話H745992 H745115 灣仔軒尼詩道311號三樓

漏水 閣下屋宇有漏水 屢修無效？請電 本行即派員到府 免費查勘經驗豐富 已為港九新界完成大小工程 千宗採用特種防水材料 供應防水專家主理 免費保用五年 歐美特種防水工程行 軒尼詩道310-312 四樓電話741282

新到美國ARCO化學原料 乳化劑 去油精 去漆水 洗銀水 磚石水 防銹劑 濃縮精 洗潔精 萬潔精 去漬水 原庄粉 總代理：實力公司 電話K837690 207624

雲石膠片

永聯打字機行 電話：H240303 H234921 K667249 K669061

安全服務社

防止盜劫姦殺

惠風牌冷氣機 冷靜可靠 銷數最多 售價廉宜30% 中國冷氣有限公司

加拿大・美國・留學移民現 有大量防風雪 尼龍大衣乾濕褸皮褸皮 大衣輕軟風衣

出國雪褸 裕興公司 歡迎定造現沽 九龍尖沙咀加連威老道10號地下

租賃（香港）

唐樓廉租　堅道　中環光房　舖位廉租　學校招租　住宅商業　橫門單邊　商業樓宇　舖位或貨倉

書報 敬送心相 篇註解

學生牌 粉筆 耐用無砂 不礙衛生 書局有售 華生祥粉筆廠出品 K808845 K808856

大生織造廠 旺角水渠道46號 質地靚 經濟實惠 舒適耐用 價錢平 薄利生義 遠近馳名

出讓

假髮焗爐　招頂士多　三面單邊 山海風景 全層頂讓　旺舖廉頂　何文田區　花墟道樓　廠房招租　美孚棟房

租賃（九龍）

新樓租售

寫字樓廉租 大道中367至375號萬利大廈寫字間由四百尺至一千尺廉租 有意電四三三三四 三京華銀行信託部洽

天后廟 中環工場舖 天台廣告 全層商樓租 交管理費 筲箕灣道 上環旺區

獨立唐樓　售三萬三　靚舖　結他廉讓　旺舖廉售

廠房出售

牛山洋樓　唐樓分層　廠房出讓　旺舖出租　寫字樓　灣仔最平　舖位商場平價出售　八五復九折

伍植伯賣不二價　般咸道樓　洋樓出售　尖沙咀住宅　出售　高尚洋樓　洋樓出售

塑膠油壓機出讓

四安五安 新八安全 自動及壹 安半自動 雙單色油 壓塑膠機 出讓請到 西環卑路 乍街十八 號香港人 造花廠洽

士多招頂　特價急讓

花園洋樓

建築機器儀器　鏡記舖樓　大小名種拳師狗讓

全幢售樓

即買即住　離港特價　旺舖兩間　交吉平賣　旺舖廉頂

大角咀廠急售

獨立廠房樓高拾層每層5000呎分層出售 吉呎新設備客貨電梯長年期 特K932423 余K92 1747李

出售　刨木床售　離港急售　東區樓售

跑馬地洋樓平售

翠谷樓二樓C座黃泥涌道五十一號 另花園平台千餘呎 又黃泥涌道五十五至五十七號 向跑馬馬地AB座弍樓 平價出售電話：H222277 H231840 H238988

淨肉一千呎 現貨即可住

東寶大樓 土瓜灣・北帝街 東海大廈第二期 快將完成 歡迎參觀比較 用料最靚・訂價最平 分期付款・過交租 洽購處：東海置業有限公司 電話：H三一一三六三弍 地盤電話：K六二六七九八

翠海別墅 香港摩星嶺道56－62號 年期長久 出售

物業出售

加拿大公路 ... P. O. BOX 53, MIRROR, ALBERTA.

何東樓 月供二百五

將於十一月入伙 月供250 即成業主 長旺大廈 九龍落尾道22號右側 K-922761洽購

立信置業有限公司 洽購處 德輔道中七十六號地下 電話：四四二二三四 四四八六四四

彌敦道大樓 彌敦道五〇九至五一一號 已經入伙全部住宅 二樓商用 可均售租

青山道大樓 九龍青山道六十二號 已入伙全部住宅 二樓商用 地下舖位 可均售租

寶城大樓 清售住宅 地下舖位 可均售租 已經入伙

添咸道大樓 紅磡添咸道二五四至二五六號 清售部全住宅 已經入伙 地下舖位 可均售租

九龍區

軒尼詩道大樓 軒尼詩道二一三至二一九號 清售住宅 地下舖位 可均售租 已經入伙

香港區

洋樓 作價出沽

唐樓 歷楷洋樓 巴丙頓道 近大學堂 樓高六層 環境雅靜 四面單邊 坐山向海 三房一廳 柚木地台 顏色浴廁 水電俱全 實用面積 特價七折 現貨無多 祇餘數層 歡迎參觀 接洽處：萬昌膠業有限公司 六基有限公司

現貨平樓 港九均有 香港區 利榮大樓 利都樓 利宏大樓 九龍區 利達大樓 利寶大廈 利鴻大樓 洽購處：利安建築有限公司

分類廣告

尚有在第五張第一頁刊

雲華大廈 分層出售 香港北角英皇道310－16號 尚餘無多・欲購從速 洽購電話：H711806・781114

協成行　高陞樓　得利樓　義德工廠大廈

永隆大廈分層租售 深水埗青山道220－240號

新界地出售

北角平樓 北角渣華道五十號

新寧美 第二期花園洋樓出售 設備齊全：相幼唯樓、石油氣喉、冷熱水喉、晒衣架、垃圾槽等、均預先安裝 請電K879351-4 或K876708 美寧企業有限公司洽

今樂府

香港電台

七時，粵語新聞簡報，時代曲，青山綠水，愛的日記，春天裏（鄭玉潔），十三分，天氣報告，十五分，轉播倫敦粵語新聞及倫敦通訊，三十分，天氣報告，重播「農民一週」，五十分，時代曲，愛的心聲，四季歌（趙曉君），五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。

八時，粵語新聞，香港海員特別報告，每日公眾活動報告及特別報告，十五分，重播「青年出路介紹」，三十分，時代曲，拉利道，電話風波，天上人間（秋璇），初一到十五，桃花開在春風裏，痴痴地等（雁玲），春遊翠湖裏（顧媚），五十分，「中央市場蔬菜價格概況報導」，五十八分，天氣報告。

九時，國語新聞，特別報告，十分，潮語新聞，特別報告，二十分，粵語英語趣談，三十分，歌星選唱，情人，幸運街，千里盼知音，迎風戶半開（鮑倩莉），那個男人不偷情，情意難忘，爲甚麼不回頭，借酒消愁愁更愁，寒鴨人家，墓莉。

十時，重播「空中論壇」，三十分，粵曲選唱，鴛玉郎（任劍輝、冼劍麗），一代名花（羅麗芳），五十八分，天氣報告。

十一時，報時，粵語新聞簡報，宗教節目。

十二時，報時，粵語新聞簡報，「今晨馬角本地及外來生牛及生豬批發價格報導」，「星期美點」歐西流行曲及時代曲（三十分，漁民天氣預告）。

一時，報時，粵語新聞，特別報告，十五分，「中詞西曲」時代曲，聖母頌，豔色多瑙河（合唱），二十八分，天氣報告，三十分，「時事實錄」。

二時，國語新聞，特別報告，十分，「歌星選唱」，小櫻桃，不再等待，哥哥你愛我（合唱），湖上的月色，有個姑娘眞美麗，玫瑰花，人生甚麼（陳愛明），三十分，科學特寫，四十五分，粵語流行曲，細味我愛（鄭君綿、崔妙芝），相思曲，十月芥菜，玉樓春怨（鄭君綿、陳風仙）。

三時，粵語新聞簡報，「時代歌聲」，人，一點淚一點愛（王愛），祇要你開口，瘋狂能不愛你（合唱），三十分，特備長篇廣播劇「漢宮秋」，五十八分，天氣報告。

四時三十分，粵曲選唱，文天祥（羅家寶、張玉珍）。

五時五十五分，香港漁市場鮮魚批發市情報告，五十八分，天氣報告。

六時，報時，粵語新聞簡報，特別報告，三分，國語新聞簡報，特別報告，六分，潮語新聞報告，特別報告，十三分，客語新聞報告，二十分，特別報告，三十分，時事報告及音樂小曲，「失明者園地」。

七時，粵語新聞簡報，「宗教節目」九龍城浸信會主理，三十分，「時事實錄」。

八時，報時，亞洲及本港新聞報告，十分，音樂，十五分，迪窩劇「夜夜此時聽」，四十五分，「民爲先」，五十分，「時代曲選唱」，滿天星斗的晚上，情難斷，有緣份才有情義（張小英），五十八分，天氣報告。

九時，粵語新聞簡報，「共話一堂」，三十分，小曲，到春來，困谷，四十三分，漁民天氣預告，四十五分，轉播倫敦粵語新聞。

十時，報時，趣劇「怪客錢百法」，二十分，鄧邦劇選「梨江記」。

十一時，粵語新聞，四十五分，時代曲，我要俘虜你的心，心事（梁玉玲），甜蜜的愛情，等着你回來（李小玲），五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞簡報。

十二時，全日廣播完畢。

商業一台

七時，新聞簡報，消晨音樂，天氣報告，三十分，「過去十二小時警方新聞撮要」，天氣預測，繼續消晨音樂。

八時，新聞報告，天氣預測，星期茶聚。

九時，新聞簡報。

十時，天氣報告，時代曲精選。

十一時，新聞簡報，報道東南亞各地天氣情況，繼續播出時代曲精選，十五分，祝壽祝婚節目，三十分，「將軍烟訪問及踏訪問地區」。

十二時，新聞簡報，港九時事，三十分，「日本流行曲介紹」。

一時，新聞報告，天氣報告，報道東南亞各地天氣情況，漁民天氣報告，時代曲，少年的時光（張秀嫻），我要跟着他（莊雪芳），回憶也甜蜜（張秀嫻），直到那幸福的地方（莊雪芳），陋巷春光（葛蘭），三十分，粵曲，殘花淚（冼劍麗），帶淚狂歌我俔卿（何非凡、鄧碧雲）。

二時，星期趣劇，三十分，粵劇精選，含笑飲砒霜（芳艷芬、任劍輝）。

三時，新聞簡報，繼續播出粵劇精選，時代曲，紅兜兜（張露），你開你的手（姚莉），尋夢曲（葛蘭）。

四時，天氣報告，短篇故事，三十分，時代曲，我的小冤家（靜婷），想從前（崔萍），我的心裏沒有他（靜婷），一片痴心（崔萍），說不出的快活（葛蘭），問你在那裏（潘秀瓊），同情心（葛蘭），騎馬採情郎（潘秀瓊），吹風笛（姚莉）。

五時，口琴講座，三十分，兒童樂園。

六時，新聞簡報，港九時事，天氣報告，三十分，市民信箱。

七時，新聞簡報，故事新編，三十分，咪下閒談。

八時，新聞報告，十分，讀者文摘，時代曲，迷離世界（葛蘭），閉上眼睛想一想（潘秀瓊），不管你是誰（葛蘭），希望眞希望（潘秀瓊），月亮掛在屋簷上（莊秀嫻），春夏秋冬（葛蘭），美麗的夜香港（莊秀嫻）。

九時，新聞簡報，天氣報告，時代曲，自己迷自己（張露），我不能不想（姚莉），太太回來了（張露），她在等我了（姚莉），十五分，短篇喜劇。

十時，新聞簡報，粵曲，搗衣女（南紅），三十分，時代曲，心病（蓓蕾），梭羅河之戀（潘秀瓊），鑽怪我（蓓蕾、江宏），你的眼睛（潘秀瓊），春宵一刻値千金（薇莉），寒夜的街燈（葉楓），來去匆匆（薇莉），紅顏何在（葉楓），照美人（鄧白英、靜婷）。

十一時，新聞簡報，天氣報告，時代曲，那個少女不懷春（蓓蕾），痴痴地等（靜婷），拉車佬（蓓蕾），何日君再來（靜婷），十五分，流行歐曲話當年，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

商業二台

七時，新聞簡報，消晨音樂，天氣報告，三十分，天氣預測，時代曲，秋詞（黃清元），夢中人（黎薇），寂寞的手（李小梅），我的心裏有句話（趙曉君），夢裏重逢（黃清元），海誓情歌（黎薇），知心的人（李小梅），多客氣（趙曉君）。

八時，新聞報告，十分，天氣預測，漁民天氣報告，十五分，音樂譜子，節時，戲水鴛鴦，一枝梅，三十分，天氣預測，歐西時代曲，京滬，我（江玲），心有淚不盡（潘迪華），卿卿我我（方逸華），錦玲玲（江玲），眼淚的天使（方逸華），我要跟着你（潘迪華），失落的愛情（潘迪華），我眞的不想知道（江玲）。

九時，新聞簡報，天氣報告，粵曲，麗台遺恨（冼劍麗、黎雲龍、小飛虎），芸娘（白雪仙、任劍輝）。

十時，祝壽節目，星心相印（胡錦），時代曲，倫戀（趙曉君），你佔有了我的心（江燕山），愛的追求（劉鳳屏），失去的我愛（趙曉君），長藤掛銅鈴（胡錦），永遠的微笑（劉鳳屏），不要說再見（江燕山），瑪利亞（謝雷），心上的人兒（趙曉君），綠花（胡錦），採檳榔（劉鳳屏），徐何說起（江燕山），杯酒高歌（謝雷）。

十一時，新聞簡報，天氣報告，歐西流行歌曲點唱節目，三十分，報道東南亞各地天氣情況，（繼續歐西流行曲點唱）。

十二時，新聞簡報，（繼續歐西流行曲點唱）。

一時，新聞報告，港九時事，天氣報告，時代曲，鄉村姑娘（蓓蕾），河畔相思（崔萍），香港花花世界（顧媚），我要跟你（蓓蕾），薔薇花（崔萍）。

二時，報道東南亞各地天氣情況，時代曲，我眞是一個傻姑娘（李芷玲），豔色多情河（樂光兒童合唱團），愛情的火燄（張露），愛情像乒乓球（冉肖玲），香格里拉（李芷玲），西班牙姑娘（樂光兒童合唱團），午夜情潮（張露），往事如烟（冉肖玲），三十分，綜歐寄意粵曲點唱節目。

三時，新聞簡報，（繼續綜歐寄意粵曲點唱節目），天氣報告。

四時，（是日換狗消息），（是日狗賽後入閘磅重），二十分，時代曲，七個响鈴（葉秀嫻），溫柔鄉（靜婷），蝴蝶夫人（葛蘭），萬紫千紅（方逸華、顧媚），月滿西樓（潘迪華），香港之歌（梁月玲），深閨夢裡人（崔萍），不了情（夏邦若），長相守（姚莉），雲雨打梧桐（潘秀瓊）。

五時，十大歐西曲，四十五分，粵曲，白楊紅淚（任劍輝、梁素琴）。

六時，新聞簡報，天氣報告，重溫流行歐曲話當年，四十五分，歐西音樂，各有煩惱，冷若冰霜，釋放我，走開吧，故園夢，好好感覺，有求必應。

七時，新聞簡報，時代曲，俄安娜（長伸），送我一枝玫瑰花（秀蘭），寂寞（張閣花），難忘記（潘迪華），月下相思（長仲），好家庭（冼秀蘭），讓我走（潘閣花），媽媽（潘迪華），三十分，粵曲，風雨折寒梨（靚次伯、梁素琴），西子入吳國（李寶瑩、鍾雲山）。

八時，新聞報告，天氣報告，時代曲，男人你不能流淚（夏丹），夏夜（梁月玲），唱盡情哥不見郎（鄭玉玲），悠唱（夏丹），痴心花（梁月玲），輕輕相偎依（鄭玉玲、李小蕊），三十分，（報道每場狗結果），假情（黃清元），郎是春日風（明星女聲合唱團），加多一點點（孫一華），心不定（黃清元），鏡花水月（明星女聲合唱團），再會吧占美（孫一華）。

九時，天氣報告，時代曲，江湖浪客（康平），眼看月當頭（顧媚），你祇活兩次（陳錦堂），吻吻吻（崔萍），流不盡相思淚（康平），小親親（顧媚），月下思鄉（陳錦堂），豔色的月光（崔萍），憶別（鄭玉玲），火鳥（張小英），何必旁人來說媒（潘秀瓊），羅馬之戀（姚莉），只有你（鄭玉玲），夢裏多甜蜜（張小英），白紗巾（潘秀瓊），痴情（姚莉），鳳凰配烏鴉（龔怡保），天長地久（葉楓），花開等你採（吳鶯音），小小冤家（莊雪芳），活在你的心坎裡（龔怡保），笑哈哈（葉楓），當初見到你（吳鶯音），只因爲別離（莊雪芳），天氣報告。

十一時，輕音樂。

十二時，天氣報告，音樂譜子，打擂台，三寶佛，三醉，到春雷，雨打芭蕉，（全日播音完畢。

麗的銀台

七時，麗的呼聲進行曲，粵語新聞簡報，音樂，天氣預測，今日節目報告，十五分，英語進階，三十分，時代曲。

八時，新聞報導，天氣報告，上午節目報告，十五分，社會服務，二十分，朝話「多聽別人之言」，三十分，粵曲點唱。

九時三十分，街市行情，三十五分，廣東音樂，四十五分，粵語流行曲。

十時，香港人，十五分，兒童廣播劇「大食明」，四十五分，廣播雜誌，（中文電視台下午節目介紹），十一時四十五分，粵曲。

十二時，轉播港台：粵語新聞簡報，零五分，音樂，十分，喜事重重，銀台下午節目報告，天氣報告，三十分，廣播劇「福祿壽」。

一時十五分，時代曲，三十分，轉播港台：時事實錄。

二時，粵曲，三十分，時代曲點唱。

三時，轉播港台：粵語新聞簡報，零五分，人海萬能償「祇是近貨否」，三十五分，音樂，四十分，社會服務，尋人報告，四十五分，喜事重重，金台節目報告。

四時，新聞趣談，三十分，戲劇化中學文選「登西臺慟哭記」（上）。

五時，名曲欣賞，三十分，中國相學。

六時，「學生常識問答競賽」，三十分，短篇趣劇「報紙迷」。

七時，粵曲，三十分，轉播港台：「時事實錄」。

八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，十五分，重播「廣播雜誌」，（報告各場狗賽結果）。

九時十五分，特備社團粵曲演唱，（教育台明日節目預告）。

十時四十五分，廣東音樂。

十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目報告，十五分，每週最受歡迎時代曲選播，五十八分，轉播港台：粵語新聞簡報。

十二時，輕音樂，（繼續報告各場狗賽結果）。

一時，完播曲。

麗的金台

七時，麗的呼聲進行曲，早晨音樂，今日節目報告，天氣預測，二十分，潮州音樂，三十分，潮州漢劇。

八時，潮州曲「梁山伯與祝英台」。

九時，新聞報導，天氣報告，上午節目報告，三十分，社會服務，四十五分，街市行情，五十分，潮語祝壽祝婚。

十時，京劇「宇宙鋒」，（中文電視節目報告）。

十一時，潮州歌曲「海瑞罷官」（上）。

十二時，國語話劇選「粉紅色的間諜」，（天氣報告，金台下午節目報告）。

一時三十分，潮州曲「趙氏孤兒」。

五時三十分，上海滑稽「天齊拜山」。

六時，音樂，零三分，轉播港台：國潮語新聞，十五分，時代曲，三十分，社會服務，教育台明日節目預告，四十五分，潮州曲「閙開封」。

八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，三十分，潮語傳奇故事「東床怪婿」。

二十分，時代曲，（報告各場賽狗消息），三十分，京劇點唱「秦香蓮之鍘美案」。

九時三十分，上海評彈「西廂記禮堂」。

十一時三十分，潮州曲「女俠白桃花」。

十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，金台明日節目預告，十五分，潮語宵夜話「電視怪影」，四十五分，國樂。

十二時，完播曲。

麗的教育

九時，麗的呼聲進行曲，今日節目報告，零五分，時代曲，十五分，動物趣談，三十分，教育一周，四十五分，流行音樂。

十時，朗誦藝術「玉蓉其人其詩」，三十分，社會服務及時代曲。

十一時，高級日語課程，三十分，婦女講座「怎樣介紹親友」，四十五分，時代曲，中文電視節目介紹。

十二時，各項節目播送完畢。

麗的電視一台（中文）

七時，新聞簡報，零七分，清歌妙韻，十五分，健身操，三十分，飛天奇俠，四十五分，今日菜譜。

八時，世界新聞，十五分，街市行情，二十五分，買賣服務，四十五分，清晨音樂，五十五分，節目預告。

十二時十五分，新聞及天氣報告，三十分，粵語長片「玉戒神魔」胡楓、馮寶寶。

二時十五分，卡通片Q太郎，三十分，蝙蝠俠。

三時，學以致用，三十分，健身操。

四時，新聞摘要，節目簡報，零五分，家庭責任，三十分，快樂生辰。

五時，麗的音樂會，三十分，天羅地網片集「佛口蛇心」，三十分，摔角競賽。

七時，世界新聞及天氣報告，四十分，環遊世界。

八時，香港一週，二十分，美國通訊，三十分，粵語長片「水觀音三戲白金龍」新馬仔、林丹。

十時十五分，英國足球賽。

十一時十五分，最後新聞及天氣報告，二十分，閉幕曲。

麗的電視二台（英文）

二時，節目預告，零二分，火石卡通片集，二十五分，「空中英雄」片集。

三時十五分，星期日特選名片。

四時四十五分，卡通片。

五時零五分，「大黑熊」片集，三十分，「木偶」片集，五十五分，卡通片。

六時，新聞簡報及節目預告，零五分，「蠱惑太太」。

七時二十五分，天氣報告及節目預告，三十分，「報復者」片集。

八時三十分，世界新聞，五十分，麗的電視第五號信箱。

九時，每週長片。

十時五十分，人生百態。

十一時十分，麗的音樂會，四十分，最後新聞天氣報告，（完）。

翡翠台（中文）

七時三十分，卡通片。

八時，粵語片「傻人艷福」。

九時三十分，「夢斷情天」。

十時三十分，「時光隧道」。

十一時三十分，「英語講座」。

二時，「海闊一週」，三十分，「歌舞昇平」。

三時三十分，「青年新知」。

四時，粵語片「紅白杜鵑片」紅綫女、白燕、張活游。

五時三十分，「珍饈百味」。

六時，「騎兵趣史」，三十分，「[illegible]迪醫生」。

七時，「[illegible]擂台」，三十分，新聞及天氣報導。

八時，「太空漫遊」，三十分，「滿堂嘉賓」。

九時，「不姑娘」，三十分，天氣報導，三十五分，「特警組」。

十時五分，新聞報導，十五分，粵語片「浪子嬌妻」張瑛、羅艷卿，（完）。

明珠台（英文）

四時，卡通片，三十分，「九霄英傑」，五十五分，「泰山」。

五時四十五分，「彩色世界」。

六時三十五分，「春滿乾坤」。

七時，新聞及天氣報導，三十分，「今日世界」，五十五分，「聯邦密探隊」。

八時四十五分，「殺夫案」。

十時十五分，「藝海春秋」，四十五分，天氣及新聞報導，（完）。

苧羅訪艷

朱潤強唱

（倦尋芳）懶步慨慨，愁懷歷亂，吳國路遙，回首淒然，報國嗟我未能揮利劍，乞謀在帷幄，亦堪憐，落花天，斷訪艷，多情燕，總人前，呢喃似向人指點，苧蘿村是美人村，（詩白）苧蘿村是美人村，絕跡依稀記往年，虛說風流人未老，斷腸春色爲誰妍，（中板）嘆蒼生，烽火封餘，老去征裘片片，片片雄心，倘尤未冷，那堪忍辱，忍辱圖存，存亡計，付與美人，苦要平章色選，（流水南音）選來絕代，一明娟，娟娟粉黛，吳邦獻，獻將尤物，（二王）爲復破碎山川，川秀山環，何竟玉人，不見，（花）見說苧蘿多艷，勞我訪苧村。

龍鳳花燭夜

尹偉賢、劉桂清合唱

（且倒板）紅燭高燒，月華圓，滑溜沒沾染，疏星銀光閃爍現，夜靜寂寞悄然，想及鏡中酒奉獻，題詞吟詩拼邀週旋，無半點方寸亂，倘自問才華，怎料到居心不善，庸俗句倘便便，詞賦詩稍難和，狂生狠毒，何服此氣暗心煎，愚弄嬋娟，愁恨難消怎成眠，（花）菱花羞對，端坐床前，（生二流）雙足軟，步不前，只見星斗滿天和地轉，沉沉醉態，恍覺身似，飄然，樂無邊，幸得如花眷，良宵美景結鳳鸞，今夕得成所願，（花）待我職環輕扣入桃源，何以不納夫郎，一聲莫厥，（且二王）恨壓眉尖，怒滿心田，一念到花月良宵，撩方寸，又念到筵前受辱，眞是煞惱，嬋娟，任教叫到天明，不若你另謀打算，（生）可是三巡酩酊，難保醉後，會失言，此乃習俗澄風，試問怎能，避免望聊汪涵海量，還要推本求源，請你快些開門，給與夫郎方便，（且寄生草）妄想徐徐，幻夢投，懶，鴛鴦池畔戲水兩纏綿，反令徒悲惜，意頓愁，心添慾念，覺自然，怕只怕你難堪罪染，我實良言奉勸，好心一片更可笑，你在迴廊重踐遍，請君不如冷巷邊，夢亦甜，（生快中板）出言譏諷，太無端，倒迎新郎，條氣喘，不由慣，恨，撩牽磨擎，（沉腔花）唉吔吔，我當堂手軟，（且花），盼以金軀爲重，休要吔氣倒在階前，此際萬籟無聲，本當安眠舒困倦，（生隨風而逝）不應離我新郎，劍冷巷邊，莫太過心偏，確無理由，要我來受譴，陣陣晚風不禁，倍心酸，不如跟貧玉，惟有去逃禪，（且反綫中板）是當眞，賠你袈裟，道牒，等你長伴佛前，偎本愛夫郎，恨你狗友豬朋，辱阿儂，你不加責說，訴冤，（生）怨同窗，令我無悔受罪，尤嘆無路，你來一對，燕爾新婚，莫負洞房春晚，（且）試郎才，你來一對，待我出首對聯，硯，（生）講到弄墨文，不用推敲，知否我已磨穿鐵硯，（且花）堪笑夜郎自大，口出狂言，容我細咪一回，你能不將醜獻，閉門推出窗前月，（花）叶就投石冲開水底天，（生白）閉門推出窗前月，投石冲開水底天，叶够工整咯，（且慢着）堪讚可圈點，不枉胸中有萬卷，芳心喜慰乘前嫌，（生）眞正寄嶶天，小登科喫夜短，一刻千金莫遲延，人月雙圓兩痴戀，效那雙飛燕，從此不再羨仙，（合唱）締結心相牽，共君廝百年，我倆心心似石堅，夫妻恩愛永纏綿。

啼笑姻緣

尹冠中唱

（南音）寒山月，影婆娑，傷心人對，夜迢迢，終宵，午夜夢迴，怕聽寒鴉叫，不覺爲誰風露立，客，今夜觸景傷人，多苦了，（乙反）呢個情場孤客，今夜有苦難描，長嘆一聲，今日人已杳，不復聽瀟湘琴怨，不復再拍小蠻腰，恨但貪慕虛榮，今日情變了，嘆一句多情如我，（二王）竟遇此淑偉，嬌態，前塵記憶猶新，空說渡鵲橋，莫道贈金還玉照，恩情如夢兆，一旦似烟消，明月向他方照，說甚麼情心相關照，休彈離鸞調，正是情根原是，此後拘折鳳凰巢，恨根苗，空有俠盜寶衫，將我來護照，心如我，難麼萬丈情濤，畢竟痴情紛，來斷了，（小紅燈）一任作繭春蠶，也願把再撩，隔阻了臨橋，毅然絕愛嬌，愁懷莫消，寸心寸心怕寂寥，如今愛情似烟，怕看相思鳥，半悲半恨還惱抑或笑，（乙反中板）可嘆女兒，恰似垂絲柳，一任那風雨，飄搖，呢一朶好名花，又怕你老去年華，祇剩得惜郎，有多少，寶釵分，栖渠渡，此後無復一曲，翠搖，嘆齊夢如烟，淒涼吊，（春風得意）一朝隔阻兩地遙，我鳳寥悄本了，相思月夕與花朝，恨記遏歌多嬌照，記得重逢鳳寥鎖種情苗，昔日同林鳥多照料，金屋預備儲阿嬌，念到吞色笑，此心愛阿嬌，祇因病親慾難別了，個陣彈故調竟過絃斷兆，斷慾令我深恩寥了，你重話悄難再動搖，幾番向郎慰解供悄調，倚我歸鄉去，嘆惜淚如潮，豈料同來綠愛根苗，嬌呀你已嫁了，相思無聊，偷約祇相見恩義已勸搖，令寒鴉盟怨嬌嬈，（花）唉我怨嬌嬈，相逢嫁後恨迢迢，你飛入朱門向新歡笑，知否痴情拌倡恨難撩，可笑，別恩似甘如召，又知否寃孽還不盡，恩恩義義我都問你怎能消，天邊月，照人圓，唉吔吔，不了之情終盛了，唉一句多情偏遇個個無情者，可憐人對呢個可憐宵。

麗的銀台特備中樂

偉興音樂組担任

主持：溫朗然

主理：尹偉賢

協理：溫燊沂

策劃：劉桂清

音樂領導：陳厚

樂務：陳耀麟

顧問：袁寄華

秩序表

（一）苧蘿訪艷　朱潤強獨唱

（二）龍鳳花燭夜　尹偉賢、劉桂清合唱

（三）啼笑姻緣　尹冠中獨唱

（四）空門未了情　陳耀麟、鍾慧瑋合唱

（五）呂奉先　尹田獨唱

拍和者：陳厚、溫燊沂、吳煜演、鄧光、李應容、莊子、黃志強、周仰楣、袁寄華、陳偉楷、陳國、陳耀麟、陳忠、何鑫、何袞、賴明

空門未了情

陳烈撰　陳耀麟、鍾慧瑋合唱

（蘇小宛唱子規帝引子）寂悄禪台，（禪院鐘聲）零露雨冷森林雁過聲哀，聲飄嶺外，恰似斷腸雁劫災，恍似負創重重，（乙凡二王）身似離身孤雁淚盈腮，心比冰冷灰燼蓋，日日拈香梵宇，拜如來，夜夜破遍紅魚，但願永離苦海，（花）玉泉古寺重山上，紅塵隔絕入蓬萊，只是名花飄散落宮牆，一陣罡風吹入禪關內，（順治帝倒板）金風剪破淵羅袍，已是人隔迷茫雲海，（紅燈綠酒夜）雲霧裏不見龍樓在，鳳閣空淒愴若泉台，零落紅艷惹哀心，怨拋棄貪盼稷前愛，（反綫中板）脫下錦袍玉帶，走出玉宇瑤台，不管家國興亡，但願重覩那玉人丰采，未知禪關此去，能否換卻凡胎，（花）微聞暮鼓觀鐘鳴，遙看古寺高運雲天外，（小宛詩白）劇憐一頁空門恨，念盡梵經萬卷哀，（士工慢板）經堂歲月喚消磨，鐘鼓頻敲紅淚墮，惟願梵天法雨洗淨我污穢形骸，民間帝苑甚愁窩，兩番遁世受誅鋤，塵埃冷酷人間，未許白頭，永愛，（順治長二王）饒然搖搖佛門開，萬樓爐烟繚阕內，喜見佛前人影拜如來，依舊粉臉朱唇無更改，看似腰纖細不比往日，鎗聲，恨煞帝苑無情，將絕世紅顏，殺害，（口古）小宛，小宛，你眞係果得我苦咯，自從你扯左之後，我嘅寸斷柔腸，苑如千刀割宰，（小宛口古）唉，主上，你嚟搵我都係有用噃，（正是樂極慘淡經風雨，你何苦痴迷花落花開呢，（反綫中板）孽海飄浮沉，名花偷賤淚，愁衫難脫，恨鎖鐘台，擲錦向樁邊，我不願戀折由人，一若脂，賤賣慣愛，風流文士訂良緣，方謂吟哦終老，又豈料衲勢，強把鴛侶分開，（正綫花）恨難碧血洒襯門，腸斷夫郎埋恨海，（順治斷腸紅）休念前事痛哀，恨人間偏有此絕代，艷吐蕊蜂蝶牽封災，鳳體誤卿深照以淪海，（小宛）身陷離亂刦災，禍無端夫妻散遭殺害，淚眼看宮禁痛心內，欲借刀刃魂歸夜台，（順治乙反中板）眼底艷陽花，本是人間並蒂，卻被狂風移植到那帝主樓台，相逢未晚選長恨，更未曉卿有郎憐，竟作橫刀，奪愛，奈風長伴入羅幃，俗粉庸脂難繫念眼中，唯有，杏臉桃腮，鳳閣渺芳蹤，苦煞母后逼盤，（正綫二王）竟致情河，化使恨海，（小宛長二王）憶自遲理強分開，溫暖家庭烽火害，兩行生離苦淚，灑遍玉宇塔台，堪嘆憔悴翠眉，離絕君王愛，主上情懷如火，難把我綉戶，攜開，佔道人月同圓，豈料月圓，再，（花）應知彌陀未許有痴人淚，凡心已破，唉，主上徒自苦了形骸，相逢等若未相逢，過往巫雲飄落重山外，（順治長花）重山外，是遙來，薇屨殘榮我離負愛，風流帝主爲情來，鳳閣鑾沉悲粉黛，我把龍袍拋去，袈裟披上踏禪台，不求鐘鼓接巫雲，但願梵經互唱彌封害，（小宛滅字芙蓉）請恕紅顏來孽債，未致相伴拜如來，佛袍脫下返宮庭，莫惹痴迷淪苦海，（順治）家國興亡爭堪念，宮庭等若斷頭台，何妨古寺各修行，逃禪共證餘情垂萬載，（小宛）禪心已被凡誠亂，共對笑還哀，（花）見否彌陀佛笑你痴情，唉吔吔，我險與神遊情海，（白）阿彌陀佛，（順治花）你莫怕禪心被凡心擾，此後空門歲月了無災。

呂奉先

尹田唱

（士工首板）呂奉先，爲佳人，心心懷念，（滾花）特地同家，見貂蟬，（白）五倫顛倒不仁父，口食黃連心內苦，氣煞英雄俺呂布，鳳儀亭上，來訴苦，（慢板）呂奉先，爲對人，無心，上殿，昨日裏，見貂蟬坐臥，不寧，當日裏，泗水關，誰人不敬，又誰知，今日裏，誤進門，曾記得，東林院，文武會宴，那一個，不曉得，奉先，威名，恨李肅，他那裏，多謀，奸佞，他用計，赤兔馬，將我來聘，俺無才，把丁建陽，一命歸陰，一時錯，過英雄，刀下無情，實只望，投董卓，官居，極品，怎知到，今日裏，有恨難伸，（中板）當日裏，泗水關前，爲將傑，惱恨齊李肅，不是人，二更說某，某不允，三更說某，殺父親，虎牢關前，誰不驚，劉關張兄弟，失三魂，天下諸侯，不敢近，本侯四海，也名聞，王司徒設籌，把某請，酒席筵前，訂婚姻，實只望佳人，成親聘，又誰知董卓不是人，父奪子妻，理不應，列國之中，王楚平，江山失卻，誤了命，莫不是奉先今日，學洪健，通宵不睡，同上殿，私自回府，見貂蟬，閒話休提，花園進，輕輕大步，進花園，來至在花園，（花）用眸觀定，（花）錯，不見佳人爲何情，諒哪哪，忙把蹤來搊，帶頭，只見鳳儀亭，手扶欄杆把亭進，石怡擺列在中間，怒氣不平忙坐定，等候酒佳人吐眞情。

新聲　今日五場

鐵金剛捲土重來　辛康納利　傑作全新印本

鐵金剛勇破魔鬼黨　"THUNDERBALL"

聯美公司七彩巨片

噴射飛輪　通地鐵甲　越洋水胆　潛水坦克　肚內雷達

新武器最多　見所未見　蛙人大海戰　更爲奇觀

樂聲

聯美最精彩兩部鐵金剛片集分在兩院重映

今五場　辛康納利寶座傑作

鐵金剛大戰金手指　"GOLDFINGER"

鬥力　鬥智　鬥法　鬥情　全新印本　雙雄各出絕招

寶聲　人人好話個個睇兩次

今天獨家仍映　生死一戰

以色列獨眼龍之子　亞莎達仁　親上銀幕

以阿六日生死戰經過　再現銀幕　上東中東　全部七彩　中文片上

域多利　今天公餘場映　華納七彩刺激片　銷金窩大刦案　法蘭仙納杜拉

今早十時半價　曾江　雪妮　紅血花劍

明公餘場打鬥片　風塵奇俠傳　史葛白蘭地主演

香港大舞台　今天四場獻映

歐洲影片公司攝製

李雲奇里夫　盛八方之作　火海敢死兵團　全部瑰麗七彩　全景透視闊銀幕

冒險　犧牲　建功　奇陣　鬥勇　鬥智　可歌可泣！

總統·海運·國華　三院盛大獻映　不日

LEE MARVIN

金像影帝 李馬榮　東方影帝 三船敏郎　東西兩方大影帝大合作　超七彩透視體！

雙雄決鬥太平洋

TOSHIRO MIFUNE　HELL IN THE PACIFIC

兩大强人　武功競賽　兩個影帝　演技競賽　全球輿論一致推崇　戰場上是敵人　荒島上是獵人　患難上是友人　天射烈日　地有烈火　濃煙攻勢　戰無不勝　最奇特的題材　最突出的電影　高空撒尿　照頭淋下　一場豪雨　七擒孟獲

國泰機構　首輪各大戲院　今天獻映

新都：兒童文藝鉅片　嘉嘉　天才童星主演　高立編導

麗華：孫悟空　張慧嫻　田青主演　唐煌導演

麗都：大鬧香港

仙樂：玉龍吟　陳曼玲主演　高立導演

民樂：陌生人　甄珍　楊群主演　楊甦導演

國寶：梨山春曉　張美瑤　柯俊雄主演　楊文淦導演

金門：聊齋三集　陳青　容蓉　譚伊俐　李琳琳主演　唐煌導演

華僑晚報　分類廣告　每天一元

明知故問

雞年小唱集

·西門穆·

小珍的母親馬太太，接到學校的通知，去見小珍的班主任王老師。

王老師是個架了近視眼鏡的中年男人，他招呼馬太太坐下來。

「王老師！」馬太太十分担心，焦急地問道：「我的女孩小珍，是不是很頑皮，犯了校規呢？」

「不。」王老師笑笑道：「她很聽話，很守規則，她是個好學生，祇是——」

「祇是甚麼呢」馬太太問。

「小珍今年七歲了？」王老師問。

「是的。」馬太太說道：「七歲另五個月。」

「我就替就憂了。」王老師說。

「王老師，」馬太太忙問道：「有甚麼不對？請你直說。」

「當然。」王老師點頭道：「學校方面認爲學生守規矩，自然是不應該隱瞞學生缺點的。」

「小珍再甚麼缺點呢？」

「馬太太，」王老師說道：「我告訴你昨天的事吧！昨天，我向小珍問了一些問題。」

「甚麼問題呢？」馬太太問。

「我問她姓名。」王老師說：「她答：名叫馬小珍。」

「對了！」馬太太說：「她沒有答錯呀！」

「我又問她今年多少歲？她答：七歲另五個月。」

「她答得和你剛才說的一樣口齒伶俐。」

「她很聰明的孩子。」馬太太喜悅地說：「我不明白，你發覺她有甚麼不對？」

「馬太太。」王老師道：「請你聽我說下去吧！我問她父親叫甚麼名字，做甚麼職業？她說父親名叫馬佑治，是個會計主任。」

「對了。」馬太太說：「她沒有說錯呀！」

「但是，後來她對我的一個問題，卻是說錯了。」王老師說：「我問她是女孩子還是男孩子時，她竟然說：是男孩子。」

「噢！」馬太太一怔！

「故此，我認爲小珍是個問題兒童，心理不正常，你該帶她去看看心理醫生了。」

於是，馬太太帶小珍離開學校，在路上，馬太太問女兒小珍道：「小珍，你爲甚麼覺得自己是男孩呢？」

「我當然是女孩子。」小珍說：「不過王老師明知而故問。我也就和他開開玩笑吧了！」

血面銀蛇

文：董華信　圖：楚子

四四○：心知有異

果然第三天，血面人悠然醒轉，只見他的手微微一動，他是受傷以來，第一次能移動過，他的師弟范莊主，大喜過望，在旁守護之下，只見他一雙眼睛也漸漸睜開，顯然是醒轉過來了。范莊主連忙叫了一聲：「大師兄，」血面人雙眼一睜，看了范莊主一眼，兩手微動，范莊主忙道：「在下是五里湖的范漱，十五年前，得列門牆。」血面人神智初復，有點模糊，他彷彿記得師父亦說過，在江南收了一徒，排行第二，第三乃是上官清，師門便只有三個徒兒，當下冀山道長曾吩咐過血面人，他是首徒，要看顧兩個師弟，要情同手足，他們習藝有先有後，地點不同，冀山道長從來不會在一個地方逗留太久，他是親自上門指點的，因此他們三個人，在習藝的時候，便從未會過面，只是後來上官清得上官清在黑松林中拜見過血面人，而范莊主則從來未曾見過面。他看了范莊主一眼，點點頭，范莊主大喜，接道：「大師兄，且休養些時，再吃點藥。」他拿起了藥瓶，道：「我們已替你把藥找來了。」血面人看到了瓶子，吃了一驚，范莊主忙道：「這是蘇姑娘不辭勞苦，獨個兒到黑松林取來的，也只有她，才能去得黑松林。」血面人又點點頭。

范莊主手拿的是白瓶道：「這些藥，要你服用的。」血面人又點點頭，一個武功蓋世的人，今天受傷之後，竟然連支床的氣力也沒有，可憐！蘇大化古玄木等人，聽到了血面人醒轉，連忙趕來攙扶，血面人倚枕坐着，范莊主已用溫酒和了藥，血面人接過了藥，他是不肯讓人一手掩了他的面罩，但是在院中的幾個人，在一次灌藥的時候，卻看過血面人的面目了，血面人驀然想到，他放下了碗子，說道：「我昏了的時候，是誰給我服藥的？」本來便是范莊主灌藥的，范莊主卻道：「是蘇艷珠。」這一句話，使血面人如觸了電，呆了半響。

范莊主這樣說，是使血面人感激蘇艷珠救命之恩，那末前一回他救了蘇艷珠之命，便兩相抵消了，日後再不必爲了有了大恩，便想到男女的私情那方面去，那知道血面人的想法全不如此，他覺得自己臉上的秘密，瞞了多時，終於在昏迷之中，給她看到了，雖然他不願，但自己在昏迷之中，也無可奈何，血面人冷冷道：「是誰的主意？」范莊主道：「我們幾個人都在，一時拔不出面的心意。」血面人便不再說。范莊主道：「我們出去吧。」蘇大化在旁聽了，連忙從懷中掏出來，道：「還有兩瓶藥。」血面人擺手道：「放在枕邊。」范莊主放下了，自己門派中的事情，外人不必插嘴，已暗地吃了一驚，他也不敢作聲，這是他們自己的事，便都悄悄退出，連門也給他掩上了。蘇大化肩頭緊皺，走了幾步，道：「而今血面人已是無礙，小女已經去他方，老漢久離了家鄉，也得回去照料照料了。」蘇大化道：「只是小女還要去照應些時。」

花邊雜文

小型巴士的服務與其他

·于立·

十四人小型巴士正式行駛後，除了中環部分地區因不能停車讓乘客上落，使部份寫字樓的白領階級感到不便外，其他方面都使大家滿意。主要一點是車資減低了目前並無一元的，從上環到筲箕灣亦五毫，車方並不在途中任意定價，在半月前，我在大佛跳上九人車，司機說是「每位一蚊」，轉瞬抵修頓球場，司機對上車的人說：「北角五毫，油麻地修頓球場到中環，我在那兒到銀行區附近，付一元，吃虧得多！有人在那裏落車，他是在中環上車，付一元時，不免有微詞了！」

但我也不反對小型巴士分五落與一元兩種價目，譬如不超過三英里者收五毫，超過則收一元，亦即自中環到銅鑼灣收五毫，到筲箕灣收一元。由於十四人小型巴士的「皮費」很高，有一天我坐在司機身邊，他道：「這輛車子，是三個人合有的，我們花了很大氣力才算有了這一輛車子，我們都借了錢，要付貸利，現在的情形，我們祇是勉強維持下去而已！多數小型巴士車主，與我們也差不多。」

在小型巴士中，座位不成問題了，除非比人特別「大隻」，究竟少數，對一般香港人，也是不感擁擠，但我們如能在島上擠大巴士，坐的乘客也有限，何況要經過長時間的等候，在中環一部分地區的自領階級，還工時的不便也有限，至於乘客在中環下車，走路去總站，若能過幾分鐘時間，則大家心緒都不必緊張。目前還是開始，供習慣後，當然一切都不成問題了，此點可予斷言，無論如何，小型巴士已經解決了一些交通上的問題，在普通時間，市民亦不感到甚太少了？自一九六七年「五月騷亂」以來，筆者是九人車的老主顧，當然目前的小型巴士與目前的九人車了，一切情形勝於九月一日以前所理想的。

幾天以來，我尚未在小型巴士上遇到什麼的「伙記」，身份坐霸王車的，不知以後會不會有這種呢？在過去的九人車上遇到這些車主也勉強負担，何況在這種事情存在，人家是王車者即影響了車主的收入。

又爲何社會服務，在許多時間中，多一些霸王車者即影響了車主的收入。

目前香港的道德觀念，對一切合法職業人士，政府必須大力保障其權利，那末正當職業而不能保障？則以不宜手段來「撈世界」者勢必增多，現在，治安不良，已令政府感到頭痛了呢？還可以再增加那些使他們麻煩的人嗎？

君子不忘本

·何行·

現在已周了林英男，還有一個是來高和吳同昌，都的中年人，是二十七八歲的青年人，這個岳鐵麟已是四十左右的人。那是鳴生堂藥酒時見過林英男，他的弟弟是我的同學，林英男這個人一舉一動，都看得出入眼的一份小聘禮，本身有事業，是一家公司的董事長。

林英男是三個人中，來高和吳同昌，都是做了林英男之入幕之賓了，那是林英男本身情慾泛濫，

林英男是工心計的，不過她安排十分巧妙，來高和吳同昌二個根本不知對方已和林英男有進一步的關係，祇知林英男一貫作風，和他們聲明，她和他們之間，祇有情，沒有愛情。

到是這個岳鐵麟，卻和林英男的情形不同，常什麼關係，他們之間只是林英男對他另有一種看法的，她高傲他的學識和穩重的風度。因此對岳鐵麟，林英男是矜持自負的，去一把游泳，不拘言笑，她是一派淑女，與來高和吳同昌，都是有無。

岳鐵麟的說笑了。在二個多月中，他一直在和林英男說動，在他希望她有時間，一起出遊，假期中，能去歐洲觀光一番，林英男說是沒有甚麼可以去的，到時她會有興趣的，林英男在生理需要上，她是吳同昌和來高能滿足她的，已不如能夠也不是林英男，對他自熱烈，男偶然來了，會是一次的也，到是和來高，卻不一次是和林英男，又三四個多禮拜，林英男住在半月和林英男一處，步行不過五分鐘就到了。林英男有便裝，就走過去換了這樣，半年多以來，林英男每月除開支外，總有幾千元，有二個她家中，每月有幾千元收入，自然不了肌膚之親，

也有微賬，大部份是首飾，祇是隨時有個人短期借，她就除下放到銀行保險箱中去，這樣，林英男除佐頓還有近萬元以外，銀行中也有十數萬的現鈔存款，以手飾以及首飾爲她的生活，一直七萬元，爲她滿意。（一一○）

還來得及

太太：「你停地搖擺搖擺，是要跳搖擺舞嗎？」

丈夫：「不是，因爲我剛才吃藥，忘記將藥水搖勻呀！」（梁）

牛公車傳

追債

楚子

香江竹枝詞

·半個詩人·

疫埠

香港又成爲疫埠，因有老霍患了亂，來往港澳，又快要查針紙云。正是：

無端惹起查針紙
未夠時光要走頭
還幸打針前月事
高來高去亦無憂

都市風情

如此冷氣

·趙南·

以前的人住唐樓，用屏風格間，空氣從頭上可以流通，大抵近來夫婦生活多樣化，于是今之唐樓，也用磚來間隔了，由底到頂，這麼一來，那房間，把房門一關，便密不通風，我的朋友便買了這麼一間唐樓，他兩小子是新婚夫婦，在兩邊牆頂上的恩愛。本來嗎，自然有說不出可以用一個氣窗，她爲了多收一點租金，後房已租了給人，而向前邊那一邊，他說有了氣窗坐在客廳的人便可以利用玻璃的反射，可以看

此時此地的唐樓，時常可以搖身一變而爲洋樓，唐洋之分，本來便十分明顯，但把戲有的是，唐的變洋，便常弄到唐洋不分。

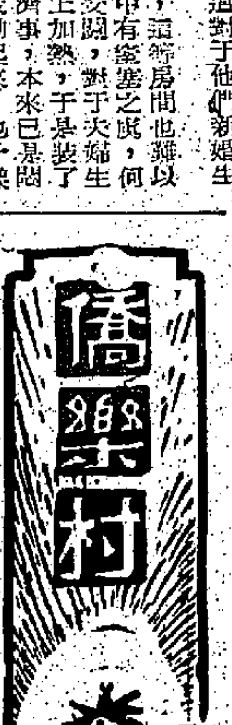
大致來說，新的唐樓沒有間隔，而洋樓則有梗房，至于唐樓可不可以有梗房，當然可以，人們領了入伙紙之後，便用磚來把它間成了若干間梗房，于是由唐又變了洋，只是有點變不了，是洋樓在建築的時候，唐樓則備了每房有窗，已準不然，我們唐人大概不需要暢通的空氣，房是前後有窗，這麼一來，中間沒有窗，如把它間成了兩房，那末頭房便沒有窗，了。

到房中的情景，這對于他們新婚生活，十分不便。縱然在冬天，還算房間也難以忍受的，在夏天，熱得其中有窘迫之感，況是熱上加熱，于是夫婦生何活來說，風扇是不濟事，本來已是悶熱的空氣，把它吹動起來，也一樣的悶熱，不會變得清新，經過了鼓動，也沒有在這房中來來去去，也不會帶進了新鮮的空氣，于是他們想起了冷氣機。

科學昌明呀，而且又可以分期付款，在他們的經濟環境說來，也可以買得起，于是他們買了一具冷氣機，一四便夠了，他的房間並不大。

問題來了，它裝在什麼地方？裝冷氣機也得在外牆，才會把空氣暢流，這一間房有四面牆，一面是隔房，一面是後房，緊靠了人家的酒樓，一是冷巷，冷巷是公用的，冷氣機便了出來，有那一面，客廳也是自己的地方，這一家的佈置便可怪了，房裏有冷氣，熱氣噴出來，噴到客中，這是無可奈何之事，誰教這等房子設計得不好，而他又買着這等房子

僑樂村



諜海風雲

·司馬紅·

九九：並非偶然或巧合

葛倫冷冷地瞧着他們：「是的，但一個責任內閣也應該向人民負起責任的，假使要找到確切的證據，事情的發展恐怕已不堪設想了。」

「首相明天早上到這裏來，跟我們一起吃早餐，討論這一件事，到時候我們有決定好了。」夏達上校答他說。

「首相已經跟你約好了嗎？」葛倫問。

「是的，剛才我同他通過電話，我看我們不必再爭論下去了。」上校說：「你們都可以在這裏休息一晚，明天早上見到首相之後，再作打算。」

早上八時，首相便已抵達，在十五分鐘之內，他召集了所有人，立即舉行會議。首相第一句話說：「你們之中，那一個首先解釋，或者有獨特的見解：這三方面的關係，以及巴斯域那個販毒集團的首要，怎樣落在葛倫身上，而他，沒有人證，在這一個問題所以，施奴，極端強調：「根本上的情形，是這樣的，葛倫施奴教授並非常是識的說：「明達教授認識一個名叫康諾的女人，他的妻子，一他被要脅，那個販毒集團的。」葛倫說：「首相，我要拉七個因素及此，「他被要脅」，他被劫的事實，那個販毒集團。」葛倫說：「我知道，所謂並不容易作出結論，」葛倫略加解釋之後，「很可能與一些團體拉上關係，並且首相提出了一個問題：「我想，根本上的問題就是這個部份女人也知道，教授是受到那個組織的，不過，並不僅是那個販毒集團，他們的後面是否有更加大的組織，我們可能需要深入發掘，由於那些絕對可靠的情報來源，施奴教授所發明的武器，他們可以吸收他們私運毒品，甚至大量製品毒品，極可能是一個間諜集團。」「這很麼？」首相說：「一個私運毒品，極端複雜的事情，可能就是一個人的私人事，那我不知道。」葛倫說：「你明白你的意思，一首相沉吟說：「我明白你的意思，施奴教授所發明的武器，決定要得到製造過程的化學方程式，不是巧合，也不是偶然發生的事，而是極之合乎邏輯的推理學。」

紫胡姬

·翠瑩·

「該罵，該罵！不過我不是有意的。」「符先生，今天你這麼忙，便不應該約我來，幹嗎約了我來，又去先接見別的客人。」

「小姐，請你原諒，實在臨時發生了重要的事。」

「我不理會這許多，不過一個女孩子坐着等了差不多一個鐘頭，那是很難堪和尷尬的事，那些女職員們，還以爲我是來求你找片拍的。」她托着腮。

「那裏，那裏，今天誰不知道嘉達麗小姐是我的上賓。」符先生微笑。

「在她們眼裏要是你的上賓，便不會叫我久等了，年輕的女孩子來找你，還不多半是想找片拍嗎？」她像孩子似的。

「嘉達麗小姐，我，正要請你替我們公司拍片，不知你可願意麼？」他瞧着她說。

「你以爲我會有前途嗎？」她反問他。

「你是十分聰明的小姐，假如你肯信任我們公司的話，包管你很快便紅了。」

「那我倒願意試試。」她閃着那雙媚眼兒：「你認識我們的製片主任麼？」

「認識的，不過我希望和你先談好基本內容。」

「你的希望怎樣？」符先生一本正經。

「我要當領銜的第一名主角，每年最少讓我主演四部片子。」

「那當然，假如我不是立意要選女主角時，每年四套已經是最少了，別人選，可用不着找你。」符先生點頭。

「符先生，那我十分滿意，同時感激你的栽培，我覺得你很快會紅，但希望你千萬別自滿自傲，我預料你很快會紅，但希望你是影壇界中年輕聰明人最容易失敗的缺點，這是驕傲，自滿是傲氣，這女孩子應有的自信心，任何時間也不能缺少，但工作方面我會懂得可能的虛心學習和接受前輩的指導，你放心好了。」她說完嫣然一笑。

「嘉達麗，你的面貌，輪廓，很適宜入鏡頭，由其是笑的時候梨渦半現，美極了！你擁有上天一切美好的條件，這是從影界中難得的人材，以後你好自爲之吧！」

「謝謝你，符先生！」她天真地握着符先生的手。

「明天我便會請人打電報回香港去，你大約甚麼時候回去？」

「我大約兩個月合同滿了之後，便回去了，約。」

「那麼好不過了，其他的細節問題，你們去和製片主任商討吧！」

「好的，那我先走了，我知道你是個忙人，不願多阻礙你的寶貴時間。」

「再見！嘉達麗，祝你演出成功！」

「謝謝你！」（一三八）

偵探小說

失蹤的少女

天風

他們果然消息快捷，報上的大標題：「標印嘉麗失蹤，疑爲被綁架，少女在斯波爾酒店會議員之子。

「探長，事情是這樣的嗎？沒有，你找到了少女的屍體沒有？」

「什麼屍體呀？」里奧甫問道。

「你是說兇手嗎？」是不是？如果你在調查這件事，那麼，一定是有人被謀殺了。」

「這不是，我只是去幫助調查此事的原因而已。」

「等一等吧，探長，我仍然來得及打電話到報館，要他們把最新的驚人消息排版。」里奧甫抬頭向那利輪投了一瞥，跟着，望向遠處的停車場。

「你是不是迷信呀？」富尼問。

「嘿？」

「三年前，一個名叫史蒂妮，加斯的女人，被人指控施用巫術。」

「是呀。」他的眸子一亮。「她以前好像住在這裏附近。」

「就在飛利輪的旁邊。她自殺死後，那間屋子便給拆了，然而，一個女孩子真的在那座飛利輪上不見呀，故此有謠言說這不是史蒂妮，加斯的靈魂在作祟了。」

「你亦相信這種事嗎，探長？」

「你想要一個新題目，我就給你想了一個。」

那個記者思索了一會兒，之後，點了點頭，「多謝你，」他說道，「我們到你的飛利輪去吧，」里奧甫告訴羅德，向電話亭走去。「我想你告訴我他是怎樣生的。」

「沒事呀，」根本沒事，」羅德堅持說道。

「那麼，告訴我當時的情形吧。」

羅德斯轉動起來，發現遠處有一棵大樹，而且，一支伸手觸摸，以爲一個女孩子，想要利輪，他企圖幻想，一個十五歲的女孩子，跟着，羅德攀上了那個台上，幫助人客們上落，他爲「小心你們的腳呀」，當他收妳們的兩個少女孩子，了她們的細龍內的座椅，他跟她們說道，便替她們關好，里奧甫從她們的門，便看見她們的地上，和他上半部的身體，能看見他們站在之處，可以看得很清楚。然後，羅德斯才讓人客坐進了靠子，他開始關閉下的，才開始轉動，過了十分多鐘，「當人客並不十分多時，我就要解釋一句，給他們那些麻煩，里奧甫休息一下，那些車人座位，一休息不在，他的眼睛，我要停止把他說的，他是我的朋友，你在這裏，我還沒有說的，是一個小小時，我很忙，故此，我並不特別注意，而且，當他們用的車子裏面，你是那個女孩子真的不見了嗎？」他說。

「我很忙，故此，我並不特別注意，一個人當時的的眼睛，那些車子裏，當人客在不停轉動時，

「他是在說謊，是一個人說話的時候，我說：「你向我撒謊，有一個在不停轉動，在法庭上，一個人說謊是不可能的。一如果他們在這裏，不能找到他們了，而且那個女孩子真的不見了，你在說謊的話，那麼你就麻煩了。」（五）

秋風細雨

·甘豐穗·

八三、怨恨全消

喬尚農穿起那套夾布衫褲，正待出門，外頭傳來拍門聲。「冒老伯，阿農回來了麼？」「回來啦！」冒老頭也不等喬尚農回答，便身起身開了那扇木門。

麥鳳霞見丈夫穿起她縫給他的夾布衫褲，眼梢中帶着高興。

「這麼晚了，你還來做甚麼？」喬尚農說。

「近便，老太太睡了，我得空不來，沒有時間了。」麥鳳霞說。

「坐啊！我沒了生切烟絲。」冒老頭跟喬尚農說：「我去那記買了才回來。」

「那記是在二馬路的一間士多，走路來說起碼要一小時。」

「也許已關門了。」她說。

「我去到關門也得買給我。」冒老開答。

她明知道他是存心讓開，

給他們在屋中談話的。

「我昨晚來看過你。」「我知道。」

「怎的今晚這麼晚才回來？」

「開夜工。」「衣服合穿麼？」

太閣了幾句。「你是連上街走走也不許的麼？」

「太老太不喜歡。」她幽幽地說：「我是待她睡熟了才出來的。」

「別掉她的工作好了。」「怎行？」

「你也可以去做泥工。」

「你每天有多少錢？」

「幾毫錢！」「除了吃，還可省下二三角銀。」喬尚農說。

「你賺爪可本事起來了。」她說：「那叫你留下來的他們的氣！」

「合！」她上前替他東扯扯，西扯扯。他的氣念又高漲起來了。本來他是要報復的，不要見她的，但見到她給惹了起，便甚麼怨恨也拋到九霄雲外了。

喬尚農把她抱進懷裏。「到羞人呀。」她不想跟他在茶寮裏胡鬧起來。

「自己叫自己！」「我還想租屋給你住。」他說。

「冒老頭要回來的，給見我昨晚見不着你，回去給大老

植物雜交奇談

園叟

植物學家爲了得到優良的後一代，常把它們進行雜交的結果，從而得到許多新的品種，比如只要出七八寸的大花，可以用雜交方法所培得到的優良新品種，沒有雜交就沒有法子得到這種的品種。在雜交的方法中，通常運用的有兩個方法，第一種是「有性雜交」，第二種是「無性雜交」。有性雜交是把同屬而不同品種的兩個植物實花粉交配，而無性雜交卻是把同屬而不同品種的兩個植物進行嫁接。這兩種雜交的方法，在植物的改良方法上是經常使用的，但有一種方法，都是突破了這兩種方法，而成爲一種新的雜交方法，叫做「遠緣雜交」的方法。

遠緣雜交一般的雜交是同屬的植物才可以進行雜交的，所以在植物學上把所有植物都分了種類，這個道理。遠緣雜交就是打破了這個傳統，進行了不同種物雜交，或者把一個植物與另一個植物相距很遠的兩個種類之間的雜交。比如有一個科學家，把小麥和鵝觀草進行不同屬的遠緣雜交，結果培養出一種新的而非常優良的小麥新品種，原來鵝觀草是一種野生的年生禾草，它的適應性很強，能在很壞的條件下生長，抗病蟲害，倒伏，想子上籽粒雖小，但數目多，蛋白質含量高，因此用小麥與它雜交，結果得出後一代，便結合了兩個遠緣，根本的優良性狀的新品種來。

大家都知道，桃樹是不宜在極寒冷的北方生長的，爲了使北方也可植桃，植物學家就利用這種遠緣雜交的方法，來培養出一種新的品種，古時在北方有一種野生桃樹叫山桃，雖然它的生長地扁桃與南方的桃相差太遠，但由於血統相差太遠，雜交沒有成功，後來植物學家利用扁桃和北方的山桃進行雜交，培養了一代叫做「中間親本」的桃樹，因爲這個「中間親本」接近，便可得到一種抗寒的桃進行雜交，再把這和北方桃雜交的一代叫做中間砧木進行嫁接介法，不過在進行遠緣雜交時，往往有許多困難，那就是兩性不交配，結不出子，另一種即使受孕結子，但下一代的植株卻不能結子，失去了繁殖力，正如馬和驢交配所產生的騾子一樣。

花鳥蟲魚集

碧血金鷄

·高明山·

二○一：相金先惠格外留神

崔子平知道明天的晚上，此間便會發生一件驚天動地的事情，這時份，不知事情會有怎樣的變化，如果能夠令晚將五個大字的金錢放在脫萊蒂的袋裏，自然是一件好事。

「她知道這五個大字都會，他卻是慢吞吞的毫不介意地道：「看來她也是一個信用的人，不過我們在商言商，千金的人，不必落定了。」崔津道：「雖然她是一個一諾千金的人，不過我們在商言商，了定就不能反悔的。」崔子平道：「好吧，我看她的意下如何？」於是他便且看她的意下如何？」於是，崔子平便接過內線電話分機，搭到脫萊蒂的房間。

她通話了，於是，崔子平與他的來意，並且說道：「這五個大字，他們對於七天後才進行交易倒也沒有問題，不過，他們認爲應該落一些定的，有了定才能作實，這麼，你收他們多少好呢？」

脫萊蒂聽了，她已經明白這一部份的意思了，便笑道：「不必了，不必了，我說過如此，便如此的，不會反悔。」於是崔子平便把他們五個大字道：「他們決不收定，你們直接對她談談好麼？」崔津立刻接過來接聽，他希望不要那麼：「小姐，你們準備以甚麼方法收款？」

「這筆錢我們已經準備要付，祇是先付甚麼價與後付的問題，而我們何不大方一些，將這件事，我們大方地先付了這筆款，祇要她簽收就好了，立刻簽成一張而且註明了這是短叙的代價，而且在叙的代價，這麼就算是手續清楚了！」

崔子平又便擬好了一張合約，由五個大字過目，他們都認爲滿意了，立刻各自開了一張十萬元的支票，明早到銀行便可提款。崔子平將這份合約，放進印證機裏，頃刻之間便印多了四份。於是，崔子平又與脫萊蒂通話，請她立刻到大廳來。

過了幾分鐘，脫萊蒂已經來到廳前，各人一望，她又換過了一襲低胸的新裝，這種性感，她來到，香風已到了，非常之驚人。於是，她輕輕地表示謝意，然後，擬手，接過了五張支票之後，便在這五張合約上面簽了字。

「她們的定金呢？何以你有錢也不收？」「脫萊蒂笑道：「十萬元的短叙，你們落得幾多定呢？在商場上言，參數定銀過半的，這麼你們就要下定五六萬元了，這本該是件好事的，何以你們如此這麼一定要落定？這麼不如你們一信我，定不要落下，卻是先付了這十萬元的肉價，豈不是好？不然，你們就分文不必落定了！」脫萊蒂這一番話，說得崔津一時間進退維谷，沉吟了一刻，但頭與這四位商量應付的辦法。

「這筆錢我們已經準備要付，祇……」

村中人語

供求

新界建築學校，教師大感缺乏。每年從師範學校的出來有多少人。

新區

沙田將成工商業區了。等到海底隧道完成之後，沙田在咫尺間了。

秋風

秋老虎一連施威多天。無論如何，總比悶熱的夏天可愛。

入學

無力適送子女入學，可向當局申請援助。假如推行免費教育，則搞掂矣。

虎嘯神州

文：賀原　圖：秋風

這一回：重重荊棘迷古道　翩翩聯劍舞階前

楊鐵花聽得卓千峰說莊內書房中兩個人之一，是他正要尋找的仇人之一，本要開個明白的，但是卓千峰卻勸她不要出聲，讓他靜聽，她看他一眼，見他凝神注目，便知他真個在靜心聆聽，只好不出聲打擾他。

書房內有兩個人，一個背向卓千峰，另一個面向卓千峰。卓千峰也有一點閱人經驗了，然是他從衣著和神態中可以肯定面對自己的所必得之外，從身型也可以看出這一點。從觀察所外，他是莊主，背向自己的則是客人。

這二個人似乎在爭論一件什麼事情，初時還只是爭辯，到後來簡直是吵架了。楊鐵花也可以聽得到他們吵架的聲音了。

「當大同，我們朋友一場，才會如此提醒你，你別不識好歹，錯把人心當狗肺！我們朋友你來是一番好意，假如你真不肯答允，到時，只怕你要後悔！」

「好吧，算捲入漩渦！」

當大同是來客。他聽到對方說話，待對方把話說完，才開口道：「裘莊主，謝謝你的關心與勸告，我實在感謝得很。不過，裘莊主，不僅我自己已悔前非，一錯不容再錯，同時，朋友一場，我還要勸你也不可走我的老路。裘莊主，我說的是真心話，就算我說完，你不滿意，要跟我絕交，我也不能不說。」

「哼，你別高興得太快，你要再三考慮才好！」

「我決不求任何人，你放心好了！」

「好吧，將來人家找上門來，你可不要求我！」

「不用考慮了，我早就考慮過了。」

「好吧，我們騎馬看唱本，走着瞧吧！」

裘莊主與對方說完這一句

「裘莊主，今天，我已經五十有五，你也五十七歲了。你已經有子有孫，我的兒子也不小了。說句老實話，年少時候我不說了，就以我們拜別師門一行走江湖那一天開始吧，二十年以上的時間總有了。你的所爲如何，我知得並不十分詳細，但我自己就太任性，做的錯事太多了。過去年紀輕，好勝，動不動就殺人，真不知錯殺了多少人。人死不能復生，我每想起來就覺內疚。現在，如果爲了我們自己，我們都已年老，實在無須再爭這一日長短？如果是爲我們後代，更不該替他結此宿仇。」

「當大同，這麼說，你是決定不肯合作了？」

「對不起，莊主，我不打

話之後，便揍桌起立，端茶送客了。當大同也起立了，他拱手爲禮，連聲多謝，氣氛本來不錯，但是，當當大同拱手告辭，正當欲行之際，忽覺勁風襲背，知道有異，馬上轉身一閃，斜掠出了幾步，才回頭看望，看到莊主殺氣滿面，便知是他所爲，勃然質問：「裘莊主，這就是你待客之道？」

「這是你自己找來麻煩，須怨我不得，你想離去，可沒有這麼容易！」

「啊，這是說，你要用強，迫我答允？」

「迫我是不敢，我只是不忍老朋友走入歧途，祇好如此了！」

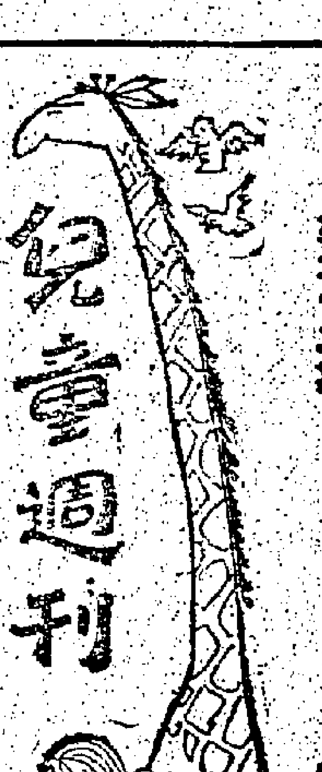
「好得很，謝謝你了。」當大同說，「只是我當大同生來命苦，無福消受，你的關懷，我心領就是！」說完再拱手告辭。

「站住！你把我裘家莊當作甚麼地方了？容得你要來就來，要走就走？」裘莊主一揮手，伏隱在四邊暗處的人都冒了出來，足有二十多人，把當大同困在中央，氣氛緊張到了極點。（三五二）

中華民國五十八年　公曆一九六九年　九月七日　星期日
華僑日報
己酉年七月廿六日　第六張第一頁　兒童週刊

第九七二期　劉惠瓊主編

兒童週刊



鷹女兒

艾丁

在某村莊，有一對窮苦的夫婦，他們是搾賣牛乳過活的。他們每天早晨，把瓦罐盛滿牛乳，帶到市場上去賣，到了正午時分，便提着空罐回來。

一天，夫婦兩人手攜着剛會走路的女兒，在郊外的小路上，慢慢地朝市場上走去做買賣。突然，不知從什麼地方飛來兩隻老鷹，把他們的女兒攫去了。老鷹飛得比風還快，儘管他們使勁地追，也趕不上老鷹。夫婦兩人傷心地回家去了。

那兩隻鷹，原來也是一對夫婦，牠們沒有兒女，就把女孩帶回樹上，當作自己的女兒來養育。牠們特意在自己住的一棵大樹上，建築一間屋子，讓女孩住在裏面。這間屋子很堅固，共有七扇鐵門。如果把鐵門都關上，無論怎樣也不能進出了。

鷹夫婦倆非常歡喜女孩，給她取個名字叫做陽姬。牠倆常常啣些美味的食品給她吃；華麗的衣服給她穿，珍貴的寶石給她戴。在鷹夫婦的小心撫養下，陽姬漸漸地長大。經過十多年的時間，陽姬已長成一個美麗的姑娘。鷹夫婦更加疼愛她。白天，牠們怕她寂寞，便帶了一隻小貓來給她做伴侶，和她玩耍。

有一天，鷹夫婦要到遙遠去為陽姬找一枚鑽石戒指。這一回要離家十多天。臨走時，牠們一再吩咐陽姬要小心門戶，不要隨便開門，同時要小心火種，千萬別讓火種熄掉。可是，當鷹夫婦離開後，有一天，頑皮的小貓撲來撲去，不小心就把火種弄熄了。沒有火種，便不能煮東西吃。陽姬一向是嬌養慣的，一定要吃煮熟的東西。因此，她只好挨餓了。餓了兩天，她實在挨不住了，便獨自出去找火種。

於是，陽姬把七重鐵門都關了，從樹枝上沿下去。她走了許多路。在不知不覺之間，走到一條小路上，看見路旁有一間屋子，走了進去，看見一個老婆婆正在那裏燒火。這老婆婆年紀很老，樣貌非常醜陋可怕。她一見陽姬，高興得流下口水來；忙上前問她來幹什麼。陽姬說是來借火種的。老婆婆很客氣的叫她坐下，對陽姬說自己沒兒女，孤伶伶的，所以希望陽姬在她家裏多待一會，幫忙她做些家務。陽姬秉性仁慈，她不知道這老婆婆原來是個吃人的妖怪。妖婆有一個兒子，他比妖婆更可怕，專愛吃年輕美麗的姑娘。他手指上的指甲又長又尖，並且充滿毒液，是褐色的。誰被他的指甲刺着，就會中毒死亡。幸好這時她的兒子不在家。妖婆心想：「這麼美麗的姑娘，一定要給我的兒子吃。我得把她留住，等我兒子回來。」於是，妖婆叫陽姬做了一件工作，又做一件。天快黑了，妖婆的兒子還沒回來，陽姬也很疲倦了。妖婆沒法再挽留陽姬，只好把火種借給她。陽姬正要出門口時，妖婆說：「我再給你一袋小麥，我將來預備到你的大樹上探訪你，所以請你把小麥撒在地上。這樣一來，便有一條金色的路，從你的家通到我的家。」其實這是妖婆的陰謀。她想探知陽姬的住處，希望兒子回來以後，立刻趕去捉她。

但是正直的陽姬不知道是妖婆的陰謀，便照着她的話去做。她拿了火種回家時，真的沿路把小麥撒在地上。到家，她便把七重鐵門關上，一一的加上鎖，急忙煮食品吃了。這天，她因為走了許多路，身體疲倦，便倒在床上，呼呼地睡着了。

過了一會，妖婆的兒子回來了，饑得口水直流。他牢記妖婆的說話，認清撒着小麥的路綫，像飛一般的狂奔。不久，他走到陽姬的家，但是鐵門緊閉，不能進去。他便假裝說道：「我是你的鷹爸爸，我現在同你媽媽回來啦。我帶了鑽石戒指回來了，快快把門開吧！」

這時，屋子裏的陽姬和小貓都睡得很熟，[illegible]……母女團聚，高興極了。

愚蠢的獵犬

寓言

（馬竹）

有一個愛打獵的人，他養了一隻獵犬，那獵犬很有本領，時常幫助主人獵獲很多野生動物，尤其是捕捉兎子，更是牠的拿手好戲。主人很喜歡牠，每次出去打獵，總要把牠帶在身邊，而每次，當牠獵獲了動物的時候，主人一定把那些心肝留給牠吃的。

於是，那隻獵犬便有洋洋自得的心理，每次當牠啣着獵獲物回來的時候，總是很得意地側着頭，搖擺着尾巴，向着牠的主人，口內發出咕咕的聲音，似乎是對主人說：

「我又使你大有收穫了。」

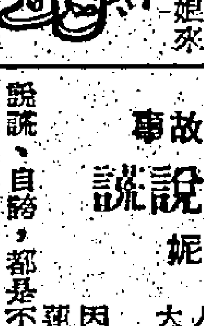
不久，那主人買了一頭大鷹，大家都知道，鷹是很威猛的，只要牠一出現，任何鳥獸都要避開牠的，所以，獵人便有意用鷹去幫助他打獵。有一天，他要出發去打獵了，除了依舊帶着獵犬之外，更帶同那頭鷹去，希望這次有更大的收穫。

可是，那天，山林裏竟然什麼動物也沒有，連兎子也不知躲到何處去，他們走了大半天，獵犬已餓得有氣無力，感到十分難過的時候，突然被牠們發覺在遠處有兩隻兎子從草叢裏跳出來，獵犬首先飛跑過去，而獵人也將鷹放過去了，因為鷹飛得快，所以，不一會，鷹已飛到兩隻兎子的面前，正欲撲過去捕捉的時候，那兎子卻發瘋地向林裏閃了過去，使那頭鷹東飛西撲，都沒有辦法捉到牠們，正在鷹與兎子展開相持的時候，那隻獵犬也跑過來了，當牠看見兎子與鷹在追逐中，便連忙撲上前去，抓着其中一隻便咬緊牠，原來牠在忙中咬着那頭鷹，結果，鷹被咬死，而兎子則逍遙地逃走了。

這時候，獵犬還不知道牠做錯了事，還和以往一樣，洋洋自得地把獵獲物啣回去交給主人，預備等候主人的賞賜，怎知道，當牠的主人看見牠啣回來的竟是他心愛的猛鷹，非常憤怒；於是便提起那支手杖向獵犬的頭上擊打過去，還大聲罵說：「你這隻蠢狗，連自己的同伴也認錯，真該死！」

這故事是諷刺一些想邀功者，竟胡作妄為起來，結果落得沒趣。

動聽之聲



名人趣事　青年歌唱家——卡羅素

歌王卡羅素是義大利人，他出生貧窮，母親為賺錢給他學唱歌，常赤足在雪地上工作，所以他很敬愛他的母親，以後他去到那裏，身邊都帶有母親的相片。

他成名後，他的歌聲受到廣大群衆的歡迎。一次，卡羅素在美國某區演唱，他接到一張領掛號信的通知單，進郵局領取信件，郵局辦事人員對他說：「先生、請你拿出身份證來。」卡羅素找遍全部口袋也不見，辦事人不讓他領，卡羅素靈機一觸，在郵局高歌一曲，辦事人員一聽便確信他是歌王卡羅素，於是讓他領信件。這是卡羅素一生中，許多有趣故事中的一件。

不再說謊

小小故事

雲妮

比蓮娜是一個愛說謊的女孩子，比蓮娜常常誇耀自己的才幹，無中生有。常常對人說：她替自己洗了一條手帕，「我今天幫媽媽洗了一大盤衣服。」

因此，比蓮娜的母親十分擔心，她時常勸比蓮娜：「好孩子，你知道嗎？說謊、自誇，都是不良的習慣，你要改的。」

「唔！不錯，確是又……」比蓮娜只是點點頭便算了，一會兒，又忘記了母親所說的話。

一天，她的祖母到來探望他們，母親把一切告訴祖母，並請教她的辦法。祖母點點頭，眼睛一轉，她想到了一個好辦法來。

「祖母，你好嗎？我時常掛念你。」比蓮娜從外邊回來，看見祖母便高聲叫道。

「我的好孩子，看看你用什麼來款待祖母。」

「我想到了，剛才我已經做了一些曲奇士餅。」

「我立刻去拿給你。」比蓮娜說完，便走到廚房裏去。

「你看，這孩子真沒用，連這小小的事也要說謊。」母親失望地說。

「不要這樣煩惱，我有好方法使她改過的。」祖母溫柔地說。

「祖母，我來了，你看，多漂亮的曲奇士餅，你聞香不香？還有咖啡。」

「比蓮娜，你真是好孩子，……下星期六是祖母的生日，你為祖母做一個蛋糕，好嗎？」

比蓮娜聽到這裏，不覺嚇了一跳，但她不能說明自己是說謊，只好點點頭說：「是，我一定不會忘記。」祖母走後，她含着淚珠，不知如何是好？母親看見這情形，便說：「傻孩子，明白了吧？為什麼剛才還是高高興興，現在流起淚來。」比蓮娜知錯，便請求母親教她做蛋糕。母親看見她的態度誠懇，便答應了她。

星期六到了，祖母來了：「好孩子，你做了蛋糕沒有？」

「我已經做好了，我去拿來吧？」

「HAPPY BIRTHDAY TO YOU……」一連串的歌聲從遠而近，祖母一看，果然是一個圓而大的蛋糕，上面還插着蠟燭，閃閃生光。

「祖母，這是我親手做給你的蛋糕。」比蓮娜說。

「我高興，高興你的改變。」祖母笑着說。「為祖母慶祝生辰，更高興你知錯能改，以後不再說謊，這樣才是……」

魔術師的姪兒（二）

長篇連載

如加

……享受親切的撫愛。

迪哥爾和寶西見到這一個個物室，竟是佈置堂皇，桌上還放了幾枚寶石戒指。在好奇心的驅使下，他們輕輕地走近桌子，好去看清楚那幾枚戒指。

正當他們聚精會神，緊張地手牽着手，定睛觀察那幾枚光彩燦爛的戒指時，那張放在火爐前的椅子突然移動起來，轉眼間，在他的前面站着一個身材高瘦，銀髮蓬鬆，面孔尖削，兩顴突出，而兩眼深陷的中年人。兩個小孩子，不禁打了個冷戰。

「舅父！」——迪哥爾又「叔……叔……」——寶西驚惶得口吃起來。

「根德利……」迪哥爾的舅父驚奇地叫道。他沒有留意兩個小孩的害怕，他只是高興地自言自語說：「好了，我找到兩個小東西來測驗一下了。」

寶西搖一搖她的小腦袋，好像不相信自己的耳朵，然後望望這叔叔，也不客氣，看見他態度誠懇，伸出小手，從枱布上拿起一枚寶石戒指。

這位古怪的舅父，立刻換上一副充滿笑容的臉孔，對寶西說：「既然你喜歡這些戒指，那麼我便送一枚給你，請你隨便揀一只黃色的拿去。」

就在這瞬息間，寶西和那只寶石戒指都不見了，室內只剩下迪哥爾和他的舅父。迪哥爾反而驚慌起來了，但他的舅父卻興奮得手舞足蹈。

「你這個壞蛋，把寶西藏到那裏去了，快說出來！」迪哥爾半拉着他舅父的衣袖問道。

「她現在已到『另一個世界』了！呵呵！……為我實驗成功而哈哈……」迪哥爾的舅父一邊笑着，一邊搓着雙手。

迪哥爾的舅父慢慢靜下來了，便把事情的原委一一告訴迪哥爾。

原來迪哥爾的舅父，他用了很長的時間去研究這個世界外的另一個世界的秘密，他終於發現了箱子裏這些細微的塵土，是『另一個世界』的泥土。只要接觸到這種泥土，便會到『另一個世界』去。小老鼠、花貓等都成功了，但是他從未用人作實驗，所以寶西戴上指環後，就立刻失蹤了。

「她所戴的，是黃色的，但是你們還有另一種綠色的指環呢！」舅舅嚴肅地說。

「你是指綠色那種嗎？」迪哥爾說。

「是，那種可以帶你們重回到這個世界來，唯一的辦法，就是你穿上一只綠色的戒指，你們便可以帶她回來了。」

迪哥爾小心地用布包着兩枚綠色的戒指，放在口袋內，突然他覺得自己像飄浮在空中，上面一片黃色，下面一片綠色，一會兒，他有一陣綿綿的感覺，在不知不覺中已由一個水塘的岸邊上爬滿了綠草……

楚霸王

中國歷史故事

（五）鴻溝為界

上文說到劉邦被困，他的部下紀信自我犧牲後，纔能逃脫。

劉邦和幾個隨從跑到了成皋，不料項羽的軍隊又趕到，把成皋佔領了，於是劉邦祇得又狼狽而逃。這時候的楚霸王，真可說威風八面，但因為項羽性情暴虐，軍隊過處，居民被殺，逃的逃，所以雖然節節勝利，楚軍卻也失了民心。

幾個月後，項羽和劉邦又在廣武的地方彼此對峙了。經過了一段長時間，楚軍的糧食已經差不多吃盡了，項羽心中十分焦急，於是，挾持了劉邦的父親，並且遣人告訴劉邦說：「如果您的軍隊還不退下來，我把您的父親烹了。」頭腦冷靜的劉邦，不但不為所動，反而態度十分輕鬆的告訴項羽差遣的來人說：「我和項羽當日在楚懷王面前，彼此約為兄弟，所以我的父親也是他的父親，如果他真的把我的父親烹了，我願意和他一起吃。」

劉邦這番說話，就是欺負項羽不敢貿然的殺害劉邦的父親。果然，當項羽聽了這話，一怒而想殺掉劉邦的父親時，項伯便勸阻他說：「現在天下的大局還未定下來，劉邦為了要和您爭霸，一定不會顧慮到父親的生命了。倘使您真的把他殺了，不但沒有好處，反而被大家所咎病呢！」項羽想到這很有道理，便把念頭打消了。

楚漢兩軍又相持了幾個月，項羽看見部下士氣日益低沉，而且百姓們因為缺乏糧食而飢餓，再也不能忍耐下去了，於是又遣人到劉邦的軍營中傳話說：「幾年來因為兩人的爭戰不休，所以弄到民不聊生，現在想相約兩人一決雌雄，誰勝利了便得天下，用不着生靈塗炭。」

心謀遠慮的劉邦，當然不願意這樣做。他說：「我祇想鬥智而不鬥力。」項羽不耐煩，於是派勇士到漢軍前挑戰，但總被劉邦的部下所射殺。到了後來，勇猛的項羽，親自跑來應戰，劉邦的部下竟嚇得魂飛魄散，手上的箭射不出來。漢王看見了這情形，於是到陣前和楚霸王交談。性情衝動的楚霸王，一再要和漢王單人匹馬一決勝負，可是劉邦老是不答應，項羽大怒，舉箭把他射傷了。

劉邦受傷以後，項軍便能解了圍。這時候，項羽聞得劉邦的大將韓信已經擊破了齊和趙兩國，並且想和劉邦自己率領的軍隊聯合圍攻自己，於是派軍前往迎敵，不料竟然大敗，項羽帶兵前去，總有些進展，不料留駐在成皋的楚軍沒有依照他的原定計劃行事，給漢軍殺得大敗，項羽無奈，祇好退兵回去救援，可是以前所積聚下來的財富和糧食，已經被漢軍佔據了，在這種情勢下，漢軍一天天的强起來而楚軍卻弱下去，個性倔强的項羽，到了後來，也不得不答應劉邦的建議，以鴻溝的地方為界，西面屬漢，東面屬楚，兩軍暫時停止了交戰。

項羽為了遵守諾言，帶領了所有的軍隊回到鴻溝以東，並且把一向留為人質的劉邦的父母親和妻子，都送還給劉邦。這時候，漢王也想依約帶兵回到鴻溝以西，但是被他的部下張良和陳平阻止了。他們認為，現在漢軍已經佔有了大半個天下，而且各地民心都已歸附。而一向節節佔優的楚軍，卻像被困在籠中的鳥，如果這時候還不趁勢把項羽打敗，則將來必會後悔的。

劉邦心想，自己好幾次給項羽所圍困，倖好逃了出來，但項羽還沒有放過他，現在真的把大好形勢錯過了，可能真的是放虎歸山，留為後患。但是已經和項羽有約在先，把鴻溝為界，各自稱王，如果自己違背了諾言，豈不是為天下恥笑嗎？但是如果不乘勝追擊，將來給項羽再重新整頓兵馬，把自己打敗了又怎樣？

最後，他還是接納了張良和陳平的意見，於是差遣兵馬，和各處的諸侯配合，一同進攻楚軍，可是到了固陵的地方，諸侯的軍隊都沒有到來應約，在兩軍交鋒之後，劉邦又一次給項羽打敗了。

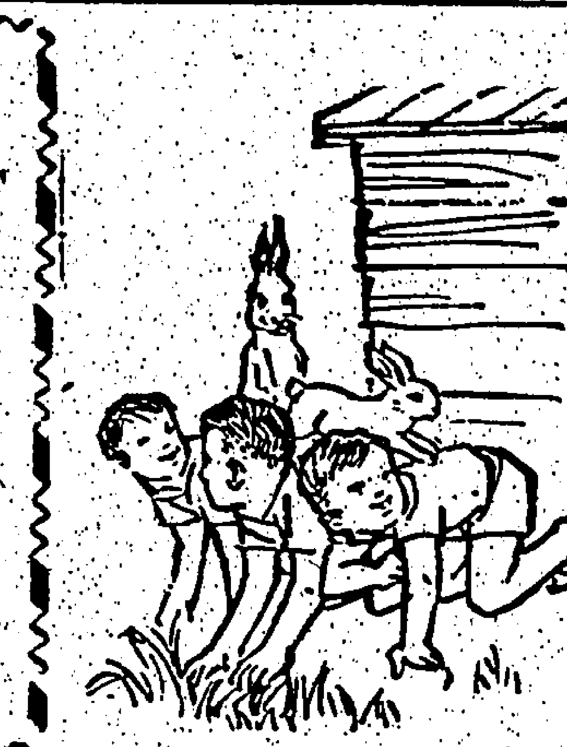
兒歌

小警察

小警察，眞威風，
爲民服務奏奇功。
鼠竊狗偸，
不敢亂動。
替人解疑難，
態度和藹又謙恭。
城市繁榮，
交通安全，
有仗你們各位小英雄。

生活故事：養了大白兔

凌忠雁



大白兔養了有兩年了。

他是志明、志光、志輝三兄弟養的。志明今年十四歲，志光十二歲，志輝九歲。

他們家裡太窮了，窮得連一件小孩子的玩具也買不起。

白天，他們看見的是木屋、補釘衣服、補釘衣服、木屋。晚上，他們所見的，是蚊、是蟑螂，是給太陽晒裂的板縫；和板縫外湛藍的天幕上懸掛着的小星星，——倘若是天色晴朗的話。

他們和普天下的孩子們一樣，是多麼喜歡，而又能夠佔有一具生動、漂亮的玩具呵！

「爸爸，買一輛電動小火車給我們罷？」

「爸爸，我要一套積木。」

「我喜歡玩具店裡會打鼓的熊貓！」

「好，好，不要吵，」爸爸慈藹地把三個小寶貝摟在懷裡，帶着歉疚的表情說：「等爸爸賺得的錢鬆動一點，都給你們買，好嗎？」

「好！」三個小兄弟都高興地呼應着。

三兄弟之中，老大志明的心裡最明白：這是爸爸從未實現過的一句諾言；從四歲多的那時開始，他便聽得爸爸這樣說了。可是，說也奇怪，他們就愛聽爸爸說這句話；他們不知道甚於甚麼原因，他們信賴着爸爸這句從未實現過的諾言。

他們聽着爸爸這樣說，便感到滿足。

兩年前，有一天，爸爸下班，從菜市場經過，無意中看見了一籠很少擺賣的小兔子，一問之下，是五元一對，說貴不貴，說便宜可又不便宜，因爲兔子瘦小，打點不起精神，看來是有病的了。

問過價錢，爸爸便走了，後來，他想起了面黃肌瘦的妻子，兔子是婦女有益的補品，便停了步，一手按着口袋裡的工錢，猶豫着。他終於走回去：

「給我一雙罷。」

「一雙要三塊錢！」

「一對你剛才不是說五塊錢嗎？」

「是的。我買一對，才賺你五毛錢，你要一雙一雙的買，我賣的時間長了，不是連錢也不够嗎？」

他狠了一狠，說：「就給我一對罷！」他付了錢，揀了一籠之中比較肥大的兩隻。

「要劏嗎？」

他想了一想：「也好，一只。」

[illegible]

荷包雖然輕了，但他還是高高興興的把兔子拿回家去。

「哈！小白兔！」小兄弟們驚喜了！

「眼睛是紅色的，好漂亮！」

「爸爸，哪來的？」

「買的罷。」

「哈！眞好玩！」

「先給你們玩兩天」罷。

「怎麼？只有兩天？」老二志光的耳朵最尖。

「後天就要劏來吃了。」

「劏了？」三兄弟不約而同叫了起來。

志輝更是一把抱起了小白兔，躲到床角去：「爸，你看牠樣子多可愛，別劏了，留給我們當玩具罷，哦？爸爸！」

[illegible]

他們三個小小兄弟便高高興興地把小白兔養下來了。小白兔大得很快，[illegible]

兩年來，大白成了他們一家的好朋友。

藝園拾錦

名人語錄

朱子

——人不可以爲惡，一失其身，雖有善不足以自贖。

——立志不定，終不濟事。

・生平：

朱子是朱熹的尊稱，他是南宋的理學家，自幼受學於程頤，後來成立了宋代理學中的「理」學，重「格物致知」，凡事要求努力實踐，後來設立了白鹿洞書院，致學嚴謹，立有著名的「白鹿洞書院學規」，作爲學子應遵守的基本規則。

孟子

——擇交第一要事，須擇志趣遠大者，無爲其所不爲，無欲其所不欲。

——樂善不倦。

・生平：

孟子是孟軻的尊稱，他是戰國人，受學於孔子之孫子思，發揮孔子以「仁」爲主的理想，和自己的民主思想：「民爲貴，社稷次之，君爲輕。」被後人尊爲「亞聖」。

凌叔華的「搬家」

馮祿德

[illegible]

名著介紹

地方誌異：檳城蛇廟

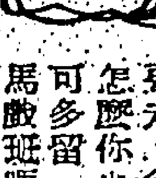
小康

「小朋友，你們喜歡貓嗎？」「喜歡！」「喜歡狗嗎？」「喜歡！」「小白兔嗎？」「喜歡！」

但是，如果我問：「你們喜歡蛇嗎？」你們一定會說：「一點也不很喜歡牠。」

檳城（又名檳榔嶼）[illegible]

碧琪趣史



再見了達達

金羅漢聽見我說也要走，很頹喪地說：「怎麼你也要走嗎？你不可多留一些時，幫我的馬戲班嗎？」

我安慰他說：「不是我不願意幫你，實在我太想念我的媽媽和哥哥了，我出來了這些日子，她們也一定很想念我的，我非回去看看她們不行。」

「但是，」金羅漢嘆了一口氣說：「馬戲班沒有你們，便要收檔了，因爲你們都受到觀衆歡迎的。」

「不要緊的，金羅漢，還有許多比我們更好的演員，再見了，金羅漢，感謝你替我完成這次的任務。如果沒有你，就不能這樣順利進行了。」

達達說完，伸手跟金羅漢握着，金羅漢無可奈何地說：「也好，我們把馬戲班解散，回鄉一趟，我已十多年沒回鄉了！」

金羅漢和達達握別後，又拍拍我的肩膊說：

「小黑，希望你母女重聚，別忘記我。」

「不會，」我急忙說，「我永遠不會忘記你！你教會我許多的本領，我很感謝你，金羅漢！」

我們離開金羅漢，還屢次回頭去望望他。他木然地站着，我們心裏難過，但是天下無不散的筵席，只好忍受吧了。

「金羅漢眞了不起，」我一邊走一邊跟達達說：

「是的，他不特本領好，而且懂得我們的言語，使我們和人類的隔膜解除，其實，如果人類懂得我們的言語，他們就知道怎樣和我們相處了。」達達大發議論，我不斷點頭佩服，差點兒把我兩隻大耳朵也搖斷了。

我們走到分岐的路，達達指着往山上走的路說：「我往那邊去。」我也指着往城市去的路說：「我從這邊走！」

臨到歧途，我們覺得依依不捨，我自從跟達達認識後，他一直照顧我，愛護我，眞是比我的哥哥還好，現在要離開他，叫我怎能不難過呢？我愈想愈傷心，兩滴眼淚不覺從眼角流下，我們不大流淚，但並不是沒有淚，不過不像人那樣隨便流吧了。

達達用沉重的語氣對我說：「小黑，別難過，我們後會有期。你回去後，要是找不到媽媽和哥哥，你到森林去找我，我會天天到森林的邊緣打聽你的消息。你千萬不要孤零零地留在都市裏，因爲人類陰險的多，善良的少，你很容易會上當的。」

我眞感謝他，我答應他，他還再三叮囑，叫我路上小心，我回到都市裏，一切都很陌生，我記得那些破爛的木屋，現在都變成新的樓房了，許多街道我都不記識了，但是我終於找到媽媽那裏。媽媽不在了，後來，我打聽，才知道媽媽已死了！我眞傷心，我於是再去找哥哥，但是始終沒有他的下落。

在都市裏流浪，年復一年，我也一天比一天老了，常常記起達達，但始終沒有勇氣去找他，我希望終有一天，再見達達。（全文完）

不勞而獲（三）

李垣

（我連綴爲了兩個「不勞而獲」的獨幕劇，在未刊出第三個之前，我應作簡單說明。）

全劇是由三個獨幕劇構成，每劇演出時間約半小時。如欲在一個晚上演出全劇，需時約二小時左右。但亦可祇演兩個或任何一個劇。三劇互相牽連而又個別獨立的。人物可由相同或不同的演員扮演。佈景簡單，全劇可用同一佈景，但亦可稍作改動。假設劇情發生在公園裏的不同角落。第一個劇的主題批評「守株待兔」的心理，第二個劇是想拾銀紙的小學生爲黑社會人物所乘。第三個劇是談考試作弊，這都與「不勞而獲」有關的。三個劇的演員全是小學生，這有其方便之處，但並不一定妥當。以後的劇本，我會採用不同的主題，不同的人物，不同的表現方式。）

第一場：玩耍

人物：王森、英傑、伯鈞、均男學生。王瑛、玉玲、均女學生。另有女同學若干人。

佈景：公園一角。

幕啓時是下午四時許，王瑛和一羣女同學放學後在公園玩耍。她們在捉迷藏，玩了一會，乙同學給甲捉着了。

甲：（喘氣）哼！誰叫你總是追着我？

乙：（笑）你們欺負我，笨手笨腳的？

丙：不要這樣小氣！

丙：我們再玩。跳橡根繩！

甲：不！跳橡根繩，有什麼好玩？來一個集體遊戲吧！

戊：我贊成，但有什麼好玩的集體遊戲呢？

己：玩掉手巾吧！

丁：好，輸了罰講故事！

（衆：好啊！她們邊玩邊笑，不久，王森上）。

森：啊，你們全在這兒？

瑛：哥哥，站過那一邊，不要騷擾我們！

森：時間不早了，還不回家去！

瑛：不，再玩一會兒纔回家！

森：下星期一大考了，不用溫習功課麼？

戊：不用忙，今天是星期五，明天後天不用上課！

瑛：對啊，還有兩天才考試，急什麼？

森：瑛，功課不是一天可以準備得來的。

丙：是啊，我走了，我還未溫好國語啊！

丁：我也走！

（丙與丁下）

瑛：（急）不，你們不要走，再玩一會兒總走！

甲：改天玩吧！

森：對啊，考完試才玩個痛快還不遲吧！

戊：走便走吧！

瑛：不！（衆不理她，一哄而散）

瑛：（忿怒）壞哥哥，死哥哥！

森：哼，什麼怪起我來？

瑛：你一來，大家都走了，你是「搗亂份子」！

森：你難道不用溫習功課嗎？

瑛：我不用你管！

森：什麼不用我管？我是你哥哥！

瑛：我的功課「滾瓜爛熟」，就不用你管！

森：好，待我考考你，我給你一條算術。

瑛：（坐下取紙筆）我不計數，我玩鞦韆去！

森：不准去！爸爸叫我檢查你的功課，三十五乘以七是什麼？

瑛：我不來！

森：（拉着她）不准走！我知道你不懂得計算的。

瑛：誰說的？

森：我說的。

瑛：好，計給你看！（取紙筆）七五三十五……七六四十二，二十五。

森：答數是四百二十五？錯了！

瑛：怎會算錯！（沉吟片刻）我一點也沒錯，你總錯！

森：你看錯題目嗎？抑或，忘記進位？

瑛：沒有！

森：你怎樣算出來的？

瑛：三十五乘以七，七五三十五，進三，對嗎？

森：對的。

瑛：七六四十二，還不是四百二十五嗎？

森：這是三字，怎麼說是六字？

瑛：七五三十五進三，加二還不是大嗎？

森：哼，那有人說你計錯……

森：瑛，你去那裏？

瑛：玩鞦韆去！（急下，暗轉。）

小小舞台

陳老師教作文

語不驚人

我相信大家一定聽過鼎鼎大名的抽象派畫家畢加索的名字吧！他的作品，看起來亦是一雜亂無章的。就算是一幅人物的圖畫，從線條、色彩等等來看，許多時候很難分辨得出那個人的頭在什麼地方，手在什麼地方，大紅大綠的顏色又代表了什麼？

最近我讀了一本關於他生平及作品的書，從書中可以看到在他還沒有成名以前，他練習繪畫時是非常謹慎小心的一筆一筆的描畫，就像小學生寫字練習一樣。到他在素描方面有了基礎和成就了，才大膽的創造新的題材和技巧，以至最後奠定了他在抽象派藝術的不朽地位。

也許部份同學看到這裏，會覺得莫名其妙，或者以為我「作錯題」了。其實我舉畢加索的例，目的是告訴大家，想寫一篇好文章，應該循序漸進，不要「未學行，先學走」。學寫文章，就得像畢加索畫抽象畫一樣，有了基礎，再從事發展新的作文詞彙和題材，則較容易被人接受。

以前的人作詩詞和寫文章，很喜歡採取一種不健康的態度，就是「語不驚人死不休」。意思就是求平凡的文章，也一定要用新詞新句，或者故作驚人語，以便使它不平凡。有時甚至以為別人看不懂的，便是好文章。這種方法是我最反對的，原因就是寫作的態度不夠嚴肅，而且沒有確定自己良好的基礎。寫到這裏，想起了十幾年前所讀到的一篇題目是「歌頌母親」的，作者是一位中四的同學，他這樣寫：

母親，您是一個圓，
圓圓的圓啊！
沒有缺的圓。

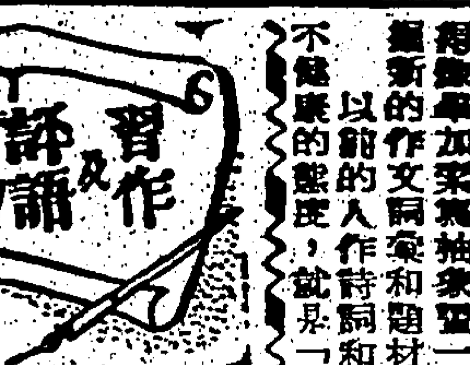
這首詩看起來很新鮮，其實卻是言中無物，而且所選詞句，內容空泛，最不值得同學效法。我認為大家練習寫作時，應該像畢加索學繪畫，先求清楚的敘述一件事，用最簡單的筆法，而不希望練有許多連自己也不大懂的詞句。正如畢加索，如果他沒有學好基本的炭筆素描，怎能創造出抽象派的名畫呢？

最平穩而有效的練習寫作，就是不求一篇作品如何出色，但必須從樸實無華中能夠暢所欲言。譬如「我們寫一篇「我的母親」的文章，內容應該是介紹自己母親的平素言行，她的生活起居的習慣和怎樣對待兒女等等。因為天下的母親絕大多數都是對兒女們愛護備至的，所以落筆處不應過份誇張她的偉大，尤其避免編造太令人難以置信的故事，否則作品給人的印象既不親切，又不真實，正如我上面所舉的例，單把母親比做圓圓的圓，那又代表了什麼呢？

簡單，不作誇張的描寫，不作驚人語，表面看來好像微不足道，做起來卻不容易。事實上恬淡的文章，細嚼之下卻覺得味道無窮。反過來說，有些堂皇華麗的文章，作者往往充份賣弄他所認識的詞句，仔細的讀下去，卻發現空洞無物，有時甚至不願卒讀。

雖然我在這欄祇是教同學們寫中文，不過便一提，在近幾十年，英文的寫作，也是以簡單的句子和少用生字為主。理由也是因為「長」的句子容易犯文法錯誤（大家不要驚奇，中文和英文一樣，寫文章都有很嚴謹的文法，而且很多有名的文學家，寫文章時也常有文法錯誤呢！）而喜歡用自己不大熟悉的生字時，往往用得不恰當，會變成辭不達意，有時甚至錯用成語，因此把文章的內容弄糟了。

許多愛寫「抽象派」文章的同學，不妨反省一下，自己的學識和寫作技巧是否有了很牢固的基礎？在寫實的作品中是否已經得到老師和同學的讚賞？否則還是慢慢的來，先從短句、簡潔的修詞做起，以免把寫作的前途，在不健康的開端糟塌了。大家謹記畢加索的例，學不好炭筆的素描以前，不可以冒冒然的學寫抽象畫！



我的朋友

屈啟玄

[illegible]

（評語）

[illegible]

一本書的自述

李慶麒

我是一本兒童文學 [illegible]

（評語）

[illegible]

看圖作文比賽 領獎辦法

冠軍——穆宜康（三十元書籍代價券）
亞軍——劉天蔭（二十元書籍代價券）
季軍——鄧怡賢（十元書籍代價券）
優勝獎——譚秋嫦、趙善基、何國良、張美寶、楊森翹、彭張華、李婉玲、張國華、陳大江、鄧海泉。
（各獎五元書籍代價券。）

以上各得獎者，須於十四天內（由今天起計）親自携同學生証到海港道十六號地下兒童圖書公司領獎，逾期作棄權論。

一個勤苦的學生

鄧永泉

[illegible]

文章手術室

[illegible]

看圖作文比賽（續）

優勝獎 登月的實際

聖士提反女校　楊舞翹

[illegible]

（評語）

[illegible]

優勝獎 太空漫遊

聖保羅男女校　彭張華

一天晚上，我們全家都坐在客廳欣賞電視，放映出的是「太空漫遊」節目 [illegible]

訪問金星

王令

（二）耐熱能力

「爸爸，金星是不是跟月球一樣，自己不能發光，只靠太陽光的反射呢？」占美問。

「如果是的，我們用望遠鏡看過去，天文學家可以看到金星這樣的過程。它跟月球一樣，能顯出盈虧圓缺的現象。」金威廉答道。

「爸爸，那麼我們什麼時候可以去訪問金星呢？」麗娜問。

「還沒有正確的日期呢。今天許文博士對我說，太空船和太空衣都要重新設計，因為普通的太空船和太空衣恐怕不能適用。」金威廉說。「我們還要再鍛鍊受訓，才可以登陸金星。」

「占美、麗娜，已經很晚了，去睡吧！明天再談好了！」金太太說。

「爸爸晚安，媽媽晚安。」占美、麗娜說。

兩人各自回房睡了。

第二天早上，金威廉帶着兒子占美，女兒麗娜一同到總部去。他們和另外幾位太空人一起受訓，站在一間密封的房子裏，他們必需學習抵受高溫度。

這間房子有幾個小通風孔，在這幾個通風孔內 [illegible] 溫度首先是保持攝氏卅度左右，慢慢地把溫度增加，當升至攝氏卅九度時，麗娜受不住了，

「爸爸，太熱了，我要喝汽水。」她說。

「現在妳已經熱了嗎？來吧，過來這邊喝一罐「七喜」吧。」金威廉說。

金威廉用磁頭刀在七喜罐上鑿了兩個洞，插一支吸管進去，遞給麗娜喝。占美望着父親，雖然沒有開口，金威廉也開了一罐「可口可樂」給他喝。

好容易捱過了一個鐘頭，密室的房門打開了。他們從房子裏走出來時，許文博士迎面而來。金威廉忙上前打招呼：「哈囉，許文伯伯，你好！」占美和麗娜連忙走過去招呼。

「哈囉，你們好。今天受訓的成績如何？」許文博士問。

「還好，不過不大好受。」金威廉答。

「我的新太空衣已設計好。這是專為訪問金星而用的。過兩天，太空衣製好後，便可以給你們實習。」許文博士說。

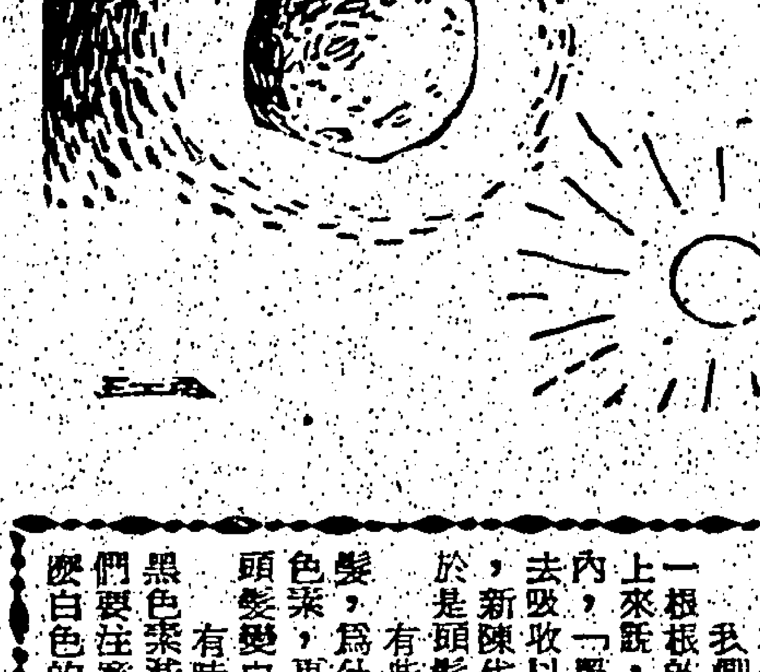
「太空船又怎樣？設計好了沒有？」金威廉問。

「本來已設計好了，可是原料問題，高度耐熱的合金很不容易找到。現在還要等供應部門的回音。」許文博士說。

「這次是不是跟上次一樣，用登月車登陸？」占美問。

「可能不，詳細技術問題，仍需等待指示。」許文博士說。

[illegible]



知識點滴

關於頭髮

雲妮

有很多人問：你有多少根頭髮？啊！這真是一個難題。人類的頭髮有很多種顏色，黑色，棕色，黃色，紅色和白色等等。頭髮也有粗細之分，較粗的頭髮，當然根數生得比較少些，而細的當然會比較多些。

大多數人的頭髮是黑色。科學家曾經耐心地去數數它們，發現普通人的頭上，每一平方吋，大約有頭髮一千根，而我們頭上共有大約十二萬根。紅色和金色的頭髮比較少些，一共祇有九萬根，而金色的特別多，一共是有十五萬根左右。

我們可常見到一些年齡的人，頭上顯出一根根的白髮，這是什麼原因呢？從生理學上來說，有一種「墨來染」是黑色素，「墨來染」存在我們的身體內，頭髮去吸收以後，才會變成黑色。當年齡增加了，新陳代謝作用漸漸衰退，黑色素愈變愈少，於是頭髮開始變灰色或白色。

有些小朋友會問？我有些同學也有白頭髮，為什麼？這可能是遺傳或身體內缺少黑色素，更可能某些人患了疾病之後，也會使頭髮變白的。

有時老一輩的人精神上受到嚴重打擊，黑色素減少，也會使頭髮變白。所以小朋友們要注意，聽父母的話，不使雙親憂心，那麼白色的頭髮便會減少出現在你的眼前了。

中華民國五十八年 公曆一九六九年 九月七日 星期日
華僑日報
己酉年七月廿六日 第六張第四頁 兒童週刊

CITY HALL LIBRARY
-7 SEP 1969

暑期繪畫比賽揭曉

劉姐姐

親愛的小朋友：

你們都已經開課了吧？假期過得開心嗎？現在你們又要開始努力讀書了，希望你們在新的學期裏，好好地安排作息的時間，功課固然要緊，但休息也不能忽略的，如果沒有好的體魄，怎能「長期作戰」，小朋友，晚上不要看電視，做完功課，早點睡覺，知道嗎？

在暑假裏，我們兒童週刊曾經舉辦了三項活動，第一項：參觀華僑日報；第二項：看圖作文比賽；第三項，繪畫比賽。

參觀華僑日報是在八月十七日（星期日）舉行的，那天的小朋友雖不多，但氣氛熱烈，參觀的小朋友們都能知道一些報紙印行的知識，得益不少，是一項有意義的活動。

看圖作文比賽，已於上星期揭曉，這次參加比賽的小朋友，非常踴躍，水準很高。總括來說，這次作文比賽，使人頗感滿意。

今天，繪畫比賽揭曉了，參加這項比賽的小朋友，更為熱烈，參加者的歲數，由六歲至十四歲，參加種類，有水彩、粉彩、蠟筆、鉛筆、真是琳瑯滿目，美不勝收，擔任評判的都是對兒童畫特別感興趣的畫家。如江附、陳球安、梁大江等，當他們看見那些充滿天真的圖畫，也不期異口同聲地稱讚說：「小朋友真了不起。」

這次參加的畫共九百六十五幅，經三位畫家審慎地選出冠、亞、季軍各一及優勝者二十名。評判們對於那些落選的小朋友，都覺得非常惋惜，因為他們都畫得很不錯的，只不過為名額所限吧了！

至於給分數的標準，除了畫得好外，還加上年齡，就是說，有些雖然畫得非常好的，可是年齡較大，我們就會取錄那幅也畫得很不錯的，但年齡較小的。譬如冠軍江綺薇小朋友，她只有九歲，把那個女孩子畫得這樣天真、善良，大家都一致認為是最佳之作，亞軍孫敏詠，是一幅水彩畫，色調美，筆畫細緻，而作者不過十二歲吧了。

現在我把比賽結果，揭曉於后：

冠軍江綺薇（九歲）
亞軍孫敏詠（十二歲）
季軍黃慧恂（八歲）
優勝獎周金陵（十二歲）
簡麗華（十一歲半）
王為源（八歲半）
文錦燕（九歲）
HELEN TINA LEE（十二歲）
黃偉鴻（十二歲）
何燕嫻（十一歲）
林卓著（九歲）
陸萬千（十一歲）
曾仲英（九歲）
李惠美（十二歲）
龔振英（十歲）
龍蓮德（十二歲）
陳大衛（十一歲）
龐偉強（九歲）
梁其德（十一歲）
黎張志（十一歲）
黃慧芳（十二歲）
林鳳儀（十二歲）
林靜儀（十二歲）

凡上列得獎者，請於見報十四天內到北角海港道十六號地下兒童圖書公司領取。逾期作棄權論。

兒童特訪

天真樸素的李藹端

特訪記者

當我進入李藹端的家時，我感覺到一種純樸的氣氛。藹端小妹妹有一頭短短的秀髮，襯着她潔白的臉兒，顯得又天真、又樸實。藹端小妹妹今年十二歲，在[illegible]六年級讀書，她最喜愛的科目是中文。我覺得很奇怪，因為很多小朋友都是對英文比較有興趣。我便追問她道：「為什麼？」她答道：「我也不知道啊！」

後來與藹端的母親傾談了一會兒後，我才找到她喜愛中文的原因：藹端的母親是一位仁慈，而又善於引導孩子，發展他們的長處、改善他們的短處的好媽媽，所以她深為她的兒女所敬愛，加上她對於中國文學很有研究，時常對子女講述中國文學，所以藹端對中文特別有興趣。

藹端由於功課煩忙，很少有時間看電視，有時她甚至自動把電視機關了，以免做功課時分散精神。在課餘之暇，她喜歡集郵、繪畫、游泳和打鞦韆。

藹端小妹妹又是一位虔誠的天主教徒，她喜歡唱歌，但是她卻不喜歡青年整天在嘴邊哼着的歐西流行歌曲；她最喜歡唱聖詩和民歌。我請她唱一首歌給我聽，她有點兒害怕，終於在姊姊的陪伴下，她唱了幾首給我聽。唱得很好。

在這種純樸的家教生活中長大的藹端，充份表現着像蓮花一般清逸的氣質，實在是不可多得的。

離開了藹端後，彷彿還聽見她底純亮的歌聲。

李藹端（右）和她的好朋友馬玉玲

每週瑣語

王愛蘭（八歲）

王愛蘭小妹妹在九龍女拔萃讀三年級，一九六一年八月十四日出生，她是一個聰明而美麗的小妹妹。

她最喜歡跳繩，在學校比賽中，曾得到第一名。她說：「爸爸最疼愛我，所以我生日他一定買玩具給我玩。前一年，爸爸買了一個美麗的洋娃娃給我。」小朋友，你們一定羨慕愛蘭有這位慈祥的爸爸吧！

盧俊恩（十三歲）

這位英俊的俊恩，他在喇沙中學讀書，是一位足球健將，在六年級那年，曾代表學校參加校際賽，獲得冠軍，領到兩個金牌獎。他今年十三歲，八月二十四日生日，他希望在生日那天，爸爸送給他一個足球。俊恩小弟弟我祝你生辰快樂，更希望你的爸爸送了一個足球給你。

嘉嘉姐姐說：「以上兩位小朋友本在八月刊出的，因篇幅不足，留至今天，希諒。」

劉雪玲（十三歲）

小朋友看過「泰山」片集嗎？你們看：這張相片裏的小姑娘，不是像泰山一樣勇敢嗎？她就是雪玲小妹妹。

雪玲在一九五六年九月二十日出生，現在聖馬可中學讀中一。她喜歡運用課餘的時間參加各種有益身心的活動。她希望自己努力讀書，至於印象最深刻的生日就是今年，「因為兒童週刊為我慶祝。」她說。

陳煥芳（十四歲）

噢！煥芳小妹妹的表情多有趣，為什麼呢？是不是想說出你的志願呢？「是，我希望做個好護士。」她說，這是一個有意義的志願。

煥芳現在聖方濟各書院讀書，她是在一九五五年九月六日出生的。

黃家宜（八歲）

小妹妹想着什麼？「我希望在這個生日收到有一盒積木。」家宜小妹妹靜靜地告訴我。

家宜是在一九六一年九月七日出生，現在英皇書院同學會小學讀書。她喜歡音樂，希望將來做個音樂教師。

梁啓有（十三歲）

「我的特點是兩隻門牙大些。」啓有小弟弟說。可惜在這張相片，我們不能看到他的特徵。

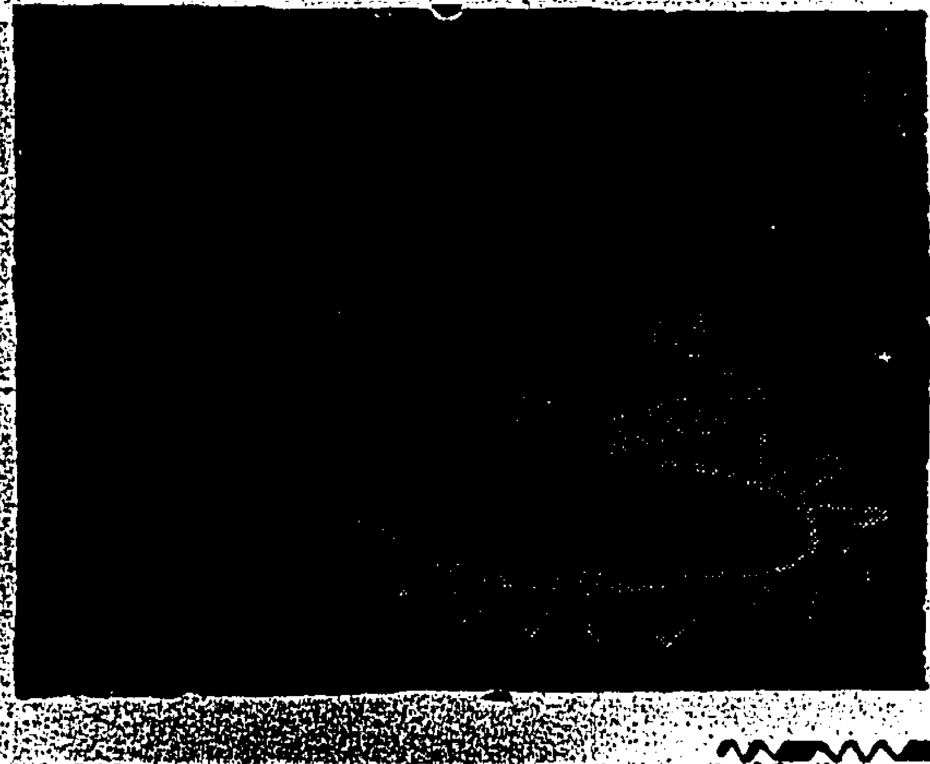
啓有是在一九五六年九月十五日出世，現在南華學校讀書，今年是六年級了，他非常重視這件事。

「我的生日願望是：得到一輛坦克車。」

楊元菁（四歲）

元菁小妹妹手上捧着一隻銀杯。小朋友，你們猜猜這是唱歌比賽，還是繪畫比賽的獎品呢？

元菁是在九月生日，現在基致書院讀幼兒班。她在學校成績優異，特別喜愛畫圖畫和唱歌。元菁小朋友，是你願意做一個大畫家或歌唱家？



季軍：黃慧恂（八歲）

冠軍：江綺薇（九歲）

亞軍：孫敏詠（十二歲）

見義勇為．人人稱讚

麗文小朋友：

你的信刊出後，很多小朋友先後來信，一致對那不幸的小女孩表示關懷，並對你那種關心別人，富同情心的高尚品格表示敬意。同時我也深信，由於你有這種樂於助人的精神，你一定能幫助那女孩子的。

在香港，有一條法例，稱為「保護婦孺條例」，其中有規定，兒童受法律保護，即使親如父母，亦不能虐待自己兒女，使其受精神上或肉體上的傷害。數月前，亦曾發生過一宗父親虐待親生兒被控的案件。因此，無論你所說的「惡婆」是誰，她打傷那女孩子，是違反法律的。旁人如果知悉，可以向就近警局報告。

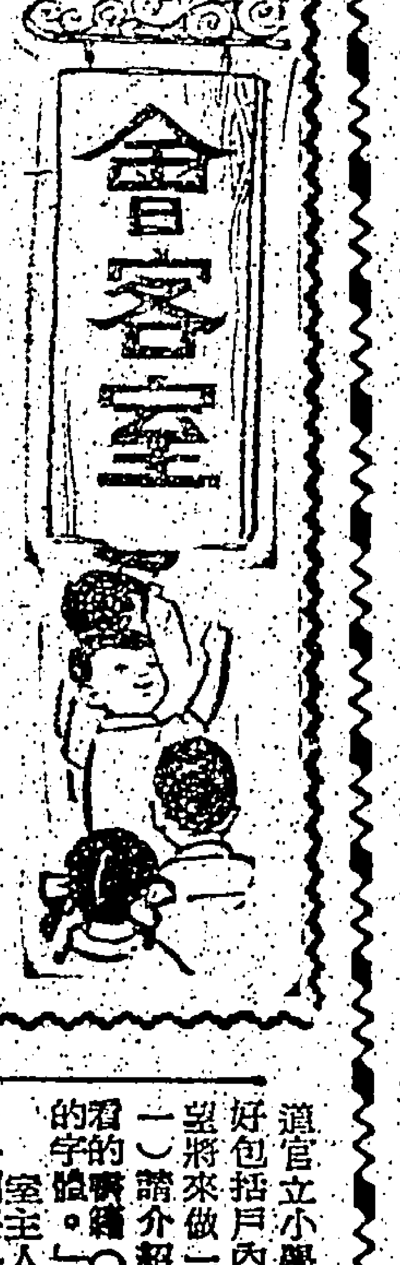
不過，你是小孩子，如果由你去報告，警局的人未必會受理這件案件，最好你能說服你的父母，一起去報案，事情就易辦得多，但話得說回來，你父母可能怕事，不肯答應你去辦這件事的。那，你怎麼辦呢，你不必灰心，可以請你的先生幫忙，你把事情詳細地告訴你的老師，基於正義，他（她）們也許會樂於幫助那個女孩子。不過，有一點我要提醒你，就是向警局報案的時候，最好能有真實的證據，例如：那女孩正被打傷的那段時間或她身上留有被打的傷痕等，否則警局有時也會不受理的。

另一個方法，我以為較為可行，就是由你的老師或家長，寫信到社會福利署，說出女孩子被虐待的情形，社會福利署接信之後，當會派出工作人員去調查事情的真相，並根據那女孩子的處境，作出實際的援助。而寫信的人，不會受到任何麻煩，至於那個「惡婆」，亦不會受法律的處分，充其量被剝奪了對那女孩子的監護權而已。這樣，事情便緩和了很多。你父母也許會答應做這件事的，因為他們不會惹到任何麻煩的。要是你想盡辦法仍未找到人替你寫信，那麼你可來信告訴我，我是樂於做這件事的，但你必須把你和那女孩的住址告訴我，要是有可能，能知道她的姓名則更好。你家有電話嗎？在寫信之前，我需要和你詳談，以便更好地了解那女孩的情形。這樣才能真實地把事件告訴有關當局。你其餘的問題，答覆如下：

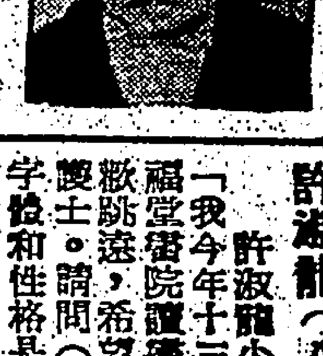
（一）未經調查，很難猜測，（二）相信沒有什麼效果，（三）本文已有提及，（四）見義勇為，不算理人閒事，這件事你應當盡力去辦，並且說服你的父母幫助你。（五）當然可以。希望你們將來能成為好朋友。

請繼續來信告訴我事件的發展，祝你成功！

冰



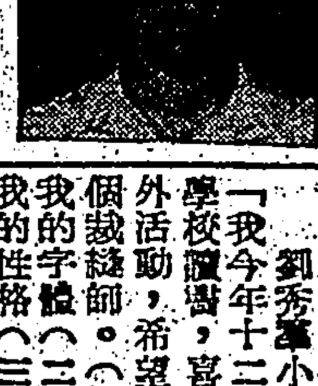
張民照（八六〇）



張民照小朋友說：「我今年九歲，在聖米迦勒學校讀書，喜歡游泳、踢足球和打乒乓球。我希望做個好警察。」

室主人說：「我非常高興認識到一位愛好活動的小客人。」

許淑龍（八六一）



許淑龍小朋友說：「我今年十三歲，在何福堂書院讀書，特別喜歡跳遠，希望將來做個護士。請問（一）我的字體和性格是怎樣？（二）可否替我改個英文名字。（三）我現在四呎十一吋高，體重八十五磅，適合嗎？」

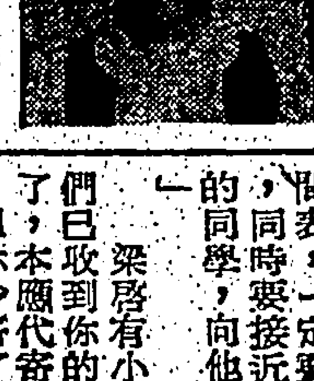
室主人說：「（一）筆力堅硬，性外向，好運動。（二）IRENE？（三）頗適中，還需多運動。」

劉秀峯（八六二）

劉秀峯小朋友說：「我今年十二歲在旭光學校讀書，喜歡各項課外活動，希望將來做一個裁縫師。（一）請評我的字體（二）請猜猜我的性格（三）請評我的志願？」

室主人說：「（一）字體尚需練習（二）為人爽直（三）很好

陳麗瑜（八六三）



陳麗瑜小朋友說：「我今年十一歲，在山道官立小學讀小五，喜好包括戶內和戶外，希望將來做一位老師。（一）請介紹一些適合我看的書籍（二）請評我的字體。」

室主人說：「（一）一個好學生日記（潔瑩著）、愛玲小札（愛玲著）（二）尚需練習。」

梁啓有（八六四）

梁啓有小朋友說：「我今年十二歲在大埔南華學校讀小學，喜歡戶外活動、算術和機器修理。我的志願是做機械修理員。（一）請評我的字體和性格（二）為什麼我很心散？」

室主人說：「（一）你的字缺乏筆力，表示你做事不能專一。（二）最好是自我檢討一下，然後編一個工作時間表，一定要依着表做，同時要接近努力向學的同學，向他們學習。」

梁啓有小朋友，我們已收到你的回郵信封了，本應代寄小客人證，但你少寄了一張相片，所以希望你多寄一張相片來，我便可寄小客人證給你。

中華民國五十八年 公曆一九六九年 九月七日 星期日
華僑日報
巳酉年七月廿六日 第六張第五頁 兒童週刊

中國民間故事

漏米岩

小曼文 江南圖

（一）很久以前，在中國廣東省始興縣有一個玲瓏岩。一班和尚在這裏發現有一塊岩石每天都漏出許多白米。

（二）奇怪得很，漏出來的白米數量非常準確，不多也不少，只是恰巧足够大小和尚吃三頓飽飯吧了！

（三）有客人到時，它便漏出多一點米，也恰恰足够。從此和尚既不外出化緣，也不耕田種地，只求飽餐便算。

（四）有一天，老和尚召集全寺大、小和尚，商量怎樣去求取更多的白米，這樣餘下的便可以賣錢，用來買地。

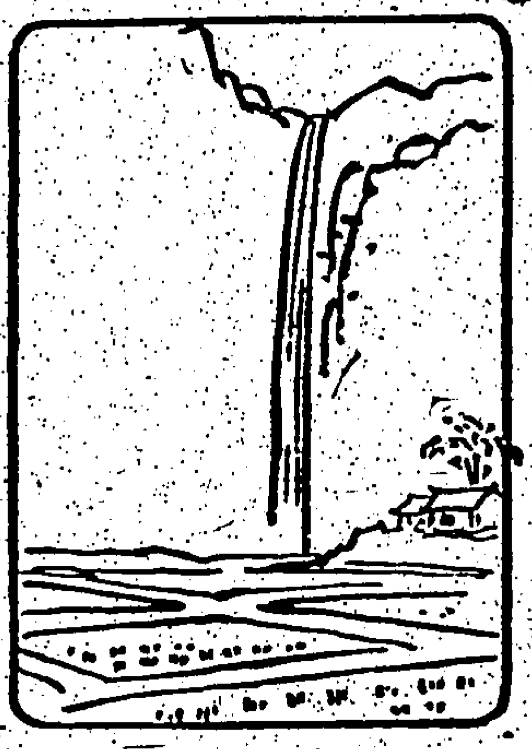
（五）當大家正在議論紛紛的時候，一個小和尚大聲叫嚷：「把米岩中細小的洞口鑿大，便會漏更多的米。」

（六）其他的和尚都拍手讚好。第二天他們分開兩隊，一些背擔鋤、鑿等，另一些背擔大籮、米籮等。

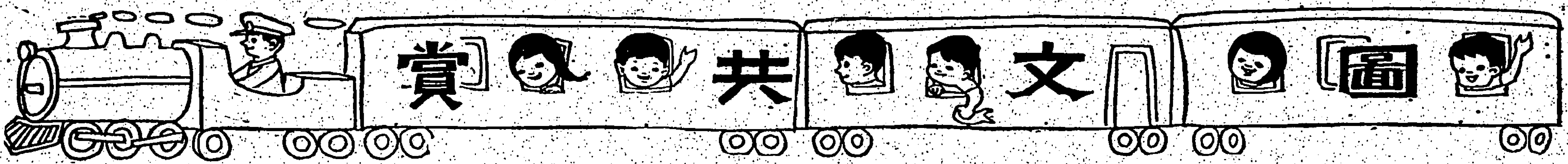
（七）他們把岩口鑿大了，靜待大量白米流出，那裏想到流出來的竟是硬穀粒，穀粒的數量也是恰恰够他們飽肚。

（八）老和尚還是死心不息，當洞口鑿成喇叭大小時，流出的不是穀粒而是穀穗。再鑿下去，岩口流出帶泥的稻子。

（九）自從鑿下，岩口流出的只是穀殼。和尚終於沒有糧食，但是他們又不願意出外耕作，結果全餓死了。



（十）不久，「漏米岩」不流米，也不流穀殼，卻流着清水，漏下的水珠並在石礫裏，再由礫流到山下，灌溉田莊。



外國神話故事：

奇妙的藍光

以婷文 冬冬圖

（一）從前有一名士兵，他在戰爭時爲國家出生入死，戰事平息後，國王卻遣他回鄉。

（二）可憐這士兵身上一文錢也沒有，卻被迫踏上路途，途中他經過一個大森林，天已黑了，遠處有一點燈光。

（三）原來是一戶人家，他便上前叩門，一個巫婆出來開門，答允讓他進去休息。士兵也答應明天爲她服務。

（四）到了清晨的時候，巫婆把兵士拉起來，對他說：「我現在用桶把你放到門前那口井內，取回我掉進去的藍光。」

（五）兵士坐落桶到了井底，取到藍光，巫婆要他先送上藍光，他心知其詐，沒有答應，巫婆便把桶掉到井底。

（六）兵士在井底坐了一會，取出煙斗，想吸幾口煙，他用手中的藍光點了火，煙斗卻冒出一個小黑人。

（七）小黑人問道：「先生，有何吩咐？」兵士很高興，說：「帶我走出這口井。」他出井後，從巫婆處取了一些寶金。

（八）他到了京城，住在最豪華的酒店內，命令小黑人說：「晚上把公主帶來這裏做婢女的工作，服侍我。」

（九）那天晚上，小黑人用法術把公主帶到，兵士要她洗地、刷鞋、抹椅，到了早上小黑人又把她帶回皇宮去。

（十）這件事被皇帝發現了，兵士被拉上斷頭台後，說：「陛下，容許我吸最後一口煙吧？」皇帝點點頭。兵士用藍光點煙，小黑人出現，領着兵士去了。

華僑日報
中華民國五十八年　公曆一九六九年　九月七日　星期日
己酉年七月廿六日　第六張第六頁　康樂家庭

康樂家庭

星期特刊　家政與你　雪芳主編

家政之道

主婦乃家庭中之「宰相」，其行政一如「宰相」之於國家，故責任不可謂為不重大矣！

家政這問題，一談起來便使人想到這是女人的事，不錯，在生活習慣中，一向是以男主外，女主內的，雖然，一個家庭，兩夫婦都有關係，但在環境與職責上，兩夫婦是要分工合作的。於是，男人是要主持一切生活上所需的經濟負担，而女人則主理家庭內的一切大小事務。所以，便成為家政與婦女有直接的關連了。

所以，身為家庭主婦的，就好像是一個國家的「丞相」，這個責任是重大和繁瑣的，因為那是你的家，所以必須要由自己去主理一切事務，他人是無法都得你的。如果當了主婦之後，想要享福，不理會各種事務，那便不會有幸福可言了。想家庭幸福美滿，各家人生活在愉快的圈子裏，一定要由主婦懂得去主持始能得到的。

至於，主婦的工作是怎樣的呢，講起來真是長篇大論，尤其是，現有很多主婦更出外担任一工半職，回到家裏，那些事務又不能假手於他人，需要自己去忙一番的，所以，成為內外兼顧的好主婦，實是現今最普遍的現象，一個成功的好主婦，並不易為的，他們必須先行具備一切的家政常識，譬如：烹飪、裁剪、嬰兒護理、家庭經濟處理、居室佈置、洗衣、熨衫、潔淨等一切大小事務，還要是丈夫的好助手，而且有些交遊廣闊的，更要懂得怎樣去交際應酬，那些有職業的，還要擬好工作的職責。總之，一旦成為家庭主婦之後，那些事便要一件一件地担承起來，如果鬆懈的時候，家庭便會發現礁石的了，所以，聰明的主婦，一定要盡量充實自己，使成為一個能幹的好主婦。

一般主婦最感頭痛的問題，相信是經濟與人事問題，因為經濟是全家庭的動脈，如果一旦預算錯誤，或弄到入不敷出，便很成問題的了。所以，主婦一定要懂得會計科常識，怎樣去主理收支與預算那才不會失預算而鬧經濟荒的。因為在這以錢為大前提的社會中，無錢是難於辦事的。故此有計劃的安排，而且分配均勻，還能夠有積蓄，那才能使家庭帶來幸福的。

至於人事問題，能夠有方法與家人好好的相處，和睦鄰里，有長幼尊卑之分，大家和和好好的生活，這是主婦持家之道所重要的問題。和洽的治理一個家庭，必須為主婦預先做一切計劃，充實自己的智識，堅定自己的職責，一心一意為家庭謀求幸福，家庭是快樂的，而主婦自己也會感到稱心滿意吧。（珍）

主婦的一課

烹飪講技巧

食乃人生最大要素不可不注意

食乃人生最大的要素，食物與身體健康是有直接的關係。因此，我們如果想要身體強健，就必須要注意每天的飲食，與及設法促進食慾，來爭取食物的營養。於是大家便應該要留意每天所吃的食物了，富有營養價值的東西，不妨多吃一點，而那些全無營養的食物，盡量少食和避吃。當談到這問題的時候使人們想到飲食和主婦們的關係是最大的。因為家中的一切食物，大多數是由主婦弄製出來的，尤其是日中早晚兩餐膳食，能夠在家一晚下那些菜的營養菜，對於全家人都有直接的受益。因此，一般主婦對於這兩餐菜式，都感到非常的傷腦筋，表面上看來，一頓家常小菜是很容易弄製的，但為了要採取富營養的食物，又要迎合各家人的口味，還要設法促進各人的食慾。由於這問題，便使主婦們感到這是十分頭痛的事。所以常常聽到一些家庭主婦的談道說，做任何一種工作都沒有一樣比烹飪難的，大家都認為烹飪是一種最困難的工作，因為時常要將菜式來變化，否則家人吃飯的時候，就算是珍饈百味，也引不起他們的興趣。同時，每一個家庭，有老有幼，口味當然是不相同的，為了要適合他們的胃口，這便值得主婦去研究的問題了。

所以，烹飪便成為家政之一個主要工作，當主婦在選購菜式的時候，首先應該要看看自己的經濟能力，其次，便是那些東西的營養價值，最後當然是談到主婦的烹飪技術了，因為有好的菜式，但不懂得烹製的時候，是不會弄得出可口的食物的，反之，如果能夠使菜式中有色、香、味齊，一些平價菜餚，也會給弄得生色和引人食慾的，所以烹飪技術是不容忽視的。

其實，烹飪一般菜餚，除了那主料之外，應該還要些配料的，如果那些配料是適合的時候，是可以使那道菜增色不少的。譬如：弄一碟乾煎豬扒，能夠用些炸薯仔粒碟底，上面加上生番茄片及芫西，再在碟邊拌些波蘿片，這便是一碟彩色繽紛，而且香噴噴的餸餚，還未吃進口，已使人滑了垂涎三尺了。所以，色調是烹飪技術之一。

普通一些菜餚的弄製法，不外是蒸、煎、炒、焗、炆、炸、燉、紅燒等。炸當然是表示用油炸成香脆的食物，炆的食物一定以為主等等，不過有一點值得注意的，是什麼東西可以炆的，什麼又不宜炒，即是說，適宜煎炒等東西，或者蒸，未必可以炆的。故此，選料是要注意的，否則弄出來還不知成什麼樣子了。各種烹飪法，都必須注意其火候，以僅熟最好。譬如，蔬菜只可以僅熟最好，如果煮得又老又黃的時候，可能會失去其營養價值的。其次，那些炸的食物，一定要鬆脆才可口的，那應該知道，炸食物時，是少不了雞蛋的。總之，烹飪是家政的科目之一，而且也是主婦必做的工作，雖然有些主婦是不需要親自下廚的，但凡是婦女，似乎都必須懂得一些烹飪技術，因為由主婦弄製出來的菜式，可能會使家人大感興趣。所以，每個主婦都不妨去研究一下烹飪之道，那時使你們更齊實的，使家人更感到快樂。（實）

你和你的食物營養價值各不同

人們每天必須有充份的食物來維持生長和健康，各種食物的營養價值都各有不同，人們身體所需的營養份量也不一樣，所以每天的食物不但要營養豐富，還要營養均勻。

不要吃腐壞或不潔的食物，病菌喜藏在污垢裏，如果吃了沾染病菌的食物，便會引起疾病。

這是一幅營養均勻的食物圖，每組的食物都含有許多主要的營養素，請從每組中選擇你所愛的食物來製造一個營養均勻的餐。

家庭食物如何防腐

平常有些食物，尤其是每餐的餸菜，很快便會腐敗或發出臭味。所以，令到主婦們感到很頭痛，因為一盆美味的東西就這樣將其棄掉，是一件可惜的事。但，如果要食，卻異味撲鼻，怎吃得下咽呢？

至於，為什麼食物會那麼容易變壞呢？其最大的原因，是被細菌侵入，分解有機物中的蛋白質和炭水化合物，尤其是在夏天，因為天氣較熱，所以使細菌更容易繁殖和生長得快。食物也更容易腐敗，雖然有些食物變質後，還不甚嚴重時，是還可以翻煮進食，那可能是不會多大妨礙，但如果已有很大的異味時，表示已腐壞敗透，就算再翻煮，也有中毒的可能。食物中毒是最常見的事，這點，主婦們應該注意。為了你個人與家人的安全，為了怕糟撞了大好的食物，便必須要明白一些食物防腐的方法，這可以說是主婦應有的常識，也是家政不可缺少的家常智識。

只現社會看來，有很多家庭都擁有雪櫃，雪櫃是可以使食物防腐臭的，只要將生的肉食，洗淨放在冰格裏，而每餐食餘的餸菜也將其放入去，放置一兩天是不成問題的。但不宜放得太長時間，否則一樣也會變質的。如果沒有雪櫃的時候，也可以用生雪放在食物之外圍，相信大家也見過在肉食公司裏，那些魚販，往往用雪放在魚與蝦中，便是怕它們變臭，因為有冰塊在食物中，可以使溫度降低，而使食物不易腐敗。不過，這在家庭方面來說，只可以作短暫的預防，如果想作較長時間的防腐，除此只好另作其他的方法了。

一種翻煮法，也是防腐的最好辦法。譬如：今餐吃剩的餸菜，要留在下一餐或隔夜，可將其翻煮滾透，而且一定要加少許鹽。這樣可使食物中的細菌消滅死亡，不會再存在食物中。自然就可以有防腐的作用。不過，這些食物一經煮滾，就不要再去拌攪，一定要將其蓋好，或等其冷卻後就用瓷皿盛，這是最普通的防腐法。

如果是生的魚肉，在還不想煮時，但又怕其變壞，那可以用鹽醃法，就是將那些肉類放在盤瓦中，或者用一大把鹽搽勻肉上，這樣是可以保持一、兩天不臭的。不過，這樣會失去了其原有的新鮮氣味，而變成另一種滋味的。

有一點，大家不妨一知，一般細菌的繁殖，通常是要賴水份的。所以，如果食物能夠保持乾燥，細菌不會侵入，便可以放置得多些日子，譬如一些白菜之類，將其放在太陽下曬乾，變成菜乾，是可以以後隨時食用不壞的，尤如魚，將其生曬乾燥，也可以久留的。至於一些生果，如果想將其放得多些日子，也不腐敗，除了放在雪櫃裏之外，唯一的方法，是不要將其洗水，千萬不要當風的地方，或用紙將其收入纖內，最好就是用袋封密，竹籃盛，是可以保持乾燥的地方，那是可以保持新鮮的。總之，天不腐的食物，是可以保存多些日子的，所以，在選購食物的時候，應該選。

育嬰常識

先學養子而後嫁

婦女家政必修科

如果你還未做過媽媽，而正在待產時間，你得記着這項建議，不要希望小寶寶落地以後，就帶一副漂亮的面孔，好像廣告中的娃娃一樣，白嫩可愛。但，也不必因他有點怪樣，而大驚小怪。由於某些條件的影響，很多嬰兒在降生一兩週內，很可能像未完工雕刻一樣，只要過了這段時間以後，就會變成正常。

嬰兒降生第一週內，嬰兒的頭形可能長得又尖又扁，特別是第一胎的嬰兒，扁尖的狀況更厲害；不能認為是畸形。這還是因為胎兒頭骨太軟，在生產過程中受到狹小的產道擠壓，以致形狀不正常，就會恢復成這樣。二星期以後，原腦內的細胞與組織再不會因為壓扁而受到損失。

有些嬰兒的頭部摸起來有一塊腫瘤，裏面存有液體，軟軟的感覺，是因為母體子宮內頭部受到壓制，使嬰兒頭部膨脹，以後會逐漸消失。如果在生產時，醫生曾經使用過鐵鉗將嬰兒取出，那末這鐵鉗的壓力和拉力就會使嬰兒兩頰留下紅色印痕，但萬一嬰兒的皮膚屬於敏感的，這紅色可能變紫黑色。需要經過十天左右才能消失，但不必經過任何醫藥處理。

如果發現嬰兒的臉部、周部、背部、臂部胎毛密佈，好像與別人嬰兒不一樣，不必擔心，很多小寶寶都有這些胎毛，會在廿天以後自動脫落，皮膚變為光滑。

嬰兒降生後幾週以內，因為肌肉調節力量不夠，以致視綫焦點無法集中，常有斜視現象，如果這現象不超過六個月以上，也不必認為眼睛有缺陷。為了預防在醫院時感染，請醫生檢查。有些產科醫生在降生後，馬上將其眼睛洗滌消毒，不過部份嬰兒眼皮會發生紅腫現象，且持續時間也比較久，但不足憂慮。

還有很多嬰兒的白眼球上，有一些血絲，或者血點，這是在生產過程中，由於胎兒頭部調轉向下，發生充血作用，只要經過二、三週時間會自動消失。

由於血液循環功能未能達到理想，很多嬰兒可能手足，耳，下頷，甚至鼻子等處都會變成青紫顏色，這是正常現象。

很多嬰兒因在生產過程中吞下母體血液，或者母體內其他液體，所以在降生後兩三天以內，常常會隨大便排出少許血液，不必驚慌，更不必小題大作。

嬰兒大便乾硬，不幸刺破直腸腸道，故排出來的大便有時變成深紅顏色，果真是這樣，醫生會建議在嬰兒吃的奶粉多加一點紅糖，大便就會變為柔軟。（武）

家庭常識之一：

怎樣安置壁鐘和座鐘？

使之經久耐用省同修理金錢

（一）凡是太陽直接照射得到或者氣溫太熱的地方，都不適宜放置壁鐘或座鐘的，不然的話，附在零件如法條，輪軸及螺絲釘的油就會因熱而揮發，鐘面上的數字可能脫色或者變色，同時鐘框會變壞。

（二）潮濕和有鹽氣或酸氣的地方放置時鐘，機件很易生銹。在這種情形下，壁鐘和座鐘均不宜放在窗口及厨房等等有水氣的地方。攝影用的黑房裏，定要採用夜光時鐘，長期放置時要用透明膠袋封好。

（三）帶有磁力性的器具如收音機，錄音機，及種種有磁力的玩具等等，附近都不適宜放置時鐘。其間的距離，起碼要離開一公尺以上才對，因為距離太近的話，磁力會影響鐘內的調速機的法條，這法條一經感應了磁力，機能就會變壞，令到時鐘有時運有時快。

（四）有鈍的時鐘不能受震盪，否則時鐘就會停止運行。所以凡是放在鋼琴頂上，如門戶附近不宜放置時鐘，座鐘，如果是動搖劇烈的所在，也值得考慮。

（五）座鐘應該四平八正的放在水平的枱面上，壁鐘應該垂直掛吊在牆上，這是放置時鐘最基本的常識。

（六）如果家中有幼小的兒童，那末安置座鐘則要特別注意，應該將時鐘高高擱起，別讓兒童的手拔得到。如果放置不好，時鐘容易跌了下來，或則斷鈕，那就整個時鐘都完蛋了。

（七）時鐘的安放地方，以不能反射光線為限，不然的話，光綫反射的結果，鐘上的數字看不清楚，有等於無。

（八）時鐘是用來看時間的，每天不知要看多少次。所以不論是在客廳或者寢室，時鐘都要放在當眼的地方，使得容易看見才對。舉一個例來說，將時鐘掛在床頭後面的腦壁上或床柄上，那麼，看時間非扭轉腦袋或扭手拿鐘不可，那就相當麻煩了。寢室的時鐘的適當安放位置，應是躺在床上亦能一眼看得見才好。其他房間，安放時鐘亦應參照同樣的道理。（若）

提供主婦參攷的……

新潮佈置

由於新潮藝術所趨，居室佈置上也受到極大影響，歐美各國的室內設計受風氣所趨，也逐漸新潮，這種佈置方式也可供本港婦女作為參攷。

新派佈置是運用所有時興的新派畫及新派的單加柴式立體雕刻像，配以簡潔的牆壁及直線條的簡單傢具，就是構成新派佈置的主要原則。此種設計完全不計較豪華富麗及氣派，當然其缺點亦有，那就是在觀覺上太過嚴肅，特別是那些新派畫，是會令人感到例如附圖（上）的一間起坐室佈置，在潔白的牆壁上掛着兩幅新派油畫，下面放着一個木鞍形的座椅子，加上一個長方桌，桌子擺着奇怪的小鋼器雕刻，室內的其他傢具不多，除了一盞無華的枱燈外，窗子掛着柳條的紗簾。

下圖是一款不易為中國人所欣賞的睡房設計，在白牆壁上掛着用多種色澤小方格砌成的壁畫，牀下是張單人床，鋪着純色牀單，睡房門外，卻擺放着古怪的金屬雕刻像。（若）

中華民國五十八年　公曆一九六九年　九月七日　星期日
華僑日報
己酉年七月廿六日　第六張第七頁

家政凡是婦女都應學習

「男子主外而女子主內」。這句說話，以乎有點老套，但是一切家庭事務，無論是家庭主婦或許是有職業的婦女，都應該負起處理的責任，卻是事實。

做一個家庭主婦的人，無論他們有職業，或許是沒有職業，對於家政方面，却不能不懂得多少的，家庭裏面有一個懂得家政的主婦，可以節省許多金錢，增加家庭樂趣，又可使人生充滿了愉快，好比一個有了幾個孩子的母親，懂得縫紉，就可以自己裁剪，不必倚賴縫紉或服裝店，一來可以節省金錢，二來別人做的未必合意，未必耐用，反而增加不必要的煩惱，三來可以把自己做衣服剩下的料子，給孩子們做衣服。

假如你懂得編織和刺繡，就家裏的裝飾的用品像床上的用品枱布几墊的裝飾，也可以自己動手來做。做起來一定更美麗，享用自己的作品的時候，情心一定更愉快，圖樣方面是自己設計的，也不會流於俗套，看起來使人有新鮮之感。

主婦更懂得烹調的技術，那真是家庭之福，在於下午菜的時候，主婦能夠弄幾味可口的菜式，可以增進丈夫兒女們的食慾，更可以增加情感，與及家庭的快樂。

由此可知，家政的學習是必須的，所以凡是家庭中的一份子，都有管理家政分担責任的義務，這好像每一個國民，都負有國家的責任，我們日常生活中，家庭生活與我們發生最密切的關係，因此我們怎能不加注意它呢？所以學習家政便不能忽略了。

別以為我們在呼籲「婦女們回到廚房去！」的口號。也許有些太太們在翻着眼說：「哼！這些家庭小事，配我去費神嗎？自有管家去代理一切！」假若有了這樣的見解，那就是絕大的錯誤，真的使人禁不住為這都市通病而掩頭嘆息！對於存有此種見解的婦女們，我勸她們把神經安定五分鐘，然後閉目一想，那家庭是誰的？那一位反對過着愉快的家庭生活？同意男女平等這觀點？假如贊成這話，那麼，男的既盡了責任供給家庭收入，算為盡了一半責任，其餘的一半就該由女的公平地分担起來那就是家政的管理。

家政既是家庭中每一份子都負有責任的，自然地，男女包括在內，不過隨着社會的生活環境與天賦，女子處理家政，比男子來得聰明，更有才能，婦女們，利用自己的天賦與才能加以學習，推進家庭的幸福豈不好嗎？

也許有人在懷疑着，好像家政的學習，只是為了已結婚的婦女而設，那末她們的目光未免太狹小了，結婚與否是個人的事，但是，誰沒有家呢？就是假使你一個人單獨的居宿，你個人日常生活的管理，也不就是家政嗎？婦女們，家政的學習是必須的，記着：美滿的收獲是要播種，真正的快樂是必須要盡責任的，所以，不妨把你管理家務之餘，或許是工作以外的時間，多多參加家政班，學習有用的家事常識，或多參閱有益家政的書籍，充實自己，準備貢獻給溫暖的家庭。

家政第一課：家庭經濟處理問題

一個家庭的命脈，維繫在經濟之上，欲使家庭經濟處理得好，那就緊乎一個家庭主婦的手上了。

家庭生活的好與壞，全視乎經濟支配之是否適當？如果支配無方，則家庭經濟亦隨之而崩潰，所以一個賢明主婦，對於家庭經濟的處理，必須有精密的計劃，量入為出。

一個家庭的衣、食、住、行底標準，大多根據收入而定。而家人的滿足與安樂情況，亦有賴於使用收入之是否適宜？為達到充份而具體的利用收入起見，故不論家庭或個人對于收入的使用計劃，必須事先要為擬訂，任何人或任何家庭必須遵守，使這種預算的計劃能有效而具體的貫徹實施。

關于費用方面的支出，實在沒有一個固定而又完善的方針可資遵循的，雖然有許多家庭中有時是具有完全相同的收入，但絕對沒有兩個家庭，能夠具有完全相同的需要與願望的。例如一個喜歡逛公司家庭主婦，見了適用的東西，自然就會「慷慨解囊」。如此一來，則其是月之經濟支出，就會大大地超出預算了。相反地，一個知悉識儉的主婦，能從大處着手，小處着想那麼，她的財政一定會有盈餘，可供儲蓄。所以，就算兩個家庭雖有同等收入，同樣的人口，但其支出卻各有不同就是這個原因，看妳怎樣去運用吧了。

量入為出

如果想做到量入為出，一個擎劃家庭經濟的人，應該製作一家庭收支預算表，無論你家庭收入多寡，均可作一預算，普通大致說來，可作如下之分配：：房租〔〔佔百分之二十；子女教育費〔〔佔百分之三十；食亦佔百分之三十，其餘的百分之二十則為交通、醫藥、娛樂費等，如有盈餘，則應儲蓄起來，以備不時之需。

為了將來着想，必須進行儲蓄計劃，俗語說得好：「有時須思無時日，莫待無時思有時」。這就是我們的經濟，不獨要做到沒有「赤字」的恐慌。還應該要有儲蓄才對。因為以一個受薪階級而言，不能永遠保持平穩，有改進的現象，固屬可喜，但說不定偶然發生波折，例如失業，疾病等意外，都是以做成影響我們正常的經濟狀態。如果我們平日有了儲蓄，事到臨頭，也可安然渡過，而不致傍徨無計。例如一個月入五、六百元之家，要供給四個兒女的學費，和一家六口的生活費，因此就必須有一個支出預算，學費要多少？房租要多少？每人每月應花的生活費又多少？正如上面所說的支配辦法，本來以區區之數，而要分配龐大的開支，實非容易，但我們仍需努力，務求於各項開銷中，節量節省，比如什費每月要付十元的，我們節省為七元，則其餘的三元可以儲蓄起來，又如生活費，每人可分得五十元，但我們只用四十五元，則每人可省下五元，六個人就省下三十元了，累積起來，就有一筆可觀的款項了。

我們既然知道，儲蓄的好處，真是顯而易見，不過要怎樣去儲蓄？又是每一個家庭主婦所應注意的問題。

儲蓄習慣

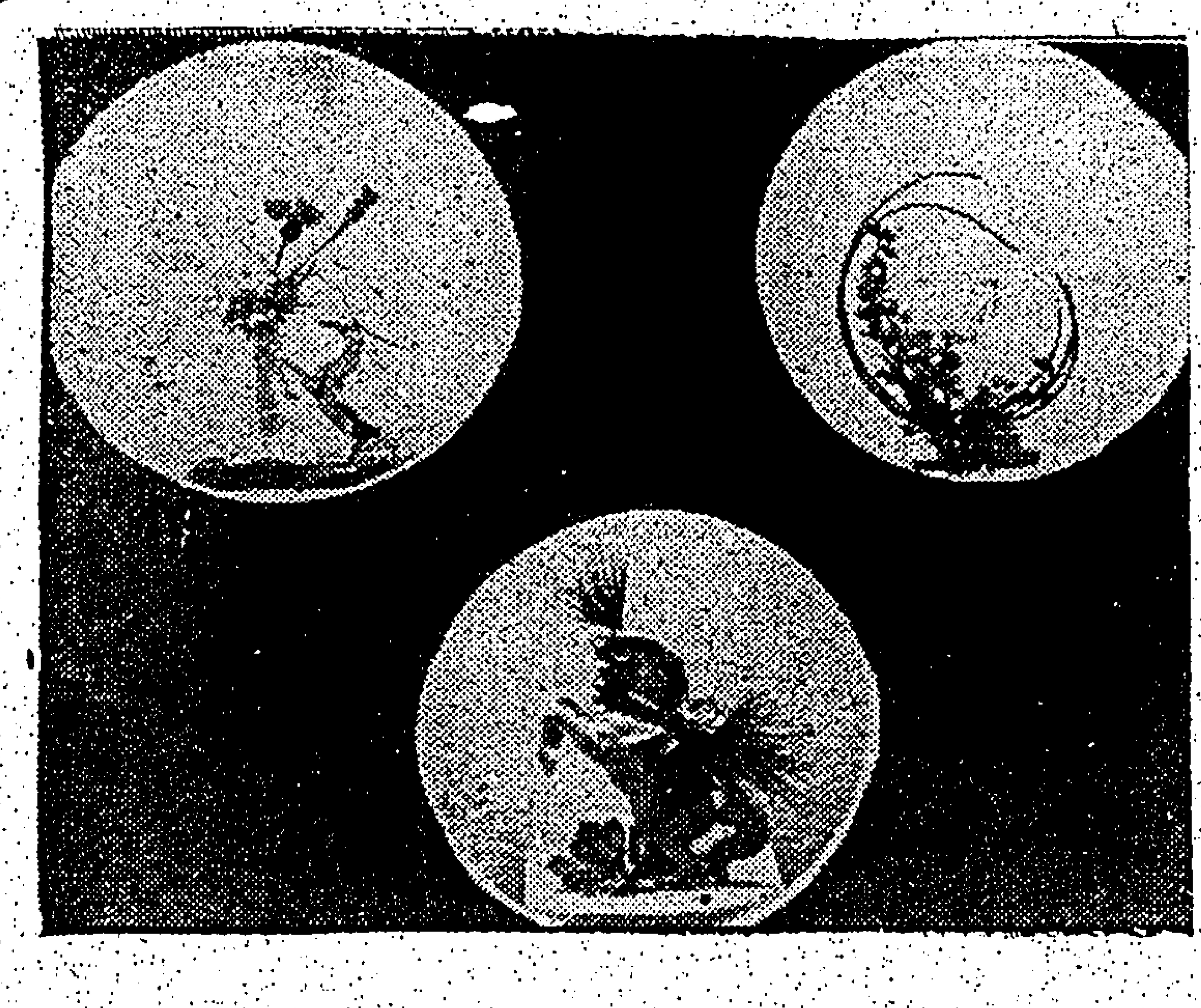
有些婦女每每喜歡把省下來的錢，放在家裏秘密的地方，存放在家裏以為這樣就是最安全的，殊不知水、火、盜賊、都足以使你多年的心血，盡喪一朝！況且金錢放在家裏，只有貶值，不能生息，一百塊錢在一年之後，其價值已不值一百塊錢了。同時，有時因為取用方便，偶然抑制不住，便會取用少許，一次，兩次以至無數次，於是儲蓄計劃也就粉碎了！

有些婦女，為了利用金錢去生厚利，放貸給人，以圖高利，但萬一不幸，遇到一些「老千」之流，則會「全軍盡墨」。即使借款的人原非敗類，但往往由于遭遇到不幸的失敗，也就造出違背良心的事，那時候，不獨收不到厚利，反而血本無歸，多麼不值！

又有一些婦女喜歡做「標會」。一個做會首的人，每每收息比較可觀，這樣看來似乎就較穩當，因為合夥做會的人，大多數是熟識的，不過人心叵測，有時在利令智昏的情況下，亦每每有所謂「撬會」的事情發生。這種儲蓄方法！亦是不大穩固的。

因此，最好的儲蓄方法，莫如把錢放入銀行，這見并不是替銀行吹噓，而事實上存放在銀行最為安全可靠，又能生息，增加收入。目前有不少著名的銀行，都有「活期存款」只要你手上有十塊錢，就可以開戶口了。試以每日儲蓄一元為例，一個月就有三十塊錢了，要是按月以這個數目存入銀行，暫以週息三厘計算，五年之後，便有一千多元了。

由此觀之，每日一元原屬區區之數，看一場電影可以花掉它，買糖果吃又可以花掉它，買化粧品更可以花掉它，但積年累月，就可變成可觀之數了。然要一個家庭的婦人固需要儲蓄，但男女更應儲蓄，要有恒心有儲蓄習慣，才能成功。為了將來着想，快快儲蓄！（智）



插花藝術也是家政之一，圖為小型插法三欵

買餸的藝術

你懂得其中秘訣嗎？

在家政處理的課題裏，一提起買菜這件事，相信每位主婦都不由得皺起眉頭，因為，這是每天必須要做一次的工作，而且，亦必定是限時完成的工作，所以，主婦們最恐懼買菜的。

在任何一個小菜場裏，時常可以看見許多年青的主婦，一手拿着錢包，一手挽着菜籃，在喧嘩擠擁的人叢中混亂擠擁，或者是站在那裏徘徊，不知道怎樣採購，或是在旁邊觀望，不知道買甚麼才好。但那些有買菜經驗的主婦，她們是不會在菜市裏徘徊不定的，一位能幹的主婦，當她拿起菜籃的時候，大致已經想好今天打算吃的是甚麼小菜了，應該在那裏買，多少錢，打算買甚麼菜之下，應該多少錢的菜，豬肉、蝦、魚、以及搭配的一些做料等，自然就很快的購買齊全。這裏我們告訴你一個處理買菜的原則，就是，選購小菜一定要配合時令。就以目下來說，現在正是爭秋奪暑，天氣炎熱苦季節，有許多青菜比新鮮的水果的價錢還要貴；可是，雞且的價錢就比較便宜些。因此，與其花錢去買些根莖牙的菜蔬，不如多吃些，清甜可口的水果，因為節令的關係，有時雞鴨的價格還要便宜。所以，當你出門要去買菜的時候，一定先要了解，目前甚麼小菜正當時令，而且是價格相宜。

無可諱言的，菜場裏的小販們，時常會欺騙主顧的，例如：有的小販慣常在斤両上愚弄買主，有些小販專門在妳選擇挑拾的時候，大施其偷龍轉鳳的手法，包用劣等的貨色充混掉包。另有一種專門利用主婦慳儉的德性，逐行其欺炸的行為。譬如：那些高呼「一元買十隻咸鴨」、「五角錢買一斤魚」的，這些都是便宜到情理之外的東西，然而有些主婦卻因為僥倖和貪便宜的心理，經常大呼上當不止。

精明的主婦們，時常能買到比較便宜的東西，但是，這僅限於對買菜有經驗的人而且她們多半是具有犀利的眼光和靈敏的嗅覺，以及不錯的觸覺，能做到眼到手到和聞到的工作。

一般來說，魚販的價錢便宜些，肉類略比肉食公司的價錢便宜些，可是，你必須懂得許多竅訣呢？例如：新鮮的魚類，它的眼睛上的一層粉膜是透明的，魚鰓的顏色深紅，魚身的肉有彈性等，豬肉和牛肉的選擇，以肉色柔軟而有彈性為佳，若是肉色深紅而又有乾燥的現象，那就不是新鮮的肉了。

鈎針織法之花邊綫手袋

·木村絢子·

一、材料

鈎織圖……直徑二十糎的一個

花邊綫……四十號的六十格蘭

鈎針……六號至八號的一枝

二、織法

（一）用指定綫，在大圓的中央鎖三個眼，抽出長織二十四個眼放入去，（因鎖眼三個，連長織之一眼計，實有二十四眼），於是在最初之眼抽出。

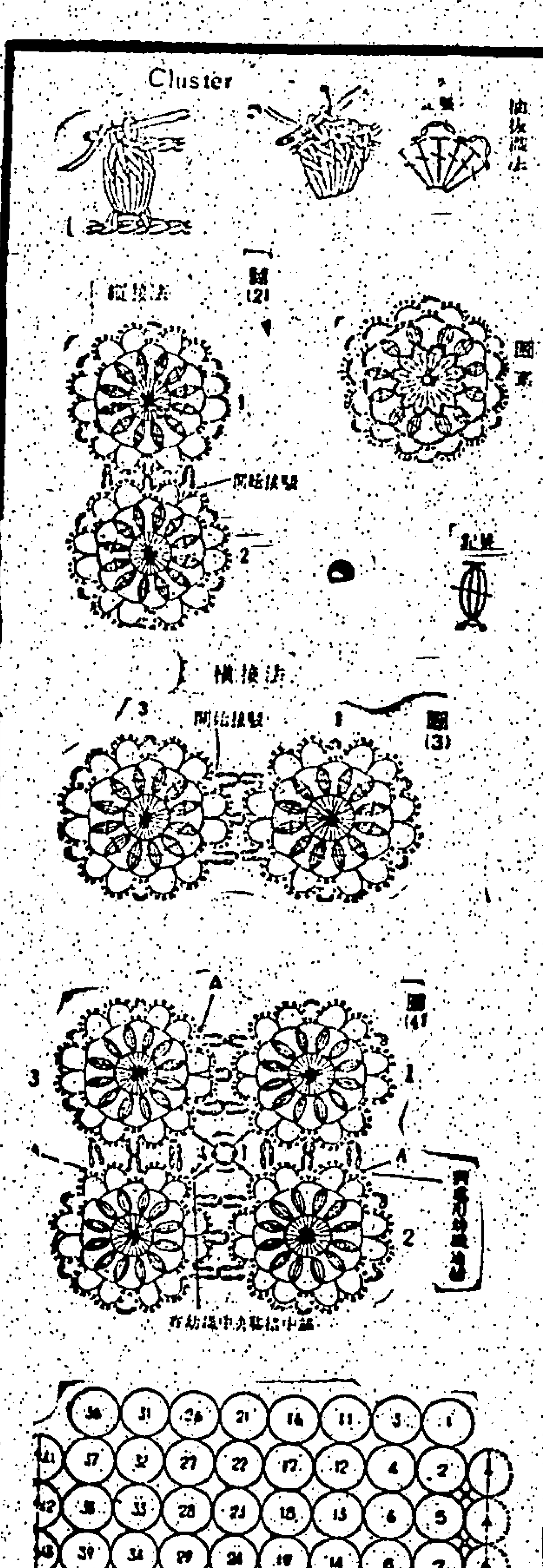
（二）鎖三個而長織，在前段所述之長織處，跳一個眼而入下一度長織之上，抽出，又跳一眼而鎖三個眼，如是反覆，作成十二個山形。

③在鎖三眼之上，抽出織兩眼，在同一圈內，放入長織三眼，又抽出一次，作成堆織CLUSTER，以後照樣，只長織每增一眼，分別作成堆織。

④在鎖三眼之中央，作抽拔織法而鎖五眼，作幼織三眼放入去，又鎖五眼，如是每在前段鎖三眼及五眼之中，作幼織一眼及三眼編入出，反覆織之一週而止。

⑤在前段鎖五眼之中，放入幼織六眼，鎖織三眼，跳過前段幼織三眼之上，其次在鎖五眼之圈內放入幼織六個眼，以後照樣織之，至成一幅圖案。

（六）圖案接駁法，織成一幅圖方，而以後一周仍須放落，待以後且接駁，首由幼織之凹處起，鎖兩眼，至（一）之圖案凹處而抽拔止。再回到，其鎖兩眼以而接駁。抽拔入下邊，鎖幼織六眼，又鎖兩眼，上抽拔止之內，又接落（二）圖案，每縱織，則圖案多幅之接駁完成，圖案所用之織法以因接駁而所需，或長織，或幼織，該鎖應鎖運，較便利，因應為之宜，以免有誤。



飲食衛生與家人健康

由於一般的生活水準提高，人們對於飲食都比從前講究，所以大多數的家庭都是營養充足的，雖然每餐買了不少豐富食物，而家人亦吃得很多，但可惜個個都不長肉，反而有消瘦的象徵。因此，主婦們難免不反問自己，是營養不夠呢？還是家人身體有毛病？

消瘦雖然是身體弱的顯明徵象，但是消瘦不一定就是病態。既然不是因病而消瘦，那麼消瘦的原因應該和飲食有關係。主婦們也會提出質問，每餐都大魚大肉，難道還會有營養缺乏嗎？當然豐富的食物是增加體重的原因之一，但這只不過是原因之一，還有許多別的因素，如烹調上的技巧，選擇餸菜，保存食物等都是其中原因。假如這些工作做不足，就算餐餐劏雞殺鴨，家人健康也不見得有顯著的進展。那麼為促進家人的健康起見，對於飲食衛生是不容疏忽大意了。以下是主婦要重視的幾點：

（一）選購新鮮的餸菜——雖然目前餸菜昂貴，主婦們總是就心痛花了一筆大錢買不到理想的東西，因此總是左挑右選，樣樣都怕貴，結果卻買到一些不新鮮的餸菜，價錢雖比新鮮的平了不少，但這些食物內的營養價值卻消失了。就算有亦會打了折扣，吃了無益，倒不如多花點錢買新鮮的，吃時別有滋味。

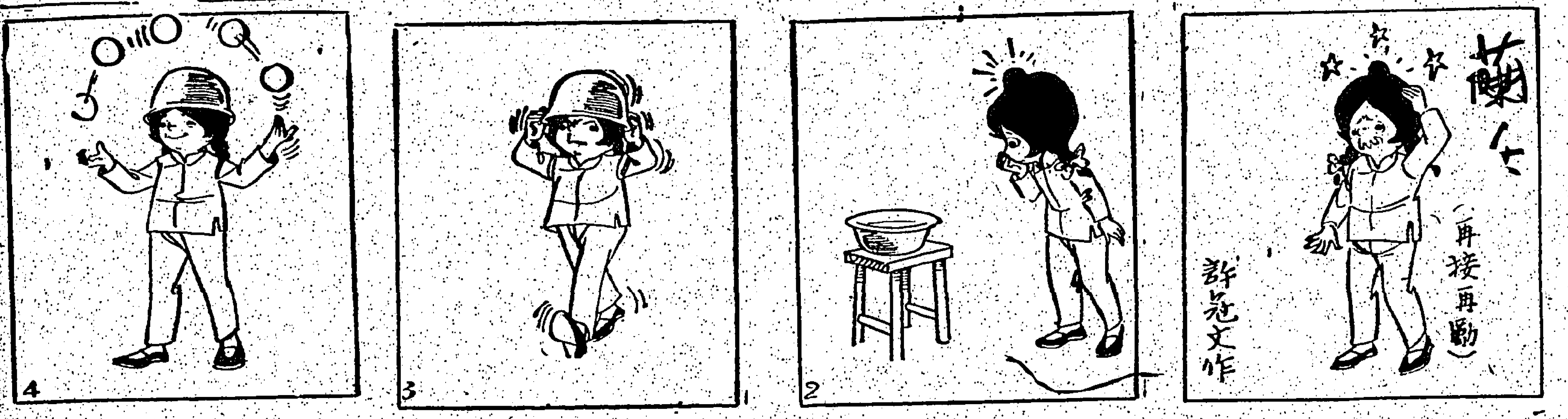
（二）注意烹調工夫——由於烹調是直接影響到營養問題故此應注意發揮烹調的工夫，才不損失食物內的豐富營養：（甲）先洗後切：所有的蔬菜均分別含有各種各樣的維他命這些維他命大部份是會溶解在水裏的，特別是維他命B，維他命C和E，最容易在水中溶解，因此在洗滌時要千萬留意不可放在水中浸，而且盡可能先洗，切後再洗，許多營養素易溶於水中，都然有營養食物中所含的維他命不溶解於水，也不宜先切後洗，因為切後再洗，味道是會變淡的。（乙）有些主婦洗米時喜歡用雙手來搓，用力的程度有如洗衣，這是不必的，因為米的營養料，特別是蛋白質和脂肪，多半在表面一層，用力搓洗的結果，會使這些富有營養價值的表皮喪失。（丙）調味品的作用只不過在補助食物味道之不足，其實有許多食物，它們本身是有美味的，調味品放得太多，反而遮蓋了食物本來的味道，弄巧反拙，特別是蘇打，它能剋奪食物中所有的營份，所以不要經常使用蘇打。

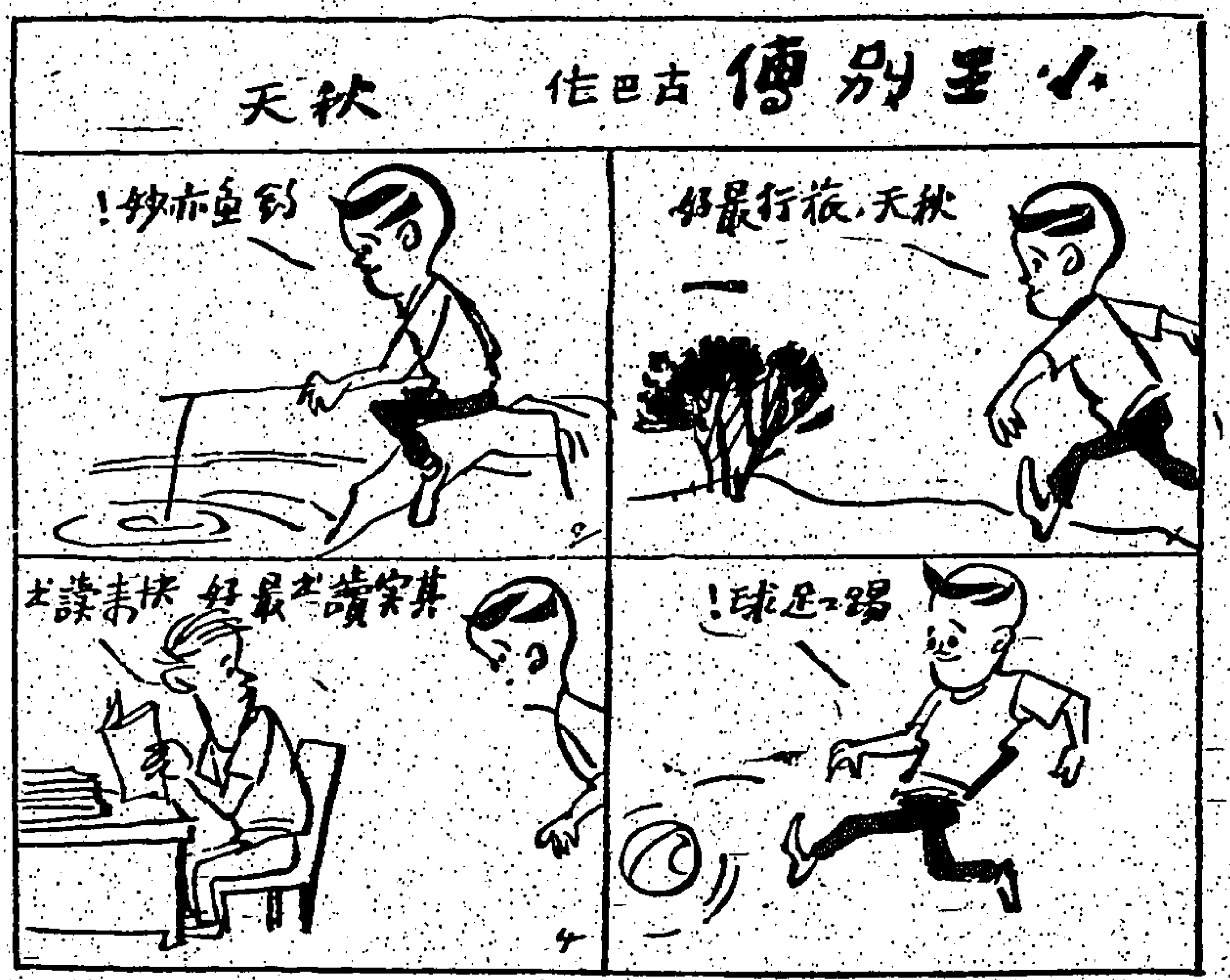
（三）保存食物清潔——食物不潔常會引起中毒和消化不佳的現象尤以現在夏秋天氣，是細菌蔓延的季節，所以我們對一切飲食都要特別小心，提高警覺。那麼保存食物，注意清潔是必須做到的工夫，在家裏食物容易染上細菌的機會多得很，拿食物的手污穢，指甲藏有泥垢，食物沾上細菌，都會使人打噴嚏咳嗽，所以要時常洗手，指甲要常修短及清潔，打噴嚏或咳嗽的時候，必須用潔淨的手巾掩着口鼻。一個聰明的主婦不應該認為一具冰箱是奢侈品，而應該認為是必需品，因為它是存放食物以免被塵埃及蒼蠅污染的最好地方。

（四）養成良好飲食習慣——任何人都應該養成良好飲食習慣，偏食的兒童常會因缺乏某種營養而使身體消瘦，這時母親應在不讓孩子感覺的情形下，用長時間的工夫將孩子厭惡的食物，漸漸的混合在別的食物裏面，漸漸使他們有吸收的機會。

大抵言之，一個人的健康，不是單靠食物豐富，還要注意以上的種種因素，這樣家人健康日漸增強，主婦們無須過慮了。（武）

漫畫天地





中華民國五十八年 公曆一九六九年 九月七日 星期日

華僑日報

己酉年七月廿六日 第六張第八頁 兒童週刊

REFERENCE LIBRARY CITY HALL
7 SEP 1969